Panasonic

Digital Video Camera

Instruções de operação
Instrucciones de funcionamiento

Model No. **NV-GS40EG**[M]

NV-GS50EG[M]



Mini DV PAL

SD

MultiMediaCard™

CERTIFIED USB

Antes do uso, por favor leia atentamente estas instruções.
Antes de utilizarlo, lea completamente estas instrucciones.

Web Site: http://www.panasonic-europe.com

VQT0C44-2

Informação para sua segurança

Como este equipamento aquece-se durante o uso, operá-lo num local bem ventilado; não instalar este equipamento num espaço confinado, tal como uma estante ou unidade similar.

Para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico ou dano ao produto, não expor este equipamento à chuva, humidade, gotejamento ou respingos e certificar-se que nenhum objecto cheio de líquidos, tal como vasos, seja posicionado sobre o equipamento.

Câmara
- **A placa de identificação está na parte inferior da câmara.**

Adaptador de CA
- **A placa de identificação está na parte inferior do adaptador de CA.**

■ Ler atentamente as instruções de operação e usar a câmara correctamente.

- **Avaria ou dano material resultante de qualquer tipo de uso que não estiver de acordo com os procedimentos de operação explanados nestas instruções de operação, são de responsabilidade única do utilizador.**

Instruções de operação
- Estas instruções de operação aplicam-se aos modelos NV-GS40 e NV-GS50.
- As ilustrações usadas nestas instruções de operação mostram o modelo NV-GS50, entretanto, partes da explanação referem-se a diferentes modelos.
- Dependendo do modelo, algumas funções não estão disponíveis.

Testar a câmara.
Certificar-se de testar a câmara antes de gravar seu primeiro evento importante e verificar se ela filma adequadamente e funciona correctamente.

O fabricante não se responsabiliza por perda do conteúdo gravado.
O fabricante não se responsabiliza, em nenhum caso, por perda de gravações devido ao mau funcionamento ou defeito desta câmara, seus acessórios ou cassetes.

Observar atentamente as leis de direitos autorais.
A gravação de fitas ou discos pré-gravados ou outro material publicado ou divulgado para finalidades diferentes de seu uso privado, podem infringir as leis de direitos autorais. Mesmo para finalidade de uso privado, a gravação de certos materiais é restrita.

- Windows é uma marca registrada da Microsoft Corporation U.S.A.
- O logotipo SD é uma marca registrada.
- Todos os outros nomes de companhias e produtos nas instruções de operação são marca registrada de suas respectivas corporações.

Arquivos gravados num MultiMediaCard ou cartão de memória SD
Pode não ser possível reproduzir as imagens nesta câmara gravadas e criadas por outro equipamento ou vice-versa. Por esta razão, verificar a compatibilidade do equipamento para frente.
- Manter o Cartão de Memória fora do alcance de crianças para evitar engolição.

Páginas para referência
As páginas para referência são indicadas com traços em ambos os lados de um número, por exemplo: *-00-*

■ ADVERTÊNCIA

Não remover a tampa (ou a traseira); não há partes manuseáveis pelo usuário em seu interior.
Consultar o pessoal qualificado de assistência em caso de necessidade de intervenção.

■ Compatibilidade electromagnética EMC

Este símbolo (CE) está localizado na placa de identificação.

Usar somente os acessórios recomendados.

Índice

Informação para sua segurança 2

Antes do uso

Acessórios Padrões 5
Acessórios Opcionais 5
Controlos e Componentes 6
O Controlo Remoto 9
Fornecimento de Energia 10
Tempo de Carga e Tempo de Filmagem Disponíveis 11
A Cinta de Aperto de Estilo Livre de Um só Toque 11
Fixando a Tampa da Lente 12
Fixando a Alça de Ombro 12
Inserindo uma Cassete 12
Ligando a Câmara e Seleccionando Modos 13
Usando o Visor/Monitor LCD 13
Usando o Ecrã do Menu 14
Lista de Menus 15
Ajustando Data e Hora 17
Recarga da Bateria Interna de Lítio 18
Modo LP 18
Modo de Gravação de Áudio 18

Modo Câmara

Filmagem 19
Início Rápido 20
Instantâneo 21
Filmagem com Auto-temporizador 21
Funções de Aproximação/Afastamento 22
Função de Zoom Digital 22
Função Estabilizadora da Imagem 23
Funções de Aparecimento/Desaparecimento Gradual 23
Função de Compensação da Luz de Fundo . 24
Funções de Visão Nocturna 24
Função de Redução do Ruído do Vento 24
Função Cinema 25
Filmando em Situações Especiais 25
Filmando em Cores Naturais 25
Ajustando Manualmente o Balanço de Branco 26
Ajuste Manual da Velocidade do Obturador 27
Ajuste Manual do Diafragma 27
Ajuste Manual do Foco 28
Funções dos Efeitos Digitais 28

Modo VCR

Reproduzindo 32
Localizando uma Cena que Deseja-se Reproduzir 32
Reprodução em Câmara Lenta 33
Reprodução Estática/Reprodução com Avanço Estático 33
Localizando o Fim da Filmagem 34
Funções de Localização de Índex 34
Função de Zoom de Reprodução 35
Funções do Efeito Digital de Reprodução 35
Reproduzindo no Seu Televisor 37
Dublagem de Áudio 37
Copiando numa cassete S-VHS (ou numa VHS) 38
Gravando o Conteúdo de Outro Equipamento 39
Usando o Cabo DV para Gravação 39

Modo CARTÃO

Usando um Cartão 40
Gravando num Cartão 40
Reproduzindo um Cartão 44
Gravando Imagens dum Cartão para uma Fita 45
Demonstração de Diapositivos 46
Editando uma Demonstração de Diapositivos 47
Criando um Título 48
Adicionando um Título 48
Escrevendo Dados de Impressão num Cartão 49
Protegendo os Ficheiros num Cartão 49
Apagando os Ficheiros Gravados num Cartão 50
Formatando um Cartão 51

Com um PC

Kit de Conexão USB 52
Usando como uma Câmara Web 52
Usando um cartão num computador pessoal 52

Outras

Indicações 54
ID do Proprietário 56
Inicializando os Modos 56
Indicações de Advertência/Alarme 56
Notas e Sugestões 57
Cuidados no Uso 65
Antes de Solicitar Reparação (Problemas e Soluções) 69
Explanação dos Termos 70

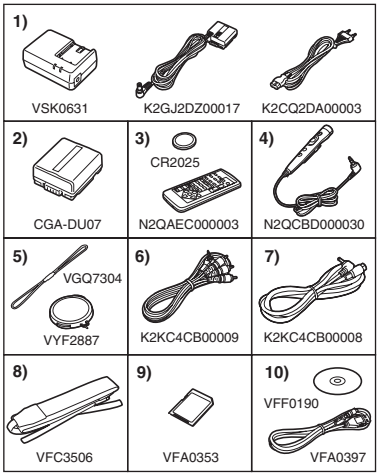
Especificações

Especificações 73

Antes do uso

Acessórios Padrões

Ilustrados estão os acessórios fornecidos com a Câmara



1) Adaptador de CA, Condutor de Entrada de CC e Condutor da Alimentação de CA *-10-*
2) Bateria *-10-*
3) Controlo Remoto e Bateria Tipo Botão *-8-*
4) Controlo Remoto de Estilo Livre com Microfone *-8-*
5) Tampa da Lente e Cordão da Tampa da Lente *-12-*
6) Cabo AV *-37-*
7) Cabo S-Vídeo *-37-*
8) Alça de Ombro *-12-*
9) Cartão de Memória SD *-40-*
10) Kit de Conexão USB *-52-*

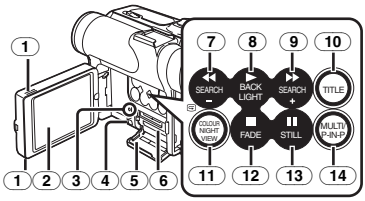
Acessórios Opcionais

1) Adaptador de CA (VW-AD10E)
2) Bateria (Lítio/CGA-DU07/680mAh)
3) Bateria (Lítio/CGA-DU14/1360mAh)
4) Bateria (Lítio/CGA-DU21/2040mAh)
5) Lente de Conversão Grande Angular (VW-LW2707N2E)
6) Lente de Conversão Tele (VW-LT2714N2E)
7) Filtro ND (VW-LND27E)
8) Protector MC (VW-LMC27E)
9) Microfone Estéreo (VW-VMS2E)
10) Adaptador de Encaixe (VW-SK11E)
11) Tripé (VZ-CT55E)
12) Jaqueta para Neve e Chuva (VW-SJGS50E)
13) Cabo DV (VW-CD1E)
14) Software de Edição DV com Placa de Interface DV (VW-DTM21E)
15) Software de Edição DV com Cartão de Interface DV (VW-DTM22E)
16) Software de Edição DV (VW-DTM20E)
17) Software de Videofone para Internet (VW-DTC1E)
18) Software de Aplicação do Cartão de Memória SD (VW-SWA1E)
    - O software “TitleStudio” para criação de título e o software “SD-Jukebox” para gravação de música estão incluídos. (Entretanto, esta Câmara não pode reproduzir música.)
19) Cartão de Memória SD (RP-SD008/RP-SD016/RP-SD032/ RP-SD064/RP-SD128/RP-SDH256/ RP-SDH512)
20) MultiMediaCard (VW-MMC8E/VW-MMC16E)
21) Adaptador de Cartão para PC para Cartão de Memória SD (BN-SDABPE)
22) Escritora Leitora USB para Cartão de Memória SD (BN-SDCAPE)

- Alguns acessórios opcional podem não estar disponíveis em alguns países.

Controlos e Componentes

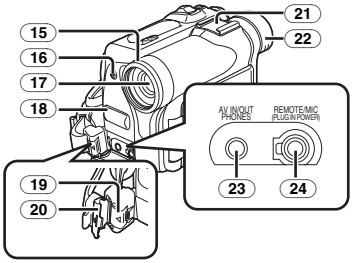
■ Câmara



(1) **Botão de Abertura do Monitor LCD [OPEN▼]** *-13-*
(2) **Monitor LCD** *-13-*, *-68-*

> Devido a limitações na tecnologia de produção do LCD, poderão existir alguns pontos pequenos claros ou escuros no ecrã do Monitor LCD. Entretanto, isto não é um mau funcionamento e não afecta a imagem filmada.

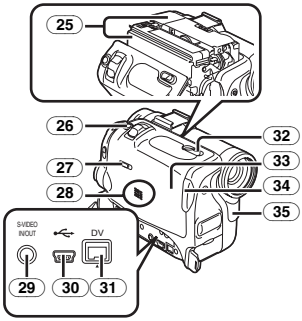
(3) **Lâmpada de Acesso do Cartão [ACCESS]** *-40-*
(4) **Alavanca de Abertura da Tampa da Fenda para Cartão [OPEN]** *-40-*
(5) **Tampa da Fenda para Cartão** *-40-*
(6) **Fenda para Cartão** *-40-*
(7) **Botão de Rebobinamento/Revisão [◄◄]** *-32-*, *-44-*
Botão de Localização Inversa [SEARCH−] *-20-*
Botão de Verificação de Filmagem [⟲] *-19-*
(8) **Botão de Rodagem [►]** *-32-*, *-44-*
Botão de Luz de Fundo [BACK LIGHT] *-24-*
(9) **Botão de Avanço Rápido/Imagem Rápida [►►]** *-32-*, *-44-*
Botão de Localização para Frente [SEARCH+] *-20-*
(10) **Botão de Título [TITLE]** *-48-*
(11) **Botão de Visão Nocturna Colorida [COLOUR NIGHT VIEW]** *-24-*
(12) **Botão de Parada [■]** *-32-*, *-44-*
Botão de Desaparecimento [FADE] *-23-*
(13) **Botão de Pausa [❚❚]** *-33-*, *-44-*
Botão de Congelamento [STILL] *-21-*
(14) **Botão Multi [MULTI]** *-30-*, *-36-*, *-45-*
Botão Imagem-em-Imagem [P-IN-P] *-30-*



(15) **Anteparo da Lente** *-68-*
(16) **Lâmpada de Filmagem** *-19-*
(17) **Lente**
(18) **Microfone (embutido, estéreo)** *-22-*, *-24-*
(19) **Botão de Bloqueio** *-11-*
(20) **Tampa do Bloqueio** *-11-*
(21) **Encaixe para Acessórios**
- Acessórios, tal como um microfone estéreo (VW-VMS2E; opcional), são encaixados aqui.

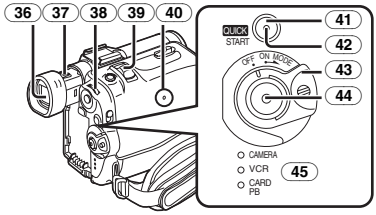
(22) **Ilhó**
(23) **Conector de Entrada/Saída de Áudio/Vídeo [AV IN/OUT] (Função de entrada no modelo NV-GS50, somente)** *-37-*
Conector dos Auscultadores [PHONES]
- Conectando um Cabo AV a este conector activa o altifalante embutido da Câmara, mas conectando auscultadores, etc. desactiva-o.
- Quando conectar o conector de pinos do Cabo AV neste conector, conectá-lo o mais profundo possível.

(24) **Conector do Controlo Remoto de Estilo Livre com Microfone [REMOTE]** *-20-*
Conector do Microfone [MIC]
- Quando conectar um microfone externo ou equipamento de áudio neste conector, o microfone embutido não funciona. *-60-*
- Quando conectar o Controle Remoto de Estilo Livre com Microfone a este conector e [TALK] for premido, o microfone embutido não funciona. *-20-*
- Quando conectar o conector de pinos do Controlo Remoto de Estilo Livre com Microfone a este conector, conectá-lo o mais profundo possível.



(25) **Suporte da Cassete**
(26) **Botão de Instantâneo [PHOTO SHOT]** *-21-, -41-, -45-*
(27) **Selector de Fita/Cartão [TAPE/CARD/CARD MODE]** *-40-*
(28) **Altifalante** *-32-*
(29) **Conector de Entrada/Saída S-Vídeo [S-VIDEO IN/OUT] (Função de entrada no modelo NV-GS50, somente)** *-37-*
(30) **Conector USB [ ]** *-52-*
(31) **Terminal DV [DV] (Função de entrada no modelo NV-GS50, somente)** *-39-*
- Conectar este ao equipamento de vídeo digital.

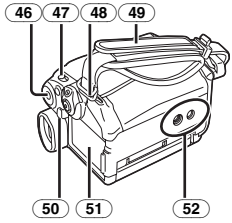
(32) **Alavanca de Ejecção da Cassete [OPEN/EJECT]** *-12-*
(33) **Tampa do Compartimento da Cassete** *-12-*
(34) **Botão de Fechamento do Suporte da Cassete [PUSH CLOSE]** *-12-*
(35) **Sensor de Balanço de Branco** *-26-*
Sensor do Controlo Remoto *-9-*



(36) **Visor** *-13-, -68-*

Devido a limitações na tecnologia de produção do LCD, poderão existir alguns pontos pequenos claros ou escuros no ecrã do Visor. Entretanto, isto não é um mau funcionamento e não afecta a imagem filmada.

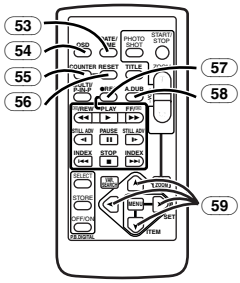
(37) **Botão de Correcção da Ocular** *-13-*
(38) **Disco Multifunção [PUSH]** *-14-, -32-*
(39) **Alavanca de Zoom [W/T]** *-22-*
(40) **Botão de Restabelecimento [RESET]** *-56-*
(41) **Botão de Filmagem de Início Rápido [QUICK START]** *-20-*
(42) **Lâmpada de Filmagem de Início Rápido** *-20-*
(43) **Chave Selectora de Modo Desligado/Ligado [OFF/ON/MODE]** *-13-, -19-, -65-*
(44) **Botão de Início/Parada de Filmagem** *-19-, -42-*
(45) **Lâmpadas de Modo de Operação [CAMERA/VCR/CARD PB]** *-13-, -19-, -32-, -44-*



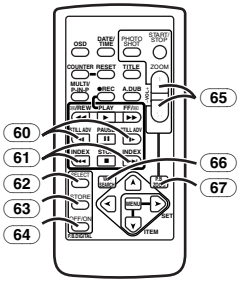
(46) **Botão de Menu [MENU]** *-14-*
(47) **Chave Selectora de Modo [AUTO/MANUAL/FOCUS]** *-19-, -25-*
(48) **Prendedores da Alça de Ombro** *-12-*
(49) **Cinta de Aperto (Cinta de Aperto de Estilo Livre de Um só Toque)** *-11-*
(50) **Botão de Ejecção da Bateria [PUSH BATT]** *-10-*
(51) **Suporte da Bateria**
(52) **Receptáculo do Tripé**
- Usar para montagem da Câmara num tripé opcional.

■ Controlo Remoto

Usando o Controlo Remoto sem fio, que é fornecido com a Câmara, a maioria das funções da Câmara podem ser operadas à distância.

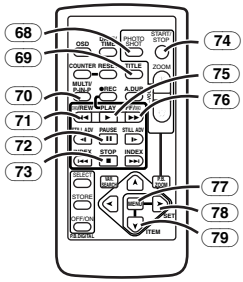


(53) **Botão de Data/Hora [DATE/TIME]** *-55-*
(54) **Botão de Saída de Indicação [OSD]** *-37-*
(55) **Botão de Deslocamento de Indicação de Contador [COUNTER]** *-55-*
(56) **Botão de Restabelecimento [RESET]** *-71-*
(57) **Botão de Filmagem [REC] (Disponível somente com NV-GS50)** *-39-*
(58) **Botão de Dublagem de Áudio [A.DUB]** *-37-*
(59) **Botões de Cursor para a Função de Localização com Velocidade Variável [▲, ▼]** *-33-*
Botões de Direcção para a Função de Zoom de Reprodução [▲, ◄, ►, ▼] *-35-*



(60) **Botões de Câmara Lenta/Avanço Estático [◄I, I►] (◄I: inverso, I►: avante)** *-33-*
(61) **Botões de Localização de Índex [I◄◄, ►►I] (I◄◄: inverso, ►►I: avante)** *-34-*
(62) **Botão de Selecção [SELECT]** *-35-*
(63) **Botão de Armazenagem [STORE]** *-36-*
(64) **Botão de Desliga/Liga [OFF/ON]** *-35-*
(65) **Botão de Zoom/Volume [ZOOM/VOL]** *-22-*, *-32-*, *-35-*
(66) **Botão de Localização com Velocidade Variável [VAR. SEARCH]** *-33-*
(67) **Botão de Zoom de Reprodução [P.B. ZOOM]** *-35-*

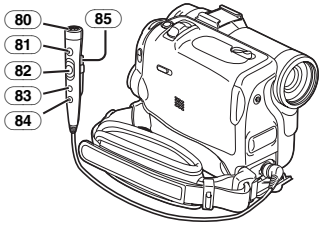
Os seguintes botões funcionam da mesma maneira como os botões correspondentes da Câmara.



(68) **Botão de Instantâneo [PHOTO SHOT]** *-21-*, *-41-*, *-45-*
(69) **Botão de Título [TITLE]** *-48-*
(70) **Botão Multi-imagem/Imagem-em-Imagem [MULTI/P-IN-P]** *-30-*, *-36-*, *-45-*
(71) **Botão de Rebobinamento/Revisão [◄◄]** *-32-*, *-44-*
(72) **Botão de Pausa [❚❚]** *-33-*, *-44-*
(73) **Botão de Parada [■]** *-32-*, *-44-*
(74) **Botão de Início/Parada de Filmagem [START/STOP]** *-19-*, *-42-*
(75) **Botão de Rodagem [►]** *-32-*, *-44-*
(76) **Botão de Avanço Rápido/Imagem Rápida [►►]** *-32-*, *-44-*
(77) **Botão de Menu [MENU]** *-14-*
(78) **Botão de Configuração [SET]** *-14-*
(79) **Botão de Itens [ITEM]** *-14-*

■ Controlo Remoto de Estilo Livre com Microfone

Este controlador permite que a cena seja disparada em vários ângulos, alto para baixo e é, também, conveniente quando for usado o Tripé. Quando não usar este controlador, fixar o gancho à Cinta de Aperto por conveniência.
Este controlador permite que a Câmara seja usada mais convenientemente por um utilizador de mão esquerda.



(80) **Microfone [MIC]** *-20-*
(81) **Botão de Início/Parada de Filmagem [REC]**

(82) **Alavanca de Zoom [W/T]**
- A velocidade de zoom muda em 2 estágios.

(83) **Botão de Instantâneo [PHOTO SHOT]**

(84) **Botão de Comutação do Microfone [TALK]** *-20-*
- Quando conectar o Controlo Remoto de Estilo Livre com Microfone ao Conector [REMOTE] e [TALK] for premido, o microfone embutido não funciona.

(85) **Clipe**

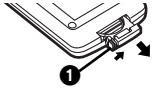
- **Inserir o conector macho firmemente no Conector [REMOTE] o mais fundo possível. Uma conexão frouxa inutilizará a operação normal.**

O Controlo Remoto

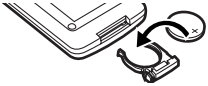
■ Inserindo uma Bateria Tipo Botão

Antes de Usar um Controlo Remoto, inserir a bateria tipo botão.

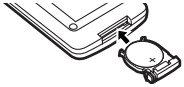
1 Enquanto estiver premindo o Ajustador do Batente ❶, puxar para fora o Suporte da Bateria.



2 Inserir a bateria tipo botão com a inscrição (+) voltada para cima.



3 Inserir o Suporte da Bateria no Controlo Remoto.



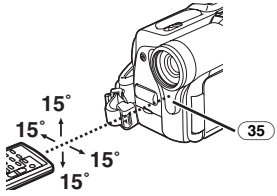
- Quando a bateria tipo botão estiver exaurida, substitui-la por uma nova bateria CR2025. (Uma bateria dura, normalmente, cerca de 1 ano. Entretanto, isto depende da frequência de operação.)
- Certificar-se de coincidir os pólos correctamente quando inserir a bateria.

CUIDADO
Há perigo de explosão se a bateria for substituída incorrectamente. Substituir somente com o mesmo tipo ou equivalente recomendado pelo fabricante do equipamento. Descartar as baterias usadas de acordo com as instruções do fabricante.

ADVERTÊNCIA
Risco de fogo, explosão e queimaduras. Não recarregar, desmontar, aquecer acima de 100°C ou incinerar. Manter a Bateria Tipo Botão fora do alcance de crianças. Nunca colocar a Bateria Tipo Botão na boca. Se ingerida, chamar imediatamente o seu médico.

■ Usando o Controlo Remoto

1 Apontar o Controlo Remoto para o Sensor do Controlo Remoto (35) da Câmara e premir um botão apropriado.



- Distância da Câmara: Dentro de aproximadamente 5 metros
- Ângulo: Dentro de aproximadamente 15° nas direcções vertical e horizontal a partir do eixo central

- As faixas de operação acima são para uso interno. Ao ar livre ou sob luz forte, a Câmara pode não operar adequadamente, mesmo dentro das faixas indicadas acima.
- Dentro do alcance de 1 metro, pode-se usar, também, o Controlo Remoto no lado do Monitor LCD da Câmara.

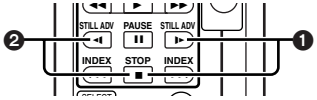
Seleccionado os Modos do Controlo Remoto

Quando 2 Câmaras são usadas simultaneamente, elas podem operar individualmente seleccionado-se diferentes Modos do Controlo Remoto.
- Se o Modo de Controlo Remoto da Câmara e aquele do Controlo Remoto não coincidem, a indicação [REMOTE] é exibida.

Configurar na Câmara:

Ajustar [REMOTE] no Submenu [OTHER FUNCTIONS] para o Modo do Controlo Remoto desejado. (*-15-*)

Configurar no Controlo Remoto:

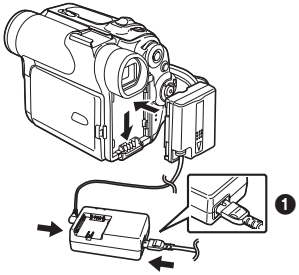


[VCR1]:
Premir [▶] e [■] simultaneamente. ❶
[VCR2]:
Premir [◀] e [■] simultaneamente. ❷

- Quando a bateria do Controlo Remoto for substituída, o modo é automaticamente ajustado para o Modo [VCR1].

Fornecimento de Energia

■ Usando o Adaptador de CA



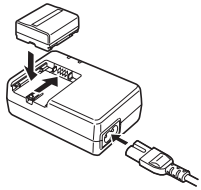
1 Conectar o Condutor de Entrada de CC à Câmara.
2 Conectar o Condutor de Entrada de CC ao Adaptador de CA.
3 Conectar o Condutor de Alimentação de CA ao Adaptador de CA e à tomada da alimentação de CA.
- O conector de saída do Condutor de Alimentação de CA não se encaixa completamente no conector do Adaptador de CA. Uma folga permanecerá como mostrado ❶.

- **Antes de conectar ou desconectar a fonte de alimentação, ajustar [OFF/ON/MODE] na Câmara para [OFF] e certificar-se que as Lâmpadas [CAMERA/VCR/CARD PB] não estejam acesas.**

■ Usando a Bateria

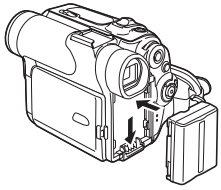
Antes do uso, carregar completamente a Bateria.

1 Colocar a Bateria no Adaptador de CA e carregá-la.



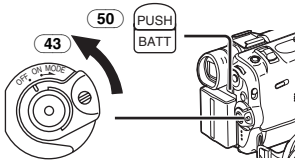
- Uma vez que a Bateria não se carregará se o Condutor de Entrada de CC estiver conectado ao Adaptador de CA, desconectá-la do Adaptador de CA.
- A lâmpada [POWER] e a lâmpada [CHARGE] acendem-se e inicia-se a carga.
- Quando a lâmpada [CHARGE] apaga-se, a carga está completada.

2 Colocar a Bateria carregada na Câmara.



Desconectando a Fonte de Alimentação

Ajustar [OFF/ON/MODE] (43) para [OFF] e, enquanto premir [PUSH BATT] (50), deslizar a Bateria ou o Condutor de Entrada de CC para cima para desconectá-lo.



- Para outras notas referentes a este item, vide *-57-*.

Tempo de Carga e Tempo de Filmagem Disponíveis

CGA-DU07	Ⓐ	1h30min.
	Ⓑ	2h15min.(1h35min.)
	Ⓒ	1h10min.(50min.)
CGA-DU14	Ⓐ	2h45min.
	Ⓑ	4h30min.(3h10min.)
	Ⓒ	2h15min.(1h35min.)
CGA-DU21	Ⓐ	3h55min.
	Ⓑ	6h45min.(4h45min.)
	Ⓒ	3h25min.(2h25min.)

Ⓐ Tempo de Carga
Ⓑ Tempo Máximo de Filmagem Contínua
Ⓒ Tempo de Filmagem Intermitente
(Tempo de Filmagem Intermitente é o tempo de filmagem disponível com acções repetidas de filmagem e parada.)
"1h10min." indica 1 hora e 10 minutos.

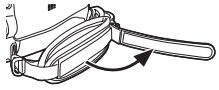
- A Bateria CGA-DU07 é fornecida.
- Os tempos mostrados na tabela são aproximados. Os números entre parêntesis indicam o tempo de filmagem quando o Monitor LCD é usado. Em uso real, o tempo de filmagem disponível pode ser menor.
- Os tempos mostrados na tabela são para filmagem contínua a uma temperatura de 20°C e humidade de 60%. Se a Bateria for carregada a uma temperatura maior ou menor, o tempo de carga pode ser mais longo.

A Cinta de Aperto de Estilo Livre de Um só Toque

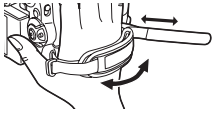
■ Para Usar como Cinta de Aperto

Ajustar o comprimento da Cinta de Aperto para o tamanho da sua mão.

1 Soltar a ponta da Cinta de Aperto.



2 Deslizar o apoio para obter o comprimento óptimo.



3 Recolocar a Cinta de Aperto.

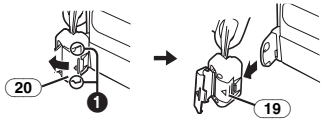


■ Para Usar como uma Alça de Mão

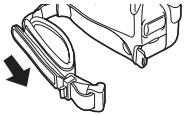
Usando a Cinta de Aperto como a Alça de Mão, torna-se mais fácil manusear e carregar a Câmara. É mais conveniente usar com o Controlo Remoto de Estilo Livre com Microfone.



1 Abrir a Tampa do Bloqueio (20) segurando as linguetas em ambos os lados ❶, premir o Botão de Bloqueio (19) e separar a Cinta de Aperto.



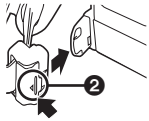
2 Deslizar o apoio da Cinta de Aperto.



3 Colocar a Cinta de Aperto em torno do seu pulso.



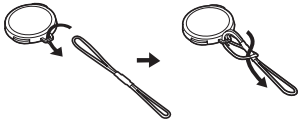
- Quando puser a Alça de Mão de volta à parte de fixação da Alça de Mão, prima na Tampa do Bloqueio ❷ para que fique firmemente travada.



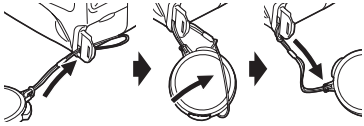
Fixando a Tampa da Lente

Para proteger a superfície da Lente, encaixar a Tampa da Lente fornecida.

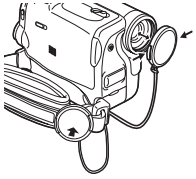
1 Passar uma extremidade do Cordão da Tampa da Lente através do anel fixado na Tampa da Lente. Então, passar a outra extremidade através do loop feito por ele próprio e puxá-lo firmemente.



2 Passar a extremidade do Cordão da Tampa da Lente através do furo na parte de Fixação da Cinta de Aperto e a Tampa da Lente através do Cordão da Tampa da Lente.



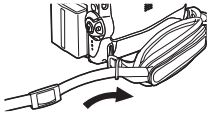
- A Tampa da Lente removida pode ser engatada na Cinta de Aperto. (Isto não é possível quando estiver a usar como uma alça de mão.)
- Quando não estiver a filmar, certificar-se de manter a Tampa da Lente encaixada na Lente para protecção.



Fixando a Alça de Ombro

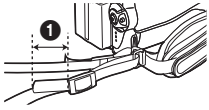
Recomendamos fixar a alça de ombro antes de sair para filmar de modo a evitar de derrubar a Câmara.

1 Puxar a extremidade da Alça de Ombro através do Prendedor da Alça de Ombro na Câmara.



2 Dobrar a ponta da Alça de Ombro, deslizá-la através do Ajustador de Comprimento da Alça de Ombro, e puxá-lo.

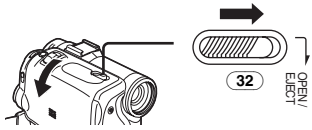
- Puxá-lo para fora mais do que 2 cm ❶ a partir do Ajustador de Comprimento da Alça de Ombro, de modo que ela não possa escorregar.



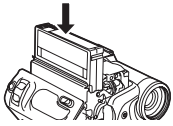
- Fixar a outra extremidade da Alça de Ombro no outro Suporte da Alça de Ombro da mesma forma.

Inserindo uma Cassete

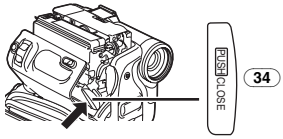
1 Deslizar a Alavanca [OPEN/EJECT] (32) para a frente e puxar para baixo para abrir o Compartimento da Cassete.



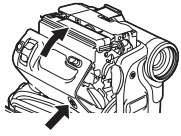
2 Inserir uma Cassete.



3 Fechar o Suporte da Cassete premindo [PUSH CLOSE] (34).

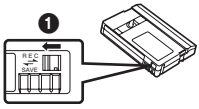


4 Fechar a Tampa do Compartimento da Cassete.



■ Prevenção contra Apagamentos Acidentais

Abrindo o cursor de prevenção contra apagamentos ❶ da cassete (deslizando-o na direcção da seta [SAVE]) evita a filmagem. Para habilitar a filmagem, fechar o cursor de prevenção contra apagamentos (deslizando-o na direcção da seta [REC]).



- Para outras notas referentes a este item, vide *-57-*.

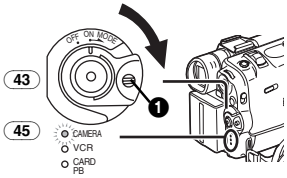
Ligando a Câmara e Seleccionando Modos

Primeiro, ligar a Câmara e, então, seleccionar os modos.

■ Como Ligar a Câmara

1 Ajustar [OFF/ON/MODE] (43) para [ON] enquanto premir ❶.

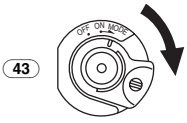
- A Lâmpada [CAMERA] (45) acende-se.



■ Como Comutar os Modos

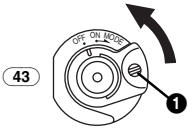
2 Girar a Chave [OFF/ON/MODE] (43).

- A cada rotação, o Modo muda.
- A Lâmpada do Modo correspondente acende-se.



■ Como Desligar a Câmara

3 Ajustar [OFF/ON/MODE] (43) para [OFF] enquanto premir ❶.

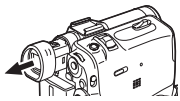


Usando o Visor/Monitor LCD

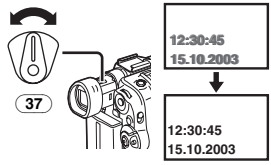
■ Usando o Visor

Antes de usar o Visor, ajustar o campo de visão de forma que as exibições dentro do Visor tornem-se claras e fáceis de serem lidas.

1 Puxar o Visor.



2 Ajustar girando o Botão Corrector da Ocular (37).

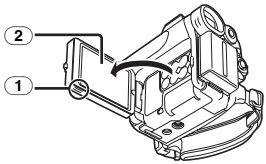


■ Usando o Monitor LCD

Com o Monitor LCD aberto, pode-se filmar uma imagem enquanto a vê.

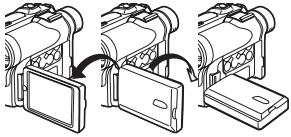
1 Colocar um dedo sobre [OPEN▼] (1) e puxar o Monitor LCD (2) para fora em cerca de 90° na direcção da seta.

- O Visor apaga-se.



2 Ajustar o ângulo do Monitor LCD de acordo com o ângulo de filmagem desejado.

- O Monitor LCD pode girar um máximo de 180° ❶ a partir da posição vertical para cima e um máximo de 90° ❷ para baixo. Forçar a rotação do Monitor LCD além destes alcances, danificará a Câmara.



Fechando o Monitor LCD

Empurrar o Monitor LCD até que fique travado seguramente.

- Certificar-se para que a Tampa da Fenda para Cartão esteja fechada.

■ Ajustando o Nível do Brilho e da Cor

Quando [LCD/EVF SET] no Submenu [DISPLAY SETUP] estiver ajustado em [YES], os seguintes itens são exibidos.



Brilho do LCD [LCD BRIGHTNESS]
Ajusta o brilho da imagem no ecrã do LCD.
Nível de Cor do LCD [LCD COLOUR LEVEL]
Ajusta a saturação da cor da imagem no ecrã do LCD.
Brilho do Visor [EVF BRIGHTNESS]
Ajusta o brilho da imagem no Visor.

Para Ajustar

Premir o disco [PUSH] e seleccionar o item a ser ajustado, e, então, girar o disco [PUSH] para aumentar ou diminuir o número de barras verticais na Indicação em Barras.

- Um número maior de barras verticais indica brilho ou saturação de cor mais forte.

Para Aumentar o Brilho do Monitor LCD Inteiro

Ajustar o [LCD MODE] no Submenu no [DISPLAY SETUP] para [BRIGHT].

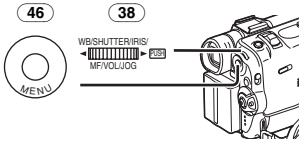
- Estes ajustes não afectam as imagens filmadas.

- Para outras notas referentes a este item, vide *-68-*.

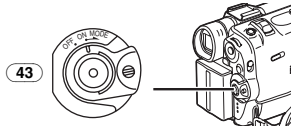
Usando o Ecrã do Menu

Para facilitar a selecção de uma função ou configuração desejada, esta Câmara exibe vários ajustes de função nos Menus.

1 Premir [MENU] (46).



- O menu correspondente ao Modo seleccionado usando-se a Chave [OFF/ON/MODE] Switch (43) é exibido.



2 Girar o Disco [PUSH] (38) para seleccionar um Submenu desejado.
- Girar o Disco [PUSH] (38) para exibir o item salientado.

3 Premir o Disco [PUSH] (38) para exibir o Submenu seleccionado.

4 Girar o Disco [PUSH] (38) para seleccionar o item a ser ajustado.

5 Premir o Disco [PUSH] (38) para ajustar o item seleccionado para um modo desejado.
- A cada aperto do disco [PUSH] o cursor [►] move-se para o modo subsequente. Os itens do Menu que não podem ser usados com o item seleccionado são exibidos em azul escuro.

- Enquanto o Menu está a ser exibido, não se pode filmar ou reproduzir. Os Menus podem ser exibidos durante a reprodução, mas não durante a filmagem. As operações acima podem ser feitas usando-se o [MENU], [SET] e [ITEM] no Controlo Remoto. (*-8-*)

Para Sair do Ecrã de Menu

Premir [MENU] novamente.

Sobre a Configuração do Modo Menu

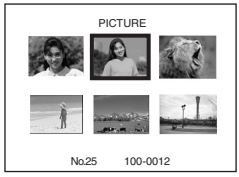
A configuração seleccionada no Menu será mantida, mesmo quando a Câmara for desligada. Entretanto, se a Bateria ou o Adaptador de CA for desconectado antes de desligar a Câmara, a configuração seleccionada não pode ser mantida. (Mas, os ajustes de [EFFECT2] (*-28-*) não são mantidas.)

- O fluxo de operação do menu é mostrado neste texto por >>.

■ Selecção de Ficheiro no Modo de Reprodução de Cartão

Uma Operação de Selecção de Ficheiro pode ser necessária durante as Operações de Menu. Neste caso, realizar o seguinte procedimento.

1 Girar o Disco [PUSH] (38) e seleccionar um ficheiro.
- O ficheiro seleccionado é marcado por uma moldura.



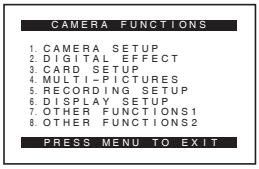
2 Premir o Disco [PUSH] (38) para confirmar a selecção do ficheiro.
- Após o Procedimento de Selecção de Ficheiro acima, realizar as várias Operações do Menu. (O procedimento acima não será repetido nas instruções seguintes.)

Lista de Menus

As figuras dos Menus são somente para finalidade de explanação, e elas são diferentes dos Menus reais.

■ [CAMERA FUNCTIONS]

Menu Principal do Modo Câmara



1) [CAMERA SETUP]
Submenu de Configuração da Câmara
[PROG.AE]
Modo de Exposição Automática *-25-*
[PROGRESSIVE]
Modo Instantâneo Progressivo *-21-*
[SIS]
Estabilizadora de imagem *-23-*
[D.ZOOM]
Zoom Digital *-22-*
[CINEMA]
Filmagem em Formato tipo Cinema *-25-*
[SELF TIMER]
Filmagem com auto-temporizador *-21-*
[WEB CAMERA]
Modo Câmara Web *-52-*
[RETURN]
Retornando ao Menu Principal
- Se ajustar o selector [RETURN] para [YES], o menu muda para Menu Principal.

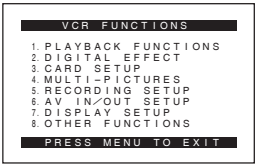
2) [DIGITAL EFFECT]
Submenu das Funções do Efeito Digital
[EFFECT1]
Efeito Digital 1 *-28-*
[EFFECT2]
Efeito Digital 2 *-28-*
3) [CARD SETUP]
Submenu de Configuração de Cartão
[PICTURE QUALITY]
Qualidade da Imagem *-41-*
[MPEG4 MODE]
Qualidade da Imagem MPEG4 *-43-*
[BURST MODE]
Instantâneo Contínuo do Cartão *-41-*
[CREATE TITLE]
Criação de Título *-48-*
4) [MULTI-PICTURES]
Submenu do Modo Multi-Imagem
[SCAN MODE]
Modo Multi-imagem *-30-*
[SPEED]
Velocidade Multi-imagem Estroboscópica *-30-*
[SWING]
Modo de Oscilação *-30-*
[P-IN-P]
Posição da Imagem Pequena dentro da Imagem Normal *-29-*
5) [RECORDING SETUP]
Submenu de Configuração de Filmagem
[REC SPEED]
Modo de Velocidade de Filmagem *-18-*
[AUDIO REC]
Modo de Gravação de Áudio *-18-*
[SCENE INDEX]
Modo de Índex de Cenas *-34-*
[WIND CUT]
Redução do Ruído do Vento *-24-*
[ZOOM MIC]
Microfone do Zoom *-22-*
6) [DISPLAY SETUP]
Submenu de Configuração do Display
[DATE/TIME]
Indicação de Data e Hora *-55-*
[C.DISPLAY]
Modo Display do Contador *-55-*
[C.RESET]
Restabelecimento do Contador *-71-*
- Zera o contador. Entretanto, não pode zerar o código de tempo.

[DISPLAY]
Modo Display *-55-*
[LCD MODE]
Modo de Iluminação do LCD *-14-*
[LCD/EVF SET]
Ajuste do LCD e do Visor *-14-*
7) [OTHER FUNCTIONS1]
Submenu de Outras Funções 1
[REMOTE]
Modo Controlo Remoto *-9-*
[REC LAMP]
Lâmpada de Filmagem *-19-*
[BEEP SOUND]
Som de Beep *-57-*
[SHTR EFFECT]
Efeito do Obturador *-21-*
[CLOCK SET]
Ajustando Data e Hora *-17-*
[SELF REC]
Filmando a Si Próprio *-20-*
[OWNER ID SET]
Configuração do ID do Proprietário *-56-*
[VOICE POWER SAVE]
Economia de Energia de Voz *-64-*

8) [OTHER FUNCTIONS2]
Submenu de Outras Funções 2
[DEMO MODE]
Modo de Demonstração
- Se nenhuma operação for realizada por aproximadamente 10 minutos após o Adaptador de CA ter sido conectado à Câmara e a Chave [OFF/ON/MODE] tiver sido ajustada para [ON] sem inserir uma Cassete, ou num cartão, a Câmara é automaticamente ajustada para o Modo de Demonstração para introduzir suas funções. Se algum botão for premido ou operado, o Modo de Demonstração é cancelado. O Modo de Demonstração pode ser iniciado com o ajuste de [DEMO MODE] em [ON] e saindo do menu. Para terminar o Modo de Demonstração, inserir uma Cassete ou ajustar o [DEMO MODE] em [OFF].

[INITIAL SET]
Modo de Configuração Inicial *-56-*

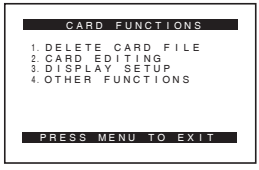
■ [VCR FUNCTIONS]
Menu Principal do Modo VCR



1) [PLAYBACK FUNCTIONS]
Submenu das Funções de Reprodução
[BLANK SEARCH]
Localização de Espaço em Branco *-34-*
[RECORD TO CARD]
Filmagem em Cartão *-42-*
[SEARCH]
Modo de Localização de Índex *-34-*
[12bit AUDIO]
Selector de Áudio *-38-*
[AUDIO OUT]
Modo de Saída de Áudio *-60-*
[RETURN]
Retornando ao Menu Principal
2) [DIGITAL EFFECT]
Submenu das Funções dos Efeitos Digitais de Reprodução
[EFFECT]
Efeito Digital Ligar/Desligar *-35-*
[EFFECT SELECT]
Selecção de Efeito Digital *-35-*
3) [CARD SETUP]
Submenu de Configuração de Cartão
[PICTURE QUALITY]
Qualidade da Imagem *-41-*
[MPEG4 MODE]
Qualidade da Imagem MPEG4 *-43-*
[CREATE TITLE]
Criação de Título *-48-*
4) [MULTI-PICTURES]
Submenu do Modo Multi-Imagem
[SCAN MODE]
Modo Multi-imagem *-36-*
[SPEED]
Velocidade Multi-imagem Estroboscópica *-36-*
[SWING]
Modo de Oscilação *-36-*
5) [RECORDING SETUP]
Submenu de Configuração de Filmagem
[REC SPEED]
Modo de Velocidade de Filmagem *-18-*
[AUDIO REC]
Modo de Gravação de Áudio *-18-*
6) [AV IN/OUT SETUP]
Submenu de Configuração de Entrada/Saída de Áudio-Vídeo (NV-GS50 somente)
[AV JACK]
Conector AV *-37-*
[A.DUB INPUT]
Entrada de Dublagem de Áudio *-37-*
[DV OUT]
Saída de Conversão Analógica-Digital *-62-*
7) [DISPLAY SETUP]
Submenu de Configuração do Display
- Todos os itens no Submenu [DISPLAY SETUP] são os mesmos que aqueles no Submenu [DISPLAY SETUP] do Menu Principal [CAMERA FUNCTIONS].

8) [OTHER FUNCTIONS]
Submenu de Outras Funções
[REMOTE]
Modo Controlo Remoto *-9-*
[CLOCK SET]
Ajustando Data e Hora *-17-*

■ [CARD FUNCTIONS]
Menu Principal do Modo de Reprodução de Cartão



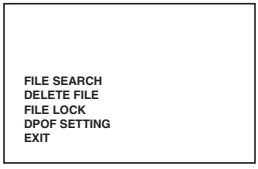
1) [DELETE CARD FILE]
Apagando um Submenu de Ficheiro
[DELETE FILE BY SELECTION]
Seleccionando e Apagando um Ficheiro *-50-*
[DELETE ALL FILES]
Apagando Todos os Ficheiros *-50-*
[DELETE TITLE BY SELECTION]
Seleccionando e Apagando um Título *-50-*

2) [CARD EDITING]
Submenu de Editando um Ficheiro
[RECORD TO TAPE]
Filmando em Fita *-46-*
[FILE SEARCH]
Localização de Ficheiro *-45-*
[FILE LOCK]
Configurando o Bloqueio *-49-*
[SLIDE SHOW]
Configurando uma Demonstração de Diapositivos *-46-*
[DPOF SETTING]
Configuração do DPOF *-49-*
[CARD FORMAT]
Formatando um Cartão *-51-*
3) [DISPLAY SETUP]
Submenu de Configuração do Display
- Todos os itens no Submenu [DISPLAY SETUP] são os mesmos que aqueles no Submenu [DISPLAY SETUP] do Menu Principal [CAMERA FUNCTIONS].

4) [OTHER FUNCTIONS]
Submenu de Outras Funções
[REMOTE]
Modo Controlo Remoto *-9-*
[CLOCK SET]
Ajustando Data e Hora *-17-*
[VOICE POWER SAVE]
Economia de Energia de Voz *-64-*

Menus de Atalho do Modo de Reprodução de Cartão

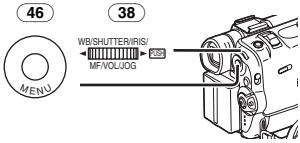
Se o Menu de Atalho for usado, o Menu do Modo de Reprodução de Cartão pode ser chamado rapidamente. Premir o Disco [PUSH] para exibir o Menu de Atalho, e girar o Disco [PUSH] para seleccionar o Menu desejado.



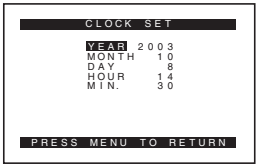
[FILE SEARCH]
O Menu [FILE SEARCH] para localizar ficheiros pelo número aparece. (*-45-*)
[DELETE FILE]
O Menu [DELETE FILE] para apagamento do ficheiro que está sendo exibido, aparece. (*-50-*) Usar este Menu após o ficheiro a ser apagado aparecer.
[FILE LOCK]
O Menu [FILE LOCK] para evitar o apagamento acidental de ficheiros (Configuração de Bloqueio) que estão sendo exibidos, aparece. (*-49-*) Usar este Menu após o ficheiro a ser bloqueado aparecer.
[DPOF SETTING]
O Menu [DPOF SETTING] para ajuste do DPOF para o ficheiro exibido aparecer. (*-49-*) Usar este Menu após o ficheiro para ajuste do DPOF aparecer.
[EXIT]
É para terminar o menu abreviado.

Ajustando Data e Hora

Uma vez que o relógio interno da Câmara tem uma ligeira imprecisão, certificar-se de verificar a hora antes de filmar.



1 Ajustar [CAMERA FUNCTIONS] >> [OTHER FUNCTIONS1] >> [CLOCK SET] >> [YES].
Ajustar [VCR FUNCTIONS] ou [CARD FUNCTIONS] >> [OTHER FUNCTIONS] >> [CLOCK SET] >> [YES].



2 Premir o Disco [PUSH] (38) para seleccionar [YEAR]/[MONTH]/[DAY]/[HOUR] ou [MIN.] e girar para ajustá-lo ao valor desejado.
- O ano irá girar na ordem mostrada abaixo. 2000, 2001, ..., 2089, 2000, ...

3 Premir [MENU] (46) para finalizar o ajuste da data e da hora.
- A operação do relógio inicia-se a partir de [00] segundo.
- O menu desaparecerá quando [MENU] for premido novamente.

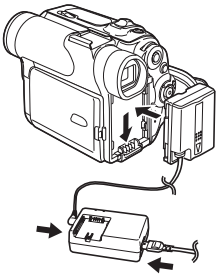
- Se a bateria embutida estiver fraca, a indicação [⊘] pisca. Neste caso, carregar a bateria embutida.
- O relógio usa o sistema de 24 horas.

Recarga da Bateria Interna de Lítio

A bateria interna de lítio sustenta a operação do relógio. Quando a indicação [ ] piscar, a bateria interna de lítio está próxima da exaustão.



1 Conectar o Adaptador de CA à Câmara com a energia desligada e, então, conectá-lo à Tomada de Alimentação de CA.



- Após carregar por 4 horas, a bateria de lítio embutida pode alimentar o relógio por aproximadamente 3 meses.

Modo LP

Uma velocidade de filmagem desejada pode ser seleccionada com [REC SPEED] no Submenu [RECORDING SETUP].
Se o Modo LP for seleccionado, o tempo de filmagem torna-se 1,5 vezes mais longo que aquele do Modo SP.
Apesar da qualidade da imagem não diminuir com a filmagem no Modo LP, um ruído de modelo de mosaico pode aparecer numa imagem de reprodução, ou algumas funções normais podem ser restringidas.

- O conteúdo que está filmado no Modo LP não é completamente compatível com outro equipamento.
- A dublagem de áudio não é possível com Modo LP. (*-37-*)

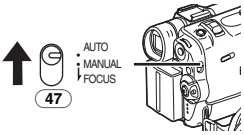
Modo de Gravação de Áudio

A qualidade do som gravado pode ser seleccionada com [AUDIO REC] no Submenu [RECORDING SETUP].
Alta qualidade de gravação do som é possível com o Modo “16 bit 48 kHz 2 trilhas”. Com o Modo “12 bit 32 kHz 4 trilhas”, o som original pode ser gravado em 2 trilhas em estéreo, enquanto as outras 2 trilhas podem ser usadas para Dublagem de Áudio.

Modo Câmara

Filmagem

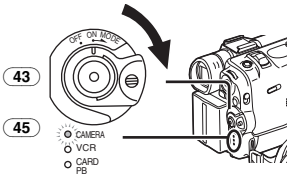
Quando filmar com [AUTO/MANUAL/FOCUS] (47) ajustado para [AUTO], a Câmara ajusta automaticamente o foco e o balanço de branco. Em alguns casos, eles não podem ser ajustados automaticamente e necessitam ser ajustados manualmente. (*-26-*, *-28-*)



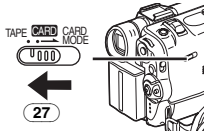
- **Antes de ligar a energia, remover a Tampa da Lente. Se a Tampa da Lente ainda estiver colocada quando ligar a energia, o Ajuste de Balanço de Branco (*-26-*) não deve funcionar correctamente.**

1 Ajustar a Chave [OFF/ON/MODE] (43) para [ON].

- A Lâmpada [CAMERA] (45) acende-se.

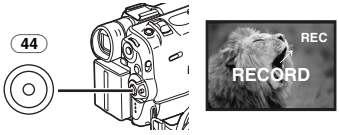


2 Ajustar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) para [TAPE].



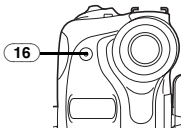
3 Premir o Botão de Início/Parada de Filmagem (44).

- A gravação inicia-se.
- Após [RECORD] ter sido exibido, ele muda para [REC].



■ Lâmpada de Filmagem (Lâmpada Indicadora)

A Lâmpada de Filmagem (16) acende-se durante a filmagem e avisa aqueles que estão sendo filmados que a filmagem está em progresso.



- A Lâmpada de Filmagem não acende-se se o [REC LAMP] no Submenu [OTHER FUNCTIONS1] estiver ajustado em [OFF].

■ Para Pausar a Filmagem

Premir o Botão de Início/Parada de Filmagem (44) novamente.

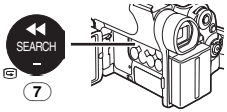
A Indicação [PAUSE] é exibida.



- Se o Modo de Pausa de Filmagem continuar por mais de 6 minutos, a energia é desligada automaticamente para a protecção da fita e conservação da energia. Para reiniciar a filmagem a partir desta condição, ligar a energia novamente.

■ Para Verificar a Filmagem

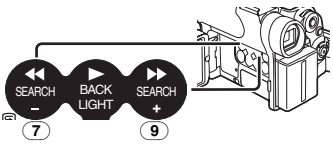
Premindo-se [⟲] (7) brevemente no Modo de Pausa da Filmagem, podem-se reproduzir os últimos poucos segundos da cena filmada.



- A Indicação [CHK] é exibida. Após a verificação, a Câmara reinicia o Modo de Pausa de Filmagem.

■ Para Ver a Cena Filmada enquanto a Filmagem Estiver Pausada (Localização de Câmara)

A cena filmada pode ser vista mantendo premido [SEARCH−] (7) ou [SEARCH+] (9) no Modo de Pausa da Filmagem.



- Quando [SEARCH−] for premido, as imagens serão reproduzidas na direcção inversa.
- Quando [SEARCH+] for premido, as imagens serão reproduzidas na direcção avante.

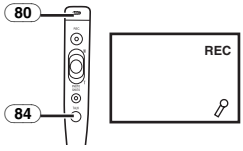
■ Para Finalizar a Filmagem

Ajustar a Chave [OFF/ON/MODE] (43) para [OFF].

- Para outras notas referentes a este item, vide *-57-*.

■ Para Adicionar um Som enquanto estiver a Filmar

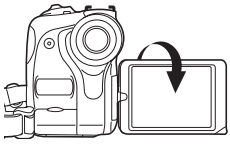
Com o Controlo Remoto de Estilo Livre com Microfone fornecido conectado ao Conector [REMOTE] (24), pode-se adicionar uma narração enquanto a filmagem estiver em progresso. Enquanto [TALK] (84) estiver a ser premido, a Indicação [🎤] é exibida e o som é gravado a partir do [MIC] (80).



- Enquanto [TALK] estiver premido, o microfone embutido não funciona.

■ Filmando a Si Próprio

Abrindo o Monitor LCD e girando-o para frente (para o lado da lente), pode-se deixar o objecto em frente ao monitor da Câmara e tomar a cena enquanto a filmagem estiver em progresso.



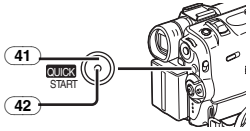
- Quando o Monitor LCD está aberto, o Visor é desabilitado automaticamente. Entretanto, quando o Monitor LCD é girado para frente, a imagem também é mostrada no Visor.
- Se preferir ter a imagem no Monitor LCD parecendo uma imagem num espelho, ajustar [SELF REC] no Submenu [OTHER FUNCTIONS1] para [MIRROR]. As imagens são filmadas normalmente e não ocorre inversão da esquerda e direita.
- Se [MIRROR] for usado durante a auto-filmagem, somente as indicações básicas, tais como Indicação de Filmagem [⬚] (vermelho) ou [●], Indicação de Pausa de Filmagem [⬚] (ciano) ou [●❚❚] e Indicação de Energia Remanescente da Bateria [▭], são exibidas.
- Se uma Indicação Geral de Advertência/Alarme [⚠] aparecer, retornar o Monitor LCD à posição original, a fim de verificar o conteúdo específico da Indicação de Advertência/Alarme.

Início Rápido

Premindo-se [QUICK START] (41), e a Câmara estará pronta para filmar em aproximadamente 1,3 segundos após a Câmara ter sido ligada.

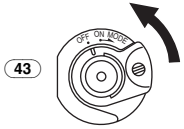
1 Premir [QUICK START] (41).

- A Lâmpada de Filmagem de Início Rápido (42) acende-se.



2 Ajustar a Chave [OFF/ON/MODE] (43) para [OFF].

- A Lâmpada de Filmagem de Início Rápido permanece acesa.



3 Ajustar a Chave [OFF/ON/MODE] (43) para [ON].

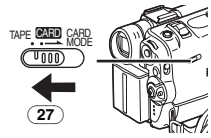
- A Câmara estará pronta para filmagem em aproximadamente 1,3 segundos.

- Para outras notas referentes a este item, vide *-57-*.

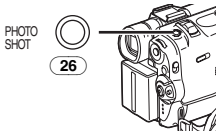
Instantâneo

Esta Câmara pode tomar imagens congeladas de aproximadamente 7 segundos contendo som.

1 Ajustar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) para [TAPE].

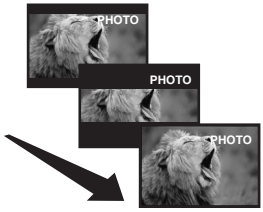


2 Premir [PHOTO SHOT] (26) no Modo de Pausa de Filmagem.



- A Câmara filma uma imagem congelada por aproximadamente 7 segundos e, então, comuta de volta para o Modo de Pausa de Filmagem.

- Se ajustar [SHTR EFFECT] no submenu [OTHER FUNCTIONS1] para [ON], pode-se adicionar uma imagem e um som como se estivesse a liberar o obturador.



■ Instantâneo Progressivo

Com a Função de Instantâneo Progressivo, pode-se filmar imagens congeladas com resolução maior do que com a Função de Instantâneo normal.

- Quando [PROGRESSIVE] no Submenu [CAMERA SETUP] for ajustado para [ON] ou [AUTO], a Indicação [P] é exibida. Quando a Indicação [P] for exibida, premir [PHOTO SHOT] no Modo de Pausa da Filmagem.



- Esta função pode não funcionar com algumas configurações de função.

■ Instantâneo Contínuo

Se ajustar [SHTR EFFECT] no Submenu [OTHER FUNCTIONS1] para [ON] e manter [PHOTO SHOT] premido, a Câmara irá filmar continuamente imagens congeladas em intervalos de aproximadamente 0,7 segundos até que o botão seja liberado. (Entretanto, isto não funciona quando usar o Instantâneo Progressivo.)

- O ecrã pisca e, ao mesmo tempo, um som de obturador clicando é gravado.

■ Imagem Congelada Digital

Quando [STILL] (13) for premido, as imagens tornam-se imagens congeladas. Quando o botão é premido novamente, o Modo de Imagem Congelada Digital é cancelado.



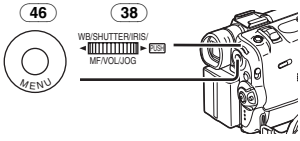
- Recomendamos premir [STILL] primeiro na posição onde deseja-se filmar a imagem de forma a entrar com o Modo de Imagem Congelada Digital e, então, premir [PHOTO SHOT].

- Para outras notas referentes a este item, vide *-58-*.

Filmagem com Auto-temporizador

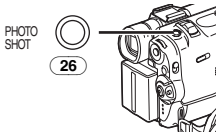
Quando o auto-temporizador for ajustado, as imagens congeladas são tomadas, automaticamente, após 10 segundos, na Fita e no Cartão.

1 Ajustar [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [SELF TIMER] >> [ON].



- A Indicação [⏲] aparece.

2 Premir [PHOTO SHOT] (26).



- A Lâmpada de Filmagem (16) e a Indicação [⏲] piscam e o Instantâneo é activado após 10 segundos.

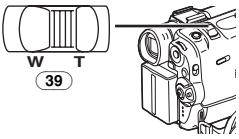
- Pode-se usar, também, o Instantâneo Contínuo do Cartão. (*-41-*)

- Para outras notas referentes a este item, vide *-58-*.

Funções de Aproximação/Afastamento

Dá efeitos especiais à imagem filmando objectos de perto ou com instantâneo de grande angular.

1 Para instantâneos de grande angular (zoom out):
Empurrar a Alavanca [W/T] (39) em direcção a [W].
Para tomadas de perto (zoom in):
Empurrar a Alavanca [W/T] em direcção a [T].



- A Indicação de Ampliação do Zoom é exibida por poucos segundos.



■ Para Tirar Instantâneos Aproximados de Pequenos Objectos (Função de Aproximação Macro)

Quando o zoom de ampliação é 1×, a Câmara pode focalizar num objecto que é tão próximo quanto aproximadamente 20 mm da Lente. Com isto, objectos pequenos como insectos podem ser filmados.

■ Para usar o Função Microfone do Zoom

Juntamente com a operação de aproximação, o ângulo direccional e a sensibilidade do microfone são variados para gravar sons.

- Ajustar [CAMERA FUNCTIONS] >> [RECORDING SETUP] >> [ZOOM MIC] >> [ON]. (A Indicação [Z.MIC] é exibida.)

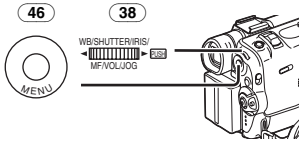


- Para outras notas referentes a este item, vide *-58-*.

Função de Zoom Digital

Esta função é útil quando deseja-se filmar instantâneos aproximados de objectos localizados além do alcance normal do zoom de ampliação de 1× a 10×. Com a Função de Zoom Digital, pode-se seleccionar uma ampliação de 20× ou mesmo para 500×.

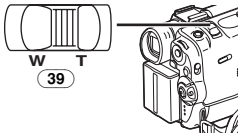
1 Ajustar [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [D.ZOOM] >> [20×] ou [500×].



- 20×: Ampliação digital para 20×
- 500×: Ampliação digital para 500×



2 Empurrar a Alavanca [W/T] (39) em direcção a [W] ou em direcção a [T] para aproximar ou afastar.



Para Cancelar a Função de Zoom Digital

Ajustar [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [D.ZOOM] >> [OFF].

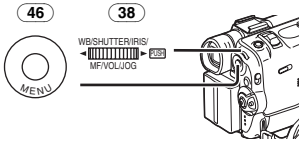
- Para outras notas referentes a este item, vide *-58-*.

Função Estabilizadora da Imagem

Se houver a possibilidade da Câmara ser balançada durante a filmagem, a oscilação da Câmara na imagem pode ser corrigida.

- Se a Câmara balançar demais, esta função pode não ser capaz de estabilizar as imagens.

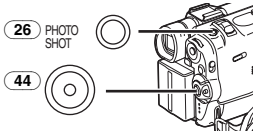
1 Ajustar [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [SIS] >> [ON].



- A Indicação [ ] aparece.



2 Premir o Botão de Início/Parada de Filmagem (44) ou [PHOTO SHOT] (26) para iniciar a filmagem.



Para Cancelar Estabilizadora da Imagem

Ajustar [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [SIS] >> [OFF].

- Para outras notas referentes a este item, vide *-58-*.

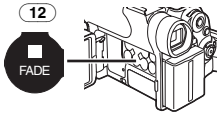
Funções de Aparecimento/Desaparecimento Gradual

Aparecimento gradual

O Aparecimento Gradual faz as imagens e o som aparecerem gradualmente de um ecrã escuro para o início de uma cena.

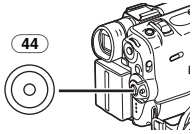


1 Mantendo premido [FADE] (12) durante o Modo de Pausa de Filmagem.



- A imagem desaparece gradualmente.

2 Quando a imagem tiver desaparecido completamente, premir o Botão de Início/Parada de Filmagem (44) para iniciar a filmagem.

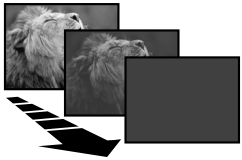


3 Soltar o [FADE] (12) aproximadamente 3 segundos após iniciar a filmagem.

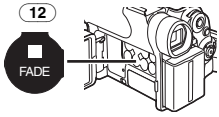
- A imagem reaparece gradualmente.

Desaparecimento Gradual

O Desaparecimento Gradual faz as imagens e o som desaparecerem gradualmente, deixando um ecrã preto no final de uma cena.

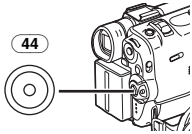


1 Manter premido [FADE] (12) enquanto filmar.



- A imagem desaparece gradualmente.

2 Quando a imagem tiver desaparecido completamente, premir o Botão de Início/Parada de Filmagem (44) para iniciar a Filmagem.



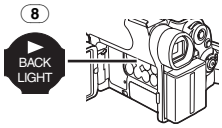
3 Soltar [FADE] (12).

- A imagem congelada não pode aparecer ou desaparecer gradualmente.

Função de Compensação da Luz de Fundo

Isto evita que um objecto seja filmado com luz de fundo mais escura. (A luz de fundo é a luz que irradia por trás de um objecto sendo gravado.)

1 Premir [BACK LIGHT] (8).



- A indicação [ ] pisca e, então, é exibida.
- Todo o ecrã torna-se mais claro.



Para Reiniciar a Filmagem Normal

Premir [BACK LIGHT].

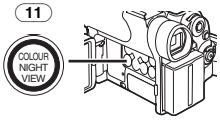
- Para outras notas referentes a este item, vide *-58-*.

Funções de Visão Nocturna

Função de Visão Nocturna Colorida

Esta função permite-lhe filmar imagens coloridas claramente num local escuro sem iluminação do Flash de Vídeo.

1 Premir [COLOUR NIGHT VIEW] (11) até que apareça a Indicação [C.NIGHT VIEW].

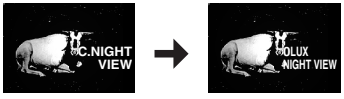




Função de visão nocturna com 0 Lux

Usando a iluminação do Monitor LCD, uma cena escura de quase 0 lux pode ser filmada.

2 Premir [COLOUR NIGHT VIEW] (11) até que apareça a Indicação [0LUX NIGHT VIEW].



- A Indicação [REVERSE THE LCD MONITOR] aparece.

3 Girar o Monitor LCD para a frente (para o lado da lente).



- O ecrã fica branco e o Visor liga-se.
- O alcance disponível da luz do Monitor LCD é dentro de aproximadamente 1 metro.

Para Cancelar as Funções de Visão Nocturna

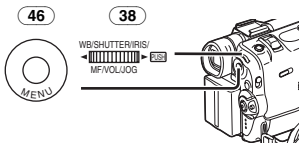
Premir [COLOUR NIGHT VIEW] repetidamente até que não apareça a Indicação [C.NIGHT VIEW] nem [0LUX NIGHT VIEW].

- Para outras notas referentes a este item, vide *-58-*.

Função de Redução do Ruído do Vento

Esta função reduz o som do vento batendo no microfone quando filmar.

1 Ajustar [CAMERA FUNCTIONS] >> [RECORDING SETUP] >> [WIND CUT] >> [ON].



- A Indicação [WIND CUT] aparece.



Para Cancelar a Função de Redução do Ruído do Vento

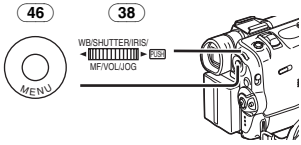
Ajustar [CAMERA FUNCTIONS] >> [RECORDING SETUP] >> [WIND CUT] >> [OFF].

- Para outras notas referentes a este item, vide *-59-*.

Função Cinema

Esta função é para filmar num ecrã tipo cinema.

1 Ajustar [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [CINEMA] >> [ON].



- Barras pretas aparecem na parte superior e inferior do ecrã.



Para Cancelar o Modo Cinema

Ajustar [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [CINEMA] >> [OFF].

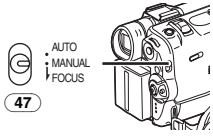
- Para outras notas referentes a este item, vide *-59-*.

Filmando em Situações Especiais

(AE com Programa)

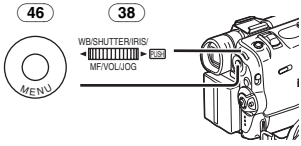
Pode-se seleccionar exposições automáticas óptimas sob situações de filmagem específica.

1 Ajustar a Chave [AUTO/MANUAL/FOCUS] (47) para [MANUAL].

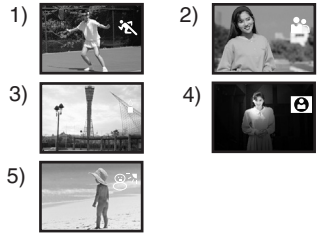


- A Indicação [MNL] aparece.

2 Ajustar [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [PROG.AE] >> um modo desejado ([ ], [ ], [ ], [ ] ou [ ]).



- A Indicação do Modo seleccionado aparece.



1) [ ] Modo Desporto
- Para filmar cenas envolvendo movimentos rápidos, tais como cenas de desporto.

2) [ ] Modo Retracto
- Para ressaltar as pessoas claramente do fundo.

3) [ ] Modo de Baixa Luminosidade
- Para filmar uma cena escura mais clara.

4) [ ] Modo Projector
- Para filmagem de objecto sob projector numa festa, teatro, etc.

5) [ ] Modo Surfe e Neve
- Para filmar num ambiente muito claro, tal como solo de esquiar, praias, etc.

Para Cancelar a Função AE com Programa

Ajustar [AUTO/MANUAL/FOCUS] para [AUTO]. Ou, ajustar [PROG.AE] no Submenu [CAMERA SETUP] para [OFF].

- Para outras notas referentes a este item, vide *-59-*.

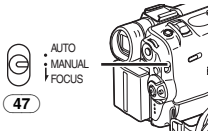
Filmando em Cores Naturais

(Balanço de Branco)

Dependendo da cena ou da condição da luz, o Modo de Ajuste de Balanço de Branco Automático pode não ser capaz de ressaltar as cores naturais. Em tal caso, o balanço de branco pode ser ajustado manualmente.

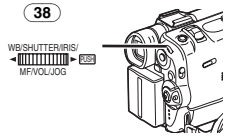
Quando a Câmara é ligada com a Tampa da Lente colocada, o Ajuste Automático do Balanço de Branco pode não funcionar adequadamente. Favor ligar a Câmara após remover a Tampa da Lente.

1 Ajustar a Chave [AUTO/MANUAL/FOCUS] (47) para [MANUAL].



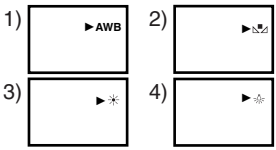
- A Indicação [MNL] aparece.

2 Premir [PUSH] (38).



- A indicação [AWB] aparece.

3 Girar o Disco [PUSH] (38) para ajustar o modo de balanço de branco desejado.



1) Ajuste de Balanço de Branco Automático [AWB]
2) A configuração do balanço de branco que foi anteriormente ajustado manualmente [▀◿]
3) Modo ao Ar Livre [☀]
4) Modo no Interior (filmando sob lâmpada incandescente) [☆]

Para Reiniciar o Ajuste Automático

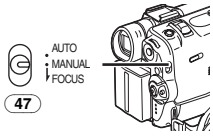
Premir [PUSH] até que a Indicação [AWB] apareça. Ou ajustar [AUTO/MANUAL/FOCUS] para [AUTO].

Ajustando Manualmente o Balanço de Branco

O Ajuste do Balanço de Branco reconhece a cor da luz e faz ajuste de forma que a cor branca torne-se branco puro. A Câmara determina o tom da luz que ela recebe através da Lente e do Sensor de Balanço de Branco julgando a condição de filmagem, e selecciona o tom mais próximo do tom configurado. Esta função é chamada de Ajuste Automático de Balanço de Branco.

Para luz fora da faixa de Ajuste Automático do Balanço de Branco, usar o modo de Ajuste Manual do Balanço de Branco.

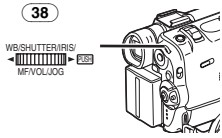
1 Ajustar a Chave [AUTO/MANUAL/FOCUS] (47) para [MANUAL].



- A Indicação [MNL] aparece.

2 Apontar a Câmara para um objecto branco de ecrã cheio.

3 Premir [PUSH] (38).



- A Indicação [AWB] aparece.

4 Girar o Disco [PUSH] (38) até que a indicação [▀◿] seja exibida.



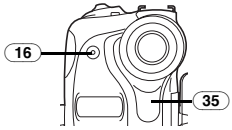
5 Continuar premindo o Disco [PUSH] (38) até que a indicação [▀◿] pare de piscar.

Para Reiniciar o Ajuste Automático

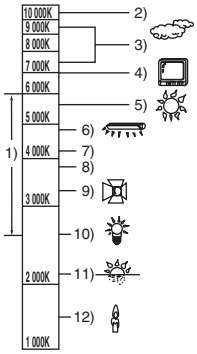
Girar o Disco [PUSH] até que a indicação [AWB] seja exibida. Ou ajustar [AUTO/MANUAL/FOCUS] para [AUTO].

■ Sobre o Sensor de Balanço de Branco

O Sensor de Balanço de Branco (35) determina a natureza da fonte de luz durante a filmagem.



- Não cobrir o Sensor de Balanço de Branco com a sua mão durante a filmagem. Caso contrário, o Balanço de Branco não funcionará normalmente.
- A luz vermelha da Lâmpada de Filmagem (16) será reflectida da sua mão ou objecto, possivelmente levando o Sensor de Balanço de Branco a operar incorrectamente e alterando a coloração.



Fora da faixa efectiva do Ajuste Automático do Balanço de Branco, a imagem tornar-se-á avermelhada ou azulada. Mesmo dentro da faixa efectiva do Ajuste Automático do Balanço de Branco, o Ajuste Automático do Balanço de Branco pode não funcionar adequadamente se existir mais de uma fonte de luz. Neste caso, ajustar o Balanço de Branco.

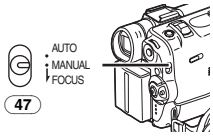
1) A faixa efectiva do Ajuste Automático do Balanço de Branco nesta Câmara
2) Céu azul
3) Céu nublado (chuva)
4) Ecrã do televisor
5) Luz do sol
6) Lâmpada fluorescente branca
7) 2 horas após o nascer do sol ou antes do pôr do sol
8) 1 hora após o nascer do sol ou antes do pôr do sol
9) Bulbo de luz de halogéneo
10) Bulbo de luz incandescente
11) Nascer do sol ou pôr do sol
12) Luz de velas

● Para outras notas referentes a este item, vide *-59-*.

Ajuste Manual da Velocidade do Obturador

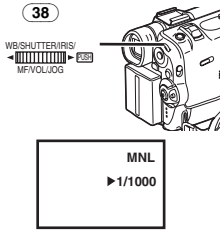
É útil para filmar objectos que se movimentam rapidamente.

1 Ajustar a Chave [AUTO/MANUAL/FOCUS] (47) para [MANUAL].



● A Indicação [MNL] aparece.

2 Premir o Disco [PUSH] (38) até que apareça a Indicação da Velocidade do Obturador.



3 Girar o Disco [PUSH] (38) para ajustar a velocidade do obturador.

Faixa do Ajuste da Velocidade do Obturador

1/50–1/8000 s no Modo Fita
1/50–1/500 s no Modo Cartão
A velocidade de obturador padrão é 1/50 s. Seleccionando uma velocidade próxima a [1/8000] leva a velocidade do obturador a ser mais rápida.

Para Reiniciar o Ajuste Automático

Ajustar a Chave [AUTO/MANUAL/FOCUS] para [AUTO].

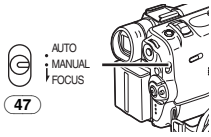
● Para outras notas referentes a este item, vide *-60-*.

Ajuste Manual do Diafragma

(Número F)

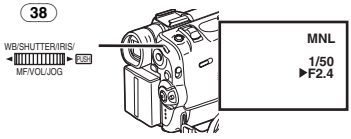
Pode-se usar esta função quando o ecrã está claro ou escuro demais.

1 Ajustar a Chave [AUTO/MANUAL/FOCUS] (47) para [MANUAL].



● A Indicação [MNL] aparece.

2 Premir o Disco [PUSH] (38) até a Indicação de Diafragma aparecer.



3 Girar o Disco [PUSH] (38) para ajustar o diafragma.

Faixa de Ajuste do Diafragma
CLOSE (Fechado), F16, ..., F2.0,
OP (Aberto)+0dB, ..., OP+18dB
Quando um valor mais próximo a [CLOSE] for seleccionado, a imagem torna-se mais escura.
Quando um valor mais próximo a [OP+18dB] for seleccionado, a imagem torna-se mais clara.
O valor ao qual o +dB está anexado indica o valor de Ganho. Se este valor for grande demais, a qualidade da imagem deteriora.

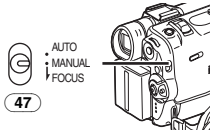
Para Reiniciar o Ajuste Automático
Ajustar a Chave [AUTO/MANUAL/FOCUS] para [AUTO].

- Para outras notas referentes a este item, vide *-60-*.

Ajuste Manual do Foco

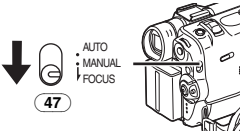
O foco pode ser ajustado manualmente para filmagem numa situação onde o foco automático não funciona bem.

1 Ajustar a Chave [AUTO/MANUAL/FOCUS] (47) para [MANUAL].



- A Indicação [MNL] aparece.

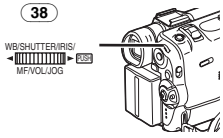
2 Deslizar a Chave [AUTO/MANUAL/FOCUS] (47) para [FOCUS].



- A Indicação [►MF] (Modo de Foco Manual) aparece.



3 Girar o Disco [PUSH] (38) para ajustar o foco.

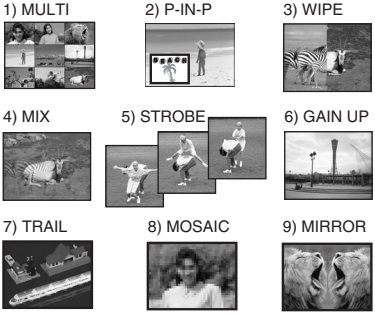


Para Reiniciar o Ajuste Automático
Ajustar a Chave [AUTO/MANUAL/FOCUS] para [AUTO].

Funções dos Efeitos Digitais

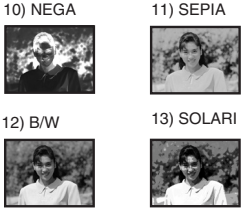
Esta Câmara é equipada com Funções de Efeitos Digitais que adicionam efeitos especiais à cena.

Efeito Digital 1 [EFFECT1]



1) Multi-modo [MULTI]
2) Modo Imagem-em-Imagem [P-IN-P]
3) Modo Limpeza [WIPE]
4) Modo Mistura [MIX]
5) Modo Estroboscópico [STROBE]
   - Filma a imagem com efeito estroboscópico.
6) Modo de Ganho [GAIN UP]
   - Clareia a imagem electronicamente.
   - Ajusta o foco manualmente quando usar este modo. (*-28-*)
7) Modo Efeito de Arrasto [TRAIL]
   - Filma imagens com efeito de arrasto.
8) Modo Mosaico [MOSAIC]
   - Produz uma imagem como mosaico.
9) Modo Espelho [MIRROR]
   - A metade da direita de uma imagem torna-se uma imagem espelhada da metade da esquerda.

Efeito Digital 2 [EFFECT2]



10) Modo Negativo [NEGA]
   - As cores da imagem filmada são invertidas como visto num negativo.
11) Modo Sépia [SEPIA]
   - Filma uma cena com uma coloração pardacenta, como a cor de velhas fotografias.
12) Modo Preto e Branco [B/W]
   - Filma uma imagem em preto e branco.

13) Modo Efeito Sabatier [SOLARI]
- Filma uma imagem com um efeito como pintura.

Para Seleccionar um Efeito Digital Desejado
Ajustar [CAMERA FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT1] ou [EFFECT2] >> um Efeito Digital desejado.

Para Cancelar o Efeito Digital
Ajustar [CAMERA FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT1] ou [EFFECT2] >> [OFF].
- Se a Câmara for desligada, as configurações de [EFFECT2] são canceladas.

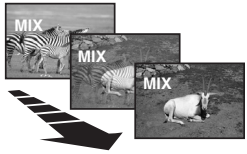
- Para outras notas referentes a este item, vide *-60-*.

■ Modo Limpeza e Modo Mistura

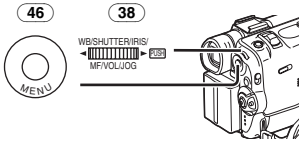
Modo Limpeza:
Como uma cortina que está sendo puxada, a imagem congelada da última cena filmada muda gradualmente para uma imagem em movimento de uma nova cena.



Modo Mistura:
Enquanto uma imagem em movimento de uma cena aparece gradualmente, a imagem congelada da última cena filmada desaparece gradualmente.

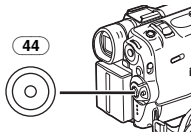


1 Ajustar [CAMERA FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT1] >> [WIPE] ou [MIX].



- A Indicação [WIPE] ou [MIX] aparece.

2 Premir o Botão de Início/Parada de Filmagem (44) para iniciar a filmagem.



3 Premir o Botão de Início/Parada de Filmagem (44) para pausar a filmagem.
- A última cena é armazenada em memória. A Indicação [WIPE] ou [MIX] muda para [WIPE] ou [MIX].

4 Premir o Botão de Início/Parada de Filmagem (44) para reiniciar a filmagem.
- A última imagem da cena anterior muda gradualmente para a nova cena.

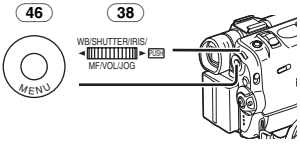
- Para outras notas referentes a este item, vide *-60-*.

■ Modo Imagem-em-Imagem

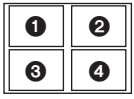


Pode-se exibir um sub-ecrã (imagem congelada) dentro do ecrã.

1 Ajustar [CAMERA FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT1] >> [P-IN-P].



2 Ajustar [CAMERA FUNCTIONS] >> [MULTI-PICTURES] >> [P-IN-P] >> numa posição (❶, ❷, ❸, ❹) onde deseja-se inserir uma pequena imagem congelada.

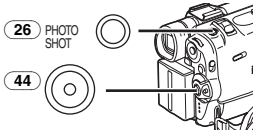


3 Apontar a Câmara para a cena que deseja-se capturar e premir [P-IN-P] (14) para inserir uma imagem congelada pequena.



- Uma imagem congelada pequena é exibida numa imagem normal.
- Se [P-IN-P] for premido novamente, a imagem congelada pequena desaparece.

4 Premir o Botão de Início/Parada da Filmagem (44) ou [PHOTO SHOT] (26) para filmar na Cassete.



- Para outras notas referentes a este item, vide *-60-*.

■ Modo Multi-imagem

Modo Multi-imagem Estroboscópica:



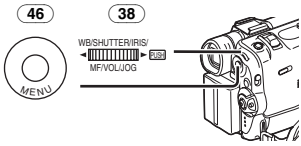
Pode-se capturar e filmar 9 imagens congeladas pequenas consecutivas.

Modo Multi-imagem Manual:



Pode-se capturar manualmente e filmar 9 imagens congeladas pequenas.

1 Ajustar [CAMERA FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT1] >> [MULTI].



2 Ajustar [CAMERA FUNCTIONS] >> [MULTI-PICTURES] >> [SCAN MODE] >> [STROBE] ou [MANUAL].

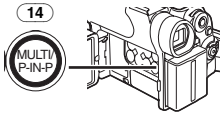
Quando [STROBE] for seleccionado:

- Ajustar a [SPEED] para a velocidade estroboscópica desejada. No ajuste do [FAST], 9 imagens congeladas consecutivas são capturadas dentro de aproximadamente 1 segundo, em [NORMAL], dentro de aproximadamente 2 segundos, e em [SLOW], dentro de aproximadamente 3 segundos.
- Se ajustar [SWING] para [ON], os intervalos nos quais as 9 imagens congeladas são tomadas são maiores no começo e no fim, do que no meio do período de oscilação estroboscópica, e é útil para analisar movimento de oscilação, etc., em desportos.

Quando [MANUAL] for seleccionado:

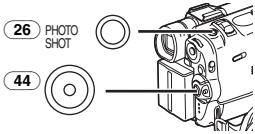
- Pode-se seleccionar uma cena desejada, uma por vez até 9 imagens pequenas.

3 Premir [MULTI] (14).



- Se [MANUAL] for seleccionado, premir [MULTI] a cada cena que desejar capturar.

4 Premir o Botão de Início/Parada da Filmagem (44) ou [PHOTO SHOT] (26) para filmar na Cassete.



Apagando Todas as Multi-imagens Capturadas

Enquanto as 9 multi-imagens são exibidas, premir [MULTI].

- Se [MANUAL] tiver sido seleccionado, premir [MULTI] após 9 imagens terem sido exibidas.

Para Exibir as Multi-imagens novamente

Premir [MULTI] por 1 segundo ou mais.

***Para Apagar as Multi-imagens Uma a Uma* (Quando as imagens são capturadas em [MANUAL])**

Quando [MULTI] for premido por 1 segundo ou mais enquanto as imagens congeladas estiverem sendo exibidas, as imagens capturadas por último são apagadas continuamente.

- Após as imagens congeladas terem sido apagadas uma a uma, elas não podem mais ser exibidas.

- Para outras notas referentes a este item, vide *-60-*.

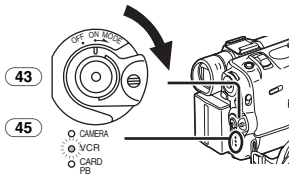
Modo VCR

Reproduzindo

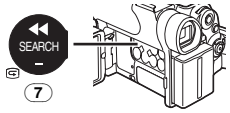
A cena filmada pode ser reproduzida imediatamente após a filmagem.

1 Girar a Chave [OFF/ON/MODE] (43) e ajustar a Câmara para o Modo VCR.

- A Lâmpada [VCR] (45) acende-se.



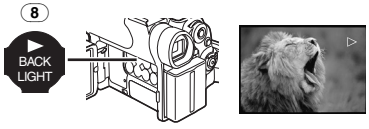
2 Premir [◀◀] (7) para rebobinar a fita.



- Rebobinar a fita para o ponto em que deseja-se iniciar a reprodução.
- Quando a fita chega ao início, o rebobinamento pára automaticamente.

3 Premir [▶] (8) para iniciar a reprodução.

- A Indicação [▷] aparece.



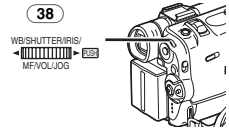
Para Parar a Reprodução

Premir [■] (12).



■ Ajustando o Volume do Som

Até a Indicação [VOLUME] aparecer, manter premido o Disco [PUSH] (38). Então, girar o Disco [PUSH] para ajustar o volume. Após o ajuste, premir o Disco [PUSH] para fazer desaparecer a Indicação [VOLUME].



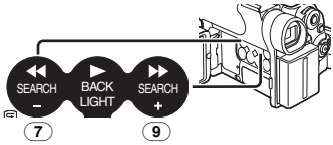
Para ajustar o volume com o Controlo Remoto, premir [T] ou [W] para exibir a Indicação [VOLUME]. Premir [T] para aumentar o volume ou premir [W] para diminuir o volume. A Indicação [VOLUME] desaparece uns poucos segundos após o ajuste ter terminado.



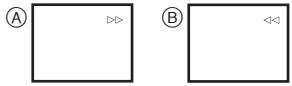
- O volume do som não pode ser ajustado usando-se o Controlo Remoto no Modo de Zoom de Reprodução. (*-35-*)
- Se uma cassete gravada com um sinal de protecção de direitos autorais é reproduzida, a imagem fica distorcida por modelos tipo mosaico.
- Para outras notas referentes a este item, vide *-60-*.

Localizando uma Cena que Deseja-se Reproduzir

■ Reprodução com Imagem Rápida/Revisão



Se [▶▶] (9) ou [◀◀] (7) for premido durante a Reprodução, ele volta para a Reprodução com Imagem Rápida Ⓐ ou Reprodução com Revisão Ⓑ.



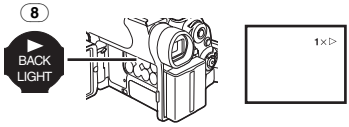
- Se o botão for mantido continuamente, ele volta para a reprodução com imagem rápida ou reprodução com revisão, até ser liberado.

■ Função de Localização com Velocidade Variável

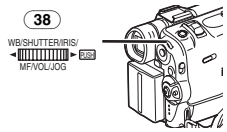
A velocidade da Reprodução com Imagem Rápida ou da Reprodução com Revisão pode ser variada.

1 Durante a reprodução, premir [▶] (8).

- A Indicação [1×▷] aparece.



2 Girar o Disco [PUSH] (38) para seleccionar uma velocidade de localização desejada.



As seguintes 6 velocidades de reprodução estão disponíveis para a Função de Localização com Velocidade Variável tanto nas direcções de avanço e rebobinamento rápido:
1/5× (reprodução lenta no Modo SP, somente), 1/3× (reprodução lenta no Modo LP, somente), 1×, 2×, 5×, 10× e 20×.

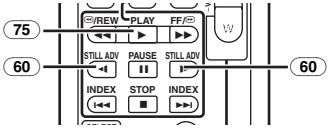
- Esta função pode ser executada premindo-se [VAR. SEARCH] e os botões de cursor ([▲, ▼]) no Controlo Remoto. (-8-)

Para Reiniciar a Reprodução Normal
Premir [▶] (8).

- Durante a Reprodução com Imagem Rápida ou Revisão, as imagens com movimentação rápida podem apresentar ruído de modelo tipo mosaico.
- O som fica emudecido durante a localização.

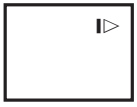
Reprodução em Câmara Lenta

Esta Câmara pode reproduzir numa velocidade lenta.



1 Premir [▶] (75).
2 Premir [◂❙] ou [❙▸] (60) no Controlo Remoto.

- A Indicação [❙▷] ou [◁❙] aparece.



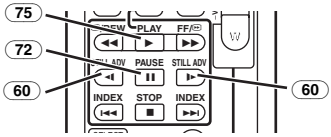
- Quando [◂❙] for premido, a reprodução em Câmara Lenta procede na direcção inversa. Quando [❙▸] for premido, inicia-se a reprodução em Câmara Lenta na direcção avante.

As cenas filmadas no Modo SP são reproduzidas em aproximadamente 1/5 da velocidade normal. As cenas filmadas no Modo LP são reproduzidas em aproximadamente 1/3 da velocidade normal.

Para Reiniciar a Reprodução Normal
Premir [▶] (75).

Reprodução Estática/Reprodução com Avanço Estático

Esta Câmara está apta para reprodução de imagem congelada e reprodução de avanço de quadro.



1 Premir [▶] (75).
2 Premir [❚❚] (72).

- A imagem de reprodução pára no Modo de Reprodução Estática.

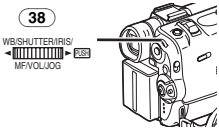
3 Premir [◂❙] ou [❙▸] (60) no Controlo Remoto.

- A cada pressão de [◂❙] as imagens congeladas avançam na direcção inversa. A cada pressão de [❙▸] as imagens congeladas avançam na direcção inversa. Se um dos botões continuar sendo premido, as imagens congeladas avançam continuamente em 1 quadro por vez até que o botão seja liberado.

Para Reiniciar a Reprodução Normal
Premir [▶] (75).

■ Reprodução de Regulação

Girando o Disco de Regulação (Disco [PUSH]) (38) da Câmara no Modo de Reprodução estática, as imagens congeladas podem ser avançadas um quadro de cada vez na direcção para frente ou para trás.



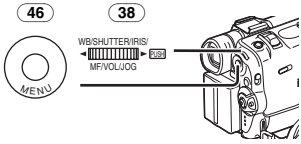
- Se a Câmara for deixada no Modo de Reprodução Estática por mais de 6 minutos, a Câmara comuta para o Modo de Parada para proteger as cabeças do vídeo de desgaste excessivo e ruptura.

Localizando o Fim da Filmagem

(Função de Localização de Espaço em Branco)

A Função de Localização de Espaço em Branco ajuda a localizar o fim da filmagem na Cassete rapidamente.

1 Ajustar [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [BLANK SEARCH] >> [YES].



- A Indicação [BLANK] aparece durante a Localização de Espaço em Branco.
- Aproximadamente 1 segundo antes da última cena filmada, a Câmara comuta para o Modo de Reprodução Estática.
- Se não há porção deixada em branco na Cassete, a Câmara pára no fim da fita.

Para Cancelar a Localização de Espaço em Branco Antes da Conclusão

Premir [■].

Funções de Localização de Índex

Para facilitar a localização da cena desejada, esta Câmara filma automaticamente os sinais de índex durante a filmagem, como explanado no seguinte.

Sinal de Índex de Instantâneo

Estes sinais são automaticamente gravados toda vez que as imagens congeladas forem tomadas no Modo Instantâneo. (*-21-*) Os Sinais de Índex de Instantâneo não são gravados nas imagens congeladas filmadas no Modo Instantâneo Contínuo.

Sinal de Índex de Cenas

Os Sinais de Índex de Cenas são gravados automaticamente quando inicia-se a filmagem após inserir uma cassete.

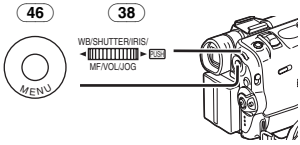
- Se [SCENE INDEX] do Submenu [RECORDING SETUP] no Menu Principal [CAMERA FUNCTIONS] for ajustado para [2HOUR], um sinal de índex é gravado quando a filmagem for reiniciada após um lapso de 2 horas ou mais. Se for ajustado para [DAY], um sinal de índex é gravado quando a filmagem é reiniciada após a data ter mudado, desde a última gravação. (Enquanto o sinal de índex é gravado, a Indicação [INDEX] pisca por uns poucos segundos.)



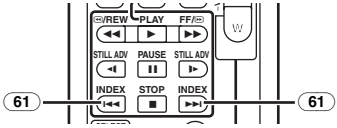
- Se a Câmara for comutada do Modo VCR para o Modo Câmara, ou se a data e a hora forem ajustadas antes de iniciar a filmagem, o sinal de índex não é gravado.

■ Localização de Índex de Instantâneo

1 Ajustar [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [SEARCH] >> [PHOTO].



2 Premir [▶▶|] ou [|◀◀] (61) do Controlo Remoto.



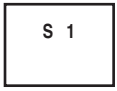
- A cada aperto do botão correspondente, as imagens congeladas filmadas no Modo Instantâneo são procuradas.
- O som é reproduzido por aproximadamente 4 segundos.

■ Localização de Índex de Cenas

1 Ajustar [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [SEARCH] >> [SCENE].

2 Premir [▶▶|] ou [|◀◀] (61) do Controlo Remoto.

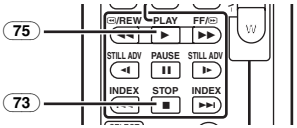
- Quando o botão correspondente é premido uma vez, a Indicação [S 1] aparece, e a localização da cena subsequente marcada com um sinal de índex inicia-se. Toda vez que o for premido após o início da Localização de Índex de Cenas, a indicação muda de [S 2] para [S 9], e o início da cena correspondendo ao número seleccionado será procurado.



- Até o número de 9 cenas pode ser seleccionado.

Localização de Índex Contínua

Se [▶▶|] ou [|◀◀] (61) for premido por 2 segundos ou mais, a localização pode ser continuada a intervalos de vários segundos. (Para cancelar, premir [▶] (75) ou [■] (73).)

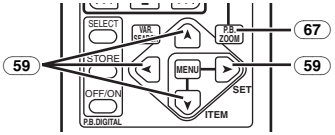


- Para outras notas referentes a este item, vide *-61-*.

Função de Zoom de Reprodução

Uma parte da imagem pode ser ampliada em até 10 vezes durante a reprodução.

1 Durante a reprodução, premir [P.B. ZOOM] (67) do Controlo Remoto.

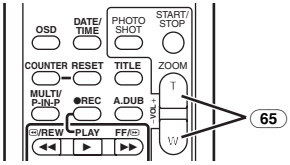


- O centro da imagem é ampliada para aproximadamente 2 vezes.



Para Alterar a Ampliação do Zoom

2 Alterar a ampliação premindo [W] ou [T] do (65) Controlo Remoto.



Para Alterar a Área a ser Ampliada de uma Imagem

3 Premir o Botão de Seta (▲, ◀, ▶, ▼) (59) do Controlo Remoto que aponta para a área que deseja-se ampliar.

Para Cancelar a Função de Zoom de Reprodução

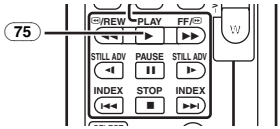
Premir [P.B. ZOOM] (67) do Controlo Remoto.

- Para outras notas referentes a este item, vide *-61-*.

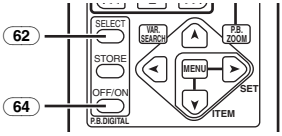
Funções do Efeito Digital de Reprodução

Durante a reprodução, efeitos digitais especiais podem ser adicionados às imagens filmadas. Os mesmos efeitos como aqueles dos Efeitos Digitais 1 e 2, os quais são usados durante a filmagem são obtidos.

1 Premir [▶] (75).



2 Premir [SELECT] (62) do Controlo Remoto para seleccionar um efeito digital desejado.



- Quando [SELECT] for premido repetidamente, a selecção de efeitos digitais muda.
- O mesmo ajuste pode ser feito usando o Submenu [DIGITAL EFFECT] no Menu Principal [VCR FUNCTIONS].

Para Suspender o Efeito Digital de Reprodução Temporariamente

Premir [OFF/ON] (64) para suspender ou reiniciar o efeito digital. Quando o efeito digital for pausado temporariamente, a indicação do efeito seleccionado pisca.

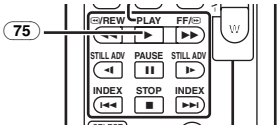
Para Cancelar o Efeito Digital

Premir [SELECT] (62) do Controlo Remoto e limpar a indicação de efeito digital.

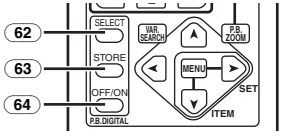
- Para outras notas referentes a este item, vide *-61-*.

■ Modo Limpeza e Modo Mistura

1 Premir [▶] (75).



2 Premir [SELECT] (62) do Controlo Remoto e seleccionar [WIPE] ou [MIX].



3 Premir [STORE] (63) no momento que desejar salvar como uma imagem congelada.
- A Indicação [WIPE] ou [MIX] aparece, e a imagem é salva.

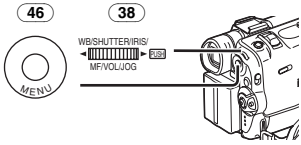
4 Premir [OFF/ON] (64) na cena na qual deseja-se usar o efeito Limpeza ou Mistura.
- A cena muda como um resultado do efeito Limpeza ou Mistura.

- A Função Limpeza e a Função Mistura podem ser usadas somente a partir do Controlo Remoto durante a reprodução.
- Se [OFF/ON] (64) for premido enquanto a Limpeza ou a Mistura estiver sendo realizada, o efeito parará temporariamente naquele ponto. Premindo [OFF/ON] (64) novamente, o efeito retornará.

Reproduzindo com o Modo Multi-Imagem

Modo Multi-imagem Estroboscópica [STROBE]
Pode-se capturar 9 imagens congeladas consecutivas do vídeo de reprodução.
Modo Multi-Imagem Manual [MANUAL]
Seleccionando uma imagem congelada uma de cada vez, pode-se capturar 9 imagens congeladas.
Modo Multi-Imagem de Índex ([PHOTO], [SCENE])
Pode-se capturar 9 ecrãs de imagens aos quais os sinais de índex foram anexados.

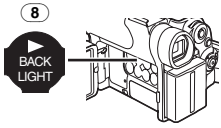
1 Ajustar [VCR FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT SELECT] >> [MULTI].



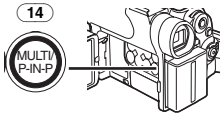
2 Ajustar [VCR FUNCTIONS] >> [MULTI-PICTURES] >> [SCAN MODE] >> [STROBE], [MANUAL], [PHOTO] ou [SCENE].

Quando [STROBE] for seleccionado:
- Ajustar a [SPEED] para a velocidade estroboscópica desejada. No ajuste do [FAST], 9 imagens congeladas consecutivas são capturadas dentro de aproximadamente 1 segundo, em [NORMAL], dentro de aproximadamente 2 segundos, e em [SLOW], dentro de aproximadamente 3 segundos.
- Se ajustar [SWING] para [ON], os intervalos nos quais as 9 imagens congeladas são tomadas são maiores no começo e no fim, do que no meio do período de oscilação estroboscópica, e é útil para analisar movimento de oscilação, etc., em desportos.

3 Reproduzir a fita.



4 Premir [MULTI] (14).



Se [STROBE] for seleccionado:
- 9 ecrãs são automaticamente capturados iniciando-se no ponto no qual o Botão é premido.

Se [MANUAL] for seleccionado:
- Premir [MULTI] a cada cena que deseja-se capturar. Quando 9 ecrãs forem capturados, a fita irá parar.

Se [PHOTO] ou [SCENE] for seleccionado:
- A partir do ponto no qual [MULTI] é premido, 9 ecrãs de imagens, aos quais os sinais de índex foram anexados, são capturados na direcção de reprodução. Após 9 ecrãs terem sido capturados, a fita irá parar, mas se houverem 8 ou menos imagens a serem capturadas, a fita irá parar no seu fim.

Apagando todas as Multi-imagens capturadas
Enquanto exibir as multi-imagens que foram capturadas, premir [MULTI] (14).
- Se [MANUAL] tiver sido seleccionado, premir [MULTI] após 9 imagens terem sido exibidas.

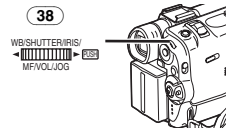
Para exibir as Multi-imagens novamente
Premir [MULTI] (14) por 1 segundo ou mais.

Para Apagar as Multi-imagens Uma a Uma
(Quando as Imagens foram capturadas no Modo Manual)
Quando [MULTI] (14) for premido por 1 segundo ou mais, enquanto as imagens congeladas estiverem sendo exibidas, a imagem capturada por último é apagada. Se continuar a premir o botão, as imagens são apagadas consecutivamente.
- Após as imagens congeladas terem sido apagadas uma a uma, elas não podem mais ser exibidas.

Para Cancelar a Captura de Imagens (Quando as Imagens foram capturadas no Modo Índex)
Premir [■].

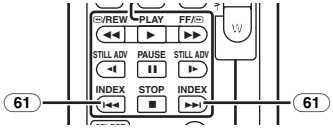
Para Localizar a posição da fita de uma imagem desejada entre as imagens reproduzidas exibidas em 9 ecrãs

1 Após exibir as imagens no Modo Multi-Imagem, girar o Disco [PUSH] (38) para seleccionar a imagem cuja posição de fita é desejada para ser localizada.



- A imagem seleccionada é marcada com uma moldura.

2 Premir [|◀◀] ou [▶▶|] (61) do Controlo Remoto.



- Uma reprodução de imagem congelada acontece na imagem seleccionada.

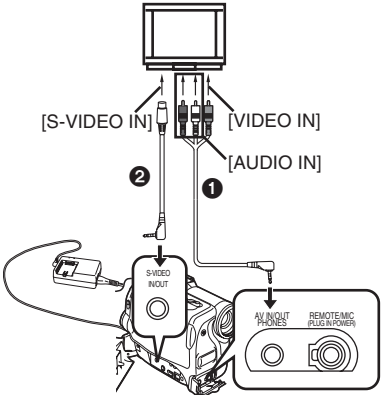
- Para outras notas referentes a este item, vide *-61-*.

Reproduzindo no Seu Televisor

Conectando a sua Câmara ao seu televisor, as cenas filmadas podem ser vistas no ecrã do seu televisor.

- Antes de conectá-las, desligar a energia tanto da Câmara quanto do televisor.

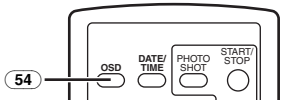
1 Conectar o Conector [AV IN/OUT] da Câmara e os Conectores de Entrada de Áudio e Vídeo do Televisor.



- Usando o cabo AV ❶, fazer uma conexão com o televisor. Se o televisor tiver um conector S-vídeo, conectar o Cabo S-vídeo ❷, também.
- Quando conectar o conector de pinos do Cabo AV na tomada [AV IN/OUT], conectá-lo o mais profundo possível.

Para Fazer Aparecer as Indicações no Ecrã do Televisor

Premir [OSD] (54) do Controlo Remoto.



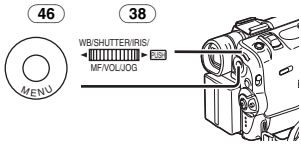
- Para outras notas referentes a este item, vide *-61-*.

Dublagem de Áudio

Pode-se adicionar música ou narração à Cassete gravada.

- Se a fita filmada no Modo [16bit] for dublada com a Função de Dublagem de Áudio, o som original é apagado. (Se desejar preservar o som original, usar o Modo [12bit] quando filmar.)
- A Dublagem de Áudio não pode ser realizada numa filmagem feita em Modo LP. (*-18-*)

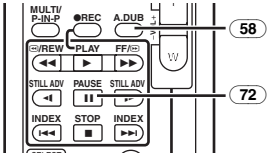
1 Ajustar [VCR FUNCTIONS] >> [AV IN/OUT SETUP] >> [AV JACK] >> [IN/OUT]. (NV-GS50 somente)



2 O ajuste dito anteriormente, seleccionar [A.DUB INPUT] >> [MIC] ou [AV IN]. (NV-GS50 somente)

- Ajustar para [AV IN] quando aparelho externo for usado, e para [MIC] quando um microfone externo ou embutido for usado.

3 Premir [❚❚] (72) do Controlo Remoto, onde deseja-se adicionar o novo som.



4 Premir [A.DUB] (58) do Controlo Remoto.

5 Para iniciar a dublagem de áudio, premir [❚❚] (72) do Controlo Remoto.

Para Cancelar a Dublagem de Áudio

Premir [❚❚] (72) do Controlo Remoto.
A Câmara está no Modo de Reprodução Estática novamente.

Para Reproduzir o Som Gravado pela Dublagem de Áudio a 12 bits

Ajustar [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [12bit AUDIO] >> [ST2] ou [MIX].

ST1: Reproduz somente o som original.
ST2: Reproduz somente o som adicionado pela Dublagem de Áudio.
MIX: Reproduz tanto o som original quanto o som adicionado pela Dublagem de Áudio, simultaneamente.

Para dublar o áudio enquanto estiver a ouvir um som pré-gravado

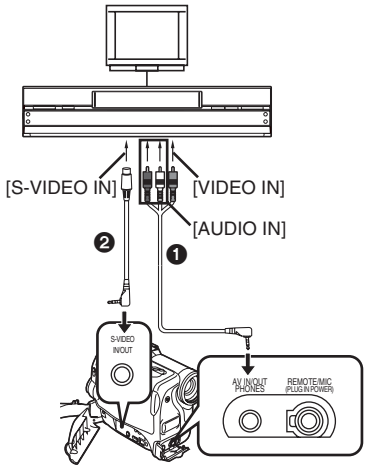
Quando pausar a dublagem de áudio, ajustar [12bit AUDIO] no Submenu [PLAYBACK FUNCTIONS] para [ST2] e pode-se verificar o som pré-gravado.
Quando um microfone for usado para dublagem de áudio, usar os auscultadores para ouvir a som pré-gravado enquanto estiver a dublar o áudio. (Quando usar os auscultadores, ajustar [AV JACK] no Submenu [AV IN/OUT SETUP] para [OUT/PHONES].) Quando a entrada de linha estiver em uso, pode-se dublar o áudio enquanto estiver a ouvir um som pré-gravado a partir do altifalante.
(O ajuste [AV JACK] e a entrada de linha estão apenas no Modelo NV-GS50.)

● Para outras notas referentes a este item, vide *-61-*.

Copiando numa cassete S-VHS (ou numa VHS)

(Dublagem)

Após conectar a Câmara e o VCR como ilustrado, iniciar os seguintes procedimentos.



❶ Cabo AV
❷ Cabo S-Vídeo

● Certificar-se de premir [OSD] (*-8-*) do Controlo Remoto antes de copiar, de forma que nenhuma indicação seja visível. Caso contrário, as indicações de contador de fita e funções exibidas, serão, também, copiadas.

Câmara:

1 Inserir a Cassete gravada.

VCR:

2 Inserir uma Cassete não gravada com uma lingueta de prevenção contra apagamentos.

● Se várias configurações (tais como entrada externa, velocidade da fita, etc.) são requeridas, favor consultar as instruções de operação do seu VCR.

Câmara:

3 Premir [►] para iniciar a reprodução.

VCR:

4 Iniciar a filmagem.

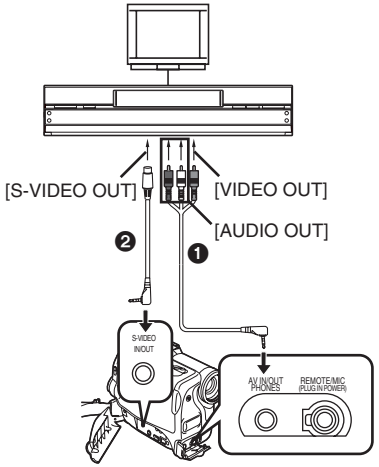
5 Premir o botão de pausa ou parada para parar a filmagem.

Câmara:

6 Premir [■] de parada para parar a reprodução.

Gravando o Conteúdo de Outro Equipamento

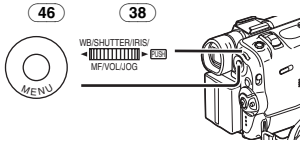
(NV-GS50 somente)
Após conectar a Câmara e o outro equipamento como ilustrado, iniciar os seguintes procedimentos.



❶ Cabo AV
❷ Cabo S-Vídeo

Câmara:

1 Ajustar [VCR FUNCTIONS] >> [AV IN/OUT SETUP] >> [AV JACK] >> [IN/OUT].



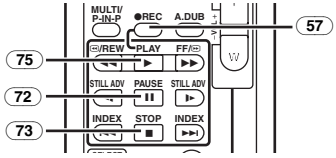
2 Inserir uma cassete não gravada.

Outro Equipamento:

3 Inserir uma Cassete gravada e iniciar a reprodução.

Câmara:

4 Enquanto mantiver premido [REC] (57), premir [PLAY] (75).



5 Premir [❚❚] (72) ou [■] (73) para parar a gravação.

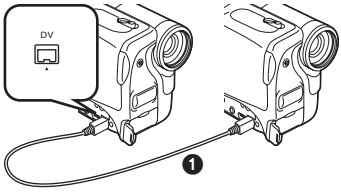
Outro Equipamento:

6 Premir o Botão de Parada para parar a reprodução.

- Para outras notas referentes a este item, vide *-61-*.

Usando o Cabo DV para Gravação

(Dublagem Digital)
Conectando esta Câmara a outro equipamento de vídeo digital que tem um Terminal de Entrada/Saída de DV usando um Cabo DV VW-CD1E (opcional) ❶, a dublagem pode ser feita em formato digital.



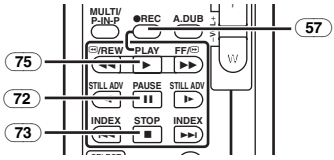
- Somente o NV-GS50 pode ser usado como um gravador.

Reprodutor/Gravador:

1 Inserir a Cassete e ajustar para o Modo VCR.

Reprodutor:

2 Premir [►] (75) para iniciar a reprodução.



Gravador:

3 Enquanto mantiver premido [REC] (57), premir [PLAY] (75).
- A gravação inicia-se.

Para Parar a Dublagem
Premir [❚❚] (72) ou [■] (73).

- Para outras notas referentes a este item, vide *-62-*.

Modo CARTÃO

Usando um Cartão

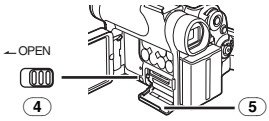
Um Cartão pode ser usado para filmar imagens congeladas.

- Usar somente Cartão genuíno.

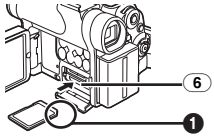
■ Inserindo um Cartão

Antes de inserir um Cartão, assegurar-se de desligar a Câmara.

1 Deslizar a Alavanca [OPEN] (4) para abrir a Tampa da Fenda para Cartão (5).



2 Enquanto segurar o Cartão de Memória com o seu canto cortado voltado para a direita ❶, inseri-lo na Fenda para Cartão (6).



3 Fechar a Tampa da Fenda para Cartão (5) firmemente.

Remover o Cartão

Abrir a Tampa da Fenda para Cartão e premir o centro do Cartão e, então, puxá-lo recto para fora.

- Após remover o Cartão, fechar a Tampa da Fenda para Cartão.
- A Câmara pode ser danificada se o Cartão for forçado para fora quando o Cartão estiver completamente colocado.

■ [ACCESS] Lâmpada (3)

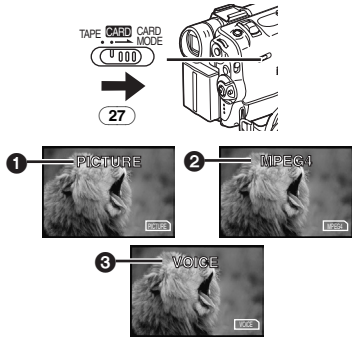


Enquanto a Câmara estiver a acessar o Cartão (lendo, filmando, reproduzindo, apagando ou movendo imagens), a Lâmpada [ACCESS] acende-se.

- Enquanto a Lâmpada [ACCESS] estiver acesa, nunca tentar abrir a Tampa da Fenda para Cartão, para puxar o Cartão, para desligar a Câmara ou para comutar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE]. Tais acções danificarão o cartão, causarão perda de dados gravados e levarão a Câmara a mau funcionamento.

Gravando num Cartão

3 tipos de dados podem ser gravados seleccionado-se com o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27). Quando filmar uma imagem, deslizar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] até que a Indicação [PICTURE] ❶ apareça (Instantâneo de Cartão), quando filmar imagem em movimento, deslizar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] até que a Indicação [MPEG4] ❷ apareça (gravação MPEG4), quando gravar voz, deslizar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] até que a Indicação [VOICE] ❸ apareça (Gravação de Voz).



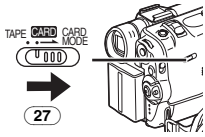
- Se o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) estiver ajustado para [CARD] com um Cartão inserido, a Câmara é automaticamente desligada quando deixa-se por cerca de 6 minutos sem realizar nenhuma filmagem de instantâneo.
- Quando o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) estiver ajustado para [CARD], não se pode gravar para a fita.

■ Instantâneo em Cartão

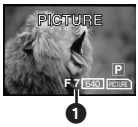
As imagens congeladas podem ser filmadas no Cartão de Memória a partir da lente da Câmara tão bem quanto a partir de cenas que já tenham sido filmadas numa cassete.

Filmando a partir da lente da Câmara (Modo Câmara)

1 Ajustar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) para [CARD].

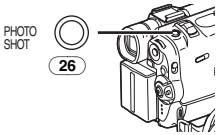


2 Deslizar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) para [CARD MODE] até a Indicação [PICTURE] aparecer.



- Número Remanescente de Imagens de Instantâneo do Cartão ❶

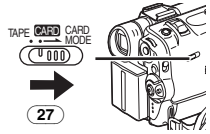
3 Premir [PHOTO SHOT] (26).



- A Indicação [PICTURE] acende-se em vermelho.

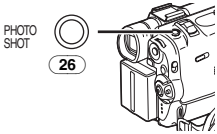
Filmando a partir de uma cassete (modo VCR)

1 Ajustar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) para [CARD].



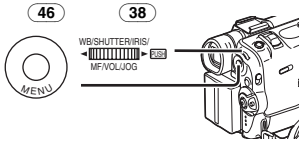
2 Deslizar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) para [CARD MODE] até a Indicação [PICTURE] aparecer.

3 Iniciar a reprodução e ajustar a Câmara para o Modo de Reprodução Estática na cena que deseja-se filmar e premir [PHOTO SHOT] (26).



Seleccionando a qualidade das imagens de Instantâneo do Cartão

1 Ajustar [CAMERA FUNCTIONS] ou [VCR FUNCTIONS] >> [CARD SETUP] >> [PICTURE QUALITY] >> uma qualidade de imagem desejada.



Número máximo de imagens graváveis no Cartão (8MB) fornecido

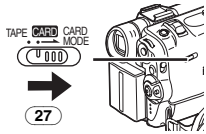
[FINE] (alta qualidade da imagem): aproximadamente 44 quadros
[NORMAL] (Qualidade da imagem normal): aproximadamente 85 quadros
[ECONOMY] (baixa qualidade da imagem): aproximadamente 180 imagens

- Estes números variam dependendo do objecto a ser filmado.

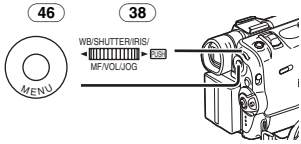
■ Instantâneo Contínuo de Cartão

As imagens congeladas podem ser gravadas num Cartão a intervalos regulares.

1 Ajustar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) para [CARD].



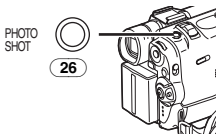
2 Ajustar [CAMERA FUNCTIONS] >> [CARD SETUP] >> [BURST MODE] >> [H] ou [L].



- A Indicação [H] ou [L] aparece.



3 Premir [PHOTO SHOT] (26).

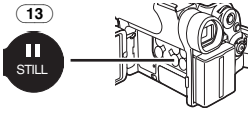


- Quando [H] for seleccionado, as imagens congeladas podem ser filmadas em aproximadamente a intervalos de 0,08 segundos até que [PHOTO SHOT] seja liberado ou 16 imagens sejam filmadas.
- Quando [L] for seleccionado, as imagens congeladas podem ser filmadas em intervalos de aproximadamente 0,7 segundos até que [PHOTO SHOT] seja liberado ou 8 imagens sejam filmadas.

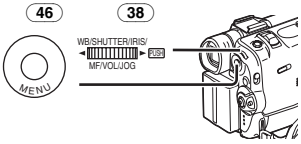
■ Copiando Automaticamente Imagens Congeladas que já Foram Filmadas numa Fita

As imagens com os sinais de Índex de Foto são gravadas automaticamente no Cartão.

1 Ajustar a Câmara para o Modo de Reprodução estática na cena imediatamente antes onde deseja-se iniciar a copiar as imagens.



2 Ajustar [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [RECORD TO CARD] >> [YES].



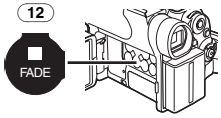
- Durante a cópia, a indicação aparece.



- A localização inicia-se a partir da posição corrente da Fita e as imagens com sinais de índex de foto são gravadas no Cartão em sequência.

Para Parar a Filmagem Automática

Premir [■] (12).



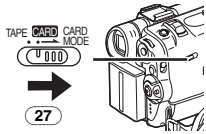
- Para outras notas referentes a este item, vide *-62-*.

■ Filmagem de Imagem em Movimento (MPEG4)

Pode-se filmar imagens em movimento para enviar e-mail num Cartão. Os dados gravados podem, também, ser reproduzidos no Windows Media Player.

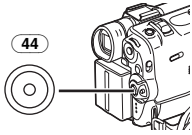
Filmando a partir da Lente da Câmara (Modo Câmara)

1 Ajustar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) para [CARD].



2 Deslizar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) para [CARD MODE] até a Indicação [MPEG4] aparecer.

3 Premir o Botão de Início/Parada de Filmagem (44).



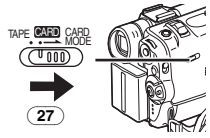
- Leva de 2 a 3 segundos para iniciar a filmagem.
- Durante a filmagem a Indicação [MPEG4] acende-se em vermelho.
- Os tempos máximos de filmagem contínua são:
  [SUPERFINE] (qualidade super alta da imagem): 2 minutos
  [FINE] (alta qualidade da imagem): 2 minutos
  [NORMAL] (qualidade da imagem normal): 120 minutos
  A Câmara parará, automaticamente, de filmar, quando o tempo relevante listado acima tiver decorrido.

- Quando a Indicação de Tempo Remanescente torna-se [R:0h00m], esta Indicação pisca em vermelho. A filmagem não pode ser iniciada.
- O tamanho da imagem da imagem em movimento (MPEG4) está ajustado para ser:
  [SUPERFINE]: 320×240
  [FINE]: 176×144
  [NORMAL]: 176×144
- Quando anexar a um email, recomendamos que o tamanho do ficheiro seja menor que 1MB.
  [SUPERFINE]: aproximadamente 15 segundos
  [FINE]: aproximadamente 20 segundos
  [NORMAL]: aproximadamente 1 minuto

- Para outras notas referentes a este item, vide *-62-*.

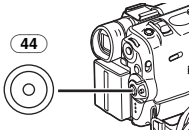
Filmando a partir de uma cassete (modo VCR)

1 Ajustar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) para [CARD].



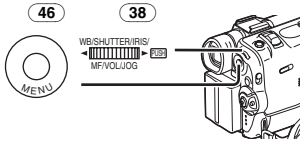
2 Deslizar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) para [CARD MODE] até a Indicação [MPEG4] aparecer.

3 Iniciar a reprodução e premir o Botão de Início/Parada de Filmagem (44) na cena desejada.



Seleccionado a qualidade das imagens de filmagem em MPEG4

1 Ajustar [CAMERA FUNCTIONS] ou [VCR FUNCTIONS] >> [CARD SETUP] >> [MPEG4 MODE] >> uma qualidade de imagem desejada.

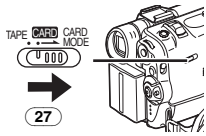


Tempo máximo de gravação no Cartão fornecido (8MB)
[SUPERFINE]: aproximadamente 1 minuto e 30 segundos
[FINE]: aproximadamente 2 minutos
[NORMAL]: aproximadamente 6 minutos

■ Gravando Voz (Função de Gravação de Voz)

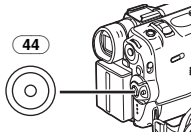
Pode-se gravar dados de voz num Cartão.
(somente Modo Câmara)

1 Ajustar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) para [CARD].



2 Deslizar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) para [CARD MODE] até que a Indicação [VOICE] apareça.

3 Premir o Botão de Início/Parada de Filmagem (44).



- Voz a partir de um microfone embutido é gravada.
- Leva de 2 a 3 segundos para iniciar a gravação.
- O ficheiro gravado é bloqueado automaticamente (para evitar apagamento acidental).
- Voz a partir de um microfone externo conectado ao conector [MIC] pode, também, ser gravada.
- Durante a gravação, a Indicação [VOICE] acende-se em vermelho.
- Quando a Indicação de Tempo Remanescente torna-se [R:0h00m], esta Indicação pisca em vermelho. A filmagem não pode ser iniciada

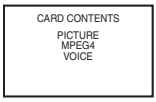
Tempo máximo de gravação no Cartão fornecido (8MB)
Aproximadamente 24 minutos

- Para outras notas referentes a este item, vide *-63-*.

Reproduzindo um Cartão

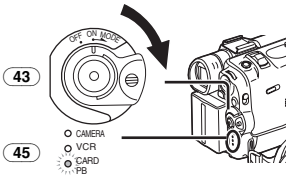
Reproduz ficheiros gravados num cartão.

- Quando ajusta-se a Câmara para o Modo de Reprodução de Cartão, O Conteúdo do Cartão é exibido para informar-lhe que tipo(s) de dados (dados de imagem congelada, imagem em movimento e/ou voz) são gravados no Cartão.

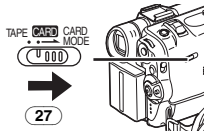


1 Ajustar a Câmara para o Modo de Reprodução de Cartão.

- A Lâmpada [CARD PB] (45) acende-se.



2 Deslizar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) para [CARD MODE] até que a Indicação [PICTURE], [MPEG4] ou [VOICE] apareça.



3 Iniciar a Reprodução.

[PICTURE]:

►: Iniciando a Demonstração de Diapositivos
►►: Reproduzindo o próximo imagem
◄◄: Reproduzindo a imagem anterior
■: Parar a Demonstração de Diapositivos

[MPEG4] ou [VOICE]:

►: Reproduzindo o ficheiro
►►: Para o início do próximo Ficheiro (no Modo de Paragem)
◄◄: Para o início do Ficheiro anterior (no Modo de Paragem)
■: Parar a reprodução
❚❚: Pausar a reprodução (Quando reproduzir Dados MPEG4, este botão não pausa a reprodução dentro de 1 segundo do final da reprodução.)

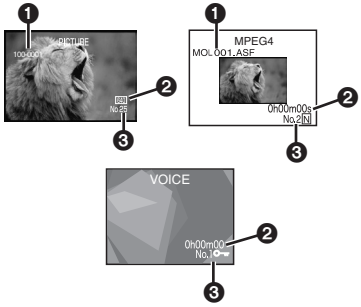
Quando a Indicação [MPEG4] aparecer no passo 2

- O ficheiro é numerado em hexadecimal.
- Quando o objecto está movendo-se rápido ou a operação de zoom está sendo realizada, a imagem pode aparecer como estando parada ou causar ruído de modelo de mosaico, mas isto não é um mau funcionamento.

Quando a indicação [VOICE] aparecer no passo 2

- Se [◄◄] ou [►►] for premido por 1 ou mais segundos, torna-se reprodução 10× e manter premido por 7 ou mais segundos, torna-se reprodução 60×. A liberação do botão traz de volta para a reprodução normal.

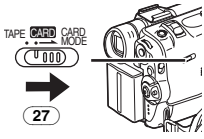
- Quando a indicação [MPEG4] ou [VOICE] aparecer no passo 2, durante a reprodução, manter pressionado [PUSH] o disco até que a Indicação de volume apareça e girá-lo para ajustar o volume. (*-32-*)



❶ Número de Pasta-Ficheiro (Quando a imagem é reproduzida)
Nome de Ficheiro (Quando os dados MPEG4 são reproduzidos)
❷ Tamanho de Imagem (Quando a imagem é reproduzida) (*-55-*)
Tempo de reprodução (Quando dados MPEG4 ou dados de voz são reproduzidos)
❸ Número de Ficheiro (Quando a imagem ou dados de Voz são reproduzidos)
Número de Ficheiro e Qualidade de Imagem MPEG4 (Quando os dados MPEG4 são reproduzidos)

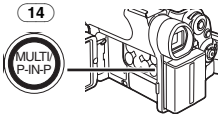
Para Seleccionar um Ficheiro Desejado e Reproduzi-lo

1 Ajustar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) para [CARD].

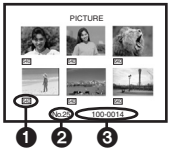


2 Deslizar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) para [CARD MODE] até que a indicação do tipo desejado de dados apareça.

3 Premir [MULTI] (14).

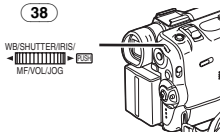


- Os ficheiros gravados no Cartão são exibidos no Modo Multi-imagem.



❶ Tamanho da Imagem (Quando [PICTURE] for seleccionado no Passo 2)
Qualidade da Imagem MPEG4 (Quando [MPEG4] for seleccionado no Passo 2)
❷ Número de Ficheiro
❸ Número de Pasta-Ficheiro (Quando [PICTURE] for seleccionado no passo 2)
Nome de Ficheiro ou Normal (Quando [MPEG4] for seleccionado no Passo 2)

4 Girar o Disco [PUSH] (38) e seleccionar um ficheiro desejado.



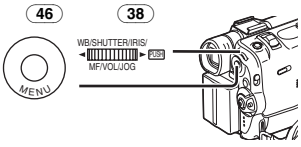
- Os ficheiros seleccionados são marcados com uma moldura.
- Quando 7 ou mais ficheiros forem gravados, girar o disco [PUSH] para exibir o próximo ficheiro. (O [◀◀] ou [▶▶] pode ser usado em vez do Disco [PUSH].)

5 Premir o Disco [PUSH] (38) ou [MULTI] (14).

- O ficheiro seleccionado é mostrado no ecrã inteiro.

Usando o Modo de Localização de Ficheiro

1 Ajustar [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [FILE SEARCH] >> [YES].



2 Girar o Disco [PUSH] (38) e seleccionar o número do ficheiro desejado, e premir o Disco [PUSH] (38).

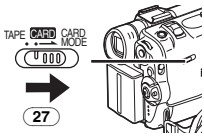
- Para outras notas referentes a este item, vide *-63-*.

Gravando Imagens dum Cartão para uma Fita

As Imagens de Cartão podem ser filmadas numa Fita uma por vez ou todas automaticamente. Após ajustar o Modo de Reprodução de Cartão, favor realizar os seguintes procedimentos.

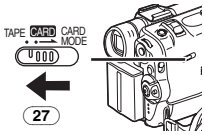
Para Copiar 1 Imagem

1 Deslizar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) para [CARD MODE] até a Indicação [PICTURE] aparecer.

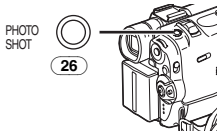


2 Exibir uma imagem desejada.

3 Ajustar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) para [TAPE].



4 Premir [PHOTO SHOT] (26).



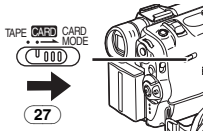
- Durante a cópia, a Indicação aparece.



- Leva alguns segundos para filmar uma imagem para uma fita.
- Quando filmar para fita, seleccionar a posição da fita antes da filmagem. A imagem será filmada na posição da fita quando [PHOTO SHOT] for premido no passo 4.

Para Copiar Todas as Imagens

1 Deslizar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) para [CARD MODE] até a Indicação [PICTURE] aparecer.



2 Exibir a primeira imagem.

- Se uma imagem diferente da primeira for exibida, somente as imagens subsequentes serão copiadas.

3 Ajustar [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [RECORD TO TAPE] >> [YES].

- Durante a cópia, a Indicação aparece.



- Leva alguns segundos para cada imagem a ser copiada na Fita. Para parar de copiar a meio caminho, premir [■].

- Imagem em Movimento (MPEG4) e dados de Voz não podem ser gravados a partir de um Cartão para fita.

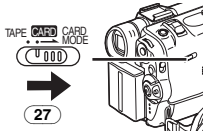
- Para outras notas referentes a este item, vide *-64-*.

Demonstração de Diapositivos

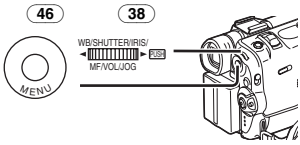
As imagens congeladas no Cartão podem ser reproduzidas como uma Demonstração de Diapositivos.

Para Reproduzir Todas as Imagens Continuamente

1 Deslizar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) para [CARD MODE] até a Indicação [PICTURE] aparecer.

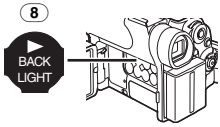


2 Ajustar [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [SLIDE SHOW] >> [YES] >> [SLIDE SHOW] >> [ALL].



- Este passo é saltado quando não há imagem que tenha sido configurada para a Demonstração de Diapositivos.

3 Premir [▶] (8).



- A Indicação [SLIDE▷] é exibida.



- Todas as imagens são reproduzidas por vários segundos cada uma.

Para Pausar a Demonstração de Diapositivos

Premir [❚❚].

- A Indicação [SLIDE❚❚] é exibida.



Para Parar a Demonstração de Diapositivos

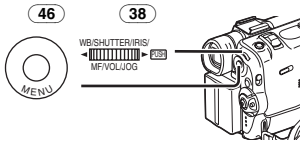
Premir [■].

Editando uma Demonstração de Diapositivos

Pode-se configurar uma Demonstração de Diapositivos ou alterar o conteúdo.

Para Seleccionar Imagens para Reproduzir na Sua Demonstração de Diapositivos

1 Ajustar [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [SLIDE SHOW] >> [YES] >> [EDIT] >> [YES].





2 Girar o Disco [PUSH] (38) para seleccionar uma imagem, e, então, apertá-lo.

3 Girar o Disco [PUSH] (38) para seleccionar a ordem de reprodução e, então, apertá-lo.

- Este passo é saltado quando não há imagem que tenha sido configurada para a Demonstração de Diapositivos.
- Indicação de Ordem de Reprodução ❶

4 Girar o Disco [PUSH] (38) para ajustar o tempo de reprodução e apertá-lo.

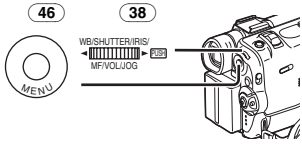
- Indicação de Tempo de Reprodução (Segundo) ❷
- A Indicação [●] ❸ é exibida para configuração de imagem. (*-55-*)
- Para seleccionar a próxima imagem, repetir os passos 2 a 4, acima.

5 Premir [MENU] (46) para finalizar a configuração.

Para Reproduzir a Demonstração de Diapositivos que foi Configurada

Deve-se ajustar [SLIDE SHOW] >> [EDIT] primeiro.

1 Ajustar [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [SLIDE SHOW] >> [YES] >> [SLIDE SHOW] >> [PRESET].



2 Premir [▶] (8).



- A Indicação [M.SLIDE▷] é exibida.



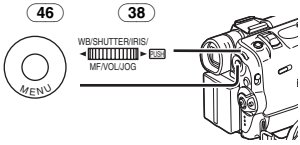
Para Verificar a Imagem Seleccionada

Ajustar [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [SLIDE SHOW] >> [YES] >> [VERIFY] >> [YES].

- Somente as imagens seleccionadas são exibidas no Modo Multi-imagem na ordem de Reprodução.

Para Apagar a Imagem Seleccionada

1 Ajustar [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [SLIDE SHOW] >> [YES] >> [DELETE] >> [YES].



2 Seleccionar a imagem que deseja-se apagar e premir o Disco [PUSH] (38).

- A imagem seleccionada é marcada com uma moldura.

Para Restaurar a Configuração da Demonstração de Diapositivos

Ajustar [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [SLIDE SHOW] >> [YES] >> [RESET] >> [YES] >> [YES].

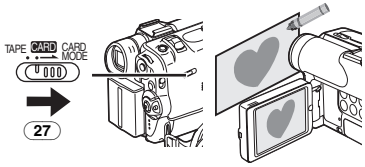
- As configurações da Demonstração de Diapositivos são restabelecidas.

- Para outras notas referentes a este item, vide *-64-*.

Criando um Título

Pode-se criar um título e gravá-lo num Cartão.

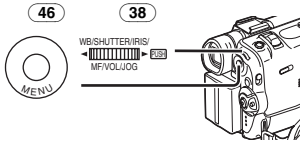
1 Modo Câmara:
Deslizar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) para [CARD MODE] até que a Indicação [PICTURE] apareça primeiro.
Ajustar a Lente para a imagem que deseja-se usar para criar um título.



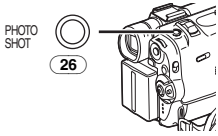
1 Modo VCR:
Localizar a imagem que deseja-se usar para a criação do título e ajustar a Câmara para o Modo de Reprodução Estática.



2 Ajustar [CARD SETUP] >> [CREATE TITLE] >> [YES].



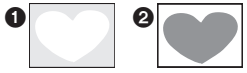
3 Premir [PHOTO SHOT] (26).



- O título é armazenado.
- Para realizar Instantâneo novamente, seleccionar [RETURN].

4 Seleccionar [LUMINANCE] e premir o Disco [PUSH] (38), girá-lo para ajustar o contraste do título e apertá-lo.

5 Seleccionar [COLOUR] e premir o Disco [PUSH] (38), girá-lo para ajustar a cor e apertá-lo.



- A porção escura da imagem que está faltando ❶, e as cores da porção clara mudam na ordem da cor original, preto, azul, verde, ciano, vermelho, rosa, amarelo e branco, após a qual a porção clara da imagem que está faltando ❷ e as cores da porção escura mudam na ordem acima.

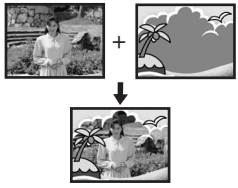
6 Seleccionar [RECORD] e premir o Disco [PUSH] (38).

- O título é gravado no Cartão.

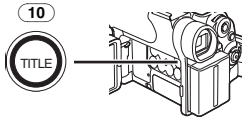
- Para outras notas referentes a este item, vide *-64-*.

Adicionando um Título

Um título pode ser adicionado à imagem. É exibido no Modo Câmara, Modo VCR e Modo de Reprodução de Cartão.

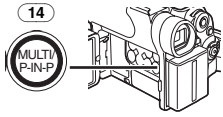


1 Premir [TITLE] (10).

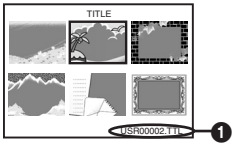


- O título é exibido.

2 Premir [MULTI] (14).

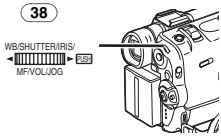


- Uma lista de títulos é exibida.



- Nome de Ficheiro ❶

3 Girar o Disco [PUSH] (38) para seleccionar um título desejado.



- O título desejado é marcado com uma moldura.

4 Premir o Disco [PUSH] (38) ou premir [MULTI] (14).
- O título seleccionado é exibido.
- A Filmagem e a Filmagem de Instantâneo podem ser feitas com imagens que tenham títulos.

Para Limpar o Display do Título
Premir [TITLE] (10).

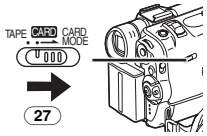
- A Indicação [ACCESS] aparece até os títulos serem exibidos completamente. Realizar a filmagem após a Indicação [ACCESS] desaparecer.

- Para outras notas referentes a este item, vide *-64-*.

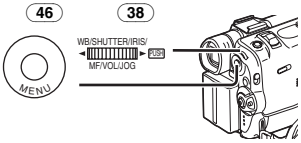
Escrevendo Dados de Impressão num Cartão

(Configuração do DPOF)
Os dados de Impressão de Configuração do DPOF (Ajustes DPOF), tal como o número de imagens a serem impressas, pode ser escrito no Cartão. "DPOF" significa Formato de Ordem de Impressão Digital.

1 Deslizar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) para [CARD MODE até a Indicação [PICTURE] aparecer.



2 Ajustar [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [DPOF SETTING] >> [YES] >> [VARIABLE].





- Para imprimir todas as imagens uma de cada vez, seleccionar [ALL 1]. Quando todas as imagens não são impressas, seleccionar [ALL 0].

3 Seleccionar uma imagem desejada e premir o Disco [PUSH] (38).
- A imagem seleccionada é marcada com uma moldura.
- O número de impressões ajustado pelo DPOF ❶ é exibido.

4 Girar o Disco [PUSH] (38) e seleccionar o número de imagens a serem impressas e premir o Disco [PUSH] (38).
- [A Indicação [●] ❷ é exibida no ajuste da imagem. (*-55-*)

5 Repetir o Passo 3 e 4 e premir [MENU] (46) quando a configuração estiver completada.

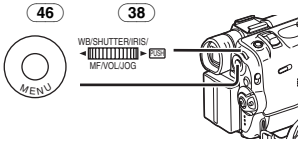
Para Verificar a Configuração do DPOF
Seleccionar [VERIFY] no Passo 2 acima. As imagens para as quais 1 ou mais impressões foram ajustadas no DPOF são reproduzidas continuamente.

- Para outras notas referentes a este item, vide *-64-*.

Protegendo os Ficheiros num Cartão

(Configuração de bloqueio)
Ficheiros preciosos gravados num Cartão podem ser bloqueados (para evitar apagamento acidental). (Mesmo se os ficheiros estiverem bloqueados, os ficheiros serão apagados quando o Cartão for formatado.)

1 Ajustar [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [FILE LOCK] >> [YES].



- O Menu [FILE LOCK] é exibido.

2 Seleccionar [PICTURE] ou [TITLE].



3 Seleccionar o ficheiro a ser bloqueado e premir o Disco [PUSH] (38).

- O ficheiro seleccionado é bloqueado e a Indicação [O-] ❶ é anexada. Repetir este procedimento para bloquear 2 ou mais ficheiros.
- Os ficheiros gravados com a Função de Gravação de voz são bloqueados automaticamente (para evitar apagamento acidental).
- Premir o Disco [PUSH] (38) novamente para cancelar.

- O Cartão de Memória SD tem uma chave de protecção branca. (*-64-*)

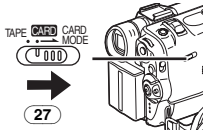
- Para outras notas referentes a este item, vide *-64-*.

Apagando os Ficheiros Gravados num Cartão

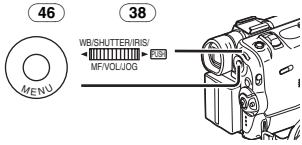
Usando a Câmara, pode-se apagar os ficheiros gravados num Cartão. Após o ficheiro ter sido apagado, eles não podem mais ser restaurados.

Para Seleccionar e Apagar Ficheiros

1 Deslizar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) para [CARD MODE] até que a indicação do tipo de dados a ser apagado apareça.



2 Ajustar [CARD FUNCTIONS] >> [DELETE CARD FILE] >> [DELETE FILE BY SELECTION].

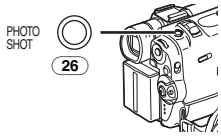


- Para apagar um título, seleccionar [DELETE TITLE BY SELECTION].

3 Seleccionar o ficheiro que deseja-se apagar e premir o Disco [PUSH] (38).

- A moldura em torno do ficheiro seleccionado pisca.
- Para apagar 2 ou mais ficheiros, repetir este passo.

4 Premir [PHOTO SHOT] (26).



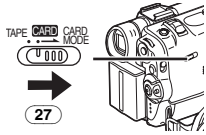
- Aparece uma mensagem de verificação.

5 Seleccionar [YES] e premir o Disco [PUSH] (38).

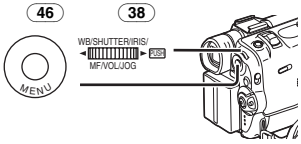
- O ficheiro seleccionado é apagado do Cartão.
- Se [NO] for seleccionado, a selecção de ficheiro é cancelada.

Para Seleccionar e Remover Todos os Ficheiros

1 Deslizar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) para [CARD MODE] até que a indicação do tipo de dados a ser apagado apareça.



2 Ajustar [CARD FUNCTIONS] >> [DELETE CARD FILE] >> [DELETE ALL FILES].



- Aparece uma mensagem de verificação.

3 Seleccionar [YES] e premir o Disco [PUSH] (38).

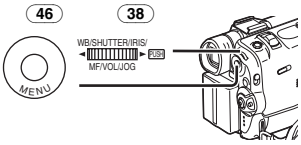
- Todos os ficheiros seleccionados do Modo Cartão ([PICTURE], [MPEG4] ou [VOICE]) são apagados.
- Um ficheiro bloqueado não pode ser apagado.

- Quando apagar Ficheiro de Voz, certificar-se de cancelar a configuração de bloqueio antes de apagá-lo.
- Não apagar os Ficheiros de Voz gravados com esta Câmara usando outros aparelhos.

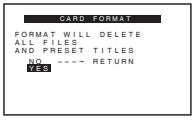
Formatando um Cartão

Se um cartão torna-se ilegível pela Câmara, formatá-lo pode faze-lo reutilizável. Formatando, apaga todos os dados gravados no Cartão.

1 Ajustar [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [CARD FORMAT] >> [YES].



- Aparecendo a mensagem de confirmação, seleccionar [YES] e a formatação será realizada.



- Quando a formatação estiver completada, o ecrã torna-se branco.

- Pode não ser possível usar o Cartão, o qual foi formatado usando esta Câmara, numa outra unidade. Neste caso, formatar o Cartão na unidade, na qual ele será usado. Tomar providências para garantir que as imagens valiosas sejam armazenadas no computador pessoal, etc. como procedido anteriormente.
- Um Cartão formatado com um outro equipamento (como um Computador Pessoal) poderia ser inutilizável ou poderia levar mais tempo para gravação. Recomendamos que use este equipamento para formatá-lo.

Com um PC

Kit de Conexão USB

Usando o Kit de Conexão USB fornecido, pode-se importar imagens congeladas para o seu computador pessoal.

- Não conectar o Cabo USB até que o driver USB esteja instalado.

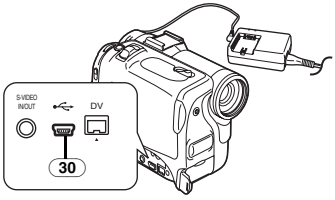
1 Instalar a unidade de disco USB fornecida.

2 Ajustar a Câmara para o Modo de Reprodução de Cartão.

3 Ajustar a Câmara para o Modo de Reprodução Estática.

4 Conectar o Cabo USB fornecido ao Conector [ ] (30).

- Entra com o modo de conexão de PC.



- O Kit de Conexão USB pode ser usado com o Windows98 Second Edition/Me/XP.
- Usar o Adaptador de CA como fonte de alimentação para a Câmara. (O Cartão ou seu conteúdo pode ser destruído, se a energia da bateria for perdida enquanto estiver transmitindo dados.)
- O modo não pode ser alterado no modo de conexão do PC girando-se a Chave [OFF/ON/MODE].
- Para maiores detalhes sobre o ambiente operacional, instalação, conexões e procedimentos, favor consultar as instruções de operação do Kit de Conexão USB.
- Para desconectar o Cabo USB seguramente, dar duplo clique no ícone [ ] na bandeja de tarefas e seguir as instruções no ecrã.

Usando como uma Câmara Web

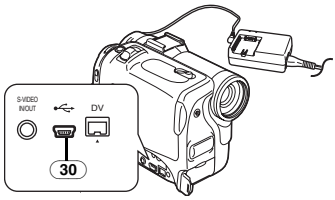
Se a Câmara for conectada ao seu Computador Pessoal, pode-se enviar vídeo a partir da Câmara para outras partes através da rede.

- Não conectar o Cabo USB até que o driver USB esteja instalado.

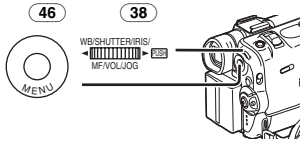
1 Instalar a unidade de disco USB fornecida.

2 Ajustar a Câmara para o Modo Câmara.

3 Conectar o Cabo USB fornecido ao Conector [ ] (30).



4 Ajustar [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [WEB CAMERA] >> [ON].



- Ela entra com o Modo WEB CAMERA.

5 Iniciar o NetMeeting.

- Quando usar como uma Câmara Web, não é possível filmar numa fita ou num cartão ou exibir um título.
- Quando o Monitor LCD é aberto e girado para a frente no modo WEB CAMERA, o Visor é desactivado.
- Para maiores detalhes sobre o ambiente operacional, instalação, conexões e procedimentos, favor consultar as instruções de operação do Kit de Conexão USB.

Usando um cartão num computador pessoal

Quando usar Dados de Cartão gravados com esta Câmara, favor notar os seguintes pontos.

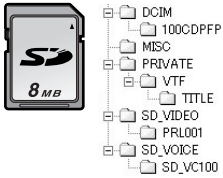
- Para apagar as imagens gravadas no Cartão usando a Câmara, certificar-se de apagá-las na Câmara e não no computador.
- Usando o Software de Edição DV opcional (Motion DV STUDIO) para Windows (VW-DTM20/21/22), a variedade dos efeitos visuais podem ser adicionados e o título pode ser criado.
- Não é possível reproduzir ou localizar as imagens adequadamente na Câmara após editar os dados gravados ou alterar os dados de imagens num computador pessoal.

- Os ficheiros de dados de imagens gravados no Cartão com esta Câmara conforme DCF (Design rule for Camera File system) (Regras de desenho para norma universal de sistemas de ficheiros de Câmara) estipulados pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (Associação das Indústrias de Tecnologia de Informação e Electrónica do Japão).
- O formato de Imagem em Movimento (MPEG4) que pode ser reproduzido neste aparelho é ASF. (Dependendo do ficheiro, pode não ser possível ser reproduzido mesmo se estiver em formato ASF.)

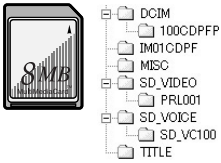
Construindo uma Pasta quando o Cartão é usado com um PC

- Quando um Cartão com dados gravados é inserido num computador pessoal, as pastas serão exibidas como na figura.

Cartão de Memória SD



MultiMediaCard:



[100CDPFP]: As imagens (IMGA0001.JPG, etc.) nesta pasta estão gravadas em formato JPEG.

[MISC]: Os ficheiros, nos quais os Dados DPOF foram configurados para a imagem, estão nesta.

[TITLE]: Este contém os dados dos títulos pré-configurados (PRE00001.TTL) e dos títulos originais (USR00001.TTL, etc.).

[PRL001]: A imagem em movimento MPEG4 é gravada em formato ASF (MOL001.ASF etc.). Pode ser reproduzida com o Windows Media Player (ver.6,4 e mais recente). Devido ao tamanho pequeno, este ficheiro é adequado para transmitir dados através da linha telefónica, etc. Para reproduzir imagem em movimento com o Windows Media Player, seleccionar um ficheiro e dar duplo-clique. O software necessário é automaticamente descarregado e inicia-se a reprodução. (é requerida uma conexão de internet.) Para reproduzir com Mac OS, Windows Media Player for Macintosh é requerido.

- [DCIM], [IM01CDPF], [PRIVATE], [VTF], [SD_VIDEO], [SD_VOICE] etc. são itens necessários na estrutura da pasta. Eles não tem nenhuma relação com as operações reais.
- No modo instantâneo de cartão, a Câmara salva, automaticamente, números de ficheiros (IMGA0001.JPG, etc.) junto com as imagens. Os números de ficheiros são gravados com cada imagem como um número consecutivo.
- Na pasta [SD_VC100], os dados de voz (MOB001.VM1 etc.) são gravados. No entanto, não podem ser reproduzidos no Computador Pessoal.
- A pasta [SD_VOICE] e os ficheiros de Voz na pasta são ajustados para serem ocultos. Dependendo das configurações do seu computador pessoal, esta pasta oculta e estes ficheiros ocultos poderiam não aparecer no Windows Explorer ou no ecrã do “Meu computador”.
- Quando usar o software sem função de indicação, os dados de indicação, tal como data, não são exibidos. Dependendo do software em uso, a data e a hora podem não ser exibidas correctamente.
- A capacidade de memória indicada na etiqueta do Cartão de Memória SD corresponde ao total da capacidade para proteger e controlar os direitos autorais e da capacidade disponível como uma memória convencional para uma Câmara, Computador Pessoal ou outros.
  Capacidade que pode ser usada como memória convencional:
  Cartão de 8MB: cerca de 6.800.000 bytes

O Cartão de Memória SD fornecido contém título pré-configurado, de forma que a capacidade real deve ser menor.

Outras

Indicações

Várias funções e o estado da Câmara são exibidos no ecrã.

: Energia Remanescente da Bateria

- Quando a energia da bateria torna-se baixa, a Indicação muda. Quando a bateria estiver completamente descarregada, a Indicação ( ) pisca.

R0:45: Tempo Remanescente de Fita

- O tempo remanescente de fita é indicado em minutos. (Quando atingir menos de 3 minutos, a indicação começa a piscar.)

CINEMA: Modo Cinema *-25-*
D.ZOOM: Zoom Digital *-22-*
MULTI: Multi-modo *-28-*
P-IN-P: Modo Imagem-em-Imagem *-28-*
WIPE: Modo Limpeza *-28-*
MIX: Modo Mistura *-28-*
STROBE: Modo Estroboscópico *-28-*
GAIN UP: Modo de Ganho *-28-*
TRAIL: Modo Efeito de Arrasto *-28-*
MOSAIC: Modo Mosaico *-28-*
MIRROR: Modo Espelho *-28-*
NEGA: Modo Negativo *-28-*
SEPIA: Modo Sépia *-28-*
B/W: Modo Preto e Branco *-28-*
SOLARI: Modo Efeito Sabatier *-29-*
PB ZOOM: Zoom de Reprodução *-35-*
SP: Modo Padrão (Modo de Velocidade de Filmagem) *-18-*
LP: Modo Longa Duração (Modo de Velocidade de Filmagem) *-18-*
INDEX: Gravação de sinal de índex *-34-*
S 1: Número de Localização *-34-*
5×: Indicação de Ampliação do Zoom *-22-*
AUTO: Modo Automático *-19-*
MNL: Modo Manual *-25-*
: Estabilizadora da Imagem *-23-*
MIC, AV IN: Exibição de Entrada da Dublagem de Áudio *-37-*
12 bit, 16 bit: Modo de Gravação de Áudio *-18-*
MF: Foco Manual *-28-*
: Modo de Luz de Fundo *-24-*
: Modo Desporto (AE com Programa) *-25-*
: Modo Retracto (AE com Programa) *-25-*
: Modo Baixa Luminosidade (AE com Programa) *-25-*
: Modo Projector (AE com Programa) *-25-*
: Modo Surfe e Neve (AE com programa) *-25-*

REC: Filmagem *-19-*
PAUSE: Pausa na Filmagem *-19-*
: Filmagem com Auto-temporizador *-21-*
: Quando conectar o Controlo Remoto de Estilo Livre com Microfone ao Conector [REMOTE] e [TALK] for premido, esta indicação aparece. *-20-*
▷: Reprodução *-32-*/Localização Câmara para Frente *-20-*
◁: Localização Câmara Inversa *-20-*
❚❚: Reprodução Estática *-33-*
▷▷: Reprodução com Avanço Rápido/Imagem Rápida *-32-*
◁◁: Reprodução Rebobinamento/Revisão *-32-*
◁❚, ❚▷: Reprodução em Câmara Lenta *-33-*
◁❚❚, ❚❚▷: Reprodução em Avanço Estática *-33-*
⊳◁◁, ▷▷⊲: Localização de Índex *-34-*
CHK: Verificação da Filmagem *-19-*
A.DUB ▷: Dublagem de Áudio *-37-*
A.DUB ❚❚: Pausa na Dublagem de Áudio *-37-*
PHOTO: Filmagem em Modo Instantâneo *-21-*
BLANK: Localização de Espaço em Branco *-34-*
R ▷: Repetir reprodução *-60-*
2× ▷▷: Localização Velocidade Variável *-32-*
1/500: Quando ajusta-se a velocidade do obturador manualmente, esta indicação aparece. *-27-*
SLIDE▷: Reprodução da Demonstração de Diapositivos *-46-*
SLIDE❚❚: Pausa na Reprodução da Demonstração de Diapositivos *-46-*
M.SLIDE▷: Reprodução Manual da Demonstração de Diapositivos *-47-*
M.SLIDE❚❚: Pausa Manual na Reprodução da Demonstração de Diapositivos *-47-*
F2.4: Quando ajustar o número F manualmente, a indicação aparece. *-27-*
: Modo de ajuste do Balanço de Branco *-26-*
: Modo ao Ar Livre *-26-*
: Modo Interno (filmando sob lâmpada incandescente) *-26-*

C.NIGHT VIEW: Função de Visão Nocturna Colorida *-24-*

0LUX NIGHT VIEW: Função de visão nocturna com 0 Lux *-24-*

Z.MIC: Microfone do Zoom *-22-*

WIND CUT: Redução do Ruído do Vento *-24-*

P: Modo Instantâneo Progressivo *-21-*

PICTURE: Imagem *-44-*

TITLE: Imagem do Título *-48-*

MPEG4: Imagem em Movimento (MPEG4) *-44-*

VOICE: Dados de Voz *-44-*

0h00m00s: Tempo de Gravação de MPEG4 ou dados de Voz

VOLUME: Ajuste de volume *-32-*

15:30:45: Indicação de Data/Hora *-55-*

N (F, E): Qualidade da Imagem do Instantâneo do Cartão (durante a filmagem do Instantâneo do Cartão)
[F] significa Fino, [N] significa Normal e [E] significa Económico. *-41-*

N, F, SF: Qualidade da Imagem MPEG4 *-43-*

ACCESS: Enquanto o Cartão está sendo lido (durante uso na Reprodução, Formatação e Função Multi-imagem). *-40-*

0: Número Remanescente de Imagens de Instantâneo do Cartão *-41-*

R:0h00m: Tempo remanescente do MPEG4 ou dados de Voz

H, L: Filmagem Contínua de Instantâneo de Cartão *-41-*

: Configuração de Bloqueio *-50-*

● (Branco): Configuração do DPOF completada (ajustar para 1 ou mais imagens) *-49-*

● (Verde): Configuração da Demonstração de Diapositivos completada *-47-*

● (Azul): Configuração do DPOF (ajustar para 1 ou mais imagens)/Configurações da Demonstração de Diapositivos, ambas completadas *-47-*, *-49-*

640: [640×480] Tamanho da imagem

- Para imagens não filmadas com esta Câmara, o tamanho do display é determinado como segue, de acordo com o número de pixels horizontais.

640: 640 ou mais, menor que 800 (O tamanho não é exibido abaixo de 640 pixels.)

SVGA: 800 ou mais, menor que 1024

XGA: 1024 ou mais, menor que 1280

SXGA: 1280 ou mais, menor que 1600

UXGA: 1600 ou mais, menor que 2048

QXGA: 2048 ou mais

PICTURE (Ciano): Modo Instantâneo do Cartão

PICTURE (Vermelho): Enquanto a filmagem do Instantâneo do Cartão estiver activada

PICTURE (Vermelho): Nenhum Cartão (Modo de Imagem Congelada)

MPEG4 (Ciano): Filmagem de Imagem em Movimento (MPEG4)

MPEG4 (Vermelho): Enquanto a Filmagem de Imagem em Movimento (MPEG4) estiver activada

MPEG4 (Vermelho): Nenhum Cartão (modo MPEG4)

VOICE (Ciano): Modo de Gravação de Voz

VOICE (Vermelho): Enquanto a Gravação de Voz estiver activada

VOICE (Vermelho): Nenhum Cartão (Modo de Gravação de Voz)

■ Para Alterar o Modo Display do Contador

Alterando [C.DISPLAY] no Submenu [DISPLAY SETUP], pode-se alterar o Modo Display do Contador para Indicação do Contador da Fita [COUNTER] (0:00.00), Indicação do Contador de Memória [MEMORY] (M0:00.00), e Indicação do Código de Tempo [TIMECODE] (0h00m00s00f). (*-15-*) Premindo repetidamente [COUNTER] do Controlo Remoto, pode-se alterar o Modo Dispaly do Contador.

■ Para Exibir a Indicação de Data/Hora

Para exibir a Indicação de Data/Hora, ajustar a Data/Hora apropriada em [DATE/TIME] no Submenu [DISPLAY SETUP]. (*-15-*)
Pode-se, também, premir [DATE/TIME] do Controlo Remoto repetidamente para exibir ou alterar a Indicação de Data/Hora.

■ Para Alterar o Modo de Exibição

Alterando [DISPLAY] no Submenu [DISPLAY SETUP], pode-se alterar o Modo de Exibição para a Exibição de Todas as Funções [ALL], Exibição Parcial [PARTIAL], e Exibição Mínima [OFF]. (*-15-*)

ID do Proprietário

Pode-se registrar no seu nome e endereço na sua Câmara para identificar o proprietário.

1 Ajustar [CAMERA FUNCTIONS] >> [OTHER FUNCTIONS1] >> [OWNER ID SET] >> [YES].
- O Menu [OWNER ID] aparece.

2 Girar o Disco [PUSH] (38) para seleccionar [PIN NUMBER] e premir o Disco [PUSH] (38) para introduzir os números desejados.

3 Girar o Disco [PUSH] (38) para seleccionar os números e premir o Disco [PUSH] (38) para introduzi-los.
- Certificar-se de introduzir 4 dígitos. Caso contrário, o Número Pin não será registrado.

4 Premir [■].

5 Repetir os Passos 2–4 para introduzir os caracteres desejados para [NAME] e [POSTCODE].
- Pode-se introduzir até 12 caracteres em [NAME], e até 11 caracteres em [POSTCODE].

6 Premir [■] para finalizar a configuração.

Para verificar o ID do Proprietário

Manter premido [❚❚] por aproximadamente 5 segundos.

Para Corrigir o Conteúdo

Se o ID do Proprietário já tiver sido configurado, realizando o passo 1, exibirá [INPUT PIN NUMBER] no ecrã. Entrar com o Número de Identificação já seleccionado. Se o número não estiver correcto, o ecrã não mudará. Se o número estiver correcto, o conteúdo da configuração será exibido. (Repetindo-se os passos 2 a 4, pode-se alterar o conteúdo.)

Inicializando os Modos

Pode-se alterar os ajustes do Menu de volta para a condição de fábrica.

1 Ajustar [CAMERA FUNCTIONS] >> [OTHER FUNCTIONS2] >> [INITIAL SET] >> [YES].
- A inicialização leva algum tempo.
- Após a inicialização ter sido completada, a Indicação [COMPLETED] aparece com beeps.

- A inicialização não apagará o ajuste do ID do Proprietário e o ajuste do relógio (*-17-*) que tinham sido ajustados.

Indicações de Advertência/Alarme

Se qualquer uma das seguintes indicações acender-se ou piscar, favor verificar a condição da Câmara.

[💧]: A condensação ocorreu. *-66-*

: O cursor de prevenção contra apagamento acidental na Cassete inserida está aberto (isto é, ajustado para [SAVE]).
Estamos na iminência de fazer a dublagem de áudio na porção não gravada (espaço em branco) da fita.
Nenhuma Cassete está inserida. *-12-*

: A Bateria está baixa. Recarregá-la. *-10-*

: A Bateria embutida está baixa. *-18-*

: As cabeças do vídeo estão sujas. *-66-*

END:
A fita chegou ao fim durante a filmagem.

REMOTE:
Modo de Controlo Remoto errado foi seleccionado. *-9-*

UNPLAYABLE TAPE
(OTHER FORMAT):
Está sendo feita uma tentativa para reproduzir uma secção de fita que foi filmada com um sistema de TV diferente.

UNABLE TO A. DUB
(LP RECORDED):
Como a filmagem original foi feita em Modo LP, a dublagem de áudio não pode ser realizada.

INCOMPATIBLE TAPE:
Esta Cassete é incompatível.

PLEASE RE-OPERATE
AFTER PUSHING
RESET BUTTON:
Mecanismo Irregular foi detectado. Premir [RESET] (*-7-*). Isto deve resolver o problema.

TO SERVICE:
É um mau funcionamento.

CARD FULL:
O cartão não tem memória suficiente remanescente.
Seleccionar o Modo Cartão e remover os ficheiros desnecessários.

NO CARD:
O Cartão não está inserido.

NO FILE:
O Cartão não possui nenhum ficheiro gravado.

UNPLAYABLE CARD:
Está sendo feita tentativa de reproduzir dados os quais não são compatíveis com esta Câmara.

CARD ERROR:
Este cartão não é compatível com esta Câmara.

COPY INHIBITED:
Como o meio é protegido por uma protecção contra cópia, as imagens não podem ser gravadas correctamente.

INCORRECT OPERATION:
Está sendo feita uma tentativa para gravar para uma fita no Modo VCR.
Está sendo premido [PHOTO SHOT] em Gravação MPEG4 ou Gravação de Voz.
Está sendo feita uma tentativa para gravar para uma fita no Modo Cartão.

CONNECT USB CABLE:
O [WEB CAMERA] no Submenu [CAMERA SETUP] do Menu Principal [CAMERA FUNCTIONS] está ajustado para [ON] com o Cabo USB desconectado.
Conectar o Cabo USB na Câmara e no Computador Pessoal.

DISCONNECT USB CABLE:
Está sendo premido o Botão de Início/Parada de Filmagem, o [PHOTO SHOT] ou o [TITLE] no Modo WEB CAMERA.
Está sendo premido [TITLE] no Modo Câmara ou Modo VCR com um Cabo USB conectado.
Está-se tentando gravar num Cartão com um Cabo USB conectado.

CANCEL WEB CAMERA MODE:
Não é possível operar a Chave [OFF/ON/MODE] no Modo WEB CAMERA.

Notas e Sugestões

■ Referente à Fonte de Alimentação

- Quando a Câmara é usada por um longo tempo, o corpo da Câmara torna-se quente, mas isto não é um mau funcionamento.
- Se a Lâmpada [CHARGE] não se acende, apesar da Bateria estar colocada no Adaptador de CA, retirar a Bateria e recolocá-la.

■ Inserindo/Removendo a Cassete

- Em caso de uso de uma Cassete gravada anteriormente, pode-se usar a Função de Localização da Câmara para encontrar a posição onde deseja-se continuar a filmagem.
- Se uma nova Cassete for inserida, rebobinar para o início da fita antes de iniciar a filmagem.
- Quando inserir a cassete, certificar-se que ela esteja voltada na direcção para a direita e, então, empurrá-la até ela parar.
- Quando o Suporte da Cassete estiver em acção, não tocar em nada excepto o [PUSH CLOSE].
- Quando fechar a Tampa do Compartimento da Cassete, não ter nada preso na tampa, tal como o cabo de um microfone estéreo opcional.

■ Sons de Alarme

Quando [BEEP SOUND] no Submenu [OTHER FUNCTIONS1] no Menu Principal [CAMERA FUNCTIONS] estiver ajustado para [ON], os beeps (avisos) de confirmação/alarme são emitidos como segue.

1 Beep
- Quando inicia-se a filmagem
- Quando comutar a Chave [OFF/ON/MODE] de [OFF] para [ON]

2 Beeps
- Quando pausar a filmagem

2 Beeps por 4 vezes
- Se for realizada uma operação errada antes ou durante a filmagem

■ Verificação da Filmagem

- Para a Verificação da Filmagem, o Modo da Velocidade de Filmagem (SP/LP) deve ser o mesmo como o modo usado para a filmagem. Se for diferente, as imagens reproduzidas serão distorcidas.

■ Localização de Câmara

- No Modo de Localização de Câmara, as imagens podem conter ruído de modelo mosaico. Este é um fenómeno que é característico de vídeo digital e não um mau funcionamento.
- Se os modos de velocidade de filmagem (SP/LP) da filmagem anterior e da nova são diferentes, as imagens reproduzidas podem ser distorcidas.

■ Início Rápido

- Durante o Modo de Espera de Início Rápido, uma quantidade muito pequena de electricidade é consumida.
- Quando a Câmara for deixada no Modo de Pausa de Filmagem por 6 minutos, ela comutará para o Modo de Espera do Início Rápido. Para ligar a Câmara novamente, ajustar [OFF/ON/MODE] para [OFF] e, então, ajustá-lo para [ON] novamente. (O Modo de Início Rápido será restaurado.)
- Esta Função não é activada, nos seguintes casos, mesmo se a Lâmpada de Filmagem de Início Rápido estiver acesa:
  - Uma fita não está inserida, quanto o Modo de Fita estiver ajustado.
  - Um Cartão não está inserido, quanto o Modo de Cartão estiver ajustado.
- Nos seguintes casos, o Início Rápido fica, temporariamente, cancelado, quando o Modo de Início Rápido estiver ajustado. Ajusta o Modo Câmara novamente, e o Modo de Início Rápido será restaurado.
  - Ajustar para o Modo VCR ou para o Modo de Reprodução de Cartão
  - A Bateria foi substituída

- Se [QUICK START] for premido e retido por aproximadamente 2 segudnos durante o Modo de Espera de Início Rápido, a Lâmpada apagar-se-á e a Câmara será completamente desligada.
- Se a Câmara não for operada por aproximadamente 30 minutos quando a Lâmpada de Filmagem de Início Rápido estiver acesa, a Lâmpada apagar-se-á e a Câmara será completamente desligada.
- No Modo de Balanço Automático de Branco, a cor pode não ser filmada naturalmente no início da filmagem.
- A ampliação do zoom fica diferente quando estiver no Modo de Espera de Início Rápido e quando inicia-se a filmagem.

Instantâneo

- A Filmagem de Instantâneo resulta em qualidade de imagem ligeiramente inferior.

Função Instantâneo Progressivo

- As imagens congeladas são filmadas num ponto ligeiramente rebobinado a partir de onde for premido [PHOTO SHOT].
- Quando muda-se para o Modo de Imagem Congelada, ouvir-se-á um click. Este é o som do diafragma fechando-se e não indica um mau funcionamento.
- Se forem filmadas imagens congeladas no Modo Instantâneo Progressivo, quando a sua Câmara estiver ajustada para AE com Programa (*-25-*), o brilho das imagens deve mudar.
- Usando a Função de Visão Nocturna cancela a Função de Instantâneo Progressivo.

Sobre a configuração do [PROGRESSIVE]

- Quando a Indicação [P] for exibida, pode-se usar a Função Instantâneo Progressivo.

Quando [PROGRESSIVE] estiver [ON]:

Pode-se usar a Função Instantâneo Progressivo a qualquer momento. Neste caso, entretanto, as seguintes funções são desabilitadas.

- Modos de Efeitos Digitais em [EFFECT1] *-28-*
- Zoom Digital [D.ZOOM] *-22-*
- 1/750 s ou velocidade de obturador maior *-27-*

Quando [PROGRESSIVE] estiver ajustado em [AUTO]

Não se pode usar a Função Instantâneo Progressivo nos seguintes casos.

- Quando a ampliação do zoom for aproximadamente 10× ou maior
- Quando a velocidade do obturador for de 1/750 s ou mais rápida
- Quando [EFFECT1] estiver ajustado em [WIPE], [MIX], [STROBE], [GAIN UP], [TRAIL], [MOSAIC], [MIRROR]
- Quando as imagens forem exibidas num Multi-ecrã

Filmagem com Auto-temporizador

- Quando [BEEP SOUND] no Submenu [OTHER FUNCTIONS1] no Menu Principal [CAMERA FUNCTIONS] estiver ajustado para [ON], o som de beep será emitido junto com a Lâmpada de Filmagem piscando no Modo de Espera do Auto-temporizador.
- Operando a Chave [OFF/ON/MODE] o Modo de Espera do Auto-temporizador é cancelado.

Funções de Aproximação/Afastamento

- Se estiver aproximando um objecto longe, um foco mais aguçado é alcançado, se o objecto a ser filmado estiver a 1,2 metros ou mais longe da Câmara.

Função Microfone do Zoom

- A Função Microfone do Zoom pode não funcionar efectivamente se o ruído ambiente for muito alto.
- Não funciona com um microfone externo.

Função de Zoom Digital

- Como a ampliação do zoom digital aumenta, a qualidade da imagem pode deteriorar.
- O balanço de branco não pode ser ajustado na faixa do zoom digital.

Função Estabilizadora da Imagem

- A Função Estabilizadora da Imagem não opera num local com pouca luminosidade. Neste caso, a Indicação [ ] pisca.
- Sob iluminação fluorescente, o brilho da imagem pode mudar ou as cores podem não parecer naturais.
- Podem aparecer fantasmas.
- Quando um tripé é usado, recomenda-se desligar Estabilizadora de Imagem.
- Dentro do alcance do zoom digital ou quando filmar com uma lente de conversão adaptada, a Função Estabilizadora de Imagem pode não funcionar efectivamente.

Função de Compensação da Luz de Fundo

- Quando ajustar manualmente o diafragma, a Função de Compensação de Luz de Fundo não funciona.
- Operando a Chave [OFF/ON/MODE] a Função de Compensação da Luz de Fundo é cancelada.

Funções de Visão Nocturna

- Num local claro, tal como ao ar livre, a imagem filmada pode tornar-se esbranquiçada.
- Num local escuro, a imagem filmada é apresentada numa maneira tipo com atraso de tempo.
- Ajusta o Foco manualmente.

- A Função de Instantâneo Progressivo é automaticamente desligado.
- A Função de Instantâneo Contínuo não pode ser usado.
- O Balanço de Branco não pode ser ajustado.
- A velocidade do obturador não pode ser ajustado.
- Os Modos Estabilizador de Imagem, AE com Programa ou Efeito Digital em [EFFECT1] não podem ser ajustados.
- Quando filmar com a Função de Visão Nocturna, recomenda-se usar o tripé.
- A Função de Visão Nocturna faz o tempo de carga de sinal do CCD maior até 25 vezes que o usual, de forma que as cenas escuras que são invisíveis a olho nu podem ser filmadas claramente. Por esta razão, pontos claros podem ser vistos, mas isto não significa mau funcionamento.

■ Função de Redução do Ruído do Vento

- Ela não funciona com o microfone no Controlo Remoto de Estilo Livre com Microfone, nem com um microfone externo.
- Quando é ajustado para [ON], a directividade do microfone é regulada dependendo da força do vento para reduzir o ruído do vento.

■ Função Cinema

- Usando o Modo Cinema não amplia o ângulo de filmagem.
- Se reproduzir uma fita filmada no modo cinema num televisor de formato de ecrã largo (16:9), o tamanho da reprodução é automaticamente ajustado para ajustar-se ao formato do ecrã do televisor. Favor consultar as instruções de operação do televisor para maiores detalhes.
- Quando as imagens são exibidas num ecrã do televisor, a Indicação de Data/Hora pode ser apagada em alguns casos.
- Dependendo do televisor, a qualidade da imagem pode ser deteriorada.
- O Modo Cinema é cancelado quando um Título é exibido.
- Usando o Modo Cinema desactiva-se [MULTI] e [P-IN-P] de [EFFECT1].
- Dependendo do software em uso, o quadro de Cinema importado pode não ser exibido correctamente.

■ AE com Programa

- Se algum dos Modos da AE com Programa for seleccionado, não se pode ajustar a velocidade do obturador (-27-) ou diafragma (-27-).
- Não se pode usar o Modo Desporto, Modo Retracto ou Modo com Baixa Luminosidade com Modo de Ganho [GAIN UP].
- Quando estiver a usar o Modo Desporto, o Modo Retracto ou o Modo de Iluminação Fraca, o uso da Função de Visão Nocturna cancela este modo.

Modo Desporto

- Durante a reprodução normal, o movimento da imagem pode não parecer uniforme.
- Uma vez que a cor e o brilho da imagem de reprodução podem mudar, evitar de filmar sob luz fluorescente, luz de mercúrio, ou luz de sódio.
- Se for filmado um objecto iluminado com luz forte ou um objecto altamente reflectivo, linhas verticais de luz podem aparecer.
- Se a luz for insuficiente, a indicação [ ] pisca.

Modo Desporto/Modo Retracto

- Se filmar uma imagem congelada no Modo Instantâneo Progressivo, o brilho e o tom da imagem congelada filmada podem-se tornar instáveis.
- Se este modo for usado para filmagem interna, as imagens de reprodução podem cintilar.

Modo Baixa Luminosidade

- Cenas extremamente escuras podem não ser capazes de clarear para um grau satisfatório.

Modo Projector

- Com este modo, as imagens filmadas podem ser encontradas extremamente escuras.
- Se o objecto filmado for extremamente claro, sua imagem filmada pode ser encontrada esbranquiçada.

Modo Surfe e Neve

- Se o objecto filmado for extremamente claro, sua imagem filmada pode ser encontrada esbranquiçada.

■ Balanço de Branco

Nos seguintes casos, não se pode alterar o Balanço de Branco:

- Quando ajustar o [EFFECT1] do Submenu [DIGITAL EFFECT] no Menu Principal [CAMERA FUNCTIONS] para [GAIN UP] ou [EFFECT2] para [SEPIA] ou para [B/W].
- Quando ajustar o Zoom para 10× ou maior
- Durante o Modo de Imagem Congelada Digital
- Quando exibe-se um Menu
- Quando usar a Visão Nocturna

Nos seguintes casos, a Indicação [ ] pisca:
- A intermitência indica que a configuração do Balanço de Branco ajustada anteriormente é ainda mantida. Esta configuração será mantida até que o Balanço de Branco seja ajustado novamente.
- Pode-se não atingir o ajuste correcto do Balanço de Branco manualmente sob baixa iluminação.

■ Ajuste Manual da Velocidade do Obturador

- Poder-se-á ver linhas de luz verticais na imagem de reprodução de um objecto brilhante claro ou objecto altamente reflectivo.
- Durante a reprodução normal, o movimento nas imagens pode não parecer uniforme.
- Uma vez que a cor e o brilho da imagem reproduzida podem tornar-se instáveis, evitar de filmar sob luz fluorescente, luz de mercúrio, ou luz de sódio.
- Se estiver a usar o Modo de Ganho (*-28-*), o Modo de AE com Programa (*-25-*) ou Modo de Visão Nocturna (*-24-*), não se pode ajustar a velocidade do obturador.

■ Ajuste Manual do Diafragma

- Dependendo da ampliação do zoom, existem valores de diafragma que não serão exibidos.
- Se estiver a usar o Modo de Visão Nocturna (*-24-*) ou o Modo de AE com Programa (*-25-*), não se pode ajustar o diafragma.
- Se tentar ajustar a Velocidade do Obturador após ajustar o Diafragma, o valor ajustado será cancelado.

■ Funções dos Efeitos Digitais

- Não é possível usar [MULTI], [P-IN-P], [WIPE], [MIX] ou [TRAIL] do [EFFECT1] juntos com os modos digitais do [EFFECT2] no [DIGITAL EFFECT] Submenu.
- Se tiver sido ajustado [EFFECT2] para [B/W] ou [SEPIA], a mudança do Modo de Balanço de Branco seleccionado não é possível. (*-25-*)
- Ajustando o Modo Cinema cancela o Modo Imagem-em-Imagem e o Modo Multi-Imagem.

Nos casos seguintes, usando [EFFECT1] no Submenu [DIGITAL EFFECT] não é possível.
- Quando [PROGRESSIVE] estiver ajustado em [ON] (*-21-*)
- Quando o Modo de Visão Nocturna estiver ajustado (*-24-*)

Nos casos seguintes, o uso da Função de Efeito Digital não é possível.
- Modo Cartão
- Intitulação

É como segue quando o [GAIN UP] é seleccionado.
- Modo de Foco Manual
- A velocidade do obturador e o Balanço de Branco não podem ser operados.
- O Modo Desporto [ ], o Modo Retracto [ ] e o Modo de Baixa Luminosidade [ ] são cancelados.

Modo Limpeza e Modo Mistura

Se uma das seguintes operações for realizada, as imagens armazenadas serão apagadas, e as Funções de Limpeza de Mistura não podem ser usadas.
- Usar a Função de Localização de Câmara
- Premir [STILL]

Modo Imagem-em-Imagem
- Se [OFF/ON/MODE] for operado, a imagem menor desaparece.
- Os títulos não podem ser inseridos na imagem menor.

Modo Multi-imagem
- Se [MULTI] for premido enquanto o Modo de Espelho na auto-filmagem (*-20-*) estiver sendo usado, a imagem congelada é exibida a partir do canto superior direito do ecrã, mas, na realidade, a imagem é filmada a partir do canto superior esquerdo, como usual.
- O Modo Multi-imagem não pode ser usado no modo de imagem congelada digital.
- A qualidade das Multi-imagens deteriora-se ligeiramente.
- A parte superior e inferior das Multi-imagens serão ligeiramente cortadas.

■ Reproduzindo

Repetir Reprodução

Se continuar a premir [▶] por 5 segundos ou mais, a Câmara comuta para o Modo de Repetir Reprodução, e a Indicação [R ▷] aparece. (Para cancelar o Modo de Repetir Reprodução, ajustar a Chave [OFF/ON/MODE] para [OFF].)

Ouvindo o Som Reproduzido através dos Auscultadores (NV-GS50 somente)

Se desejar usar os auscultadores para ouvir o som de reprodução, ajustar [AV JACK] no Submenu [AV IN/OUT SETUP] para [OUT/PHONES] e conectar os auscultadores ao conector dos [PHONES] (*-6-*) na Câmara. Neste caso, nenhum som (incluindo um som de advertência e som do obturador) será reproduzido através do altifalante embutido da Câmara.

Escolhendo o Som durante a Reprodução

Pode-se seleccionar o som usando o ajuste [AUDIO OUT] no Submenu [PLAYBACK FUNCTIONS].

STEREO:	Som Estéreo (som principal e sub-som)
L:	Som do canal esquerdo (som principal)
R:	Som do canal direito (sub-som)

- Se dublar uma fita gravada a [12bit] seleccionado como o [AUDIO REC] no Submenu [RECORDING SETUP], o som de reprodução torna-se estéreo independente da configuração de [AUDIO OUT] se [12bit AUDIO] tiver sido ajustado para [MIX].

■ Funções de Localização de Índex

- A Localização de Índex pode não ser possível no começo da fita.
- Como os Sinais de Índex do Instantâneo não estão gravados nas imagens congeladas filmadas em Modo Instantâneo Contínuo, a Função de Localização do Índex do Instantâneo não pode ser usada para estas imagens congeladas.
- A Localização de Índex de Cenas pode não funcionar adequadamente, se o intervalo entre 2 sinais de índex de cenas for menor do que 1 minuto.

■ Função de Zoom de Reprodução

- Não se pode ajustar o volume do som com o Controlo Remoto no Modo de Zoom de Reprodução.
- Se desligar a energia da Câmara ou se comutar do Modo VCR para o Modo Câmara, o Modo de Zoom de Reprodução é automaticamente cancelado.
- Mesmo se as Funções de Zoom de Reprodução estão sendo usadas, as imagens que são saída do Terminal DV (-7-) não são engrandecidas.
- Quando se engrandece uma imagem, a qualidade da imagem sofre.
- Durante o Zoom de Reprodução, a Função de Localização com Velocidade Variável não pode ser alterada com o Controlo Remoto.

■ Funções do Efeito Digital de Reprodução

- Os sinais das imagens, aos quais os efeitos digitais são adicionados durante a reprodução, não podem sair a partir do Terminal DV (-7-).
- Não se pode usar a Função de Limpeza ou Mistura enquanto reproduzir a porção não gravada da fita.

Modo Multi-imagem (Modo VCR)

- A qualidade das Multi-imagens deteriora-se ligeiramente.
- Os ecrãs de reprodução multi-modo não podem ser saída através do terminal DV (-7-).
- Se existir entrada a partir do Terminal DV, um ecrã múltiplo não pode ser criado. (NV-GS50 somente)
- Quando os sinais são entrada a partir do Conector de Entrada/Saída de S-Vídeo ou do Conector de Entrada/Saída de Áudio-Vídeo, um ecrã múltiplo não pode ser reexibido. (NV-GS50 somente)
- A entrada de sinais a partir do Conector de Entrada/Saída de S-Vídeo ou do Conector de Entrada/Saída de Áudio-Vídeo não pode ser exibida num ecrã múltiplo. (NV-GS50 somente)
- Se a Câmara for comutada do Modo Multi-Imagem de Índex para o Modo Câmara, o ajuste de [SCAN MODE] no Submenu [MULTI-PICTURES] do Menu Principal [CAMERA FUNCTIONS] é automaticamente ajustado para [STROBE].

■ Reproduzindo no Seu Televisor

- Se ajustar [AV JACK] no Submenu [AV IN/OUT SETUP] para [IN/OUT], nada será mostrado no ecrã do televisor, excepto durante a reprodução. (NV-GS50 somente)
- O tamanho do quadro pode ser exibido diferentemente quando reproduzir um quadro de Cinema num televisor de ecrã largo com [B/W] ou [SEPIA] do Efeito Digital de Reprodução.

■ Dublagem de Áudio

- A secção em branco de uma fita não pode ser dublada.
- Os sons enviados através do Terminal DV não podem ser dublados.
- Se uma fita tiver uma porção não gravada quando a fita for dublada, as imagens e os sons podem ser disturbados quando esta porção da fita for reproduzida.
- Se ajustar o contador da fita de volta para 0 na posição, onde deseja-se parar a dublagem de áudio, de forma a tornar possível o uso da Função de Parada de Memória (-71-), a Dublagem de Áudio é terminada automaticamente, quando a fita atingir esta posição.
- No caso de importação de dados gravados com Dublagem de Áudio para um PC usando o programa do software do PC, somente o som original (ST1) deve ser importado, dependendo do programa do software.

■ Gravando o Conteúdo de Outro Equipamento

Gravando num Cartão

Se ajustar o Selector [TAPE/CARD/CARD MODE] para [CARD], pode-se usar a função de Instantâneo do Cartão para sinais de entrada externos.

- Riscos pretos podem aparecer nas 4 bordas da imagem.
- Se a Indicação [VOICE] for exibida, a gravação num Cartão não é possível.

Conversão Analógica-Digital

- Quando a Câmara estiver conectada a outro equipamento de vídeo digital através do seu Terminal DV, as imagens gravadas na forma analógica a partir de outro equipamento externo pode ser saída para o equipamento de vídeo digital através do Terminal DV.
- Para sinais de vídeo analógicos de saída DV enviados a partir de outro equipamento, ajustar [DV OUT] no Submenu [AV IN/OUT SETUP] para [ON]. (Normalmente, manter [DV OUT] ajustado para [OFF]. Se estiver ajustado para [ON], a qualidade da imagem pode ser disturbada.) (NV-GS50 somente)

■ Usando o Cabo DV para Gravação (Dublagem Digital)

- Independente da configuração, a dublagem digital é realizada automaticamente no mesmo modo de gravação de áudio, como aquele da Cassete no lado da reprodução.
- As imagens no monitor do lado da gravação podem ser disturbadas, mas isto não afecta as imagens filmadas.
- Mesmo se os Efeitos Digitais de Reprodução, Zoom de Reprodução ou Intitulação de Reprodução tenham sido usados, estes efeitos não são saída a partir do Terminal DV.
- Mesmo se usar aparelho equipado com Terminais DV (tais como IEEE1394), pode-se não conseguir realizar a Dublagem Digital, em alguns casos.
- A data ou outra informação a ser exibida, não pode ser exibida se o software do equipamento conectado não suportar a função de exibição.

■ Gravando num Cartão

- Mesmo se [SHTR EFFECT] estiver ajustado para [ON], o Efeito do Obturador não pode ser filmado sobre a imagem.
- Durante a cópia automática das imagens da fita num Cartão, o número de imagens que ainda podem ser gravadas no Cartão, é exibido Quando torna-se [0], a fita é ajustada para o Modo de Pausa de Filmagem.
- As imagens com sinais de formato de ecrã amplo não podem ser copiadas.
- Quando a cor do ecrã muda ou turva-se, ajustar a velocidade do obturador manualmente para 1/50 ou 1/100.

Instantâneo do Cartão

- O som não pode ser gravado.
- A chave [PROGRESSIVE] está ajustada para [ON].
- O formato de ficheiro suportado por esta Câmara é JPEG. (Alguns ficheiros JPEG formatados podem não ser reproduzidos.)
- Se [NORMAL] ou [ECONOMY] for seleccionado para filmagem, um ruído com modelo de mosaico pode aparecer na imagem de reprodução, dependendo do conteúdo da imagem.

Instantâneo Contínuo de Cartão

- Quando [BURST MODE] for ajustado para [🖳 H], o [PROGRESSIVE] é, automaticamente, ajustado para [OFF], e quando for ajustado para [🖳 L], o [PROGRESSIVE] é ajustado para [ON].
- Uma imagem congelada a mais pode ser filmada após liberar [PHOTO SHOT].
- Quando [BURST MODE] estiver ajustado em [🖳 H]:
  - O ecrã não fica congelado para cada quadro.
  - Mesmo se [CINEMA] estiver ajustado para [ON], as barras pretas não podem ser gravadas na parte superior e inferior da imagem.
- O Instantâneo Contínuo de Cartão e a Função de Título não podem ser usados simultaneamente.
- Quando [SELF TIMER] estiver ajustado para [ON], a Câmara filma o número máximo de imagens graváveis dependendo do ajuste de [BURST MODE].

Gravação de Imagens em Movimento (MPEG4)

- O formato de ficheiro suportado por esta Câmara é ASF. (Alguns ficheiros ASF formatados podem não ser reproduzidos.)
- O Botão [PHOTO SHOT] não opera.
- As seguintes funções são desabilitadas:
  - Função do Microfone do Zoom *-22-*
  - Zoom Digital *-22-*
  - Funções de Aparecimento/Desaparecimento Gradual *-23-*
  - Funções dos Efeitos Digitais *-28-*
  - Funções de Título *-48-*
  - Auto-temporizador *-21-*
- Mesmo se [CINEMA] estiver ajustado para [ON], as barras pretas não podem ser gravadas na parte superior e inferior da imagem.
- O som é gravado em monaural que é misturado [L] e [R] do som estéreo.
- Quando reproduzir imagem em movimento MPEG4 filmada por esta Câmara com outro equipamento, as barras pretas podem aparecer na parte superior e inferior do ecrã.

- Quando a imagem gravada em MPEG4, para a qual a qualidade da imagem [MPEG4 MODE] foi ajustada para [SUPERFINE] ou [FINE], for reproduzida em outras Câmaras (NV-EX21, NV-MX8, NV-MX350 etc.), [×] ou [PLEASE RE-OPERATE AFTER PUSHING RESET BUTTON] deve ser exibida. Isto não indica um mau funcionamento.
- Mais de 100 horas de tempo remanescente é indicado por [R:99h59m].

Gravando Voz (Função de Gravação de Voz)

- O Botão [PHOTO SHOT] não opera.
- O som é gravado em monaural que é misturado [L] e [R] do som estéreo.
- O tempo de gravação contínua para voz depende da capacidade do cartão de memória. (24 horas, máx.)
- Mais de 100 horas de tempo remanescente é indicado por [R:99h59m].

■ Reproduzindo um Cartão

- Se um Cartão em branco (nada gravado) é rodado, o ecrã torna-se branco e a indicação [NO FILE] aparece.
- Se tentar reproduzir um ficheiro gravado num formato diferente ou os dados de um ficheiro estiverem com defeito, a indicação [×] e a indicação [UNPLAYABLE CARD] devem aparecer como advertência.
- Quando reproduzir uma imagem filmada por um outro equipamento, o seu tamanho e aquele desta Câmara podem aparecer diferentemente.
- Esta Câmara pode, também, reproduzir imagens congeladas Mega-pixel de tamanho até 2560×1920 filmadas com outro equipamento. Entretanto, leva mais tempo que o usual, e a imagem pode não ser rodável.
- Quando reproduzir um ficheiro não padronizado, o Número da Pasta-Ficheiro não deve ser exibido.
- Nos seguintes casos, barras pretas podem aparecer, dependendo do equipamento de reprodução.
  - Quando reproduzir uma imagem congelada mega-pixel com esta Câmara e gravá-la numa fita
  - Alterando o tamanho do quadro para 640×480 com o DV STUDIO
- Quando reproduzir imagem em movimento MPEG4 com objecto em movimento rápido ou com operação do zoom, a imagem parece parar momentaneamente, ou um modelo tipo mosaico pode aparecer. Isto não é um mau funcionamento.
- Os dados MPEG4 não podem realizar Reprodução com Imagem Rápida/Revisão, Reprodução em Câmara Lenta (direcção avante e direcção inversa), Reprodução de Avanço Estático (direcção avante e direcção inversa) ou Reprodução de Regulação.
- Nossos produtos da Câmara NV-MX8, NV-MX350, NV-EX21 não podem reproduzir os dados MPEG4 gravados com [SUPERFINE] ou [FINE].
- Os dados de Voz podem ser reproduzidos com os nossos produtos Câmaras NV-MX8, NV-MX350, NV-EX21,NV-GX7, NV-MX500 e outros, por outro lado não é disponível com nosso produto Câmara (NV-MX7) a qual tem a função de reprodução de música, toca-discos automático SD e gravador IC (RR-XR320) que suporta o Cartão de Memória SD.
- Para as imagens em movimento em MPEG4 gravadas numa Câmara diferente desta, [×] deve ser exibida quando elas forem reproduzidas. Se [▶] for premido neste caso, [▷] será exibido por alguns segundos e a próxima imagem será exibida.
- Se uma imagem em movimento em MPEG4 for rodada continuamente por um longo tempo, a reprodução deve parar na metade do caminho e a Câmara deve congelar enquanto uma imagem congelada estiver sendo exibida. Sob esta condição, premir [RESET].
- Quando realizar a Reprodução com Imagem Rápida ou Revisão de dados de voz, o tempo decorrido de Reprodução não deve corresponder ao tempo de gravação real dos dados de Voz.
- Os dados MPEG4 ou de voz não pode ser saída a partir do Terminal DV.
- Quando reproduzir dados MPEG4 ou de voz gravados por um outro equipamento, uma parte do tempo decorrido de reprodução deve ser indicada por [--].
- Se tentar reproduzir um ficheiro gravado por um outro equipamento, a Indicação [×] pode aparecer e a reprodução pode não ser possível. Ou durante a reprodução, a Indicação [×] pode aparecer, a imagem reproduzida pode ser apresentada numa maneira tipo com atraso ou a imagem e o som podem não estar sincronizados.

■ Economia de Energia de Voz

- A Função de Economia de Energia de voz serve para desligar o monitor para reduzir o consumo de energia quando nenhuma operação está sendo feita no Modo de Gravação de Voz. Quando [VOICE POWER SAVE] no Submenu [OTHER FUNCTIONS1] do Menu Principal [CAMERA FUNCTIONS], ou no Submenu [OTHER FUNCTIONS] do Menu Principal [CARD FUNCTIONS] estiver ajustado para [ON], a função de economia de energia está activada, e o ecrã desliga-se em poucos segundos após algumas operações, tais como rodagem ou gravação.
- A Função de Economia de Energia de Voz é cancelada quando alguma função é realizada.
- Não esquecer de desligar a energia.

■ Gravando uma Imagem do Cartão numa Fita

- Quando gravar a Imagem do Cartão numa Fita, seu tamanho é transformado em 720×576 de acordo com o formato DV.
- Se tentar gravar uma imagem congelada com um tamanho grande de imagem numa Fita, pode haver uma redução na qualidade da imagem.
- Quando gravar imagens do Cartão numa Fita, um sinal de índex de Instantâneo é automaticamente gravado com uma imagem.
- Mesmo se editar a Demonstração de Diapositivos, não é aplicado à ordem na cópia de imagens.
- Os dados MPEG4 e dos dados de Voz não podem der gravados numa Fita.

■ Demonstração de Diapositivos

- O tempo de reprodução pode ser ajustado de 7 a 99 segundos para quadros de tamanho [2048×1496], [UXGA] e [QXGA], e de 5 a 99 segundos para outros tamanhos. (-55-)
- Realizar o Ajuste da Demonstração de Diapositivos com a sua Câmara em uso.
- Isto pode levar mais tempo de reprodução do que o tempo usual, dependendo da imagem.
- Quando realizar a Demonstração de Diapositivos depois dos Títulos serem exibidos, os Títulos desaparecem.

■ Criando um Título

- Quando a Indicação [MPEG4] ou [VOICE] for exibida, o a Função de Criação de Título não é possível.
- Mesmo se o contraste do título for ajustado, as porções onde há uma pequena diferença entre claro e escuro e onde o contorno entre claro e escuro não é muito definido, podem não aparecer.
- O título pode não aparecer bem, se algo pequeno for usado.
- Se os títulos são criados, o número de imagens que podem ser gravados num cartão, diminui.
- Se o número de imagens que podem ser gravados num Cartão for pequeno, pode não ser possível criar um título.

■ Adicionando um Título

- Quando a Indicação [MPEG4] ou [VOICE] for exibida, o Título em Função não é possível.
- Os títulos originais são adicionados após os títulos pré-configurados.
- Se for premido [TITLE], o último título original é exibido. Quando um título original não estiver criado, o título pré-ajustado é exibido. (O Cartão fornecido contém títulos.)
- A Função de Título e os Efeitos Digitais não podem ser usados simultaneamente.
- A Função de Título e o Instantâneo Contínuo de Cartão não podem ser usados simultaneamente.
- Quando um título for exibido no Modo de Reprodução, o título não é saída a partir do Terminal DV.
- O Modo Multi-imagem não pode ser usado uma vez inserido o título.
- Um título colorido cheio feito por um outro equipamento não pode ser reproduzido ou adicionado à imagem com esta Câmara.
- Um título com tamanho diferente de 640×480 não pode ser exibido.

■ DPOF

- Realizar as configurações do DPOF com a sua própria Câmara em uso.
- A verificação das configurações do DPOF pode levar algum tempo. Esperar até que a lâmpada [ACCESS] apague-se.

■ Configuração de Bloqueio

- A Configuração de Bloqueio realizada por esta Câmara é efectiva somente para esta Câmara.
- O Cartão de Memória SD possui uma chave de protecção contra escrita. Se a chave for movida para o lado [LOCK], não se pode escrever ou formatar o Cartão. Se ela for movida de volta, pode-se escrever ou formatar o mesmo.
- Os dados MPEG4 gravados por uma outra Câmara podem não ser habilitados para cancelar o ajuste de bloqueio.

Cuidados no Uso

■ Após o Uso

1 Retirar a Cassete. (*-12-*)
2 Ajustar a Chave [OFF/ON/MODE] para [OFF].
3 Retirar o Cartão. (*-40-*)
4 Desconectar a fonte de alimentação e recolher o Visor ou o Monitor LCD. (*-10-*, *-13-*)
5 Para proteger a lente, encaixar a Tampa da Lente fornecida.

■ Cuidados no Uso

Quando usar sua Câmara num dia chuvoso ou com neve ou no mar, certificar-se para que não entre água na Câmara.

- A água pode levar a Câmara ou a Cassete a um mau funcionamento. (Falha irreparável pode ocorrer.)
- Se a água do mar espirrar na Câmara, humedecer um pano macio com água de torneira, torcê-lo bem e usar para limpar o corpo da Câmara cuidadosamente. Depois, limpá-la de novo completamente com um pano seco macio.

Manter a Câmara longe de equipamentos magnetizados (tais como forno de microondas, televisor, equipamento de vídeo game, etc.).

- Se usar a Câmara próxima a um televisor, as imagens ou sons podem ser disturbados devido à radiação de ondas electromagnéticas.
- Não usar próximo de um telefone celular, pois, assim, pode causar ruído que afecta adversamente a imagem e o som.
- Em campos magnéticos fortes criados por altifalantes ou grandes motores, a gravação em fita pode ser danificada ou as imagens pode ser distorcidas.
- A radiação de ondas electromagnéticas geradas por um microprocessador pode afectar adversamente a Câmara, causando distúrbio nas imagens e sons.
- Se a Câmara for afectada por equipamento carregado magneticamente e não funciona adequadamente, desligar a energia da Câmara e retirar a Bateria ou o Adaptador de CA e, então, conectar a bateria ou o Adaptador de CA novamente. Após isto, ligar a energia da Câmara.

Não usar a sua Câmara próxima de transmissores de rádio ou linhas de alta tensão.

- Se filmar imagens próximo de transmissores de rádio ou linhas de alta tensão, as imagens ou sons gravados podem ser adversamente afectados.

Não usar esta Câmara com objectivos de vigilância ou outro uso comercial.

- Se usar a Câmara por um longo período de tempo, a temperatura interna aumenta e, consequentemente, isto pode levar a um mau funcionamento.
- Esta Câmara não tem o objectivo de uso comercial.

Quando usar a sua Câmara no mar ou local similar, não deixar entrar areia ou pó fino na Câmara.

- A areia ou a poeira podem danificar a Câmara ou a Cassete. (Deve-se tomar cuidado quando inserir e remover a Cassete.)

Não borrifar insecticidas ou produtos químicos voláteis na Câmara.

- Se a Câmara for borrifada com tais produtos químicos, o corpo da Câmara pode-se deformar e o acabamento da superfície pode descascar-se.
- Não manter produto de borracha ou plástico em contacto com a Câmara por um longo período de tempo.

Não usar benzina, solvente ou álcool para limpar a Câmara.

- O corpo da Câmara pode-se deformar e o acabamento da superfície pode descascar-se.
- Antes da limpeza, retirar a Bateria ou retirar o Condutor de Alimentação de CA da tomada da alimentação de CA.
- Limpar a Câmara com um pano seco macio. Para remover sujeira mais difícil, limpar com um pano embebido num detergente diluído com água e depois, finalizar limpando com um pano seco macio.
- Para armazenar ou transportar a Câmara, posicioná-la numa bolsa ou estojo forrado com fundo macio, de modo a evitar que o revestimento do corpo da Câmara desgaste-se.

Após o uso, certificar-se de retirar a Cassete e remover a Bateria da Câmara ou retirar o Condutor da Alimentação de CA da tomada de alimentação de CA.

- Se a Cassete for deixada na Câmara, a fita cede e deteriora.
- Se a Bateria for deixada na Câmara por um longo tempo, a tensão cai excessivamente e a Bateria não funcionará, mesmo após recarregá-la.

Sobre o Adaptador de CA

- Se a temperatura da Bateria for extremamente alta ou extremamente baixa, a Lâmpada [CHARGE] pode continuar piscando e a Bateria pode não ser carregada. Após a temperatura da Bateria ter diminuído ou aumentado suficientemente, a carga inicia-se automaticamente. Se a Lâmpada [CHARGE] continuar a piscar mesmo após a temperatura da Bateria ter diminuído ou aumentado suficientemente, a Bateria ou o Adaptador de CA pode estar com defeito. Neste caso, favor contactar um distribuidor.
- Se a Bateria estiver quente, a carga leva um tempo maior que o normal.
- Se usar o Adaptador de CA próximo a um rádio, a recepção do rádio pode ser disturbada. Manter o Adaptador de CA a 1 metro ou mais longe do rádio.
- Quando o Adaptador de CA estiver em uso, ele pode gerar sons de zunido. Entretanto, isto é normal.
- Após o uso, certificar-se de retirar o Condutor de Alimentação de CA da Tomada de Alimentação de CA. (Se deixar conectado, uma quantidade de corrente pequena é consumida.)
- Manter os eléctrodos do Adaptador de CA e da Bateria sempre limpos.

Condensação

Se a indicação de condensação piscar após ligar a Câmara, significa que formou condensação dentro da Câmara. Neste caso, a energia da Câmara é desligada automaticamente após aproximadamente 1 minuto.
Seguir os passos abaixo:

1 Retirar a Cassete.
- Nenhuma das outras funções opera. Dependendo da quantidade de condensação, até mesmo a remoção da Cassete pode ser difícil. Se isto acontecer, esperar por 2 a 3 horas, antes de retirar a Cassete.

2 Abrir a Tampa do Compartimento da Cassete e esperar por 2 a 3 horas.
- O número de horas a esperar depende da quantidade de condensação e da temperatura ambiente.

3 2 a 3 horas mais tarde, ligar a energia da Câmara e verificar se a Indicação de Condensação é exibida.
- Mesmo se a Indicação de Condensação não for exibida, como precaução, favor esperar por mais uma hora antes de usar a Câmara.

Verificar se há Condensação mesmo antes da Indicação de Condensação ser exibida.
- Dado que a condensação forma-se gradualmente, a indicação de condensação pode não ser exibida durante os primeiros 10 a 15 minutos da formação de condensação dentro da Câmara.
- Em locais extremamente frios, a condensação pode congelar e formar cristais de gelo. Neste caso, os cristais de gelo derretem primeiro, formando, então, a condensação; depois levar mais 2 a 3 horas para eliminar a condensação.

Quando a Lente ficar Embaçada:
Ajustar a Chave [OFF/ON/MODE] para [OFF] e deixar a Câmara nesta condição por aproximadamente 1 hora. Quando a temperatura da lente chegar próxima à temperatura ambiente, o embaçamento desaparece naturalmente.

Obstrução da Cabeça do Vídeo e Cuidados

Se as cabeças (as partes que fazem contacto com a fita) estão sujas, um ruído modelo mosaico pode aparecer na imagem de reprodução, ou o ecrã como um todo torna-se preto. Se as cabeças estiverem extremamente sujas, o desempenho da gravação deteriora e, no pior caso, a Câmara não pode filmar de forma alguma.

Causas das Cabeças Sujas
- Grande Quantidade de poeira no ar
- Ambiente com alta temperatura e alta humidade
- Fita danificada
- Longas horas de operação

Usando um Limpador de Cabeças de Vídeo Digital Formato Mini DV

1 Inserir o Limpador de Cabeças na Câmara da mesma maneira como uma Cassete de Vídeo.

2 Premir [►], e aproximadamente 20 segundos mais tarde, premir [■]. (Não rebobinar a fita.)

3 Retirar o Limpador de Cabeças. Inserir uma Cassete de Vídeo e iniciar a filmagem. Então, reproduzir a fita para verificar a imagem filmada.

4 Se a imagem ainda não estiver clara, repetir os Passos 1 a 3. (Não usar o Limpador de Cabeças por 3 vezes ou mais, consecutivamente.)

Notas:
- Não rebobinar todas as vezes que usar o Limpador de Cabeças. Rebobinar somente quando a fita atingir o seu fim, e, então, usá-la novamente a partir do início, da mesma maneira como explicado antes.
- Se as cabeças ficarem sujas logo após a limpeza, a fita pode estar danificada. Neste caso, parar imediatamente de usar aquela Cassete.
- Não limpar as cabeças excessivamente. (A limpeza excessiva pode levar ao desgaste excessivo das cabeças. Se as cabeças estiverem desgastadas, as imagens não podem ser reproduzidas mesmo após as cabeças terem sido limpadas.)
- Se as cabeças sujas não puderem ser limpadas com o Limpador de Cabeças, a Câmara precisa ser limpada num centro de assistência. Favor consultar um distribuidor.
- Os Limpadores de Cabeça de Vídeo podem ser adquiridas nos centros de assistência.
- A limpeza das cabeças devido a cabeças sujas não é considerada um mau funcionamento do produto. Portanto, não é coberta pela garantia.

Inspecção Periódica

Para manter a mais alta qualidade de imagem, recomendamos substituir as peças desgastadas, tais como cabeças, etc., após, aproximadamente, 1000 horas de uso. (Isto, entretanto, depende das condições de operação, tais como temperatura, humidade, poeira, etc.)

■ Uso Óptimo da Bateria

Características da Bateria

Esta bateria é uma bateria de ião de lítio recarregável. Sua habilidade para gerar energia é baseada na reacção química que acontece dentro dela. Esta reacção é susceptível à temperatura e à humidade ambiente, e, se a temperatura for alta ou baixa demais, o tempo de operação da Bateria torna-se menor. Se a Bateria for usada num ambiente extremamente frio, a bateria pode operar somente por aproximadamente 5 minutos. Se a Bateria tornar-se extremamente quente, uma função protectora pode operar, e a Bateria pode tornar-se inutilizável por um tempo.

Certificar-se de Retirar a Bateria após o Uso

Certificar-se de retirar a Bateria da Câmara. (Se ela for deixada encaixada na Câmara, uma quantidade de corrente pequena é consumida, mesmo quando a Câmara estiver desligada.) Se a Bateria for deixada encaixada na Câmara por um longo tempo, acontece uma sobre descarga. A Bateria pode tornar-se inutilizável após ter sido carregada.

Descarte de uma Bateria Inutilizável
- A Bateria tem uma vida útil limitada.
- Não jogar a Bateria no fogo, porque poderia causar uma explosão.

Manter Sempre Limpos os Terminais da Bateria

Evitar que os terminais obstruam-se com sujeira, poeira ou outras substâncias.

Se a Bateria for derrubada acidentalmente, verificar se o corpo e os terminais da Bateria estão deformados.

Colocar uma Bateria deformada na Câmara ou no Adaptador de CA, pode danificar a Câmara ou o Adaptador de CA.

■ Cuidados no Armazenamento

Antes de armazenar a Câmara, retirar a Cassete e remover a Bateria.

Armazenar todos os componentes num local seco, a uma temperatura relativamente estável. (Temperatura Recomendada: 15 a 25°C, Humidade Recomendada: 40 a 60%)

Câmara
- Enrolá-la com um pano macio para evitar que entre poeira na Câmara.
- Não deixar a Câmara em locais que a expõe a altas temperaturas.

Bateria
- Temperaturas extremamente altas ou extremamente baixas encurtarão a vida útil da Bateria.
- Se a Bateria for mantida em locais enfumaçados ou empoeirados, os terminais podem enferrujar e causar mau funcionamento.
- **Não permitir que os terminais da Bateria entrem em contacto com objectos de metal (tais como colares, grampos de cabelo, etc.). Isto poderia levar a um curto-circuito ou a uma geração de calor e, se a bateria for tocada nestas condições, pode-se sofrer queimadura grave.**
- Armazenar a Bateria em estado completamente descarregado. Para armazenar a Bateria por um longo período de tempo, recomendamos carregá-la uma vez ao ano e armazená-la, novamente, após ter exaurido completamente a sua capacidade de carga.

Cassete

- Antes de armazená-la, rebobinar a fita para o início. Se a Cassete for deixada por mais de 6 meses com a fita parada pela metade, a fita cede (apesar dela depender da condição de armazenamento). Certificar-se de rebobiná-la para o início.
- Armazenar a Cassete na sua caixa. A poeira, a luz solar directa (raios ultravioletas) ou a humidade podem danificar a fita. A poeira contém partículas minerais duras e as cassetes empoeiradas danificam as cabeças da Câmara e outros componentes. Desenvolver o hábito de colocar a Cassete de volta à sua caixa.
- Uma vez a cada meio ano, avançar a fita até o fim e rebobiná-la para o início. Se a Cassete for deixada por 1 ano ou mais sem avançar ou rebobinar a Cassete, as alterações de temperatura e humidade podem levar a Cassete a deformar-se devido a inchaço, encolhimento, e assim por diante. A fita enrolada pode engripar-se.
- Não colocar uma cassete próxima a substâncias ou equipamentos altamente magnéticos.
- A superfície da fita é coberta com partículas magnéticas extremamente minúsculas, nas quais os sinais são gravados. Colares magnéticos, brinquedos, etc., têm força magnética que é mais forte do que normalmente é esperado, e, então, eles podem apagar o conteúdo de uma filmagem ou podem causar ruídos nas imagens e sons.

Cartão

- Quando o cartão está sendo lido, não remover o cartão, não desligar a energia, ou não sujeitá-lo a vibração ou impacto.
- Não deixar o Cartão em locais onde há alta temperatura ou luz do sol directa, ou onde as ondas electromagnéticas ou electricidade estática são facilmente geradas.
- Não dobrar ou derrubar o cartão. O Cartão ou o conteúdo gravado pode ser danificado.
- Após o uso, certificar-se de remover o Cartão da Câmara.
- Após o uso, armazenar o Cartão de Memória SD fornecido na sacola inclusa.
- Não tocar os terminais na parte traseira do Cartão com seus dedos. Não permitir que entre sujeira, poeira ou água na sacola.

■ Monitor LCD/Visor/Anteparo da Lente

Monitor LCD

- Num local com mudanças drásticas de temperatura, a condensação pode-se formar no Monitor LCD. Limpá-lo com pano seco macio.
- Se a sua Câmara estiver extremamente fria quando ligar a sua energia, a imagem no Monitor LCD fica ligeiramente mais escura que o usual, primeiro. Entretanto, à medida que a temperatura interna aumenta, ele volta ao seu brilho normal.

Tecnologia extremamente de alta precisão foi empregada para produzir o ecrã do Monitor LCD, apresentando um total de aproximadamente 113.000 pixels. O resultado é mais do que 99,99% de pixels efectivos com um simples 0,01% de pixels inactivos ou sempre acesos. Entretanto, isto não é um mau funcionamento e não afecta a imagem filmada.

Visor

- Não apontar o Visor ou a Lente para o sol. Os componentes internos podem ser seriamente danificados.
- Quando a Câmara for usada com uma bateria de grande capacidade (CGA-DU21; opcional) colocada nela, não é prático olhar no Visor por detrás da bateria.

Tecnologia extremamente de alta precisão foi empregada para produzir o ecrã do Visor, apresentando um total de aproximadamente 67.500 pixels para NV-GS40 e aproximadamente 113.000 pixels para NV-GS50. O resultado é mais do que 99,99% de pixels efectivos com um simples 0,01% de pixels inactivos ou sempre acesos. Entretanto, isto não é um mau funcionamento e não afecta a imagem filmada.

Anteparo da Lente

- Não colocar outras lentes de conversão na frente do Anteparo da Lente; não há engaste a ser usado para a adaptação.
- Quando desejar adaptar a Lente de Conversão Tele (VW-LT2714N2E; opcional), Lente de Conversão Grande Angular (VW-LW2707N2E; opcional), Protector MC (VW-LMC27E; opcional), ou Filtro ND (VW-LND27E; opcional), antes de tudo, girar o Anteparo da Lente em sentido anti-horário. Se o Protector MC ou o Filtro ND for usado, o Anteparo da Lente pode ser montado sobre o filtro.
- Se empurrar a Alavanca [W/T] em direcção a [W] durante a filmagem com o filtro e a lente de conversão adaptados juntos à Câmara, os 4 cantos da imagem podem tornar-se escuros (efeito vinheta). Para maiores detalhes, favor consultar as instruções de operação dos seus acessórios.

- Certificar-se de manter o Anteparo da Lente adaptado à Câmara, de forma a não deixar entrar luz desnecessária.

Antes de Solicitar Reparação (Problemas e Soluções)

Energia

1: A energia da Câmara não pode ser ligada.

- A fonte de energia está conectada correctamente? (*-10-*)

2: A energia da Câmara é desligada automaticamente.

- Se a Câmara for deixada no Modo de Pausa de Filmagem por mais de 6 minutos, a energia é desligada automaticamente para proteger a fita ou num cartão e para economizar energia da Bateria. (*-19-*, *-40-*)

3: A energia da Câmara não fica o tempo suficiente.

- A carga da Bateria está baixa? Carregara a Bateria ou colocar uma Bateria completamente carregada. (*-10-*)
- Ocorreu a condensação? Esperar até que a Indicação de Condensação desapareça. (*-66-*)

Bateria

1: A Bateria descarrega-se rapidamente.

- A Bateria está completamente carregada? Carregá-la com o Adaptador de CA. (*-10-*)
- A Bateria está sendo usada num local extremamente frio? Em locais frios, o tempo de operação da Bateria torna-se menor. (*-67-*)
- A Bateria foi usada até tornar-se imprestável? Se o tempo de operação continua curto demais mesmo após a Bateria ter sido carregada completamente, a Bateria foi usada até tornar-se imprestável.

2: A Bateria não pode ser carregada.

- Se o Condutor de Entrada de CC estiver conectado ao Adaptador de CA, a carga não pode ser realizada. Desconectar o Condutor de Entrada de CC.

Filmagem Normal

1: A filmagem não inicia apesar da energia estar sendo fornecida à Câmara e a Cassete estar correctamente inserida.

- O cursor de prevenção contra apagamento acidental na Cassete está aberto? Se estiver aberto (ajustar para [SAVE]), a gravação não pode ser realizada. (*-13-*)
- A fita está no fim? Inserir uma nova Cassete. (*-12-*)
- A energia da Câmara está ligada? (*-19-*)
- A Lâmpada [CAMERA] está acesa? Se a Lâmpada [CAMERA] não estiver acesa, nenhuma função de filmagem pode ser operada. (*-19-*)
- Ocorreu a condensação? Esperar até que a Indicação de Condensação desapareça. (*-66-*)

Outra Filmagem

1: A Função de Foco Automático não funciona.

- O Modo de Foco Manual está seleccionado? Se o Modo de Foco Automático estiver seleccionado, o foco é automaticamente ajustado. (*-28-*)
- Existem alguns objectos de filmagem e ambientes de filmagem para os quais a Função de Foco Automático não opera correctamente. Neste caso, usar o Modo de Foco Manual para ajustar o foco. (*-71-*)

Editando

1: A dublagem de áudio não pode ser realizada.

- O cursor de prevenção contra apagamento acidental na Cassete está aberto? Se estiver aberto (ajustar para [SAVE]), a gravação não pode ser realizada. (*-13-*)
- Está tentando editar uma porção da fita que foi filmada no modo LP? O Modo LP não permite que a dublagem de áudio opere. (*-18-*)

Indicações

1: O Código de Tempo torna-se impreciso.

- O contador da Indicação do Código de Tempo pode não ser constante na direcção inversa no Modo de Reprodução em Câmara Lenta, mas isto não é mau funcionamento.

2: A Indicação de Tempo Remanescente da Fita desaparece.

- Quando filmar imagens congeladas no Modo Instantâneo, a Indicação de Tempo Remanescente da Fita pode desaparecer temporariamente. Entretanto, ela reaparece quando filmar normalmente.

3: A Indicação de Tempo Remanescente da Fita não coincide com o tempo remanescente real da fita.

- Se as cenas de menos de 15 segundos são filmadas continuamente, o tempo remanescente da fita não pode ser exibido correctamente.
- Em alguns casos, a Indicação de Tempo Remanescente da fita pode mostrar o tempo remanescente da fita que é de 2 a 3 minutos mais curto que o tempo remanescente real da fita.

Reprodução (Imagens)

1: As imagens não podem ser reproduzidas mesmo quando [►] é premido.

- A Lâmpada [VCR] está acesa? Se a Lâmpada [VCR] não estiver acesa, a função de reprodução não pode ser usada. (*-32-*)

2: Um modelo tipo mosaico aparece nas imagens durante a Reprodução com Imagem Rápida, Revisão ou Câmara Lenta.
- Este fenómeno é característico de sistemas de vídeo digital. Não é um mau funcionamento.

3: Apesar da Câmara estar correctamente conectada a um televisor, a reprodução de imagens não pode ser vista.
- Foi seleccionada a "Entrada de Vídeo" no televisor? Favor ler as instruções de operação do seu televisor e seleccionar o canal que coincida com os conectores de entrada usados para a conexão.

4: A imagem de reprodução não é clara.
- As cabeças da Câmara estão sujas? Se as cabeças estiverem sujas, a reprodução de imagem não pode ser clara. (*-66-*)

Reprodução (Som)

1: O som não é reproduzido a partir do altifalante embutido da Câmara ou dos auscultadores.
- O volume está baixo demais? Durante a reprodução, manter premido o Disco [PUSH] até que a Indicação [VOLUME] apareça. Então, girar o Disco [PUSH] para ajustar o volume. (*-32-*)

2: Sons diferentes são reproduzidos ao mesmo tempo.
- [12bit AUDIO] no Submenu [PLAYBACK FUNCTIONS] do Menu Principal [VCR FUNCTIONS] foi ajustado para [MIX]. Como resultado, o som original e o som que foi gravado pela dublagem de áudio são reproduzidos juntos. É possível reproduzir os sons separadamente. (*-38-*)

3: O som original foi apagado quando a dublagem de áudio foi realizada.
- Se foi realizada a dublagem de áudio numa gravação feita no Modo [16bit], o som original será apagado. Se deseja-se preservar o som original, certificar-se de seleccionar o Modo [12bit] no momento da gravação.

4: Os sons não podem ser reproduzidos.
- Apesar de uma Cassete sem dublagem de áudio estar sendo rodada, [12bit AUDIO] no Sub-menu [PLAYBACK FUNCTIONS] do Menu Principal [VCR FUNCTIONS] está ajustado para [ST2]? Para reproduzir uma Cassete sem dublagem de áudio, [12bit AUDIO] deve estar ajustado para [ST1]. (*-38-*)
- A Função de Localização com Velocidade Variável está funcionando? Premir [▶] para cancelar a Função de Localização com Velocidade Variável. (*-32-*)

Cartão

1: As imagens filmadas não são claras.
- A [PICTURE QUALITY] no Submenu [CARD SETUP] está ajustado para [NORMAL] ou [ECONOMY]? Se a filmagem for feita com o ajuste para [NORMAL] ou [ECONOMY], as imagens com detalhes finos podem incluir um modelo tipo mosaico. Ajustar [PICTURE QUALITY] para [FINE]. (*-41-*)

2: As imagens de Reprodução de Instantâneo do Cartão não parecem normal.
- A imagem pode ser danificada. A fim de evitar a perda de dados de imagem, recomenda-se fazer uma cópia reserva numa Cassete ou num computador pessoal. (*-45-*, *-52-*)

3: Durante a Reprodução a Indicação [×] é exibida.
- A imagem foi filmada num formato diferente ou os dados estão danificados.

4: Mesmo se um Cartão estiver formatado, não pode ser usado.
- A Câmara ou o Cartão pode estar danificado. Favor consultar um distribuidor.

Outras

1: O Controlo Remoto de Estilo Livre com Microfone não opera correctamente.
- Se ele não estiver conectado firmemente, ele não operará correctamente.

2: A Câmara produz ruído quando é balançada.
- É um som de lente em movimento, não um mau funcionamento.

3: Quando o Cabo USB for desconectado, uma mensagem de erro aparecerá.
- Para desconectar o Cabo USB seguramente, dar duplo clique no ícone [] na bandeja de tarefas e seguir as instruções no ecrã. (*-52-*)

Explanação dos Termos

■ Sistema de Vídeo Digital

Num sistema de vídeo digital, as imagens e os sons são convertidos em sinais digitais e gravados numa fita. Esta gravação digital completa é capaz de gravar e reproduzir com mínima deterioração de imagem e som. Adicionalmente, ele grava dados automaticamente, tais como Código de Tempo e Data/Hora, como sinais digitais.

Compatibilidade com Cassetes S-VHS ou VHS

Como a Câmara emprega um sistema digital para a gravação de dados de imagem e de som, ele não é compatível com o equipamento de vídeo S-VHS ou VHS convencional que emprega um sistema de gravação analógico.
O tamanho e o formato da Cassete são, também, diferentes.

Compatibilidade com Sinais de Saída
Como a saída do sinal AV a partir do conector de saída do sinal AV é analógica (a mesma como em sistemas de vídeo convencional), esta Câmara pode ser conectada com vídeo S-VHS ou VHS ou com um televisor para reprodução.

■ Foco

Ajuste de Foco Automático
O Sistema de Foco Automático move-se automaticamente para frente e para trás a lente de focalização dentro da Câmara para trazer o objecto em foco, de forma que o objecto possa ser visto claramente.
Entretanto, o Sistema de Foco Automático não funciona adequadamente para os seguintes objectos ou sob as seguintes condições de gravação.
Em vez disso, favor usar o Modo de Foco Manual.

1) **Filmagem de um objecto onde uma extremidade está localizada mais próxima à Câmara e a outra está mais afastada**
   - Como o Foco Automático faz os ajustes no centro de uma imagem, pode ser impossível focalizar num objecto que esteja localizado tanto em primeiro plano quanto no fundo.
2) **Filmagem de um objecto atrás do vidro sujo ou empoeirado**
   - Como o foco está no vidro sujo, o objecto atrás do vidro não será focalizado.
3) **Filmagem de um objecto em ambientes escuros**
   - Como a informação de luz que vem através da lente diminui consideravelmente, a Câmara não pode focalizar correctamente.
4) **Filmagem de um objecto que é rodeado por objectos com superfícies brilhantes ou por objectos altamente reflectivos**
   - Como a Câmara focaliza em objectos com superfícies brilhantes ou em objectos altamente reflectivos, o objecto filmado pode tornar-se pouco nítido.
5) **Filmagem de um objecto em movimento rápido**
   - Como a lente do foco dentro move-se mecanicamente não pode manter-se com o objecto em movimento rápido.
6) **Filmagem de um objecto com pouco contraste**
   - Como a Câmara alcança o foco baseado nas linhas verticais de uma imagem, um objecto com pouco contraste, tal como uma parede branca, pode tornar-se pouco nítida.

■ Código de Tempo

Os sinais de Código de Tempo são dados que indicam tempo medido em horas, minutos, segundos e quadros (25 quadros por segundo). Se estes dados estão incluídos numa gravação, um endereço é designado para cada imagem na fita.

- O Código de Tempo é automaticamente gravado como uma parte do sub código em cada gravação.
- Quando uma nova Cassete (anteriormente não gravada) é inserida, o Código de Tempo inicia-se automaticamente de zero. Se uma Cassete gravada for inserida, o Código de Tempo capta a partir do ponto onde a última cena foi gravada. (Neste caso, quando a Cassete for inserida, o display de zero [0h00m00s00f] deve aparecer, mas o Código de Tempo inicia-se a partir do valor anterior.)
- O Código de Tempo não pode ser ajustado para zero.
- A menos que o Código de Tempo seja continuamente gravado a partir do início de uma fita, uma edição precisa pode não ser possível. Para garantir que o Código de Tempo seja gravado sem interrupções, recomendamos o uso da Função de Localização da Câmara (*-20-*) ou a Função de Localização de Espaço em Branco (*-34-*) antes de filmar uma nova cena.

■ Função de Parada de Memória

A função de parada de memória é útil para as seguintes operações.
Rebobinamento ou avanço rápido de uma fita para uma posição desejada

1 Ajustar [DISPLAY SETUP] >> [C.DISPLAY] >> [MEMORY].
2 Restabelecer o Contador da Fita para zero na posição da fita a partir da qual deseja-se reproduzir mais tarde. (*-8-*, *-15-*)
3 Iniciar a reprodução ou a filmagem.
4 Após a reprodução ou a filmagem ter sido finalizada:
Girar a Chave [OFF/ON/MODE] e ajustar a Câmara para o Modo VCR.
- A Lâmpada [VCR] acende-se.

5 Rebobinar a fita.
- A fita automaticamente pára aproximadamente na posição onde o contador tinha sido ajustado para zero.

Parando de editar automaticamente durante a dublagem de áudio

1 Ajustar [DISPLAY SETUP] >> [C.DISPLAY] >> [MEMORY].

2 Restabelecer o Contador da Fita para zero na posição onde deseja-se parar a edição.

3 Reproduzir a imagem congelada onde deseja-se iniciar a dublagem de áudio.

4 Iniciar dublagem de áudio. (*-37-*)

- A dublagem de áudio pára automaticamente na posição onde o contador tinha sido ajustado para zero.

Especificações

Especificações

Câmara de vídeo digital
Informação para sua segurança

Fonte de Alimentação:
CC 7,9/7,2 V
Consumo de Energia:
Filmagem
2,1 W (Quando usar o Visor)
3,0 W (Quando usar o Monitor LCD)

Formato de Gravação:
Mini DV (Formato SD de Vídeo Digital para uso ao Consumidor)
Fita Usada:
Fita de vídeo digital de 6,35 mm
Tempo de Gravação/Reprodução:
SP: 80 min.; LP: 120 min. (com DVM80)
Vídeo
Sistema de Gravação:
Componente Digital
Sistema de Televisão:
CCIR: 625 linhas, sinal de cor PAL de 50 campos
Áudio
Sistema de Gravação:
Gravação Digital em PCM
16 bit (48 kHz/2can.), 12 bit (32 kHz/4can.)
Sensor de Imagem:
Sensor de Imagem CCD de 1/6 polegada
Lente:
Diafragma Automático, F1,8, Distância Focal; 2,3–23 mm, Macro (AF Alcance Total)
Diâmetro do Filtro:
27 mm
Zoom:
10:1 Zoom Electrónico
Monitor:
LCD de 2,5 polegadas
Visor:
(NV-GS40) Visor electrónico
(NV-GS50) Visor Electrónico Colorido
Microfone:
Estéreo
Altifalante:
1 altifalante redondo ∅ 20 mm
Iluminação Padrão:
1.400 lx
Iluminação Mínima Requerida:
1 lx (Modo de Visão Nocturna Colorida)
Nível de Saída do Vídeo:
1,0 Vp-p, 75 ohm
Nível de saída do S-vídeo:
Saída Y: 1,0 Vp-p, 75 ohm
Saída C: 0,3 Vp-p, 75 ohm
Nível de saída de áudio (linha):
316 mV, 600 ohm
Nível de Entrada de Vídeo: (NV-GS50)
1,0 Vp-p, 75 ohm
Nível de Entrada de S-vídeo: (NV-GS50)
Entrada Y: 1,0 Vp-p, 75 ohm
Entrada C: 0,3 Vp-p, 75 ohm
Nível de Entrada de Áudio (Linha): (NV-GS50)
316 mV, 10 kohm ou mais
Entrada do Mic:
Sensibilidade do Microfone –50 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz) (Mini-conector Estéreo)
USB:
Função de leitura/escrita no Cartão, USB 2,0 complacente (máx.12 Mbps)
Nenhum suporte de protecção de direitos autorais
Interface Digital:
(NV-GS40) Terminal de saída DV (IEEE1394, 4-pinos)
(NV-GS50) Terminal de Entrada/Saída DV (IEEE1394, 4-pinos)
Dimensões:
Aprox. 66 (W)×83 (H)×110 (D) mm
Peso:
Aprox. 435 g (sem Bateria e Cassete DV)
Aprox. 495 g (com CGA-DU07 e DVM60)
Temperatura de Operação:
0°C–40°C
Humidade de Operação:
10%–80%
Funções de Memória do Cartão
Mídia de Gravação:
MultiMediaCard, Cartão de Memória SD
Compressão de Imagem:
JPEG
Tamanho da Imagem Congelada:
640×480 pixels (VGA)
Compressão de Vídeo:
MPEG4
tamanho da imagem MPEG4:
SUPERFINE: 320×240 pixels (QVGA)
FINE: 176×144 pixels (QCIF)
NORMAL: 176×144 pixels (QCIF)
Compressão de Som:
G.726
WEB Câmara
Compressão:
JPEG
Tamanho da imagem:
160×120 pixels (QQVGA)

Adaptador de CA
Informação para sua segurança

Fonte de Alimentação:
CA 110–240 V, 50/60 Hz
Consumo de Energia:
19 W
Saída de CC:
CC 7,9 V, 1,4 A (Operação da Câmara)
CC 8,4 V, 0,65 A (Carregamento da Bateria)

Dimensões:
61 (L)×32 (A)×91 (P) mm
Peso:
Aprox. 105 g

Os pesos e dimensões são valores aproximados. As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

Número máximo de imagens congeladas graváveis num Cartão de Memória SD (opcional)

PICTURE QUALITY	FINE	NORMAL	ECONOMY
8MB	45	95	190
16MB	100	200	400
32MB	220	440	880
64MB	440	880	1760
128MB	880	1760	3520
256MB	1760	3520	7040
512MB	3520	7040	14080

- Estes números variam dependendo do objecto a ser filmado.

Tempo máximo de filmagem de imagem em movimento MPEG4 num Cartão de Memória SD (opcional)

MPEG4 MODE	SUPERFINE	FINE	NORMAL
8MB	1min30sec.	2min	6min.
16MB	4min.	5min.	15min.
32MB	8min.	10min.	32min.
64MB	17min.	21min.	1h5min.
128MB	35min.	44min.	2h20min.
256MB	1h10min.	1h33min.	5h.
512MB	2h20min.	3 h17min.	10h30min.

- Tempo Máximo de Filmagem Contínua:
  [SUPERFINE]: 2 minutos
  [FINE]: 2 minutos
  [NORMAL]: 120 minutos

Tempo máximo de gravação de Voz num Cartão de Memória SD (opcional)

8MB	25min.
16MB	58min.
32MB	2h.
64MB	4h.
128MB	8h10min.
256MB	17h.
512MB	34h30min.

- Tempo Máximo de Filmagem Contínua: 24 horas
- "1h10min." indica 1 hora e 10 minutos.
- Os números mostrados na tabela são aproximados.

Información para su seguridad

Como el equipo se calienta durante su uso, hágalo funcionar en un lugar bien ventilado; no instale este equipo en un lugar cerrado por ejemplo en un estante de libros o mueble similar.

Para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas o daños al producto, no exponga este equipo a la lluvia, a la humedad, al goteo o a chorros y tenga cuidado de no colocar ningún objeto lleno de líquido, como un jarro, encima del equipo.

Videocámara
- **La placa de especificaciones está debajo de la videocámara.**

Adaptador de CA
- **La placa de especificaciones está debajo del adaptador de CA.**

■ Lea cuidadosamente las instrucciones de funcionamiento y utilice correctamente la videocámara.

- **Cualquier herida o daños materiales derivados del uso por no seguir los procedimientos de uso de este manual de instrucciones son exclusiva responsabilidad del usuario.**

Instrucciones de funcionamiento
- Estas instrucciones de funcionamiento se refieren a los modelos NV-GS40 y NV-GS50.
- Las figuras usadas en estas instrucciones de funcionamiento atañen al modelo NV-GS50. Sin embargo, la explicación de refiere en parte a otros modelos.
- Según el modelo, unas funciones no están disponibles.

Pruebe la videocámara.
Asegúrese de probar la videocámara antes de grabar su primer acontecimiento importante y verifique que grabe y funcione correctamente.

El fabricante no se hace responsable de la pérdida de una grabación.
El fabricante no se responsabiliza bajo ninguna circunstancia de la pérdida de grabaciones debido a un mal funcionamiento o defecto de la videocámara, sus accesorios o cassettes.

Respete los derechos de autor.
La grabación de cintas grabadas comercialmente o de discos u otro material publicado o transmitido para otro propósito que no sea su uso en privado puede infringir las leyes de derechos de autor. Incluso, aunque sea para uso privado, puede estar prohibida la grabación de algunos materiales.

- Windows es una marca de fábrica o una marca registrada de Microsoft Corporation U.S.A.
- El logotipo SD es una marca de fábrica.
- Todas las marcas y nombres de productos a lo largo del manual de instrucciones son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas empresas.

Archivos grabados en una MultiMediaCard o en una tarjeta de memoria SD
Puede que no sea posible reproducir en esta videocámara los archivos grabados y creados por otro equipo, o viceversa. Por esta razón, compruebe de antemano la compatibilidad del equipo que vaya a utilizar.
- Mantenga la tarjeta de memoria fuera del alcance de los niños para evitar que se la traguen.

Páginas de referencia
Las páginas de referencia se indican por guiones en ambos lados de un número, por ejemplo: *-00-*

■ ADVERTENCIA

No abra la cubierta (o respaldo); ya que no hay piezas útiles para el usuario en su interior.
Acuda al personal de servicio cualificado para cualquier reparación o servicio.

■ Tolerancia eléctrica y magnética EMC

Este símbolo (CE) está colocado en la placa de especificaciones.

Sólo utilice los accesorios aconsejados.

Indice

Información para su seguridad 76

Antes del uso

Los accesorios estándares 79
Accesorios opcionales 79
Controles y componentes 80
Mando a distancia 83
Fuentes de alimentación 84
Tiempo de carga y máximo tiempo de grabación 85
Empuñadura libre de un toque 85
Monte la tapa del objetivo 86
Colocación de la correa al hombro 86
Colocación del cassette 86
Encendido de la videocámara y selección de modos 87
Uso del visor/monitor de cristal líquido LCD 87
Utilización de la pantalla del menú 88
Lista de los menús 89
Ajuste de fecha y hora 92
Batería de litio interna 92
Modo LP 92
Modo de grabación de audio 92

Modo cámara

Grabación 93
Accionamiento rápido 94
Photoshot 95
Auto grabación temporizada 95
Función de zoom In/Out 96
Función de zoom digital 96
Función estabilizadora de la imagen 96
Aparicion/Desaparicion de la Imagen 97
Función de compensación de contraluz 97
Función de vista nocturna 98
Función de reducción de ruido del viento 98
Función de cine 98
Grabación en condiciones especiales 99
Grabación con colores naturales 99
Ajuste manual del balance del blanco 100
Ajuste manual de velocidad de obturación 101
Ajuste manual del Iris 101
Enfoque manual del objeto 102
Funciones de efectos digitales 102

Modo VCR

Reproducción 105
Búsqueda de una escena que se quiere reproducir 105
Reproducción en cámara lenta 106
Reproducción de imágenes fijas/avance de imágenes fijas 106
Búsqueda del final de la parte grabada 107
Funciones de búsqueda de índices 107
Función de zoom de reproducción 108
Funciones de efectos digitales de reproducción 108
Reproducción en un televisor 110
Doblaje de audio 110
Copiado en un cassette S-VHS (o VHS) 111
Grabación de los contenidos de otro equipo 112
Utilización del cable DV para grabar 112

Modo de tarjeta

Utilización de la tarjeta 113
Grabación en tarjeta 113
Reproducción de la tarjeta 117
Pasar las imagenes de la tarjeta SD a la cinta 118
Diapositiva 119
Edición de diapositiva 120
Creación de un título 121
Inserción de títulos 121
Grabación de información de impresión a la tarjeta 122
Protección de los archivos en una tarjeta 122
Borrado de archivos grabados en tarjeta 123
Formateo de una tarjeta 123

Con un ordenador personal

Kit de conexión USB 125
Uso como cámara Web 125
Uso de una tarjeta en un ordenador personal 125

Otros

Indicaciones..... 127
Propietario ID..... 128
Inicializar los modos 129
Indicaciones de Aviso/Alarma 129
Notas y recomendaciones..... 130
Precauciones para el uso..... 137
Antes de acudir al servicio técnico
(Problemas y soluciones)..... 141
Explicación de términos..... 143

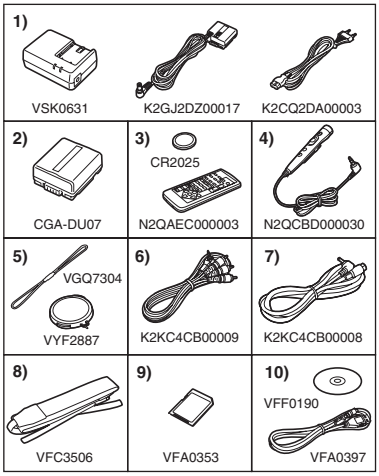
Especificaciones

Especificaciones..... 145

Antes del uso

Los accesorios estándares

Los ilustrados son los accesorios suministrados con la videocámara.



1) Adaptador de CA, cable de entrada de CC y cable eléctrico de CA *-84-*
2) Batería *-84-*
3) Mando a distancia y pila tipo botón *-82-*
4) Mando a distancia libre con micrófono *-82-*
5) Tapa del objetivo y su respectivo cordel *-86-*
6) Cable AV *-110-*
7) Cable S-Video *-110-*
8) Argollas de la correa al hombro *-86-*
9) Tarjeta de memoria SD *-113-*
10) Kit de conexión USB *-125-*

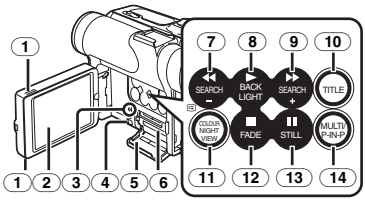
Accesorios opcionales

1) Adaptador de CA (VW-AD10E)
2) Batería (Litio/CGA-DU07/680mAh)
3) Batería (Litio/CGA-DU14/1360mAh)
4) Batería (Litio/CGA-DU21/2040mAh)
5) Lentes de conversión ancha (VW-LW2707N2E)
6) Lentes de Teleconversión (VW-LT2714N2E)
7) Filtro ND (VW-LND27E)
8) Protector MC (VW-LMC27E)
9) Micrófono estéreo (VW-VMS2E)
10) Adaptador en curva (VW-SK11E)
11) Trípode (VZ-CT55E)
12) Funda protectora para la lluvia (VW-SJGS50E)
13) Cable DV (VW-CD1E)
14) Software de edición de DV con placa de interface DV (VW-DTM21E)
15) Software de edición de DV con tarjeta de interface DV (VW-DTM22E)
16) Software de edición de DV (VW-DTM20E)
17) Software de videófono en Internet (VW-DTC1E)
18) Software de aplicación para la tarjeta de memoria SD (VW-SWA1E)
    - Se incluyen software para la creación de títulos “TitleStudio” y software para la grabación de música “SD-Jukebox”. (Sin embargo, esta videocámara no puede reproducir música.)
19) Tarjeta de memoria SD (RP-SD008/RP-SD016/RP-SD032/ RP-SD064/RP-SD128/RP-SDH256/ RP-SDH512)
20) MultiMediaCard (VW-MMC8E/VW-MMC16E)
21) Adaptador de tarjeta PC para la tarjeta de memoria SD (BN-SDABPE)
22) Lector y escritor USB para la tarjeta de memoria SD (BN-SDCAPE)

- Algunos de los accesorios opcionales podrían no estar disponibles en algunos países.

Controles y componentes

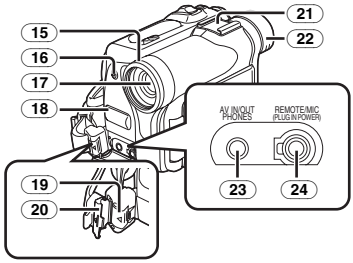
■ Videocámara



(1) **Botón de apertura del monitor de cristal líquido [OPEN▼]** *-87-*
(2) **Monitor de cristal liquido** *-87-*, *-140-*

Debido a limitaciones en la tecnología de fabricación de pantallas de cristal líquido, puede haber puntos brillantes o oscuros en el monitor de cristal líquido. Esto no es una avería y no afecta la imagen grabada.

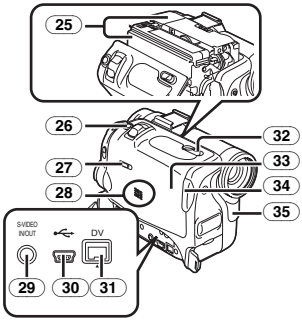
(3) **Lámpara de acceso a la tarjeta [ACCESS]** *-113-*
(4) **Palanca para abrir la tapa de la ranura de la tarjeta [OPEN]** *-113-*
(5) **Tapa del compartimento de tarjeta** *-113-*
(6) **Compartimento de tarjeta** *-113-*
(7) **Botón de rebobinado/revisión [◄◄]** *-105-*, *-117-*
Botón de búsqueda regresiva [SEARCH−] *-94-*
Botón de control de grabación [⟲] *-93-*
(8) **Botón de reproducción [►]** *-105-*, *-117-*
Botón de contraluz [BACK LIGHT] *-97-*
(9) **Botón de avance rápido/Localización progresiva [►►]** *-105-*, *-117-*
Botón de búsqueda progresiva [SEARCH+] *-94-*
(10) **Botón de titulación [TITLE]** *-121-*
(11) **Función vista nocturna de color [COLOUR NIGHT VIEW]** *-98-*
(12) **Botón de parada [■]** *-105-*, *-117-* **Botón de esfumado [FADE]** *-97-*
(13) **Botón de pausa [❚❚]** *-106-*, *-117-*
Botón de imagen fija [STILL] *-95-*
(14) **Botón imagen múltiple [MULTI]** *-104-*, *-109-*, *-118-*
Botón de imagen-a-imagen [P-IN-P] *-103-*



(15) **Visera del objetivo** *-141-*
(16) **Lámpara de grabación** *-93-*
(17) **Objetivo**
(18) **Micrófono (incorporado, estéreo)** *-96-*, *-98-*
(19) **Botón de cierre** *-85-*
(20) **Tapa de cierre** *-85-*
(21) **Zapata de accesorio**
- Los accesorios, como el micrófono estéreo (VW-VMS2E; opcional), se unen aquí.

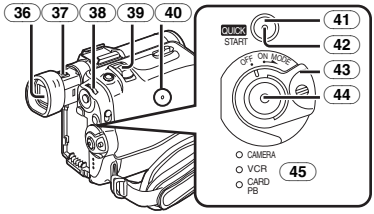
(22) **Visera del ocular**
(23) **Toma de entrada/salida de audio y vídeo [AV IN/OUT] (sólo NV-GS50)** *-110-*
Toma para auriculares [PHONES]
- Conectando el cable AV a esta toma, se activa el altavoz incorporado de la videocámara, pero conectando un altavoz, etc. se desactiva.
- Cuando se introduce la clavija del cable AV en esta toma, enchúfela a tope.

(24) **Toma para el mando a distancia libre con micrófono [REMOTE]** *-94-*
Toma del micrófono [MIC]
- Conectando a esta toma un micrófono externo o un equipo de audio, no funciona el micrófono incorporado. *-133-*
- Conectando a esta toma el mando a distancia libre con micrófono y pulsando el botón [TALK], el micrófono incorporado no funciona. *-94-*
- Cuando en esta toma se introduce la clavija del mando a distancia libre con micrófono, enchúfela hasta que tope.



(25) **Soporte del cassette**
(26) **Botón Photoshot [PHOTO SHOT]** *-95-*, *-114-*, *-119-*
(27) **Selector para la cinta/tarjeta [TAPE/CARD/CARD MODE]** *-113-*
(28) **Altavoz** *-105-*
(29) **Toma de entrada/salida S-video [S-VIDEO IN/OUT] (Función de entrada en sólo modelo NV-GS50)** *-110-*
(30) **Toma USB [ ]** *-125-*
(31) **Terminal DV [DV] (Función de entrada en sólo modelo NV-GS50)** *-112-*
- Conéctelo al equipo de vídeo digital.

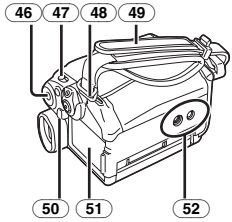
(32) **Palanca de expulsión Cassette [OPEN/EJECT]** *-86-*
(33) **Tapa del compartimento Cassette** *-86-*
(34) **Botón para cerrar la tapa del cassette [PUSH CLOSE]** *-86-*
(35) **Sensor de balance del blanco** *-100-*
Sensor de mando a distancia *-83-*



(36) **Visor** *-87-*, *-141-*

Debido a limitaciones en la tecnología de fabricación de pantallas de cristal líquido, puede haber puntos brillantes u oscuros en la pantalla del visor. Esto no es una avería y no afecta la imagen grabada.

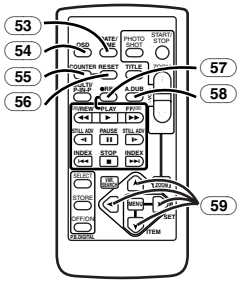
(37) **Perilla del corrector del ocular** *-87-*
(38) **Dial de multifunción [PUSH]** *-88-*, *-105-*
(39) **Palanca del zoom [W/T]** *-96-*
(40) **Botón de reposición [RESET]** *-129-*
(41) **Botón de grabación de arranque rápido [QUICK START]** *-94-*
(42) **Lámpara de grabación de arranque rápido** *-94-*
(43) **Interruptor selector Off/On [OFF/ON/MODE]** *-87-*, *-93-*, *-137-*
(44) **Botón de inicio/parada de grabación** *-93-*, *-115-*
(45) **Lámpara del modo operativo [CAMERA/VCR/CARD PB]** *-87-*, *-93-*, *-105-*, *-117-*



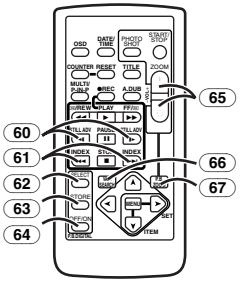
(46) **Botón de menú [MENU]** *-88-*
(47) **Interruptor selector del modo [AUTO/MANUAL/FOCUS]** *-93-*, *-99-*
(48) **Argollas de la correa al hombro** *-86-*
(49) **Empuñadura (Empuñadura libre de un toque)** *-85-*
(50) **Botón de expulsión de batería [PUSH BATT]** *-84-*
(51) **Soporte de la batería**
(52) **Receptáculo del trípode**
- Usado para montar la videocámara sobre un trípode opcional.

■ Mando a distancia

Utilice el mando a distancia sin cable que se suministra con la videocámara para la mayoría de las funciones.

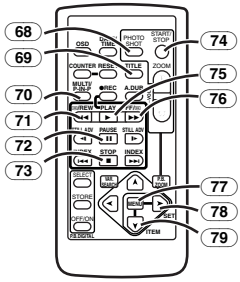


(53) **Botón de fecha y hora [DATE/TIME]** *-128-*
(54) **Botón de salida de indicación [OSD]** *-110-*
(55) **Indicación de botón de cambio contador [COUNTER]** *-128-*
(56) **Botón de reposición [RESET]** *-144-*
(57) **Botón de grabación [REC] (Sólo disponible con NV-GS50)** *-112-*
(58) **Botón de doblaje de audio [A.DUB]** *-111-*
(59) **Botón cursor para la función de búsqueda a velocidad variable [▲, ▼]** *-106-*
Botón de búsqueda de función del zoom de reproducción [▲, ◄, ►, ▼] *-108-*



(60) **Botón de cámara lenta/avance de imágenes fijas [◄I, I►] (◄I: sentido inverso, I►: sentido de avance)** *-106-*
(61) **Botón de búsqueda de índices [I◄◄, ►►I] (I◄◄: en el sentido inverso, ►►I: en el sentido de avance)** *-107-*
(62) **Botón de selección [SELECT]** *-108-*
(63) **Botón de memoria [STORE]** *-109-*
(64) **Botón de conexión/desconexión [OFF/ON]** *-108-*
(65) **Botón de Zoom/Volumen [ZOOM/VOL]** *-96-*, *-105-*, *-108-*
(66) **Botón de búsqueda de velocidad variable [VAR. SEARCH]** *-106-*
(67) **Botón del Zoom de reproducción [P.B. ZOOM]** *-108-*

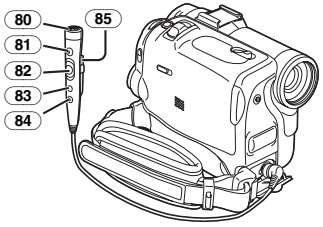
Los botones siguientes funcionan de la misma manera que los correspondientes botones de la videocámara.



(68) **Botón Photoshot [PHOTO SHOT]** *-95-*, *-114-*, *-119-*
(69) **Botón del título [TITLE]** *-121-*
(70) **Botón imagen múltiple/de imagen-a-imagen [MULTI/P-IN-P]** *-103-*, *-109-*, *-118-*
(71) **Botón de rebobinado/revisión [◄◄]** *-105-*, *-117-*
(72) **Botón de pausa [❚❚]** *-106-*, *-117-*
(73) **Botón de parada [■]** *-105-*, *-117-*
(74) **Botón de inicio/parada de grabación [START/STOP]** *-93-*, *-115-*
(75) **Botón de reproducción [►]** *-105-*, *-117-*
(76) **Botón de avance rápido/localización progresiva [►►]** *-105-*, *-117-*
(77) **Botón de menú [MENU]** *-88-*
(78) **Botón de ajuste [SET]** *-88-*
(79) **Botón de selección de Item [ITEM]** *-88-*

■ Mando a distancia libre con micrófono

Este mando permite a la escena ser sacada desde varios ángulos, de arriba abajo. Es también conveniente usando el trípode. Cuando no se usa este mando, conecte para comodidad el sujetador a la empuñadura.
Este mando permite usar más fácilmente la cámara a un usuario zurdo.



(80) **Micrófono [MIC]** *-94-*
(81) **Botón de inicio/parada de grabación [REC]**

(82) **Palanca del zoom [W/T]**
- La velocidad del zoom cambia en 2 etapas.

(83) **Botón Photoshot [PHOTO SHOT]**

(84) **Botón interruptor del micrófono[TALK]** *-94-*
- Conectando el mando a distancia libre con micrófono a la toma [REMOTE] y pulsando el botón [TALK], no funciona el micrófono incorporado.

(85) **Grapa**

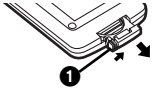
- **Inserte firmemente la clavija en la toma [REMOTE], hasta que tope. Una conexión aflojada puede perjudicar el normal funcionamiento.**

Mando a distancia

■ Introduzca una pila tipo botón

Antes de usar el mando a distancia, coloque la pila tipo botón suministrada.

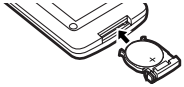
1 Mientras oprime el tope ❶, saque el soporte de la batería.



2 Coloque la pila tipo botón con la marca (+) estampada hacia arriba.



3 Coloque el portapila en el mando a distancia.



- Cuando la pila tipo botón se agote, cambie por una nueva pila CR2025. (La vida de una pila es de 1 año. Pero esto depende de la frecuencia de uso.)
- Coloque la pila con los polos correctamente orientados.

CUIDADO

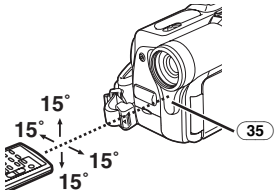
Peligro de explosión si se sustituye la batería de manera incorrecta. Sólo sustituya con el mismo tipo o equivalente recomendado por el fabricante. Deseche las baterías usadas según las instrucciones del fabricante.

ADVERTENCIA

Riesgo de incendio, explosión y quemaduras. No recargue, desmonte ni caliente por encima de los 100°C ni incinere. Mantenga la batería del tipo de botón lejos del alcance de los niños. Nunca meta la batería de tipo botón en la boca. Si tragada busque a un médico.

■ Uso del mando a distancia

1 Apunte el mando a distancia hacia el sensor del mando a distancia (35) en la videocámara y oprima el correspondiente botón.



- Distancia desde la videocámara: Aproximadamente 5 metros
- Angulo: Unos 15° en dirección vertical y horizontal respecto al eje central

- Los campos antedichos son para uso en internos. Para uso externo o con luz fuerte, la videocámara podría no funcionar correctamente incluso en los campos susodichos.
- Se puede usar también el mando a distancia dentro de un campo de 1 metro, por el lado del monitor de cristal líquido de la videocámara.

Selección del modo de mando a distancia

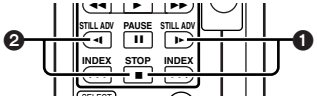
Cuando use simultáneamente 2 videocámaras, seleccione dos modos de mando a distancia para accionarlos por separado.

- Si el modo del mando a distancia seleccionado en la videocámara y el del mando a distancia no coinciden, aparece la indicación [REMOTE].

Ajustes en la videocámara:

Ajuste [REMOTE] del submenú [OTHER FUNCTIONS] en el modo de mando a distancia deseado. (*-90-*)

Ajuste en el mando a distancia:



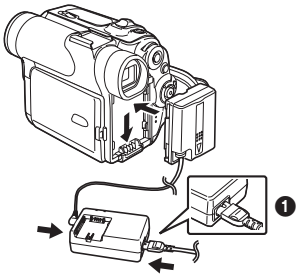
[VCR1]:
Pulse simultáneamente el botón [▶▮] y el botón [■]. ❶

[VCR2]:
Pulse simultáneamente el botón [▮◀] y el botón [■]. ❷

- Cuando se cambian las pilas del mando a distancia, se repone automáticamente al modo [VCR1].

Fuentes de alimentación

■ Uso del Adaptador de CA



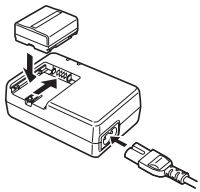
1 Conecte el cable de entrada de CC con la videocámara.
2 Conecte el cable de entrada CC al adaptador de CA.
3 Conecte el cable eléctrico de CA al adaptador de CA y a la toma de distribución CA.
- La clavija de salida del cable electrico de CA no puede meterse completamente en la toma del adaptador de CA. Se quedará la distancia que se muestra ❶.

- **Antes de conectar o desconectar la alimentación, ponga el interruptor [OFF/ON/MODE] de la videocámara a [OFF] y compruebe que no estén encendidas las lámparas [CAMERA/VCR/CARD PB].**

■ Uso de la batería

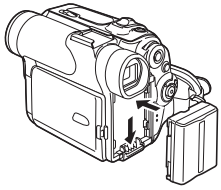
Antes de usar, cargue completamente la batería.

1 Una la batería al adaptador de CA y cárguela.



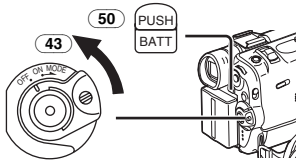
- Dado que la batería no se cargará cuando el cable de entrada CC está conectado al adaptador de CA, desconéctelo.
- La lámpara [POWER] y la lámpara [CHARGE] se encienden y comienza la carga.
- Cuando se apaga la luz [CHARGE], termina la carga.

2 Meta la batería cargada en la videocámara.



Desconexión de la fuente de alimentación

Ponga el interruptor [OFF/ON/MODE] (43) en [OFF] y, mientras que pulsa el botón [PUSH BATT] (50), mueva el cable de la batería o bien de entrada CC para desconectarlo.



- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-130-*.

Tiempo de carga y máximo tiempo de grabación

CGA-DU07	Ⓐ	1h30min.
	Ⓑ	2h15min.(1h35min.)
	Ⓒ	1h10min.(50min.)
CGA-DU14	Ⓐ	2h45min.
	Ⓑ	4h30min.(3h10min.)
	Ⓒ	2h15min.(1h35min.)
CGA-DU21	Ⓐ	3h55min.
	Ⓑ	6h45min.(4h45min.)
	Ⓒ	3h25min.(2h25min.)

Ⓐ Tiempo de carga
Ⓑ Tiempo máximo de grabación continua
Ⓒ Tiempo de grabación intermitente
(El tiempo de grabación intermitente indica el tiempo de grabación total posible cuando empieza y para la grabación repetidas veces.)
"1h10min." indica 1 hora y 10 minutos.

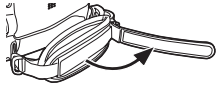
- La batería CGA-DU07 está incluida.
- Los tiempos del cuadro son aproximados. Las cifras entre paréntesis son tiempos de grabación para cuando se utiliza el monitor de cristal líquido. Respecto al tiempo real, el tiempo de grabación puede ser más corto.
- Los tiempos del cuadro indican la duración de grabación a temperatura ambiente de 20°C y humedad relativa del 60%. El tiempo de carga puede ser más largo cuando cargue la batería a mayor o menor temperatura.

Empuñadura libre de un toque

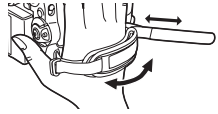
■ Para utilizarla como empuñadura

Ajuste la medida de la correa al tamaño de la mano.

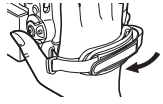
1 Separe el cabo de la empuñadura.



2 Lo haga deslizar para lograr una longitud conveniente.



3 Reúne la empuñadura.

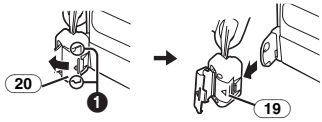


■ Para utilizarla como correa manual

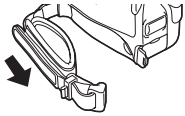
El uso de la empuñadura libre como correa manual vuelve más fácil el manejo y el transporte de la videocámara. Más conviene usarla junto con el mando libre a distancia con micrófono.



1 Abra la tapa de cierre (20) agarrando las lengüetas por los dos lados ❶, pulse el botón de cierre (19) y separe la empuñadura.



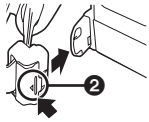
2 Haga deslizar el forro de la empuñadura.



3 Agarre la empuñadura alrededor de su muñeca.



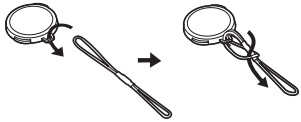
- Cuando se vuelve a poner la empuñadura a su pieza de unión, oprima la tapa de cierre ❷ para que sea bloqueada firmemente.



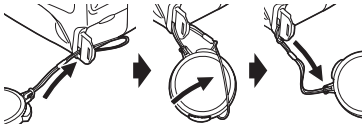
Monte la tapa del objetivo

Para proteger la superficie del objetivo, monte su tapa.

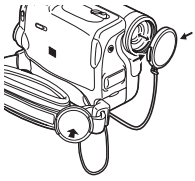
1 Haga pasar un cabo del cordel de la tapa del objetivo a través del ojal unido a la misma tapa. Luego, haga pasar el otro cabo por la gaza hecha por sí misma y tírelo estrecho.



2 Haga pasar sea el cabo del cordel de la tapa del objetivo a través del agujero de la pieza accesoria de la empuñadura, sea la tapa del objetivo a través de su mismo cordel.



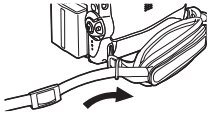
- Podrá enganchar la tapa del objetivo retirada en la correa de la empuñadura. (Eso no es posible cuando se utiliza una correa manual).
- Cuando no grabe, coloque siempre la tapa del objetivo para protegerlo.



Colocación de la correa al hombro

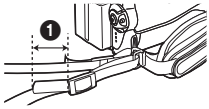
Antes de grabar en exteriores, se recomienda colocar la correa al hombro para evitar que la videocámara se caiga.

1 Tire la punta de la correa al hombro por las argollas en la videocámara.



2 Doble la punta de la correa al hombro hacia atrás y pásela a través del ajustador de la correa al hombro.

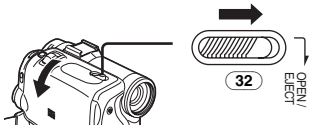
- Tire hasta que sobresalga más de 2 cm ❶ del ajustador de la correa a hombro, para evitar que se salga.



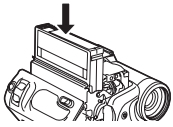
- Del mismo modo, una el otro cabo de la correa al hombro al soporte de ésta ultima.

Colocación del cassette

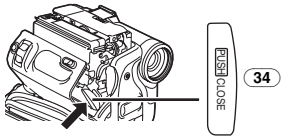
1 Desplace la palanca [OPEN/EJECT] (32) hacia delante y tire hacia abajo para abrir el compartimento del cassette.



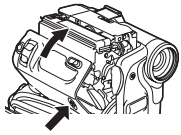
2 Inserte el cassette.



3 Cierre el soporte del cassette oprimiendo el botón [PUSH CLOSE] (34).

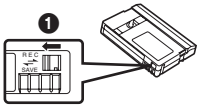


4 Cierre la tapa del compartimento cassette.



■ Para evitar el borrado accidental

Abrir la palanca para evitar el borrado del cassette ❶ (en el sentido de la flecha [SAVE]) para evitar que pueda grabar. Para seguir grabando, cierre la palanca para evitar el borrado (en el sentido de la flecha [REC]).



- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-130-*.

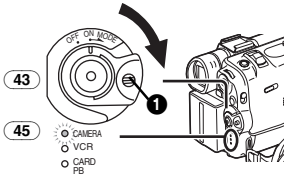
Encendido de la videocámara y selección de modos

Conecte primero y luego seleccione los modos.

■ Cómo activar la alimentación

1 Ponga el interruptor [OFF/ON/MODE] (43) a [ON] mientras que pulsa el botón ❶.

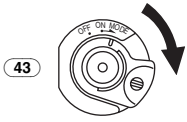
- La lámpara [CAMERA] (45) se enciende.



■ Selección de modos

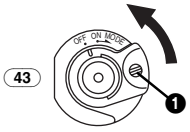
2 Gire el interruptor [OFF/ON/MODE] (43).

- Cada vez que se gira, se cambia el modo.
- Se ilumina la consiguiente lámpara de modo.



■ Cómo desactivar la alimentación

3 Ponga el interruptor [OFF/ON/MODE] (43) a [OFF] mientras que pulsa el botón ❶.

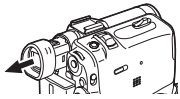


Uso del visor/monitor de cristal líquido LCD

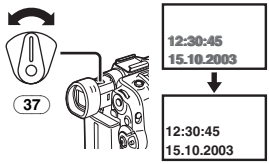
■ Uso del visor

Antes de utilizar el visor, ajústelo a su vista para que pueda ver y leer claramente las indicaciones del visor.

1 Tire el visor.



2 Ajuste girando el botón del corrector del ocular (37).

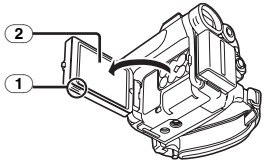


■ Utilización del monitor de cristal líquido LCD

Se puede grabar controlando la imagen en el monitor de cristal líquido abierto.

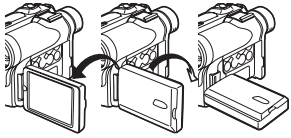
1 Ponga el dedo en el botón [OPEN▼] (1) y tire fuera el monitor de cristal líquido (2) por un 90° en la dirección de la flecha.

- El visor se desconecta.



2 Ajuste el ángulo del monitor de cristal líquido de acuerdo al ángulo de grabación deseado.

- El monitor de cristal líquido gira hacia arriba un máximo de 180° ❶ y hacia abajo un máximo de 90° ❷ de su posición vertical normal. No trate de forzar el monitor de cristal líquido más allá de esos ángulos porque puede provocar una avería importante en la videocámara.



Cierre del monitor de cristal líquido

Empuje el monitor de cristal líquido hasta que esté firmemente bloqueado.

- Asegúrese de que esté cerrada la tapa para la ranura de la tarjeta.

■ Ajuste del brillo y nivel de color

Si pone [LCD/EVF SET] del submenú [DISPLAY SETUP] en [YES], se visualizarán los elementos siguientes.



Brillo del cristal líquido [LCD BRIGHTNESS]

Para ajustar el brillo de la imagen en la pantalla de cristal líquido.

Nivel de color de la pantalla de cristal líquido [LCD COLOUR LEVEL]

Para ajustar la saturación de color de la imagen en la pantalla de cristal líquido.

Brillo del visor [EVF BRIGHTNESS]

Para ajustar el brillo de la imagen en el visor.

Para el ajuste

Oprima el dial [PUSH] y seleccione el ítem que desea ajustar y luego gire el dial [PUSH] y aumente o disminuya el número de barras verticales en la indicación de barras.

- A mayor número de barras verticales, más fuerte es el brillo o saturación de color.

Para aumentar el brillo del entero monitor de cristal líquido

Ponga [LCD MODE] del submenú [DISPLAY SETUP] en [BRIGHT].

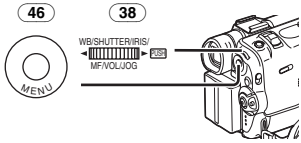
- Estos ajustes no influyen sobre la imagen grabada.

- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-140-*.

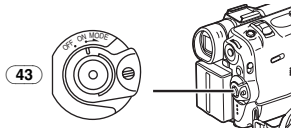
Utilización de la pantalla del menú

Esta videocámara muestra los ajustes de las distintas funciones en los menús para facilitar la selección de las funciones y ajustes deseados.

1 Oprima el botón [MENU] (46).



- Se visualiza el menú correspondiente al modo seleccionado usando [OFF/ON/MODE] (43).



2 Gire el dial [PUSH] (38) para seleccionar el submenú deseado.

- Al girar el dial [PUSH] (38) cambia el punto resaltado.

3 Oprima el dial [PUSH] (38) para que aparezca el submenú seleccionado.

4 Gire el dial [PUSH] (38) para seleccionar el punto que desea ajustar.

5 Oprima el dial [PUSH] (38) para ajustar el punto seleccionado al modo deseado.

- Cada vez que pulse el dial [PUSH] el cursor [▶] se desplaza al siguiente modo. Los ítems del menú que no se pueden utilizar en combinación con el seleccionado aparecen de color azul oscuro.

- Mientras se visualiza un menú, no puede grabar o reproducir. Los menús se pueden visualizar mientras se reproduce pero no cuando se graba. Las operaciones anteriormente descritas se pueden llevar a cabo usando los botones [MENU], [SET] y [ITEM] del mando a distancia. (*-82-*)

Salida del menú

Oprima el botón [MENU].

Notas sobre los ajustes del menú

Se mantendrá el ajuste seleccionado aún cuando se desconecte la videocámara. No obstante, si la batería o el adaptador de CA se desconectan antes de desconectar la videocámara, puede ser que no se mantenga el ajuste seleccionado. (Pero los ajustes [EFFECT2] (*-102-*) no se mantienen.)

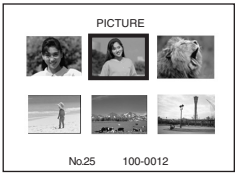
- El proceso de las operaciones del menú se muestran en este texto mediante >>.

■ Selección del archivo en el modo de reproducción de tarjeta.

Podría necesitar una operación de selección durante las operaciones del menú. En este caso, siga los pasos siguientes.

1 Gire el dial [PUSH] (38) y seleccione un archivo.

- El archivo seleccionado está marcado por un cuadro.



2 Oprima el dial [PUSH] (38) para confirmar la selección del archivo.

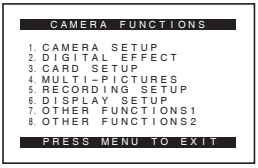
- Después de proceder a la selección del archivo, realice las diferentes operaciones de menú. (El procedimiento susodicho no volverá a repetirse en las instrucciones siguientes.)

Lista de los menús

Las figuras que describen los menús son para explicar las funciones; por razones prácticas, las figuras de los menús son diferentes de los menús.

■ [CAMERA FUNCTIONS]

Menú principal del modo cámara



1) [CAMERA SETUP]
Submenú de instalación cámara
[PROG.AE]
Modo de Auto Exposición *-99-*
[PROGRESSIVE]
Modo Photoshot progresivo *-95-*
[SIS]
Estabilizador de imagen *-96-*
[D.ZOOM]
Zoom digital *-96-*
[CINEMA]
Grabación en cine panorámico *-98-*
[SELF TIMER]
Grabación auto-temporizada *-95-*
[WEB CAMERA]
Modo de cámara web *-125-*
[RETURN]
Retorno al menú principal

- Si ajusta [RETURN] a [YES], se vuelve al menú principal.

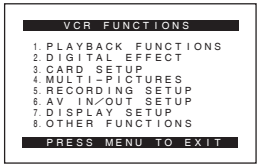
2) [DIGITAL EFFECT]
Submenú de funciones de efectos digitales
[EFFECT1]
Efectos digitales 1 *-102-*
[EFFECT2]
Efectos digitales 2 *-102-*
3) [CARD SETUP]
Submenú de tarjeta
[PICTURE QUALITY]
Calidad de imagen *-114-*
[MPEG4 MODE]
Calidad de imagen MPEG4 *-116-*
[BURST MODE]
Photoshot de tarjeta continuo *-114-*
[CREATE TITLE]
Creación de títulos *-121-*
4) [MULTI-PICTURES]
Submenú de imágenes múltiples
[SCAN MODE]
Modo de imagen múltiple *-104-*
[SPEED]
Velocidad de imágenes múltiples estroboscópicas *-104-*
[SWING]
Modo de oscilación *-104-*
[P-IN-P]
Posición de la imagen pequeña dentro de la imagen normal *-103-*
5) [RECORDING SETUP]
Submenú de configuración de grabación
[REC SPEED]
Modo de velocidad de grabación *-92-*
[AUDIO REC]
Modo de grabación de audio *-92-*
[SCENE INDEX]
Modo de índice de escenas *-107-*
[WIND CUT]
Reducción de ruido del viento *-98-*
[ZOOM MIC]
Micrófono zoom *-96-*

6) [DISPLAY SETUP]
Submenú de configuración pantalla
[DATE/TIME]
Indicación de la fecha y hora *-128-*
[C.DISPLAY]
Modo de visualización del contador *-128-*
[C.RESET]
Puesta a cero del contador *-144-*
- Para volver el contador a cero. Sin embargo, no puede ponerse a cero el código de tiempo.

[DISPLAY]
Modo de visualización *-128-*
[LCD MODE]
Modo de luces LCD *-88-*
[LCD/EVF SET]
Ajuste de LCD y visor *-88-*
7) [OTHER FUNCTIONS1]
Submenú 1 de otras funciones
[REMOTE]
Modo de mando a distancia *-83-*
[REC LAMP]
Lámpara de grabación *-93-*
[BEEP SOUND]
Alarma *-130-*
[SHTR EFFECT]
Efecto de obturación *-95-*
[CLOCK SET]
Ajuste de la fecha y hora *-92-*
[SELF REC]
Autograbación *-94-*
[OWNER ID SET]
Ajuste del propietario ID *-128-*
[VOICE POWER SAVE]
Ahorro de energía de la voz *-136-*
8) [OTHER FUNCTIONS2]
Submenú 2 de otras funciones
[DEMO MODE]
Modo de demostración
- Si durante 10 minutos aproximadamente no tiene lugar operación alguna, después de conectar el adaptador de CA a la videocámara y ajustar interruptor [OFF/ON/MODE] a [ON] sin introducir ningún cassette ni una tarjeta, la videocámara pasa automáticamente al modo de demostración para introducir sus funciones. Al oprimir un botón o realizar alguna otra operación, se anula el modo de demostración. El modo de demostración puede ser iniciado ajustando [DEMO MODE] a [ON] y saliendo del menú. Para terminar el modo de demostración, coloque un cassette o ajuste [DEMO MODE] a [OFF].

[INITIAL SET]
Modo de ajuste inicial *-129-*

■ [VCR FUNCTIONS]
Menú principal del modo VCR



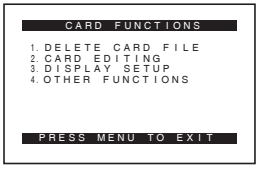
1) [PLAYBACK FUNCTIONS]
Submenú de funciones de reproducción
[BLANK SEARCH]
Búsqueda de espacio en blanco *-107-*
[RECORD TO CARD]
Grabación en tarjeta *-115-*
[SEARCH]
Modo de búsqueda de índice *-107-*
[12bit AUDIO]
Selector de audio *-111-*
[AUDIO OUT]
Modo de salida de audio *-133-*
[RETURN]
Retorno al menú principal
2) [DIGITAL EFFECT]
Submenú de funciones de efectos digitales de reproducción
[EFFECT]
Activado/desactivado de efectos digitales *-108-*
[EFFECT SELECT]
Selección de efecto digital *-108-*
3) [CARD SETUP]
Submenú de tarjeta
[PICTURE QUALITY]
Calidad de imagen *-114-*
[MPEG4 MODE]
Calidad de imagen MPEG4 *-116-*
[CREATE TITLE]
Creación de títulos *-121-*
4) [MULTI-PICTURES]
Submenú de imágenes múltiples
[SCAN MODE]
Modo de imagen múltiple *-109-*
[SPEED]
Velocidad de imágenes múltiples estroboscópicas *-109-*
[SWING]
Modo de oscilación *-109-*
5) [RECORDING SETUP]
Submenú de configuración de grabación
[REC SPEED]
Modo de velocidad de grabación *-92-*
[AUDIO REC]
Modo de grabación de audio *-92-*

6) [AV IN/OUT SETUP]
Submenú de entrada/salida audio/vídeo (sólo NV-GS50)
[AV JACK]
Toma AV *-110-*
[A.DUB INPUT]
Entrada de copia de audio *-111-*
[DV OUT]
Salida de conversión analógica digital *-135-*
7) [DISPLAY SETUP]
Submenú de configuración pantalla
- Todos los componentes del submenú [DISPLAY SETUP] son los mismos que los del submenú [DISPLAY SETUP] del menú principal [CAMERA FUNCTIONS].

8) [OTHER FUNCTIONS]
Otros submenús de funciones
[REMOTE]
Modo de mando a distancia *-83-*
[CLOCK SET]
Ajuste de la fecha y hora *-92-*

■ [CARD FUNCTIONS]

Menú principal del modo de reproducción de tarjeta



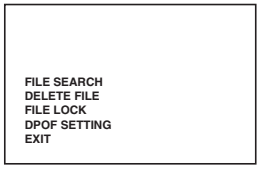
1) [DELETE CARD FILE]
Borrar un submenú de un archivo
[DELETE FILE BY SELECTION]
Seleccionar y borrar un archivo *-123-*
[DELETE ALL FILES]
Borrar todo archivo *-123-*
[DELETE TITLE BY SELECTION]
Seleccionar y borrar un título *-123-*
2) [CARD EDITING]
Submenú de editar un archivo
[RECORD TO TAPE]
Grabación en un cassette *-119-*
[FILE SEARCH]
Búsqueda de archivo *-118-*
[FILE LOCK]
Ajuste de bloqueo *-122-*
[SLIDE SHOW]
Configurar una diapositiva *-119-*
[DPOF SETTING]
Configurar el DPOF *-122-*
[CARD FORMAT]
Formateo de una tarjeta *-124-*

3) [DISPLAY SETUP]
Submenú de configuración pantalla
- Todos los componentes del submenú [DISPLAY SETUP] son los mismos que los del submenú [DISPLAY SETUP] del menú principal [CAMERA FUNCTIONS].

4) [OTHER FUNCTIONS]
Otros submenús de funciones
[REMOTE]
Modo de mando a distancia *-83-*
[CLOCK SET]
Ajuste de la fecha y hora *-92-*
[VOICE POWER SAVE]
Ahorro de energía de la voz *-136-*

Modo de reproducción de tarjeta con menú simplificado

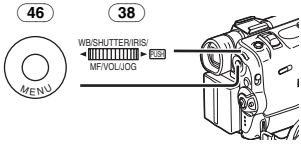
Si usa el menú simplificado, el modo de reproducción de tarjeta aparece rápidamente. Oprima el dial [PUSH] para desplegar el menú simplificado, y gire el dial [PUSH] para seleccionar el menú deseado.



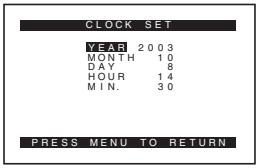
[FILE SEARCH]
Aparece el menú [FILE SEARCH] para buscar archivos por número. (*-118-*)
[DELETE FILE]
Aparece el menú [DELETE FILE] para borrar el archivo que se está visualizando. (*-123-*) Utilice este menú después de que aparezca el archivo a ser borrado.
[FILE LOCK]
Aparece el menú [FILE LOCK] para evitar borrar accidentalmente los archivos a ser visualizados (ajuste del bloqueo). (*-122-*) Utilice este menú después de aparecer la imagen que se desea bloquear.
[DPOF SETTING]
Aparece el menú [DPOF SETTING] para ajustar el DPOF al archivo. (*-122-*) Utilice este menú después de que aparezca el archivo para ajustar el DPOF.
[EXIT]
Sirve para salir del menú simplificado.

Ajuste de fecha y hora

Como la hora del reloj integrado de la videocámara está expuesta a una ligera desviación, verifique la hora antes de grabar.



1 Ajuste [CAMERA FUNCTIONS] >> [OTHER FUNCTIONS1] >> [CLOCK SET] >> [YES].
O ajuste [VCR FUNCTIONS] o [CARD FUNCTIONS] >> [OTHER FUNCTIONS] >> [CLOCK SET] >> [YES].



2 Pulse el dial [PUSH] (38) para seleccionar [YEAR], [MONTH], [DAY], [HOUR] o [MIN.] y cambie para ajustar el valor deseado.
- El año seguirá el sistema mostrado más abajo.
  2000, 2001, ..., 2089, 2000, ...

3 Oprima el botón [MENU] (46) para terminar el ajuste de fecha y hora.
- La operación del reloj empieza desde [00] segundos.
- El menú desaparece cuando se pulsa de nuevo el botón [MENU].

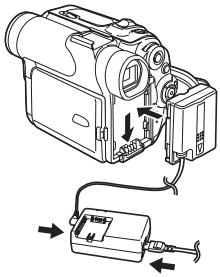
- Si la batería incorporada está para agotarse, destella la [ ] indicación. En este caso, cargue la batería.
- El reloj sigue un sistema de 24 horas.

Batería de litio interna

La batería de litio interna sigue el funcionamiento del reloj. Cuando relampaguea la indicación [ ], la batería de litio interna está para agotarse.



1 Conecte sin alimentación el adaptador de CA con la videocámara, luego conéctelo a la toma de la red CA.



- Después de cargarla durante 4 horas, la batería de litio interna puede suministrar energía al reloj durante 3 meses aproximadamente.

Modo LP

Se puede seleccionar una determinada velocidad con [REC SPEED] en el submenú [RECORDING SETUP].
Si se selecciona el modo LP, el tiempo de grabación posible es de 1,5 veces el modo SP.
La grabación en el modo LP no significa un deterioro en la calidad de la imagen. Pero la imagen reproducida puede tener patrones de mosaico y puede no poder utilizar determinadas funciones.
- Los contenidos grabados con el modo LP no son completamente compatibles con otros equipos.
- Con el modo LP no es posible el doblaje audio. (*-110-*)

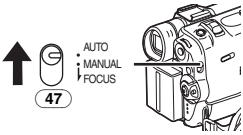
Modo de grabación de audio

La calidad del sonido grabado puede seleccionarse con [AUDIO REC] en el submenú [RECORDING SETUP].
Es posible grabar con una alta calidad de sonido con el modo “16 bit 48 kHz 2 track”. Con el modo “12 bit 32 kHz 4 track”, se puede grabar el sonido original en 2 cintas en estéreo, mientras que las otras 2 cintas se pueden usar para volver a grabar.

Modo cámara

Grabación

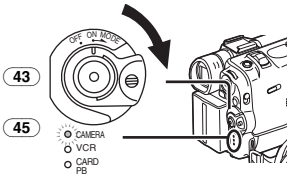
Cuando se graba con el interruptor [AUTO/MANUAL/FOCUS] (47) ajustado en [AUTO], la videocámara ajusta automáticamente el enfoque y el balance del blanco. En algunos casos no se puede ajustar automáticamente y es necesario ajustarlo manualmente. (*-100-*, *-102-*)



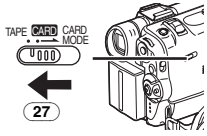
- **Antes de encender la alimentación, quite la tapa del objetivo. Si se deja la tapa del objetivo cuando la corriente está conectada, Ajuste automático del balance del blanco (*-100-*) podría no funcionar adecuadamente.**

1 Ponga el interruptor [OFF/ON/MODE] (43) en [ON].

- La lámpara [CAMERA] (45) se enciende.

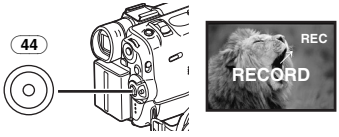


2 Ponga el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) en [TAPE].



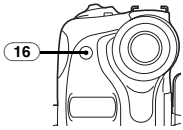
3 Oprima el botón de inicio/parada de grabación (44).

- Comienza la grabación.
- Una vez desplegado [RECORD] cambia a [REC].



■ Lámpara de grabación (Luz de aviso)

La lámpara de grabación (16) se enciende durante la grabación y avisa a los que están siendo grabados de que la grabación se está llevando a cabo.



- La lámpara de grabación no se enciende si la [REC LAMP] del Submenú [OTHER FUNCTIONS1] está en [OFF].

■ Para parar la grabación

Oprima de nuevo el botón Inicio/parada de la grabación (44)

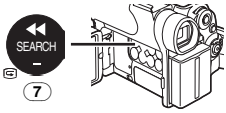
Se visualiza la indicación [PAUSE].



- Si el modo de pausa de grabación continúa durante más de 6 minutos, se desconecta automáticamente la alimentación para proteger la cinta y ahorrar energía. Para reanudar la grabación a partir de esta condición, desconecte la alimentación luego vuelva a suministrarla.

■ Verificación de la grabación

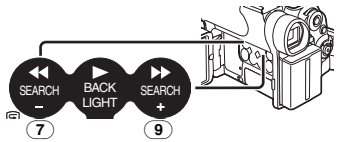
Pulsando brevemente el botón [⟲] (7) desde el modo de pausa de grabación, se pueden reproducir los últimos segundos de la última escena grabada.



- Aparece la indicación [CHK]. Después de verificar, la videocámara vuelve al modo de pausa de grabación.

■ Para ver las escenas grabadas mientras la grabación está en pausa (Búsqueda en cámara)

Se puede visualizar la imagen apenas grabada manteniendo pulsado el botón [SEARCH−] (7) o el botón [SEARCH+] (9) en el modo de pausa de grabación.



- Cuando se ha pulsado el botón [SEARCH−], las imágenes se reproducen en sentido inverso.
- Cuando se pulsa el botón [SEARCH+], las imágenes se reproducen hacia adelante.

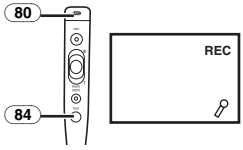
■ Para terminar de grabar

Ponga el interruptor [OFF/ON/MODE] (43) en [OFF].

- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-130-*.

■ Para agregar un sonido mientras se graba

Con el mando a distancia libre con micrófono conectado a la toma [REMOTE] (24) se puede agregar un cuento mientras se va realizando la grabación.
Mientras se pulsa el botón [TALK] (84), aparece la indicación [🎤] y desde [MIC] (80) se graba el sonido.



- Mientras se pulsa el botón [TALK], no funciona el micrófono incorporado.

■ Autograbación

Abriendo el monitor de cristal líquido y girándolo hacia adelante (lado del objetivo), se puede mostrar su imagen a los que están delante de la videocámara mientras que se lleva a cabo la grabación.

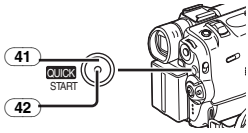


- Al abrir el monitor de cristal líquido, el visor se desconecta automáticamente. Pero cuando lo gira hacia adelante, la imagen vuelve a aparecer en el visor.
- Si prefiere ver la imagen en el monitor de cristal líquido como si fuera una imagen en un espejo, ajuste [SELF REC] en el Submenú [OTHER FUNCTIONS1] a [MIRROR]. Las imágenes se graban normalmente sin ninguna inversión a la izquierda ni a la derecha.
- Si se usa [MIRROR] durante la auto-grabación, sólo se visualizan las indicaciones básicas, es decir la indicación de grabación [⏺] (Roja) o [●], la indicación de pausa de grabación [⏸] (Cian) o [●❚❚] y la indicación de la energía que queda en la batería [▰▰▰].
- Cuando aparece la indicación de aviso/alarma general [⚠], vuelva el monitor de cristal líquido hacia atrás para que se pueda confirmar la indicación de aviso/alarma general.

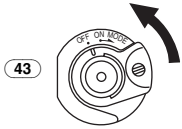
Accionamiento rápido

Pulsando el botón [QUICK START] (41), la videocámara estará lista para grabar a los 1,3 segundos tras encender la videocámara.

1 Oprima el botón [QUICK START] (41).
- La lámpara de grabación de accionamiento rápido (42) se enciende.



2 Ponga el interruptor [OFF/ON/MODE] (43) en [OFF].
- La lámpara de grabación de accionamiento rápido se queda encendida.



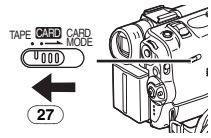
3 Ponga el interruptor [OFF/ON/MODE] (43) en [ON].
- La videocámara estará lista para grabar a los 1,3 segundos.

- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-130-*.

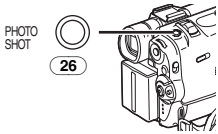
Photoshot

Esta videocámara puede grabar, durante aproximadamente 7 segundos, imágenes fijas con sonidos.

1 Ponga el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) en [TAPE].

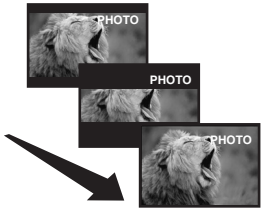


2 Oprima el botón [PHOTO SHOT] (26) en el modo de pausa de la grabación.



- La videocámara graba una imagen fija durante aproximadamente 7 segundos y se conmuta al modo de pausa de grabación.

- Si se ajusta [SHTR EFFECT] en el submenú [OTHER FUNCTIONS1] a [ON], se puede agregar una imagen y un sonido apenas se suelte el obturador.



■ Photoshot progresivo

La función de Photoshot progresivo permite grabar imágenes fijas con mayor resolución que la función de Photoshot normal.

- Cuando se ajusta [PROGRESSIVE] en el submenú [CAMERA SETUP] a [ON] o [AUTO], se visualiza la indicación [P]. Cuando se visualice la indicación [P] pulse el botón [PHOTO SHOT] del modo de pausa en la grabación.



- Esta función no se puede utilizar con algunas funciones.

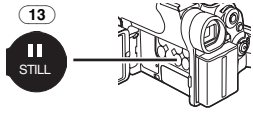
■ Photoshot continuo

Si ajusta [SHTR EFFECT] a [ON] en el submenú [OTHER FUNCTIONS1], manteniendo apretado el botón [PHOTO SHOT], la videocámara grabará ininterrumpidamente imágenes fijas por intervalos de 0,7 segundos aproximadamente, hasta que se suelta el botón. (Sin embargo, no sucede así cuando se usa el Photoshot progresivo.)

- La pantalla parpadea y, al mismo tiempo, se graba un chasquido de cierre.

■ Imagen fija digital

Oprimiendo el botón [STILL] (13) se puede ver una imagen fija. El modo de imagen fija digital se desactiva al oprimir de nuevo el botón.



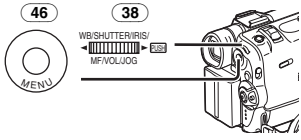
- Se recomienda oprimir el botón [STILL] primero en la posición en la que se desee grabar la imagen para establecer el modo de imagen fija digital y luego pulse el botón [PHOTO SHOT].

- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-131-*.

Auto grabación temporizada

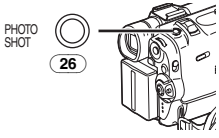
Cuando se ajusta el autotemporizador, la imagen fija se saca automáticamente a los 10 segundos, en la cinta y en la tarjeta.

1 Ajuste [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [SELF TIMER] >> [ON].



- Aparece la indicación [⏲].

2 Oprima el botón [PHOTO SHOT] (26).



- La lámpara de grabación (16) y la indicación [⏲] destella y el Photoshot se activa a los 10 segundos.

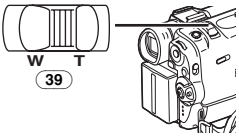
- Se puede utilizar un Photoshot continuo de tarjeta. (*-114-*)

- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-131-*.

Función de zoom In/Out

Produce efectos especiales a la imagen grabando objetos muy cerca o con el gran angular.

1 Para gran angular (alejamiento): Empuje la palanca [W/T] (39) hacia [W]. Para ampliar el objeto (acercamiento): Empuje la palanca [W/T] hacia [T].



- Aparece la indicación de porcentaje del zoom durante unos segundos.



■ Grabación con gran acercamiento de objetos pequeños

(Función de acercamiento macro)

Cuando el aumento del zoom es de 1×, la videocámara puede enfocar objetos a una distancia de 20 mm aproximadamente desde el objetivo. Esto permite grabar objetos muy pequeños tales como insectos.

■ Utilización de la función del micrófono zoom

Junto con la operación de zoom, el ángulo direccional del micrófono y su sensibilidad varían respecto a los sonidos grabados.

- Ajuste [CAMERA FUNCTIONS] >> [RECORDING SETUP] >> [ZOOM MIC] >> [ON]. (Aparecela indicación [Z.MIC].)

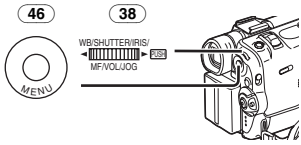


- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-131-*.

Función de zoom digital

Esta función es útil cuando se quiere grabar, con gran acercamiento, objetos ubicados más allá de un normal campo de zoom de aumento de 1× hasta 10×. Con la función de zoom digital, puede seleccionar un aumento de 20× o incluso hasta 500×.

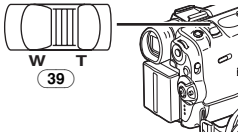
1 Ajuste [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [D.ZOOM] >> [20×] o [500×].



- 20×: Zoom digital hasta 20×
- 500×: Zoom digital hasta 500×



2 Empuje la palanca [W/T] (39) hacia [W] o bien hacia [T] para lograr un acercamiento o un alejamiento.



Para cancelar la función de zoom digital

Ajuste [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [D.ZOOM] >> [OFF].

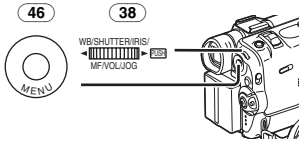
- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-131-*.

Función estabilizadora de la imagen

Si en condiciones de grabación, la videocámara se mueve, esta función permite corregir la imagen.

- Si la videocámara se mueve demasiado, la función podría no ser capaz de estabilizar la imagen.

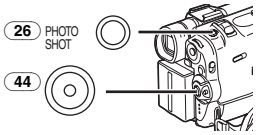
1 Ajuste [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [SIS] >> [ON].



- Aparece la indicación [ ].



2 Oprima el botón inicio/parada de grabación (44) o el botón [PHOTO SHOT] (26) para empezar a grabar.



Para cancelar la función del estabilizador de imagen

Ajuste [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [SIS] >> [OFF].

- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-131-*.

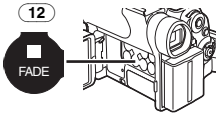
Aparicion/Desaparicion de la Imagen

Desaparicion de la imagen

La imagen y sonido aparecen gradualmente a partir de una imagen negra al principio de la escena.

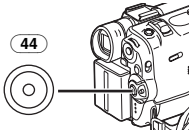


1 Mantenga pulsado el botón [FADE] (12) en el modo de pausa de grabación.



- La imagen desaparece gradualmente.

2 Cuando haya desaparecido completamente, oprima el botón de inicio/parada de grabación (44) para empezar a grabar.

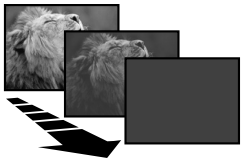


3 Unos 3 segundos después de empezar a grabar, suelte el botón [FADE] (12).

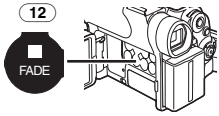
- La imagen vuelve a aparecer gradualmente.

Desaparición gradual

Permite hacer que se desvanezca la imagen y sonido gradualmente hacia una imagen negra al final.

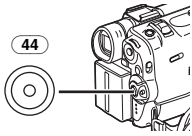


1 Durante la grabación, mantenga apretado el botón [FADE] (12).



- La imagen desaparece gradualmente.

2 Cuando haya desaparecido completamente, oprima el botón de inicio/parada de grabación (44) para dejar de grabar.



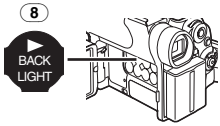
3 Suelte el botón [FADE] (12)

- La imagen fija no puede aparecer o desaparecer.

Función de compensación de contraluz

Previene que un objeto se oscurezca durante la grabación debido al contraluz. (El contraluz es la luz que llega por detrás del objeto grabado.)

1 Oprima el botón [BACK LIGHT] (8).



- La indicación [] parpadea y aparece.
- La entera pantalla se pone más brillante.



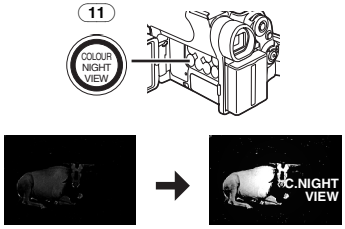
Resumen de grabación normal
Oprima el botón [BACK LIGHT].

- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-131-*.

Función de vista nocturna

Función vista nocturna de color
Esta función le permite grabar con brillo imágenes de color en lugares obscuros sin encender el flash de vídeo.

1 Pulse el botón [COLOUR NIGHT VIEW] (11) hasta que aparezca la indicación [C.NIGHT VIEW].



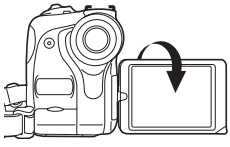
Función de vista nocturna de 0 Lux
Usando la luz del monitor de cristal líquido, puede ser grabada una escena de casi 0 lux.

2 Pulse el botón [COLOUR NIGHT VIEW] (11) hasta que aparezca la indicación [0LUX NIGHT VIEW].



- Aparece la indicación [REVERSE THE LCD MONITOR].

3 Girar el monitor de cristal líquido por delante (por el lado del objetivo).



- La pantalla se pone blanca y se enciende el visor.
- El rango disponible de la luz del monitor de cristal líquido cabe aproximadamente en 1 metro.

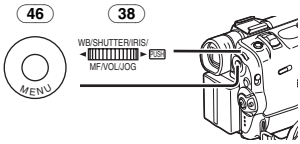
Para suprimir las funciones de vista nocturna.
Pulse el botón [COLOUR NIGHT VIEW] repetidamente hasta que ni la indicación [C.NIGHT VIEW] ni la indicación [0LUX NIGHT VIEW] aparezcan.

- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-131-*.

Función de reducción de ruido del viento

Esta función reduce el sonido que produce el viento sobre el micrófono al grabar.

1 Ajuste [CAMERA FUNCTIONS] >> [RECORDING SETUP] >> [WIND CUT] >> [ON].



- Aparece la indicación [WIND CUT].



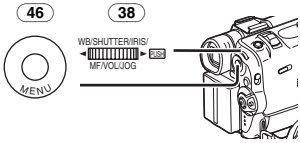
Para suprimir la función de reducción del ruido del viento
Ajuste [CAMERA FUNCTIONS] >> [RECORDING SETUP] >> [WIND CUT] >> [OFF].

- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-132-*.

Función de cine

Esta función permite grabar en pantalla como en el cine.

1 Ajuste [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [CINEMA] >> [ON].



- Aparecen barras negras en la parte superior e inferior de la pantalla.



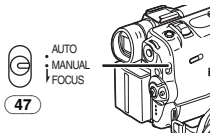
Cancelación del modo de cine
Ajuste [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [CINEMA] >> [OFF].

- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-132-*.

Grabación en condiciones especiales

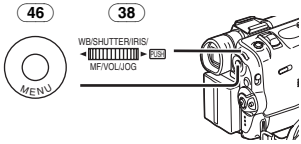
(AE programada)
Permite seleccionar los ajustes de exposición automática óptimos para situaciones de grabación especiales.

1 Mueva el interruptor [AUTO/MANUAL/FOCUS] (47) a [MANUAL].

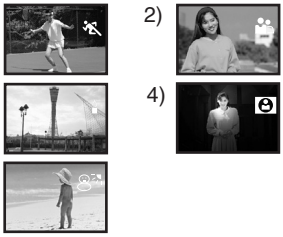


- Aparece la indicación [MNL].

2 Ajuste [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [PROG.AE] >> el modo que se quiere ([ ], [ ], [ ], [ ] o [ ]).



- Aparece la indicación del modo seleccionado.



1) [ ] Modo deportivo
- Para grabar escenas de rápido movimiento como deportes.

2) [ ] Modo de retrato
- Para que el objeto sobresalga nítidamente del fondo.

3) [ ] Modo de baja iluminación
- Para grabar escenas oscuras con más brillo.

4) [ ] Modo de foco de luz
- Para grabar un objeto iluminado con un foco de luz intensa, por ejemplo en una fiesta, en un teatro, etc.

5) [ ] Modo surf y nieve
- Para grabar un objeto que está en un ambiente con luz muy fuerte, por ejemplo en una pista de esquí, en la playa, etc.

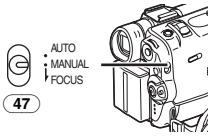
Cancelación de la función de AE programada
Mueva el interruptor [AUTO/MANUAL/FOCUS] a [AUTO]. O ajuste [PROG.AE] en el submenú [CAMERA SETUP] a [OFF].

- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-132-*.

Grabación con colores naturales

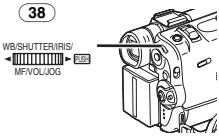
(Balance del blanco)
Dependiendo de la escena o de las condiciones de luz, el modo de ajuste automático del balance del blanco puede no garantizar colores naturales. En estos casos se puede ajustar manualmente el balance del blanco.
Cuando la videocámara está encendida teniendo colocada la tapa del objetivo, el ajuste automático del balance del blanco podría no funcionar correctamente. Encienda la videocámara después de quitar la tapa del objetivo.

1 Mueva el interruptor [AUTO/MANUAL/FOCUS] (47) a [MANUAL].



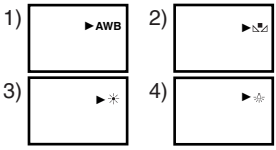
- Aparece la indicación [MNL].

2 Oprima el dial [PUSH] (38).



- La indicación [AWB] aparece.

3 Gire el dial [PUSH] (38) para seleccionar el modo del balance del blanco deseado.



1) Ajuste del balance de blanco automático [AWB]
2) Ultimo ajuste de balance del blanco ajustado manualmente [▪◿]
3) Modo de exteriores [☀]
4) Modo de interiores (grabación con luz incandescente) [☆]

Retorno al modo de ajuste automático

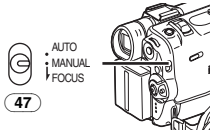
Gire el dial [PUSH] hasta que aparezca la indicación [AWB]. O bien, ajuste el interruptor [AUTO/MANUAL/FOCUS] a [AUTO].

Ajuste manual del balance del blanco

El ajuste de balance del blanco reconoce el color de la luz y lo armoniza en forma que el color blanco se ponga más puro. La videocámara va a decidir el matiz de luz que recibe a través del objetivo y del sensor de balance del blanco, que evalúa de ese modo la condición de grabación, y va a seleccionar el ajuste del matiz más cercano. Esta función se llama Ajuste automático del blanco.

Utilice el modo de ajuste manual del balance del blanco para todos los tipos de luces de fuera de la gama.

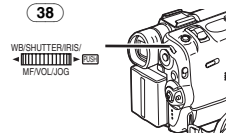
1 Mueva el interruptor [AUTO/MANUAL/FOCUS] (47) a [MANUAL].



- Aparece la indicación [MNL].

2 Dirija la videocámara hacia un sujeto blanco de plena pantalla.

3 Oprima el dial [PUSH] (38).



- Aparece la indicación [AWB].

4 Gire el dial [PUSH] (38) hasta que la indicación [▪◿] aparezca.



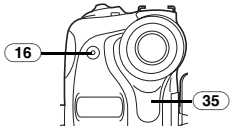
5 Mantenga oprimido el dial [PUSH] (38) hasta que la indicación [▪◿] deje de parpadear.

Retorno al modo de ajuste automático

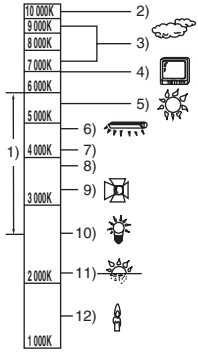
Gire el dial [PUSH] hasta que aparezca la indicación [AWB]. O bien, ajuste el interruptor [AUTO/MANUAL/FOCUS] a [AUTO].

■ Notas sobre el sensor de balance del blanco

El sensor de balance del blanco (35) determina la naturaleza de la fuente de luz durante la grabación.



- No cubra el sensor de balance del blanco con su mano durante la grabación, si no el balance del blanco no funcionará normalmente.
- La luz roja de la lámpara de grabación (16) se reflejará de su mano u objeto, causando de tal suerte un posible funcionamiento incorrecto del sensor de balance del blanco y cambiando el colorido.



Fuera de la gama efectiva de ajuste de balance de blanco automático, la imagen se pondrá roja o azul. Incluso dentro de la gama efectiva del ajuste de balance automático del blanco, el ajuste de balance de blanco podría no funcionar adecuadamente si hubiese más de una fuente de luz. En este caso, ajuste el balance de blanco.

1) La gama efectiva de Ajuste del balance de blanco automático de esta videocámara

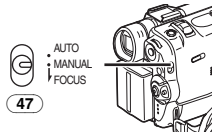
2) Cielo azul
3) Cielo nublado (lluvia)
4) Pantalla de TV
5) Rayos de sol
6) Luz fluorescente blanca
7) 2 horas después del amanecer o antes del atardecer
8) 1 hora después del amanecer o antes del atardecer
9) Luz halógena
10) Luz incandescente
11) Amanecer o atardecer
12) Luz de una vela

● Para otras notas concernientes a este punto, vea *-132-*.

Ajuste manual de velocidad de obturación

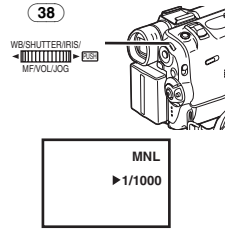
Util en la grabación de objetos de acción rápida.

1 Mueva el interruptor [AUTO/MANUAL/FOCUS] (47) a [MANUAL].



● Aparece la indicación [MNL].

2 Pulse el dial [PUSH] (38) hasta que aparezca la indicación de la velocidad de obturación.



3 Gire el dial [PUSH] (38) hasta ajustar la velocidad de obturación.

Gama de ajustes de velocidad de obturación
1/50–1/8000 s en el modo de cinta
1/50–1/500 s en el modo de tarjeta
La velocidad de obturación estándar es de 1/50 s.
Si se selecciona un valor más cercano a [1/8000] mayor será la velocidad de obturación.

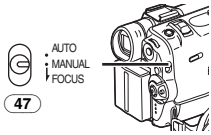
Retorno al modo de ajuste automático
Mueva el interruptor [AUTO/MANUAL/FOCUS] a [AUTO].

● Para otras notas concernientes a este punto, vea *-132-*.

Ajuste manual del Iris

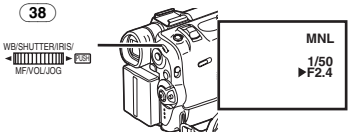
(Número F)
Se puede usar para hacer frente a situaciones con iluminación con demasiada luz o demasiado poca.

1 Mueva el interruptor [AUTO/MANUAL/FOCUS] (47) a [MANUAL].



● Aparece la indicación [MNL].

2 Oprima el dial [PUSH] (38) hasta que aparezca la indicación del Iris.



3 Gire el dial [PUSH] (38) para ajustar el iris.

Gama de ajustes del iris
CLOSE (Cerrado), F16, ..., F2,0,
OP (Abierto)+0dB, ..., OP+18dB
Cuando se selecciona un valor hacia [CLOSE] la imagen es más oscura.
Cuando se selecciona un valor hacia [OP+18dB] la imagen es más brillante.
Las cifras con +dB muestran el valor de aumento de brillo. Si aumenta demasiado este valor, la imagen aparece deteriorada.

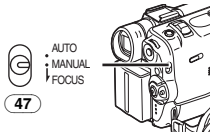
Retorno al modo de ajuste automático
Mueva el interruptor [AUTO/MANUAL/FOCUS] a [AUTO].

● Para otras notas concernientes a este punto, vea *-133-*.

Enfoque manual del objeto

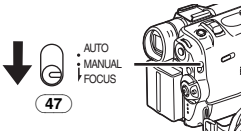
Esto permite ajustar manualmente el enfoque de los objetos y situaciones que no pueden enfocarse precisamente con el enfoque automático.

1 Mueva el interruptor [AUTO/MANUAL/FOCUS] (47) a [MANUAL].



- Aparece la indicación [MNL].

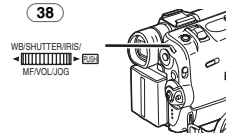
2 Ajuste el interruptor [AUTO/MANUAL/FOCUS] (47) en [FOCUS].



- Aparece la indicación [►MF] (Modo de enfoque manual).



3 Gire el dial [PUSH] (38) para ajustar el enfoque.



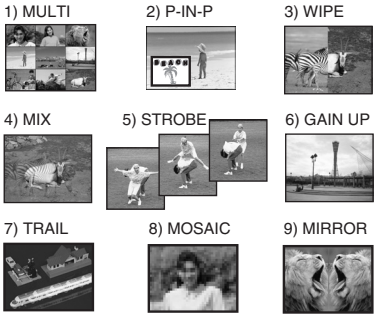
Retorno al modo de ajuste automático

Mueva el interruptor [AUTO/MANUAL/FOCUS] a [AUTO].

Funciones de efectos digitales

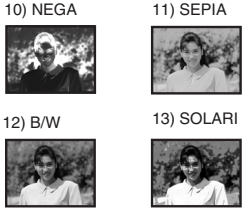
Esta videocámara está equipada con funciones de efectos digitales que añaden efectos especiales a las escenas.

Efectos digitales 1 [EFFECT1]



1) Modo múltiple [MULTI]
2) Modo de imagen en imagen [P-IN-P]
3) Modo de cortinilla [WIPE]
4) Modo de mezcla [MIX]
5) Modo estroboscópico [STROBE]
   - Graba las imágenes con un efecto estroboscópico.
6) Modo de aumento del brillo [GAIN UP]
   - Aumenta electrónicamente el brillo de la imagen.
   - En este modo, ajuste el enfoque manualmente. (*-102-*)
7) Modo de efecto de fantasma [TRAIL]
   - La imagen tiene efecto “fantasma” que persiguen la imagen.
8) Modo de mosaico [MOSAIC]
   - La imagen tiene forma de mosaicos.
9) Modo de espejo [MIRROR]
   - La mitad derecha de la imagen es una imagen en espejo de la mitad izquierda.

Efectos digitales 2 [EFFECT2]



10) Modo negativo [NEGA]
   - Las imágenes grabadas tienen colores invertidos como si fuera un negativo fotográfico.
11) Modo de sepia [SEPIA]
   - Las escenas se graban con un tono marrón como el de las fotografías viejas.
12) Modo monocromático [B/W]
   - La imagen se graba en blanco y negro.
13) Modo de inversión por exposición excesiva [SOLARI]
   - La imagen se graba con un efecto similar a una pintura.

Selección del efecto digital deseado
Ajuste [CAMERA FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT1] o [EFFECT2] >> un efecto digital deseado.

Cancelación del efecto digital
Ajuste [CAMERA FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT1] o [EFFECT2] >> [OFF].
- Si la videocámara está apagada, se cancelan los ajustes [EFFECT2].

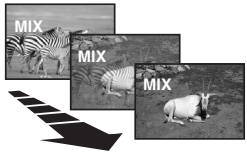
- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-133-*.

■ Modo cortinilla y modo mezcla

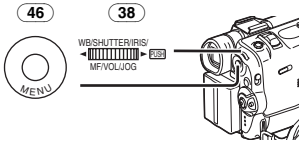
Modo de cortinilla:
Sustituye gradualmente la imagen fija de la última escena grabada por la imagen en movimiento de la nueva escena, como si se abriera una cortinilla.



Modo de mezcla:
Desvanece gradualmente la imagen fija de la última escena grabada y se va fundiendo en la imagen en movimiento de la nueva escena.

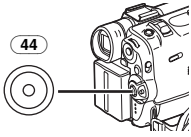


1 Ajuste [CAMERA FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT1] >> [WIPE] o [MIX].



- Aparece la indicación [WIPE] o [MIX].

2 Oprima el botón inicio/parada de grabación (44) para empezar a grabar.



3 Oprima el botón de inicio/parada de grabación (44) para hacer una pausa de grabación.
- Se almacena en memoria la última escena. La indicación [WIPE] o [MIX] cambia a [WIPE] o [MIX].

4 Oprima el botón de inicio/parada de grabación (44) para empezar a grabar otra vez.
- La última imagen de la escena anterior se reemplaza gradualmente por la nueva escena.

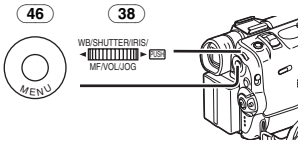
- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-133-*.

■ Modo de imagen en imagen

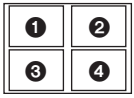


Se puede visualizar una sub-pantalla (imagen fija) dentro de una pantalla.

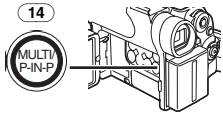
1 Ajuste [CAMERA FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT1] >> [P-IN-P].



2 Ajuste [CAMERA FUNCTIONS] >> [MULTI-PICTURES] >> [P-IN-P] >> a una posición (❶, ❷, ❸, ❹) en la que desea insertar una pequeña imagen fija.

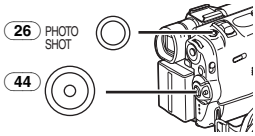


3 Apunte la videocámara a la escena que se quiere reproducir y oprima el botón [P-IN-P] (14) para insertar una imagen fija pequeña.



- Una imagen fija pequeña se visualiza en una imagen normal.
- Si se oprime de nuevo el botón [P-IN-P], la imagen fija pequeña se limpia.

4 Oprima el botón de inicio/parada de grabación (44) o bien el botón [PHOTO SHOT] (26) para grabar en el cassette.



- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-133-*.

■ Modo de imagen múltiple

Modo de imagen múltiple estroboscópico:



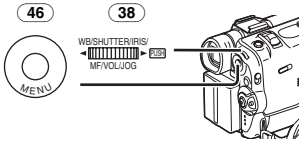
Se pueden capturar y grabar 9 imágenes fijas sucesivas.

Modo de imagen múltiple manual:



Se pueden capturar y grabar manualmente 9 imágenes fijas sucesivas.

1 Ajuste [CAMERA FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT1] >> [MULTI].



2 Ajuste [CAMERA FUNCTIONS] >> [MULTI-PICTURES] >> [SCAN MODE] >> [STROBE] o [MANUAL].

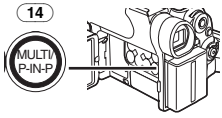
Cuando se selecciona [STROBE]:

- Ajuste [SPEED] según la velocidad estroboscópica deseada. Con el ajuste [FAST], se capturan 9 imágenes fijas en un rato aproximado de 1 segundo, con el [NORMAL] dentro de 2 segundos aproximadamente y con [SLOW] en un rato aproximado de 3 segundos.
- Si se ajusta [SWING] a [ON], los intervalos durante los que se toman 9 imágenes fijas resultan más largos al comienzo y al fin que en el medio del período estroboscópico del movimiento. Eso es útil para examinar el movimiento oscilante, etc., en los deportes.

Cuando se selecciona [MANUAL]:

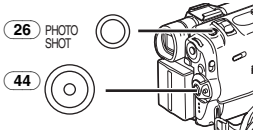
- Se puede seleccionar la escena deseada en una vez hasta 9 imágenes pequeñas.

3 Oprima el botón [MULTI] (14).



- Si se ha seleccionado [MANUAL], oprima el botón [MULTI] por cada escena que se quiere capturar.

4 Oprima el botón de inicio/parada de grabación (44) o bien el botón [PHOTO SHOT] (26) para grabar en el cassette.



Borrado de todas las imágenes múltiples capturadas

Mientras están visualizadas las 9 imágenes múltiples, oprima el botón [MULTI].

- Si se ha elegido [MANUAL], oprima el botón [MULTI] después de que hayan sido visualizadas 9 imágenes.

Para volver a visualizar las imágenes múltiples

Oprima el botón [MULTI] durante 1 segundo o más a lo largo.

***Para borrar las imágenes múltiples una a una* (Cuando las imágenes se capturaron en [MANUAL])**

Cuando el botón [MULTI] se mantiene prensado durante 1 segundo o más mientras que las imágenes fijas estén visualizadas, las últimas imágenes capturadas se borrarán continuamente.

- Después de que las imágenes fijas se hayan borrado una a una, éstas no pueden visualizarse de nuevo.

- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-133-*.

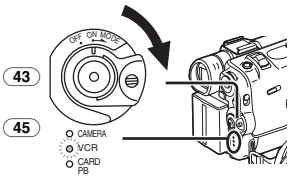
Modo VCR

Reproducción

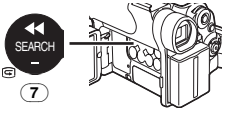
Permite reproducir las escenas nada más ser grabadas.

1 Gire el interruptor [OFF/ON/MODE] (43) y ajuste la videocámara al modo VCR.

- La lámpara [VCR] (45) se enciende.



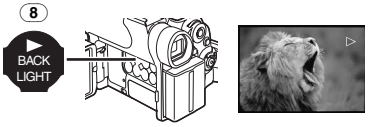
2 Oprima el botón [◀◀] (7) para rebobinar la cinta.



- Rebobine la cinta al punto donde desea empezar la reproducción.
- Cuando la cinta llega al principio, se detiene automáticamente el rebobinado.

3 Oprima el botón [▶] (8) para comenzar la reproducción.

- Aparece la indicación [▷].



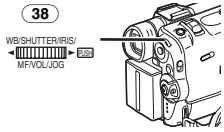
Para parar la reproducción

Oprima el botón [■] (12).



■ Ajuste del volumen del sonido

Hasta que aparezca la indicación [VOLUME], mantenga oprimido el dial [PUSH] (38). Gire el dial [PUSH] para ajustar el volumen. Después de ajustar, oprima el dial [PUSH] para que se apague la indicación [VOLUME].



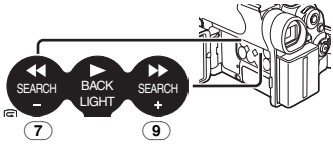
Para ajustar el volumen con el mando a distancia, pulse el botón [T] o [W] para visualizar la indicación [VOLUME]. Pulse el botón [T] para aumentar el volumen o [W] para disminuirlo. La indicación [VOLUME] desaparece unos segundos después de que se ha terminado de ajustar el volumen.



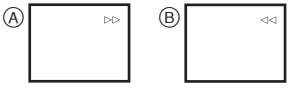
- El volumen del sonido no se puede ajustar utilizando el mando a distancia en el modo de zoom de reproducción. (*-108-*)
- Si se reproduce un cassette grabado con una señal de protección de derecho de autor, la imagen se ve distorsionada por un patrón de mosaicos.
- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-133-*.

Búsqueda de una escena que se quiere reproducir

■ Reproducción progresiva/regresiva



.Si se pulsa el botón [▶▶] (9) o el botón [◀◀] (7) durante la reproducción, se pasa a la reproducción progresiva Ⓐ o a la regresiva Ⓑ.



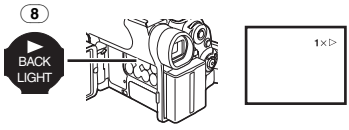
- Si se mantiene apretado el botón continuamente, pasa a reproducción progresiva o regresiva hasta que se suelta.

■ Función de búsqueda de velocidad variable

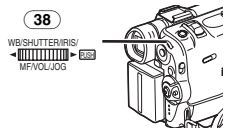
La velocidad de reproducción progresiva o regresiva puede ser cambiada.

1 Durante la reproducción, oprima el botón [▶] (8)

- Aparece la indicación [1×▷].



2 Gire el dial [PUSH] (38) para seleccionar la deseada velocidad de búsqueda.



Son disponibles las siguientes 6 velocidades de reproducción para la función de búsqueda de velocidad variable, en los sentidos tanto progresiva veloz como regresiva:
1/5× (Reproducción lenta sólo en el modo SP), 1/3× (Reproducción lenta sólo en el modo LP), 1×, 2×, 5×, 10× y 20×.

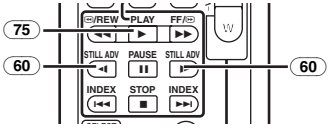
- Esta función puede activarse pulsando [VAR. SEARCH] y las teclas del cursor ([▲, ▼]) en el mando a distancia. (-82-)

Retorno a la reproducción normal
Oprima el botón [▶] (8)

- Durante la reproducción progresiva o regresiva, pueden aparecer patrones como de mosaico en la imagen.
- Durante la búsqueda, no se escucha el sonido.

Reproducción en cámara lenta

Esta videocámara puede reproducir a videocámara lenta.



1 Oprima el botón [▶] (75).
2 Oprima el botón [◂I] o el botón [I▸] (60) en el mando a distancia.

- Aparece la indicación [▌▷] o [◁▐].



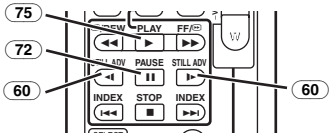
- Cuando se oprime el botón [◂I] empieza la reproducción de movimiento lenta inversa. Cuando se oprime el botón [I▸] comienza la reproducción de movimiento lenta en avance.

Las escenas grabadas en el modo SP se reproducen a aproximadamente 1/5 de la velocidad normal.
Las escenas grabadas en el modo LP se reproducen a aproximadamente 1/3 de la velocidad normal.

Retorno a la reproducción normal
Oprima el botón [▶] (75).

Reproducción de imágenes fijas/avance de imágenes fijas

Esta videocámara puede congelar la acción durante la reproducción y avanzar las imágenes una a una.



1 Oprima el botón [▶] (75).
2 Oprima el botón [❚❚] (72).

- La imagen reproducida se para en el modo de reproducción fija.

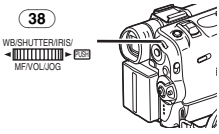
3 Oprima el botón [◂I] o el botón [I▸] (60) en el mando a distancia.

- Cada vez que oprima el botón [◂I] la anterior imagen retrocede en sentido inverso. Cada vez que se oprime el botón [I▸], la imagen fija avanza en adelante. Si sigue oprimiendo uno de estos botones, las imágenes fijas continúan avanzando de 1 encuadre hasta que se suelte el botón.

Retorno a la reproducción normal
Oprima el botón [▶] (75).

■ Reproducción automática de las imágenes una a una

Gire el dial Jog (dial [PUSH]) (38) de la videocámara en el modo de reproducción fija para avanzar las imágenes fijas una a una en avance o retroceso.

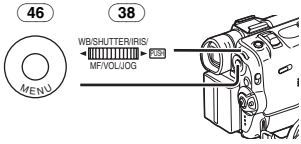


- Si se deja la videocámara en el modo de reproducción de imagen fija durante más de 6 minutos, la videocámara cambia al modo de parada para proteger las cabezas contra el excesivo desgaste o rotura.

Búsqueda del final de la parte grabada

(Función de búsqueda de espacio en blanco)
Permite buscar rápidamente el final de la parte grabada de un cassette.

1 Ajuste [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [BLANK SEARCH] >> [YES].



- Aparece la indicación [BLANK] durante la búsqueda del espacio en blanco.
- Aproximadamente 1 segundo antes del final de la última escena grabada, la videocámara se conmuta al modo de reproducción fija.
- Si no hay blancos en el cassette, la videocámara se detiene al final de la cinta.

Para cancelar la búsqueda de espacio en blanco antes de terminar
Oprima el botón [■].

Funciones de búsqueda de índices

Para buscar fácilmente las escenas deseadas, esta videocámara graba automáticamente señales índices durante la grabación, tal como se explica a continuación.

Señales índices fotográficas
Estas señales se graban automáticamente siempre que se graban imágenes fijas en el modo Photoshot. (*-95-*) Las señales índices fotográficas no se graban en imágenes fijas en el modo Photoshot continuo.

Señales índices escenas
Las señales de índice de escena se graban automáticamente cuando se comienza a grabar tras introducir el cassette.

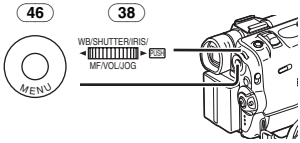
- Si el [SCENE INDEX] del submenú [RECORDING SETUP] del menú principal [CAMERA FUNCTIONS] se ajusta a [2HOUR], se graba una señal de índice cuando empieza a grabar después de que hayan pasado 2 o más horas. Si se ajusta a [DAY], se graba una señal de índice cuando empieza a grabar después de que haya cambiado el día desde la última grabación. (Mientras la señal de índice se graba, la indicación [INDEX] destella unos segundos.)



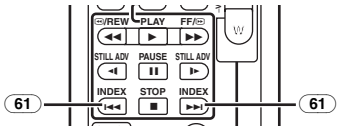
- Si la videocámara está enchufada desde el modo VCR al de cámara, o si la fecha y hora se ajustan antes de comenzar la grabación, la señal de índice no queda grabada.

■ Búsqueda de índices fotográficos

1 Ajuste [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [SEARCH] >> [PHOTO].



2 Pulse el botón [▶▶|] o el botón [|◀◀] (61) en el mando a distancia.



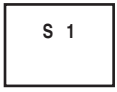
- Cada vez que oprima el correspondiente botón, se buscan las imágenes fijas grabadas en el modo de fotografías.
- Los sonidos se reproducen durante aproximadamente 4 segundos.

■ Búsqueda de índice de escenas

1 Ajuste [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [SEARCH] >> [SCENE].

2 Pulse el botón [▶▶|] o el botón [|◀◀] (61) en el mando a distancia.

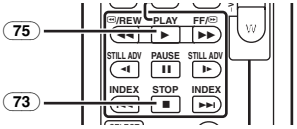
- Cuando se pulsa el correspondiente botón una vez, aparece la indicación [S 1] y comienza la búsqueda de la siguiente escena marcada con una señal índice. Cada vez que pulse el botón cuando empieza la búsqueda de índice de escenas, la indicación cambia de [S 2] a [S 9], y se ubica la escena correspondiente al número seleccionado.



- Se pueden seleccionar hasta 9 escenas.

Búsqueda de índice continua

Si se oprime el botón [▶▶|] o el botón [|◀◀] (61) durante 2 o más segundos, la búsqueda continuará a intervalos de varios segundos. (Para cancelar, oprima el botón [▶] (75) o el botón [■] (73).)

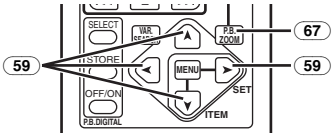


- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-134-*.

Función de zoom de reproducción

Con esta función se puede ampliar una parte de la imagen hasta 10 veces durante la reproducción.

1 Durante la reproducción, oprima el botón [P.B. ZOOM] (67) del mando a distancia.

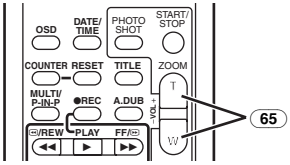


- La parte central de la imagen aumenta aproximadamente 2 veces.



Cambio de la ampliación del zoom

2 Oprima el botón del zoom [W] o [T] (65) del mando a distancia para cambiar la ampliación.



Desplazamiento de la parte ampliada de la imagen

3 Oprima el botón de flecha (▲, ◀, ▶, ▼) (59) del mando a distancia de acuerdo al sentido en el que desea desplazar la parte ampliada de la imagen.

Para cancelar la función de zoom de reproducción

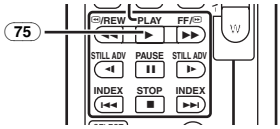
Oprima el botón [P.B. ZOOM] (67) del mando a distancia.

- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-134-*.

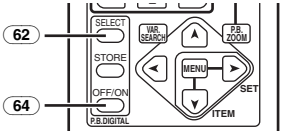
Funciones de efectos digitales de reproducción

Durante la reproducción, se pueden añadir efectos digitales especiales a las imágenes grabadas. Se obtienen los mismos efectos que los de Efectos digitales 1 y 2, que se usan durante la grabación.

1 Oprima el botón [▶] (75).



2 Oprima el botón [SELECT] (62) del mando a distancia para seleccionar el efecto digital deseado.



- Cuando se oprime repetidas veces el botón [SELECT], la selección del efecto digital cambia.
- Se puede hacer el mismo ajuste usando el submenú [DIGITAL EFFECT] del Menú principal [VCR FUNCTIONS].

Para suspender temporalmente el efecto digital de reproducción

Pulse el botón [OFF/ON] (64) para desactivar y volver a activar el efecto digital. Cuando se desactiva temporalmente el efecto digital, parpadea la indicación del efecto deseado.

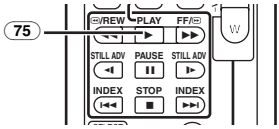
Cancelación del efecto digital

Oprima el botón [SELECT] (62) del mando a distancia, desactive y vuelva a activar la indicación de efecto digital.

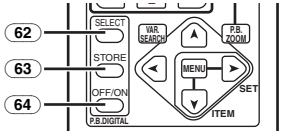
- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-134-*.

■ Modo cortinilla y modo mezcla

1 Oprima el botón [▶] (75).



2 Oprima el botón [SELECT] (62) del mando a distancia y seleccione [WIPE] o [MIX].



3 Oprima el botón [STORE] (63) en el momento donde desea memorizar como imagen fija.

- Aparece la indicación [**WIPE**] o [**MIX**] y la imagen se memoriza.

4 Oprima el botón [OFF/ON] (64) en la escena en la que desee utilizar un efecto cortinilla o mezcla.

- La escena cambia como resultado de un efecto cortinilla o mezcla.

- Las funciones de cortinilla y mezcla pueden usarse sólo desde el mando a distancia durante la reproducción.
- Si presiona el botón [OFF/ON] (64) mientras se realiza la cortinilla o mezcla, se produce una pausa en ese punto. Si vuelve a oprimir el botón [OFF/ON] (64) nuevamente, continúa el efecto.

■ Reproducción con el modo de imagen múltiple

Modo de imagen múltiple estroboscópico [STROBE]

Puede sacar seguidamente 9 imágenes fijas desde el vídeo de reproducción.

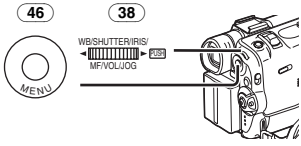
Modo de imagen múltiple manual [MANUAL]

Selección de una imagen deseada a la vez, puede sacar 9 imágenes fijas.

Modo de imagen múltiple por índice ([PHOTO], [SCENE])

Puede sacar 9 pantallas de imágenes a las que se unieron señales de índice.

1 Ajuste [VCR FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT SELECT] >> [MULTI].

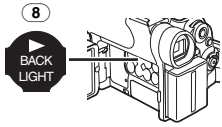


2 Ajuste [VCR FUNCTIONS] >> [MULTI-PICTURES] >> [SCAN MODE] >> [STROBE], [MANUAL], [PHOTO] o [SCENE].

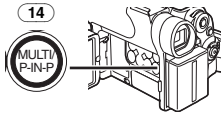
Cuando se selecciona [STROBE]:

- Ajuste [SPEED] según la velocidad estroboscópica deseada. Con el ajuste [FAST], se capturan 9 imágenes fijas en un rato aproximado de 1 segundo, con el [NORMAL] dentro de 2 segundos aproximadamente y con [SLOW] en un rato aproximado de 3 segundos.
- Si se ajusta [SWING] a [ON], los intervalos durante los que se toman 9 imágenes fijas resultan más largos al comienzo y al fin que en el medio del período estroboscópico del movimiento. Eso es útil para examinar el movimiento oscilante, etc., en los deportes.

3 Reproducción de la cinta.



4 Oprima el botón [MULTI] (14).



Si se selecciona [STROBE]:

- 9 pantallas se sacan automáticamente a partir del punto en que se ha pulsado el botón.

Si se selecciona [MANUAL]:

- Pulse el botón [MULTI] a cada escena que quiere sacar. Cuando se hayan sacado 9 pantallas, la cinta se parará.

Si se selecciona [PHOTO] o [SCENE]:

- A partir del punto en que se pulsó el botón [MULTI], se sacan, en la dirección de la reproducción, 9 pantallas de imágenes a las que se unieron señales de índice. Después de sacar 9 pantallas, la cinta se parará. De todo modo, si las imágenes a ser sacadas son 8 o menos, la cinta se parará a su remate.

Borrado de todas las imágenes múltiples capturadas

Mientras que se visualizan las imágenes múltiples que se sacaron, pulse el botón [MULTI] (14).

- Si se ha elegido [MANUAL], oprima el botón [MULTI] después de que hayan sido visualizadas 9 imágenes.

Para volver a visualizar las imágenes múltiples

Oprima el botón [MULTI] (14) durante 1 segundo o más a lo largo.

Para borrar las imágenes múltiples una a una

(Cuando las imágenes se sacaron del modo manual)

Cuando se pulsa el botón [MULTI] (14) durante 1 segundo o más, mientras que se están visualizando las imágenes fijas, se van a borrar las imágenes sacadas por últimas. Si se sigue pulsando el botón, las imágenes se borran seguidamente.

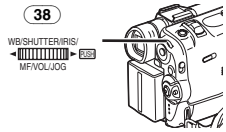
- Después de que las imágenes fijas se hayan borrado una a una, éstas no pueden visualizarse de nuevo.

Para borrar las imágenes sacadas (Cuando éstas se sacaron en el modo de índice)

Oprima el botón [■].

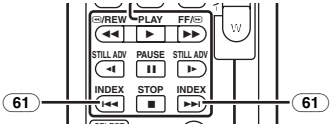
Para buscar en la cinta la posición de una imagen deseada entre las imágenes de reproducción visualizadas en las 9 pantallas

1 Después de visualizar imágenes en el modo de imagen múltiple, gire el dial [PUSH] (38) para seleccionar la imagen cuya posición se quiere buscar en la cinta.



- La imagen seleccionada está marcada con una forma.

2 Pulse el botón [|◀◀] o el botón [▶▶|] (61) en el mando a distancia.



- En la imagen seleccionada tiene lugar la reproducción de imagen fija.

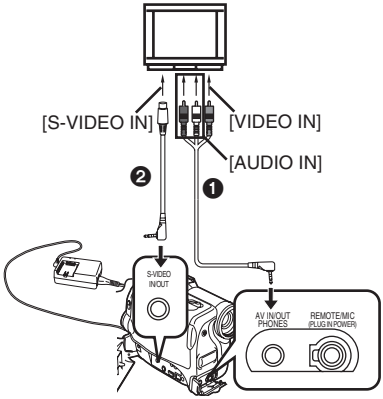
- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-134-*.

Reproducción en un televisor

Con la conexión de la videocámara a un televisor, puede ver la reproducción de las escenas grabadas en la pantalla del televisor.

- Antes de conectarlos, apague tanto la videocámara como la televisión.

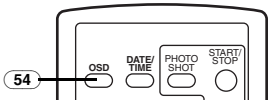
1 Conecte la toma [AV IN/OUT] de la videocámara a las tomas de entrada de vídeo y audio del televisor.



- Utilice el cable AV ❶, y hacer una conexión al televisor. Si su televisor tiene una toma S-Vídeo conecte también el cable S-Vídeo ❷.
- Cuando se introduce la clavija del cable AV en el terminal [AV IN/OUT], enchúfela a tope.

Para que las indicaciones aparezcan en la pantalla del televisor

Oprima el botón [OSD] (54) del mando a distancia.



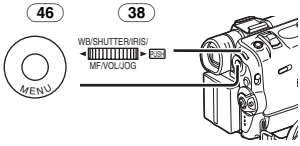
- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-134-*.

Doblaje de audio

Se puede agregar música o una narración al cassette grabado.

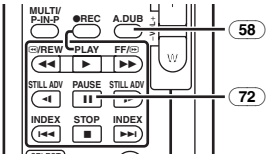
- Si se hace el doblaje de audio en una cinta que fue grabada con el modo [16bit], se borra el sonido original. (Si desea mantener el sonido original, use el modo [12bit] cuando grabe.)
- No se puede hacer el doblaje de audio para grabaciones en el modo LP. (*-92-*)

1 Ajuste [VCR FUNCTIONS] >> [AV IN/OUT SETUP] >> [AV JACK] >> [IN/OUT]. (sólo NV-GS50)



2 Continuando con el ajuste ya comentado, seleccione [A.DUB INPUT] >> [MIC] o [AV IN]. (sólo NV-GS50)
- Ajuste a [AV IN] cuando se emplea un dispositivo externo y a [MIC] cuando se usa un micrófono incorporado externo.

3 Oprima el botón [❚❚] (72) del mando a distancia en el punto donde se desea colocar el nuevo sonido.



4 Oprima el botón [A.DUB] (58) del mando a distancia.

5 Para comenzar el doblaje de audio, oprima el botón [❚❚] (72) del mando a distancia.

Cancelación del doblaje de audio

Oprima el botón [❚❚] (72) del mando a distancia. La videocámara está otra vez en la reproducción fija.

Para reproducir el sonido grabado mediante el doblaje de audio 12bit

Ajuste [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [12bit AUDIO] >> [ST2] o [MIX].

ST1: sólo reproduce el sonido original.
ST2: sólo se reproduce el sonido doblado.
MIX: se reproducen juntos el sonido original y el del doblaje de audio simultáneamente.

Para doblar el audio mientras que se escucha un sonido grabado previamente

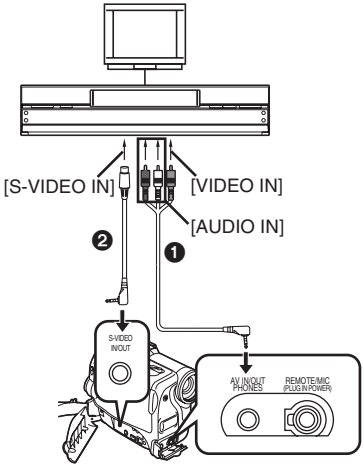
Cuando se detiene el doblaje de audio, ajuste [12bit AUDIO] en el submenú [PLAYBACK FUNCTIONS] a [ST2] y puede Ud. comprobar el sonido grabado previamente. Cuando se usa un micrófono para el doblaje de audio, utilice los auriculares para escuchar el sonido grabado previamente mientras dobla el audio (Al utilizar los auriculares, ajuste [AV JACK] en el submenú [AV IN/OUT SETUP] a [OUT/PHONES].) Cuando se usa la entrada de línea, puede Ud. doblar el audio mientras desde un altavoz está escuchando un sonido grabado previamente.
(La configuración [AV JACK] y la línea de entrada sólo se encuentran en el modelo NV-GS50).

- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-134-*.

Copiado en un cassette S-VHS (o VHS)

(Doblaje)

Tras conectar la videocámara y la videograbadora tal como se indica, comience el siguientes procedimiento.



❶ Cable AV
❷ Cable S-Video

- Asegúrese de oprimir el botón [OSD] (*-82-*) del mando a distancia antes de copiar, en modo que las indicaciones sean visibles. Si no, el contador de la cinta y las indicaciones de función también quedarán copiadas.

Videocámara:

1 Introduzca el cassette grabado.

Videograbadora:

2 Introduzca un cassette virgen con lengüetas.
- Si es necesario hacer ajustes (tales como entrada externa, velocidad de cinta etc.), consulte el manual de instrucciones de su Videograbadora.

Videocámara:

3 Oprima el botón [►] para comenzar la reproducción.

Videograbadora:

4 Comienza la grabación.

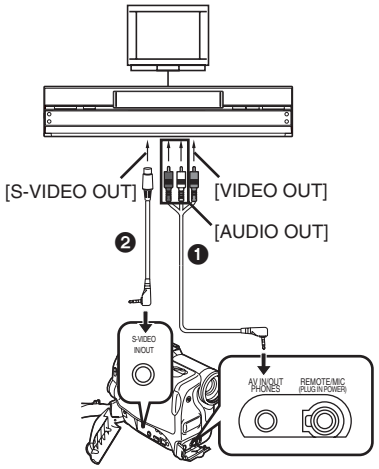
5 Oprima el botón de pausa o parada para parar la grabación.

Videocámara:

6 Pulse el botón [■] para parar la reproducción.

Grabación de los contenidos de otro equipo

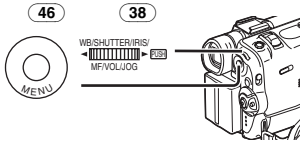
(sólo NV-GS50)
Tras conectar la videocámara y el otro equipo, tal como se indica, comience el siguiente procedimiento.



❶ Cable AV
❷ Cable S-Video

Videocámara:

1 Ajuste [VCR FUNCTIONS] >> [AV IN/OUT SETUP] >> [AV JACK] >> [IN/OUT].



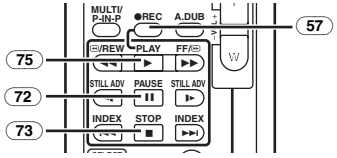
2 Introduzca el cassette virgen.

Otro equipo:

3 Introduzca un cassette grabado y comience la reproducción.

Videocámara:

4 Mientras que oprime el botón [REC] (57), pulse el botón [PLAY] (75).



5 Oprima el botón [❚❚] (72) o el botón [■] (73) para parar la grabación.

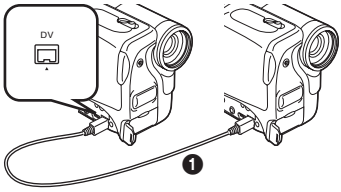
Otro equipo:

6 Pulse el botón Stop para parar la reproducción.

- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-134-*.

Utilización del cable DV para grabar

(Doblaje digital)
Conectando esta videocámara con otro equipo digital de vídeo que tenga un terminal de entrada/salida DV use un cable DV VW-CD1E (opcional) ❶, si quiere hacer el doblaje en formato digital.



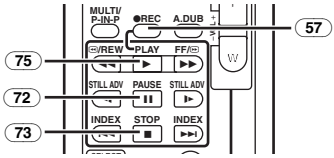
- Sólo los modelos NV-GS50 pueden usarse como grabadores.

Reproductor/Grabador:

1 Introduzca el cassette y ajuste el modo VCR.

Reproductor:

2 Oprima el botón [►] (75) para comenzar la reproducción.



Grabador:

3 Mientras que oprime el botón [REC] (57), pulse el botón [PLAY] (75).
- Comienza la grabación.

Paro del doblaje

Oprima el botón [❚❚] (72) o el botón [■] (73).

- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-135-*.

Modo de tarjeta

Utilización de la tarjeta

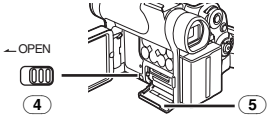
La tarjeta se puede usar para grabar imágenes fijas.

- Use sólo tarjetas originales.

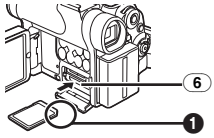
■ Inserción de la tarjeta

Antes de insertar la tarjeta, asegúrese de apagar la videocámara.

1 Desplace la palanca [OPEN] (4) para abrir la tapa del compartimento de tarjeta (5).



2 Manteniendo la tarjeta de memoria con su ángulo cortado hacia la derecha ❶, introdúzcala en el compartimento de tarjeta (6).



3 Cierre firmemente la tapa del compartimento de tarjeta (5).

Remoción de la tarjeta

Abra la tapa del compartimento de tarjeta, oprima el centro de la tarjeta, luego sáquela derecha.

- Después de sacar la tarjeta, vuelva a cerrar la tapa.
- La videocámara podría dañarse si se hace salir por fuerza la tarjeta, estando ésta enteramente insertada.

■ [ACCESS] Lámpara (3)

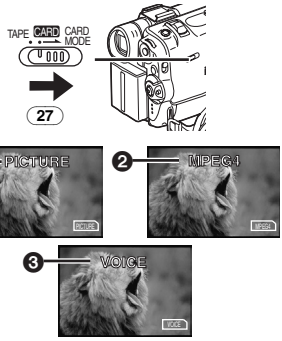


Mientras la videocámara accede a la tarjeta (lectura, grabación, reproducción, borrado, movimiento de imágenes), la lámpara [ACCESS] se enciende.

- Mientras que la lámpara [ACCESS] está encendida, no trate nunca de abrir la tapa de la ranura de tarjeta, de extraer la tarjeta, de apagar la videocámara ni de conmutar el selector [TAPE/CARD/CARD MODE]. Dichas acciones dañarán la tarjeta, harán perder los datos grabados y originarán un funcionamiento defectuoso de la videocámara.

Grabación en tarjeta

3Pueden ser grabados 3 clases de datos por medio del selector[TAPE/CARD/CARD MODE] (27). Al grabar la imagen, deslice el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] hasta que aparezca la indicación [PICTURE] ❶ (PhotoShot de tarjeta), al grabar la imagen moviendo, deslice el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] hasta que aparezca la indicación [MPEG4] ❷ (grabación MPEG4), al grabar la voz, deslice el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] hasta que aparezca la indicación [VOICE] ❸ (grabación voz).



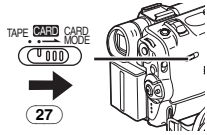
- Si el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) está en [CARD] teniendo una tarjeta insertada, la videocámara se apaga automáticamente al dejarla sin ejecutar grabación de Photoshot alguna durante aproximadamente 6 minutos.
- Cuando se ajusta el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) a [CARD], no se puede grabar en la cinta.

■ Photoshot en tarjeta

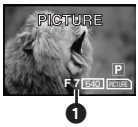
Las imágenes fijas pueden ser grabadas en la tarjeta de memoria desde un objetivo de videocámara y también desde escenas que ya están grabadas en un cassette.

Grabación desde el visor de la videocámara (modo CAMARA)

1 Ponga el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) en [CARD].

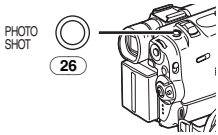


2 Ajuste el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) a [CARD MODE] hasta que aparezca la indicación [PICTURE].



- Número que queda de imágenes Photoshot de tarjeta ❶

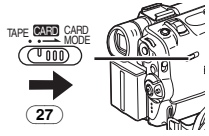
3 Oprima el botón [PHOTO SHOT] (26).



- La indicación [PICTURE] se enciende poniéndose roja.

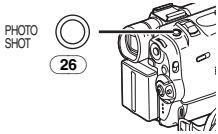
Grabación desde cassette (modo VCR)

1 Ponga el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) en [CARD].



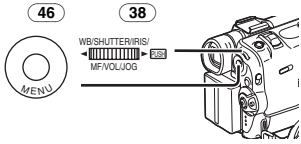
2 Ajuste el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) a [CARD MODE] hasta que aparezca la indicación [PICTURE].

3 Comience la reproducción y ajuste la videocámara al modo de reproducción en la escena que desea grabar, y pulse el botón [PHOTO SHOT] (26).



Selección de la calidad de las imágenes de Photoshot en tarjeta

1 Ajuste [CAMERA FUNCTIONS] o [VCR FUNCTIONS] >> [CARD SETUP] >> [PICTURE QUALITY] >> a la calidad de imagen deseada.



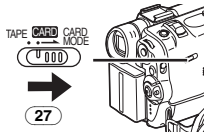
Número máximo de imágenes grabables en la Tarjeta en dotación (8MB)
[FINE] (Alta calidad de imagen): aproximadamente 44 imágenes
[NORMAL] (Normal calidad de imagen): aproximadamente 85 imágenes
[ECONOMY] (Baja calidad de imagen): aproximadamente 180 imágenes

- Estas figuras varían según el sujeto a ser fotografiado.

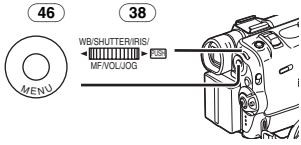
■ Photoshot continuo de tarjeta

Las imágenes fijas pueden grabarse en una tarjeta a intervalos regulares.

1 Ponga el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) en [CARD].



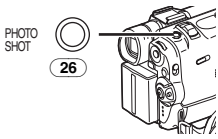
2 Ajuste [CAMERA FUNCTIONS] >> [CARD SETUP] >> [BURST MODE] >> [H] o [L].



- Aparece la indicación [H] o [L].



3 Oprima el botón [PHOTO SHOT] (26).



- Cuando se selecciona [H], las imágenes fijas pueden grabarse a intervalos de 0,08 segundos, hasta que se suelte el botón [PHOTO SHOT] o bien se graban 16 imágenes.
- Cuando se selecciona [L], las imágenes fijas pueden grabarse a intervalos 0,7 segundos, hasta que se suelte el botón [PHOTO SHOT] o bien se graban 8 imágenes.

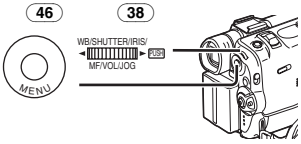
■ Copiado automático de imágenes fijas que ya se han grabado en la cinta

Las imágenes con señales de índice fotográfico se graban automáticamente en la tarjeta.

1 Ajuste la videocámara al modo de reproducción fija en las escenas inmediatamente antes de que desee empezar a copiar las imágenes.



2 Ajuste [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [RECORD TO CARD] >> [YES].



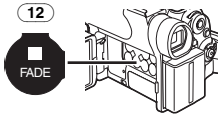
- Durante la copia aparece la indicación.



- Empieza una búsqueda desde la posición actual del cassette, y las imágenes con señales índice fotográfico se graban en orden en la tarjeta.

Parada de la grabación automática

Oprima el botón [■] (12).



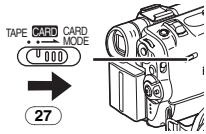
- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-135-*.

■ Grabación de una imagen moviendo (MPEG4)

Pueden grabarse las imágenes moviendo enviadas por correo electrónico en una tarjeta. Los datos grabados pueden reproducirse en un ordenador personal empleando Media Player de Windows.

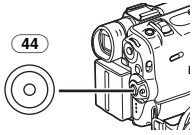
Grabación desde el cristal de la videocámara (Modo Cámara)

1 Ponga el selector [TAPE/CARD/CARD MODE], (27) en [CARD].



2 Desplace el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) a [CARD MODE] hasta que aparezca la indicación [MPEG4].

3 Oprima el botón de inicio/parada de grabación (44).



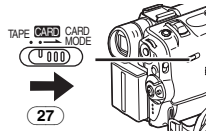
- El inicio de la grabación tardará de 2 a 3 segundos.
- Mientras que se graba la indicación [MPEG4] está encendida de color rojo.
- Los máximos tiempos de grabación continua son:
  [SUPERFINE] (Muy elevada calidad de la imagen): 2 minutos
  [FINE] (Alta calidad de imagen): 2 minutos
  [NORMAL] (Normal calidad de imagen): 120 minutos
  La videocámara dejará automáticamente de grabar en cuanto haya pasado el antedicho tiempo correspondiente.

- Cuando la indicación del tiempo que queda se convierte en [R:0h00m], ésta destella de rojo. La grabación no puede tener comienzo.
- El tamaño de imagen de la imagen moviendo (MPEG4) está definido para ser:
  [SUPERFINE]: 320×240
  [FINE]: 176×144
  [NORMAL]: 176×144
- Cuando se adjunta a un email, se recomienda que el tamaño de l'archivo sea menos de 1MB.
  [SUPERFINE]: aproximadamente 15 segundos
  [FINE]: aproximadamente 20 segundos
  [NORMAL]: aproximadamente 1 minuto

- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-135-*.

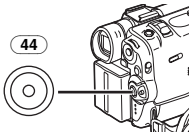
Grabación desde cassette (modo VCR)

1 Ponga el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) en [CARD].



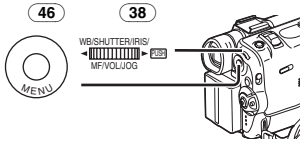
2 Desplace el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) a [CARD MODE] hasta que aparezca la indicación [MPEG4].

3 Oprima el botón de inicio/parada de la grabación (44) según la escena deseada.



Selección de la calidad de las imágenes de grabación MPEG4

1 Ajuste [CAMERA FUNCTIONS] o [VCR FUNCTIONS] >> [CARD SETUP] >> [MPEG4 MODE] >> a la calidad de imagen deseada.

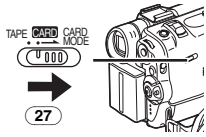


Tiempo máximo de grabación en la tarjeta suministrada (8MB)
[SUPERFINE]: aproximadamente 1 minuto y 30 segundos
[FINE]: aproximadamente 2 minutos
[NORMAL]: aproximadamente 6 minutos

■ Grabación de la voz (Función de grabación de la voz)

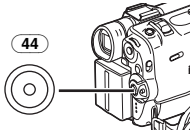
Pueden grabarse datos de voz en una tarjeta. (Sólo en el modo cámara)

1 Ponga el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) en [CARD].



2 Desplace el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) a [CARD MODE] hasta que aparezca la indicación [VOICE].

3 Oprima el botón de inicio/parada de grabación (44).



- La voz se graba desde un micrófono incorporado.
- El inicio de la grabación tardará de 2 a 3 segundos.
- El archivo grabado se bloquea automáticamente (para impedir el borrado accidental).
- También se puede grabar la voz desde un micrófono externo conectado a la toma [MIC].
- Siempre que se grabe la indicación [VOICE] está encendida de color rojo.
- Cuando la indicación del tiempo que queda se convierte en [R:0h00m], ésta destella de rojo. La grabación no puede tener comienzo.

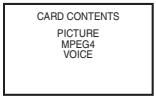
Tiempo máximo de grabación en la tarjeta suministrada (8MB)
Aproximadamente 24 minutos

- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-136-*.

Reproducción de la tarjeta

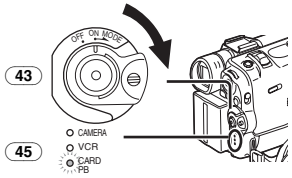
Reproduce las imágenes grabadas en la tarjeta.

- Cuando ajusta la videocámara al modo de reproducción de tarjeta, se visualiza el contenido de ésta última para enterarle del/los género/s de datos (imagen fija, imagen moviendo y/o datos de la voz) que están grabados en la tarjeta.

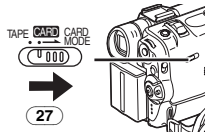


1 Ajuste la videocámara al modo de reproducción de tarjeta.

- La lámpara [CARD PB] (45) se enciende.



2 Ajuste el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) a [CARD MODE] hasta que aparezca la indicación [PICTURE], [MPEG4] o [VOICE].



3 Inicio de la reproducción.

[PICTURE]:

►: Inicio de la diapositiva
►►: Reproducción del siguiente Archivo
◄◄: Reproducción del archivo anterior
■: Parada de la diapositiva

[MPEG4] o [VOICE]:

►: Reproducción del archivo
►►: Al comienzo del siguiente archivo (en modo de parada)
◄◄: Al comienzo del archivo anterior (en modo de parada)
■: Parada de la reproducción
❚❚: Reproducción en pausa (Cuando se reproducen datos MPEG4 o de la voz, este botón no pausa la reproducción antes de 1 segundos de terminarla.)

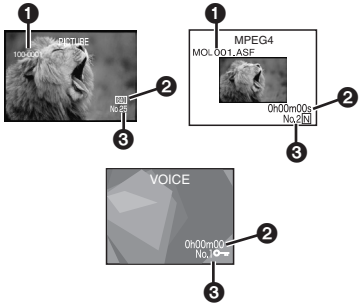
Cuando aparece la indicación [MPEG4] en el paso 2

- Archivo numerado por hexadecimal.
- Cuando el objeto se está moviendo rápido o bien se está ejecutando el funcionamiento del zoom operación, la imagen podría aparecer estar fija o causar patrones de ruido de tipo mosaico, pero esto no es un funcionamiento defectuoso.

Cuando aparece la indicación [VOICE] en el paso 2

- Si se pulsa el botón [◄◄] o el botón [►►] durante 1 o más segundos, llega a ser una reproducción de 10× en tanto que manteniendo apretado durante 7 o más segundos, se convierte en una reproducción de 60×. Soltando la palanca operativa vuelve a lo normal la reproducción.

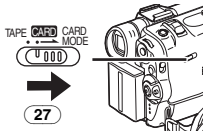
- Cuando aparece la indicación [MPEG4] o [VOICE] en el paso 2, en la reproducción, mantenga apretado el dial [PUSH] hasta que aparezca la indicación del volumen y gírelo para ajustar éste último. (*-105-*)



❶ Nombre de la carpeta-archivo (Cuando se reproduce la imagen)
Nombre del archivo (Cuando se reproducen los datos MPEG4)
❷ Tamaño de la imagen (Cuando se reproduce la imagen) (*-128-*)
Tiempo de reproducción (Cuando se reproducen los datos MPEG4 o los de la voz)
❸ Número de archivo (Cuando se reproducen la imagen o los datos de la voz)
Número de archivo y calidad de imagen MPEG4 (Cuando se reproducen los datos MPEG4)

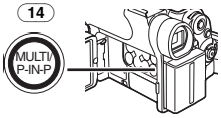
Para seleccionar y reproducir un archivo deseado

1 Ponga el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) en [CARD].

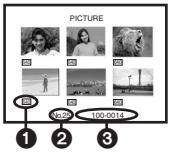


2 Desplace el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) a [CARD MODE] hasta que aparezca el tipo deseado de indicación de datos.

3 Oprima el botón [MULTI] (14).

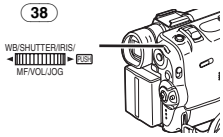


- Se visualizan archivos grabados en la tarjeta en el modo imágenes múltiples.



❶ Tamaño de la imagen (Cuando se ha elegido [PICTURE] en el paso 2)
Calidad de imagen MPEG4 (Cuando se ha seleccionado [MPEG4] en el paso 2)
❷ Número de archivo
❸ Nombre de la carpeta-archivo (Cuando se elige [PICTURE] en el paso 2)
Nombre del archivo (Cuando se ha seleccionado [MPEG4] en el paso 2)

4 Gire el dial [PUSH] (38) y seleccione el archivo concreto.



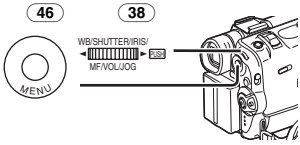
- El archivo seleccionado está marcado con una forma.
- Cuando se han grabado 7 o más archivos, gire el dial [PUSH] para visualizar el siguiente archivo. (Pueden usarse el botón [◀◀] o el botón [▶▶] en lugar del dial [PUSH].)

5 Pulse o el dial [PUSH] (38) o el botón [MULTI] (14).

- El archivo seleccionado se visualiza en toda la pantalla.

Uso del modo de búsqueda de archivo

1 Ajuste [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [FILE SEARCH] >> [YES].



2 Gire el dial [PUSH] (38) y seleccione el número de archivo deseado, y oprima el dial [PUSH] (38).

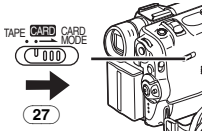
- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-136-*.

Pasar las imagenes de la tarjeta SD a la cinta

Las imágenes de tarjeta pueden grabarse en la cinta una a una o todas automáticamente. Después de ajustar el modo de reproducción de tarjeta, siga por favor los siguientes procedimientos.

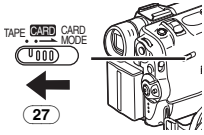
Copia de una imagen

1 Ajuste el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) a [CARD MODE] hasta que aparezca la indicación [PICTURE].

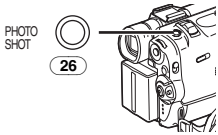


2 Visualice la imagen deseada.

3 Ponga el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) en [TAPE].



4 Oprima el botón [PHOTO SHOT] (26).



- Durante el copiado, aparece la indicación.

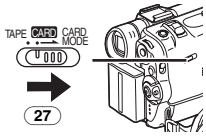


- Tarda algunos segundos en grabar una imagen al cassette.

- Cuando se graba en una cinta, elija la colocación de la cinta antes de grabar. La imagen se grabará en la cinta cuando sea oprimido el botón [PHOTO SHOT] en el paso 4.

Copia de todas las imágenes

1 Ajuste el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) a [CARD MODE] hasta que aparezca la indicación [PICTURE].



2 Visualice la primera imagen.

- Si visualiza una imagen que no sea la primera, sólo se copiarán las imágenes posteriores.

3 Ajuste [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [RECORD TO TAPE] >> [YES].

- Durante el copiado, aparece la indicación.



- Tarda algunos segundos en grabar cada imagen en la cinta. Para parar el copiado en el medio, empuje la palanca de funcionamiento hacia [■].

- Los datos de imagen moviendo (MPEG4) y de voz no pueden pasar de una tarjeta a la cinta.

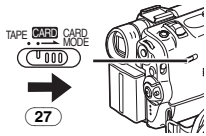
- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-137-*.

Diapositiva

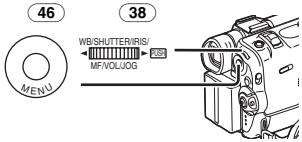
Las imágenes fijas grabadas en la tarjeta pueden reproducirse como diapositivas.

Para reproducir todas las imágenes grabadas unas tras otras

1 Ajuste el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) a [CARD MODE] hasta que aparezca la indicación [PICTURE].

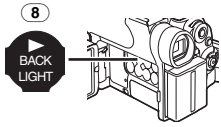


2 Ajuste [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [SLIDE SHOW] >> [YES] >> [SLIDE SHOW] >> [ALL].



- Este paso se omite, cuando no hay imágenes configuradas para la reproducción de las diapositivas.

3 Oprima el botón [▶] (8).



- Aparece la indicación [SLIDE▷].



- Cada una de las imágenes se reproducen durante algunos segundos.

Para hacer una pausa de la reproducción de diapositivas

Oprima el botón [❚❚].

- Aparece la indicación [SLIDE❚❚].



Para parar la reproducción de diapositivas

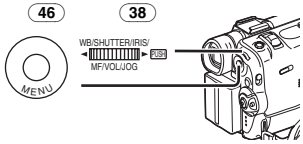
Oprima el botón [■].

Edición de diapositiva

Se puede ajustar una diapositiva o cambiar el contenido.

Para seleccionar imágenes que se quieren reproducir en diapositiva

1 Ajuste [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [SLIDE SHOW] >> [YES] >> [EDIT] >> [YES].





2 Gire el dial [PUSH] (38) para seleccionar una imagen y luego oprima el dial.

3 Gire el dial [PUSH] (38) para seleccionar el orden de reproducción y luego oprima el dial.

- Este paso se omite, cuando no hay imágenes configuradas para la reproducción de las diapositivas.
- La indicación de orden de reproducción ❶

4 Gire el dial [PUSH] (38) para ajustar el tiempo de reproducción y pulsar el dial.

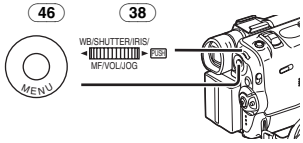
- Indicación del tiempo de reproducción (Segundo) ❷
- La indicación [●] ❸ se visualiza en la imagen ajustada. (*-128-*)
- Para seleccionar la siguiente imagen, repita los pasos del 2 al 4 de arriba.

5 Oprima el botón [MENU] (46) para finalizar el ajustado.

Para reproducir las diapositivas que se han establecido

Tiene que ajustar primero [SLIDE SHOW] >> [EDIT].

1 Ajuste [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [SLIDE SHOW] >> [YES] >> [SLIDE SHOW] >> [PRESET].



2 Oprima el botón [▶] (8).



- Aparece la indicación [M.SLIDE▷].



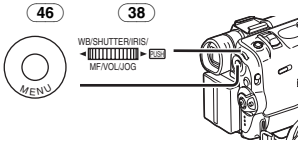
Para verificar la imagen seleccionada

Ajuste [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [SLIDE SHOW] >> [YES] >> [VERIFY] >> [YES].

- Solo las imágenes seleccionadas se visualizan en el modo -imágenes múltiples en el orden de reproducción.

Para borrar la imagen seleccionada

1 Ajuste [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [SLIDE SHOW] >> [YES] >> [DELETE] >> [YES].



2 Seleccione la imagen que desee y oprima el dial [PUSH] (38)

- La imagen seleccionada está marcada con una forma.

Para reajustar el modo de diapositiva

Ajuste [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [SLIDE SHOW] >> [YES] >> [RESET] >> [YES] >> [YES].

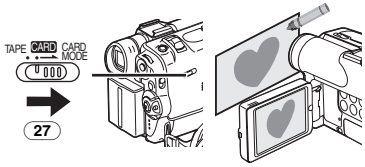
- Se reajusta el modo de diapositiva.

- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-137-*.

Creación de un título

Se puede crear y grabar un título en la tarjeta.

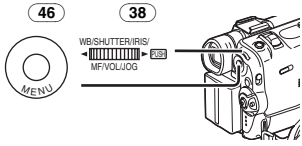
1 Modo cámara:
Desplace el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) a [CARD MODE] hasta que aparezca antes la indicación [PICTURE].
Apunte el objetivo a la imagen que va a servir como título.



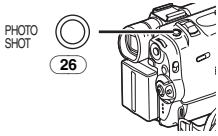
1 Modo VCR:
Busque la imagen que va a servir como título y ponga la videocámara en el modo de reproducción fija.



2 Ajuste [CARD SETUP] >> [CREATE TITLE] >> [YES].



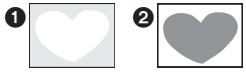
3 Oprima el botón [PHOTO SHOT] (26).



- Se almacena el título.
- Para volver a Photoshot de nuevo, seleccione [RETURN].

4 Seleccione [LUMINANCE] y pulse el dial [PUSH] (38), gírelo para ajustar el contraste del título y púlselo.

5 Seleccione [COLOUR] y pulse el dial [PUSH] (38), gírelo para ajustar el color y púlselo.



- La parte oscura de la imagen desaparece ❶, y los colores de la parte clara cambian de acuerdo negro, azul, verde, cian, rojo, rosa, amarillo y blanco, tras lo cual, la parte clara de la imagen desaparece ❷ y los colores de la parte oscura cambian en el orden arriba indicado.

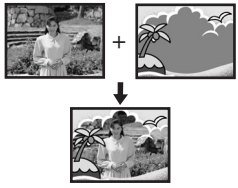
6 Seleccione [RECORD] y oprima el dial [PUSH] (38)

- Los títulos están grabados en la tarjeta.

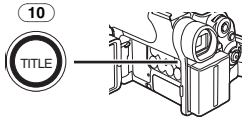
- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-137-*.

Inserción de títulos

Se pueden añadir títulos a la imagen. Los títulos pueden visualizarse en modo cámara, VCR y modo de reproducción en tarjeta.

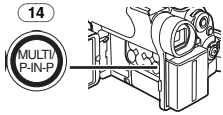


1 Oprima el botón [TITLE] (10).

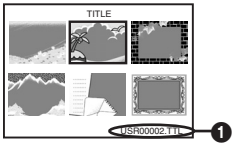


- Se visualiza el título.

2 Oprima el botón [MULTI] (14).

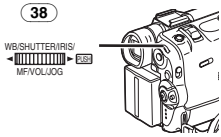


- Se visualiza una lista de títulos.



- Nombre del archivo ❶

3 Gire el dial [PUSH] (38) para elegir el título deseado.



- El título seleccionado está marcado con una forma.

4 Pulse el dial [PUSH] (38) o pulse el botón [MULTI] (14).

- Se visualiza el título.
- La grabación y la grabación Photoshot pueden hacerse con imágenes que tienen títulos.

Borrado de la visualización de títulos

Oprima el botón [TITLE] (10).

- La indicación [ACCESS] aparece, hasta que los títulos se visualizan completamente. Efectúe la grabación, cuando desaparece la indicación [ACCESS].

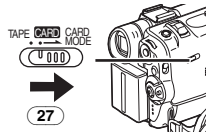
- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-137-*.

Grabación de información de impresión a la tarjeta

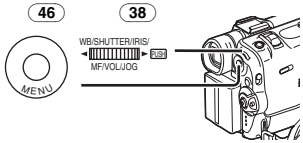
(Ajuste DPOF)

Las imágenes que van a imprimirse, el número de impresiones y demás información relacionada con la impresión (ajustes DPOF), pueden grabarse en una tarjeta. “DPOF” significa “formato de orden de impresión digital”.

1 Ajuste el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) a [CARD MODE] hasta que aparezca la indicación [PICTURE].



2 Ajuste [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [DPOF SETTING] >> [YES] >> [VARIABLE].





- Para imprimir todas las imágenes una a una, seleccione [ALL 1]. Cuando no se imprimen todos las imágenes, seleccione [ALL 0].

3 Seleccione una imagen deseada y oprima el dial [PUSH] (38).

- La imagen seleccionada está marcada con una forma.
- Se visualiza el número de impresiones seleccionadas por DPOF ❶.

4 Gire el dial [PUSH] (38) y seleccione el número de imágenes que deben imprimirse, y pulse el dial [PUSH] (38).

- Se visualiza la indicación [●] ❷ del ajuste de imágenes. (*-128-*)

5 Repita los pasos de 3 a 4 y oprima el botón [MENU] (46) cuando haya terminado la configuración.

Verificación de los ajustes DPOF

Seleccione [VERIFY] en el paso 2 de arriba. La imagen para la que se ha ajustado 1 o más impresiones mediante DPOF se reproducen en orden.

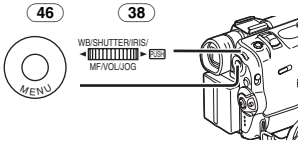
- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-137-*.

Protección de los archivos en una tarjeta

(Ajuste de bloque)

Los archivos valiosos grabados en la tarjeta pueden bloquearse (para impedir borrarlos por accidente). (Pero aunque estén bloqueados, podrán borrarse si se formatea la tarjeta.)

1 Ajuste [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [FILE LOCK] >> [YES].



- Se visualiza el menú [FILE LOCK].

2 Seleccione [PICTURE] o [TITLE].



3 Seleccione el archivo a ser bloqueado y pulse el dial [PUSH] (38).

- El archivo seleccionado se bloquea y se une la indicación [ ]. Repita este procedimiento para bloquear 2 o más.
- Los archivos grabados mediante la función de grabación audio quedan automáticamente bloqueados (para impedir su borrado accidental).
- Oprima el dial [PUSH] (38) nuevamente para cancelar.

- La tarjeta de memoria SD tiene un interruptor de protección. (*-137-*)

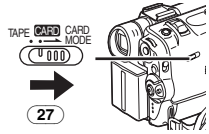
- Para otras notas concernientes a este punto, vea *-137-*.

Borrado de archivos grabados en tarjeta

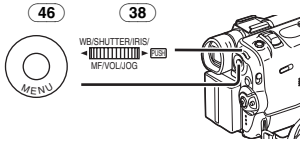
Utilizando la videocámara, se pueden borrar los archivos grabados en una tarjeta. Después de borrarlos, no se podrá volver a recuperarlos.

Para seleccionar y borrar archivos

1 Desplace el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) a [CARD MODE] hasta que aparezca la indicación del tipo de datos a ser borrados.



2 Ajuste [CARD FUNCTIONS] >> [DELETE CARD FILE] >> [DELETE FILE BY SELECTION].

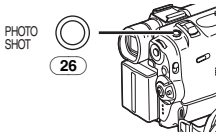


- Para borrar un título, seleccione [DELETE TITLE BY SELECTION].

3 Seleccione el archivo que desee y oprima el dial [PUSH] (38).

- La forma alrededor del archivo seleccionada destella.
- Para borrar 2 o más archivos, repita este paso.

4 Oprima el botón [PHOTO SHOT] (26).



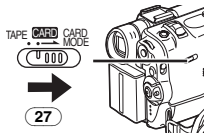
- Aparece un mensaje de confirmación.

5 Seleccione [YES] y oprima el dial [PUSH] (38).

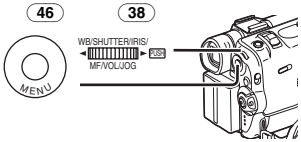
- El archivo seleccionado queda borrado de la tarjeta.
- Si se selecciona [NO], se cancela la selección del archivo.

Para seleccionar y borrar todo archivo

1 Desplace el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] (27) a [CARD MODE] hasta que aparezca la indicación del tipo de datos a ser borrados.



2 Ajuste [CARD FUNCTIONS] >> [DELETE CARD FILE] >> [DELETE ALL FILES].



- Aparece un mensaje de confirmación.

3 Seleccione [YES] y oprima el dial [PUSH] (38).

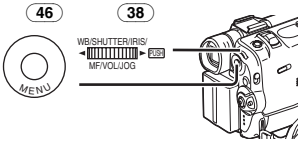
- Se borran todos los archivos del modo de tarjeta seleccionado ([PICTURE], [MPEG4] o [VOICE]).
- No se puede borrar un archivo bloqueado.

- Cuando se borra el archivo de la voz, asegúrese de que esté anulado el bloqueo antes de borrar.
- No borre los archivo de audio grabados con esta videocámara usando otros dispositivos.

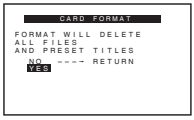
Formateo de una tarjeta

Si la videocámara no puede leer la tarjeta, el formateo puede volverla reutilizable. El formateo borra todos los datos grabados en la tarjeta.

1 Ajuste [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [CARD FORMAT] >> [YES].



- En cuanto aparezca el mensaje de confirmación, seleccione [YES] y se llevará a cabo el formateo.



- Cuando se termine de formatear, la pantalla aparece blanca.

- Podría no ser posible usar la tarjeta que se ha formateado usando la videocámara u otra unidad. En este caso, formatee la tarjeta en la unidad en la que se usará la tarjeta. Tome medidas para asegurarse de que las imágenes importantes se almacenen en el ordenador etc. antes de proceder.
- La Tarjeta formateada con otro aparato (el ordenador por ejemplo) podría convertirse inutilizable o necesitar de más tiempo para grabar. Se aconseja de formatearla con este aparato.

Con un ordenador personal

Kit de conexión USB

Utilizando el kit de conexión USB suministrado, se puede importar imágenes fijas dentro de su ordenador personal.

- No conecte el cable USB hasta que se instale el respectivo controlador.

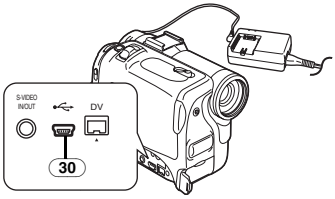
1 Instale el driver USB suministrado.

2 Ajuste la videocámara al modo de reproducción de tarjeta.

3 Ajuste la videocámara al modo de reproducción de tarjeta.

4 Conecte el cable USB suministrado a la toma [ ] (30).

- Entra en el modo de conexión al ordenador personal.



- El kit de conexión USB puede ser usado con Windows98 Second Edition/Me/XP.
- Use un adaptador de CA como fuente de alimentación para la videocámara. (La tarjeta o su contenido puede destruirse si va a faltar la alimentación mientras se transmiten los datos.)
- El modo no puede cambiarse al de conexión con el PC operando el interruptor [OFF/ON/MODE].
- Para más información sobre los pasos necesarios, conexiones y procedimientos, consulte las instrucciones del kit de conexión USB.
- Para desconectar el cable USB con seguridad, haga clic dos veces en el icono [ ] en la bandeja de tareas y siga lo indicado en la pantalla.

Uso como cámara Web

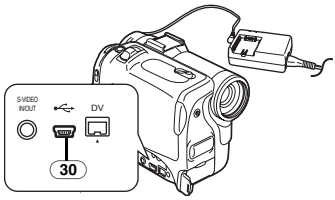
Si la videocámara está conectada a un ordenador personal, se puede enviar, a través de la red, imágenes desde la videocámara a otras partes.

- No conecte el cable USB hasta que se instale el respectivo controlador.

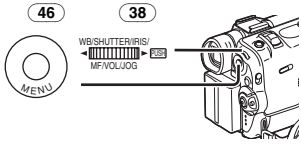
1 Instale el driver USB suministrado.

2 Ajuste la videocámara al modo de cámara.

3 Conecte el cable USB suministrado a la toma [ ] (30).



4 Ajuste [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [WEB CAMERA] >> [ON].



- Se entra en el modo de CÁMARA WEB.

5 Inicie el NetMeeting.

- Usándola como cámara web, no es posible grabar en una cinta o una tarjeta o visualizar un título.
- Al estar abierto el monitor de cristal líquido y estando éste girado de frente en el modo de CÁMARA WEB, se va a desactivar el visor.
- Para más información sobre los pasos necesarios, conexiones y procedimientos, consulte las instrucciones del kit de conexión USB.

Uso de una tarjeta en un ordenador personal

Cuando se usan los datos de tarjeta con esta videocámara, repare Ud. en lo que sigue.

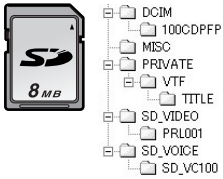
- Para borrar las imágenes que se grabaron en la tarjeta empleando la videocámara, asegúrese de borrarlas de la videocámara, que no del ordenador.
- Usando el Software de edición opcional DV (Motion DV STUDIO) para Windows (VW-DTM20/21/22), puede añadirse lo vario de los efectos visuales y pueden crearse títulos.
- Puede ser que no pueda reproducir o buscar imágenes en la videocámara tras editar los datos grabados o cambiar los datos de la imagen en un ordenador personal.
- Los archivos de datos de imágenes grabados en la tarjeta con esta videocámara están de conformidad con las DCF (Design rule for Camera File system) estipuladas por JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

- El formato de la imagen moviendo (MPEG4) que puede reproducirse en este dispositivo es el ASF. (Según el archivo, podría no reproducirse aunque sea en formato ASF.)

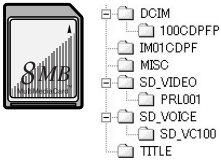
Construcción de una carpeta para cuando la tarjeta se usa con un ordenador personal

- Cuando una tarjeta con datos grabados se introduce en un ordenador, se visualizan las carpetas como se muestra en la figura.

Tarjeta de memoria SD:



MultiMediaCard:



[100CDPFP]: En esta carpeta las imágenes (IMGA0001.JPG, etc.) se graban en el formato JPEG.

[MISC]: Archivos en los que los datos DPOF se han ajustado a las imágenes.

[TITLE]: Éste contiene los datos de los títulos prefijados (PRE00001.TTL) y los títulos originales (USR00001.TTL, etc.).

[PRL001]: La imagen moviendo MPEG4 se graba en formato ASF (MOL001.ASF etc.). Ésta puede ser reproducida por medio de Windows Media Player (ver.6,4 y siguientes). Debido al tamaño pequeño, este archivo bien se adapta para transmitir datos a través de la línea telefónica, etc. Para reproducir la imagen moviendo con Windows Media Player, seleccione un archivo y haga doble clic. Se descarga el software necesario automáticamente y empieza a reproducir. (Se necesita la conexión a Internet.) Para hacer la reproducción con Mac OS, se necesita Windows Media Player for Macintosh.

- [DCIM], [IM01CDPF], [PRIVATE], [VTF], [SD_VIDEO], [SD_VOICE], etc. son ítemes necesarios para la estructura de la carpeta. Éstos no tienen nada que ver con las operaciones reales.
- En el modo Photoshot de tarjeta, la videocámara guarda automáticamente los números de archivo (IMGA0001.JPG, etc.) junto con las imágenes. Los números de archivo se graban con cada imagen siguiendo un número consecutivo.
- En la carpeta [SD_VC100] está grabada la información de voz (MOB001.VM1 etc.), pero no se puede reproducir en un PC.
- La carpeta [SD_VOICE] y los archivos de voz de la carpeta están configurados como ocultos. Según la configuración de su PC, esta carpeta oculta y estos archivos ocultos podrían no aparecer en Explorador de Windows o en la pantalla “Mi PC.”
- Usando el software sin la función de indicación, no se visualizan los datos de indicación, como la fecha. Según el software utilizado, pueden visualizarse incorrectamente la fecha y la hora.
- La capacidad de memoria señalada en la etiqueta de la tarjeta de memoria SD corresponde a la cantidad total de capacidad para proteger y administrar el copyright y de la capacidad disponible como memoria convencional para una videocámara, un ordenador personal u otro.
  Capacidad que puede ser usada como memoria convencional:
  Tarjeta de 8MB: 6.800.000 bytes más menos

La tarjeta de memoria SD suministrada contiene el título preajustado de manera que la capacidad real pueda ser más pequeña.

Otros

Indicaciones

Las diferentes funciones y el estado de la videocámara se muestran en pantalla.

: Carga remanente de la batería

- Cuando la batería se está para agotar, la indicación cambia. Cuando la batería ya está agotada enteramente, la indicación ( ) relampaguea.

R0:45: Tiempo de cinta remanente

- El tiempo de cinta remanente aparece en minutos. (Cuando hay menos de 3 minutos, la indicación empieza a destellar.)

CINEMA: Modo de cine *-98-*
D.ZOOM: Zoom digital *-96-*
MULTI: Modo múltiple *-102-*
P-IN-P: Modo de imagen en imagen *-102-*
WIPE: Modo de cortinilla *-102-*
MIX: Modo de mezcla *-102-*
STROBE: Modo estroboscópico *-102-*
GAIN UP: Modo de aumento del brillo *-102-*
TRAIL: Modo de efecto de fantasma *-102-*
MOSAIC: Modo de mosaico *-102-*
MIRROR: Modo de espejo *-102-*
NEGA: Modo negativo *-102-*
SEPIA: Modo de sepia *-102-*
B/W: Modo monocromático *-102-*
SOLARI: Modo de inversión por exposición excesiva *-102-*
PB ZOOM: Zoom de reproducción *-108-*
SP: Modo estándar (Modo de velocidad de grabación) *-92-*
LP: Modo LP (Modo de velocidad de grabación) *-92-*
INDEX: Grabado de la señal de índice *-107-*
S 1: Búsqueda de número *-107-*
5×: Indicación de ampliación de zoom *-96-*
AUTO: Modo automático *-93-*
MNL: Modo manual *-99-*
: Estabilizador de imagen *-96-*
MIC, AV IN: Presentación de salida de doblaje de audio *-111-*
12 bit, 16 bit: Modo de grabación audio *-92-*
MF: Enfoque manual *-102-*
: Modo de contraluz *-97-*
: Modo deportivo (AE programada) *-99-*
: Modo de retrato (AE programada) *-99-*
: Modo de baja iluminación (AE programada) *-99-*
: Modo de foco de luz (AE programada) *-99-*
: Modo de surf y nieve (AE programada) *-99-*
REC: Grabación *-93-*
PAUSE: Pausa en la grabación *-93-*
: Auto grabación temporizada *-95-*
: Conectando el mando a distancia libre con micrófono a la toma [REMOTE] y pulsando el botón [TALK], aparece esta indicación. *-94-*
▷: Reproducción *-105-*/Búsqueda de cámara hacia adelante *-94-*
◁: Búsqueda de cámara hacia atrás *-94-*
❚❚: Reproducción fija *-106-*
▷▷: Avance rápido/localización progresiva *-105-*
◁◁: Rebobinado/localización regresiva *-105-*
◁❙, ❙▷: Reproducción a cámara lenta *-106-*
◁❚❚, ❚❚▷: Avance de imágenes fijas *-106-*
⏮, ⏭: Búsqueda de índice *-107-*
CHK: Verificación de la grabación *-93-*
A.DUB ▷: Doblaje de audio *-110-*
A.DUB ❚❚: Pausa de doblaje de audio *-110-*
PHOTO: Grabación en el modo Photoshot *-95-*
BLANK: Búsqueda de espacios en blanco *-107-*
R ▷: Reproducción repetida *-133-*
2× ▷▷: Búsqueda de velocidad variable *-105-*
1/500: Cuando se ajusta la velocidad de obturación manualmente, aparece esta indicación. *-101-*
SLIDE▷: Reproducción de diapositivas *-119-*
SLIDE❚❚: Pausa de reproducción de diapositivas *-119-*
M.SLIDE▷: Reproducción manual de diapositivas *-120-*
M.SLIDE❚❚: Pausa en la reproducción manual de diapositivas *-120-*
F2.4: Cuando se ajusta el número F manualmente, aparece esta indicación. *-101-*
: Modo de ajuste del balance del blanco *-100-*
: Modo de exteriores *-100-*
: Modo de interiores (grabación con luz incandescente) *-100-*
C.NIGHT VIEW: Función vista nocturna de color *-98-*

0LUX NIGHT VIEW: Función de vista nocturna de 0 Lux *-98-*
Z.MIC: Micrófono zoom *-96-*
WIND CUT: Reducción del ruido del viento *-98-*
[P]: Modo Photoshot progresivo *-95-*
PICTURE: Imagen *-117-*
TITLE: Imagen titulada *-121-*
MPEG4: Imagen moviendo (MPEG4) *-117-*
VOICE: Datos de la voz *-117-*
0h00m00s: Tiempo de grabación de datos MPEG4 o de la voz
VOLUME: Ajuste del volumen *-105-*
15:30:45: Indicación fecha/hora *-128-*
N (F, E): Calidad de imagen Photoshot de tarjeta (durante la grabación Photoshot de tarjeta)
[F] significa Fino, [N] quiere decir Normal y [E] significa Economía. *-114-*
[N], [F], [SF]: Calidad de imagen MPEG4 *-116-*
ACCESS: Mientras se leía la tarjeta (durante la reproducción, el formateo o el uso de la función de múltiples imágenes) *-113-*
0: Número que queda de imágenes Photoshot de tarjeta *-114-*
R:0h00m: Tiempo restante de datos MPEG4 o de la voz
H, L: Grabación de Photoshot continuo de tarjeta *-114-*
: Ajuste de bloque *-123-*
● (Blanco): Ajuste DPOF terminado (ajuste a 1 o más imágenes) *-122-*
● (Verde): Ajuste diapositivas terminado *-120-*
● (Azul): Ajuste DPOF (ajuste a 1 o más imágenes)/ajustes diapositivas completados *-120-*, *-122-*
[640]: [640×480] Tamaño de la imagen

- Para imágenes que no se grabaron con esta videocámara, el tamaño de la visualización está determinado como sigue, de acuerdo al número de pixeles horizontales.

[640]: De 640 o más , menos de 800 (el tamaño no aparece si está por debajo de 640 pixeles.)
[SVGA]: 800 o más, menos de 1024
[XGA]: 1024 o más, menos de 1280
[SXGA]: 1280 o más, menos de 1600
[UXGA]: 1600 o más, menos de 2048
[QXGA]: 2048 o más
[PICTURE] (Azul): Modo Photoshot de tarjeta
[PICTURE] (Roja): Mientras está activada la reproducción Photoshot de tarjeta
[PICTURE] (Roja): Sin tarjeta (Modo de imagen fija)
[MPEG4] (Azul): Grabación de imagen moviendo (MPEG4)
[MPEG4] (Roja): Mientras está activada la grabación (MPEG4) de la imagen moviendo
[MPEG4] (Roja): Sin tarjeta (Modo MPEG4)
[VOICE] (Azul): Modo de grabación de la voz
[VOICE] (Roja): Mientras está activada la grabación de la voz
[VOICE] (Roja): Sin tarjeta (Modo de grabación de la voz)

■ Cambio del modo de visualización del contador

Cambiando el ajuste [C.DISPLAY] en el submenú [DISPLAY SETUP] el modo de visualización del contador podrá cambiarse a la indicación de contador de cinta [COUNTER] (0:00.00), indicación de contador de memoria [MEMORY] (M0:00.00), y la indicación del código de tiempo [TIMECODE] (0h00m00s00f). (*-90-*) Oprimiendo repetidamente el botón [COUNTER] del mando a distancia, se puede cambiar el modo de visualización del contador.

■ Para que aparezca la indicación de fecha/hora

Para visualizar la indicación fecha/hora, ajuste la correspondiente fecha/hora en [DATE/TIME] en el submenú [DISPLAY SETUP]. (*-90-*)
Puede también oprimir el botón [DATE/TIME] del mando a distancia repetidamente para visualizar o cambiar la indicación de fecha/hora.

■ Para cambiar el modo de visualización

Cambiando [DISPLAY] en el submenú [DISPLAY SETUP], se puede modificar el modo de visualizar: visualización de toda función [ALL], visualización parcial [PARTIAL], y visualización mínima [OFF]. (*-90-*)

Propietario ID

Se puede registrar el nombre y dirección en la videocámara para que quede identificado el propietario.

1 Ajuste [CAMERA FUNCTIONS] >> [OTHER FUNCTIONS1] >> [OWNER ID SET] >> [YES].
- Aparece el menú [OWNER ID].

2 Gire el dial [PUSH] (38) para seleccionar [PIN NUMBER] y pulse dial [PUSH] (38) para ingresar los números deseados.

3 Gire el dial [PUSH] (38) para seleccionar los números y luego oprima el dial [PUSH] (38) para introducirlos.
- Tenga cuidado de ingresar 4 cifras. Pues de lo contrario no se grabará el número de identificación.

4 Oprima el botón [■].

5 Repita los pasos 2–4 para ingresar los caracteres deseados para [NAME] y [POSTCODE].
- Pueden introducirse hasta 12 caracteres en [NAME] y hasta 11 caracteres en [POSTCODE].

6 Pulse el botón [■] para terminar la configuración.

Para comprobar al propietario ID

Mantenga pulsado el botón [❚❚] durante 5 segundos.

Para corregir el contenido

Si ya se ha definido el propietario ID, la ejecución del paso 1 visualizará [INPUT PIN NUMBER] en la pantalla. Introduzca el Pin Number que ya ha sido seleccionado. Si el número no es correcto, la pantalla no cambiará. Si el número es el correcto, el contenido de la definición irá a visualizarse. (Repitiendo los pasos de 2 a 4, se puede cambiar el contenido.)

Inicializar los modos

Se pueden reponer los ajustes de menú al estado de envío.

1 Ajuste [CAMERA FUNCTIONS] >> [OTHER FUNCTIONS2] >> [INITIAL SET] >> [YES].
- La inicialización dura un rato.
- Una vez que se haya finalizado la inicialización, aparece la indicación [COMPLETED] junto con un bip.

- La inicialización no suprimirá los ajustes configurados de identificación del propietario y del reloj (*-92-*).

Indicaciones de Aviso/Alarma

Cuando se encienda o destelle una de estas indicaciones, inspeccione el estado de la videocámara.

: Humedad por condensación. *-138-*

: La palanca para evitar el borrado por descuido del cassette colocado está abierta (es decir, [SAVE]).
Se trató de hacer el doblaje de audio en una parte sin grabar (en blanco) de la cinta.
No hay cassette. *-86-*

: La batería está descargada. Cárguela. *-84-*

: La batería incorporada está baja. *-92-*

: Los cabezales están sucios. *-139-*

END:
Durante la grabación, la cinta llegó al final.

REMOTE:
Se ha seleccionado un modo de mando a distancia equivocado. *-83-*

UNPLAYABLE TAPE
(OTHER FORMAT):
Se trató de reproducir una parte de la cinta grabada en otro formato diferente.

UNABLE TO A. DUB
(LP RECORDED):
El doblaje de audio no es posible porque la grabación original se hizo en el modo LP.

INCOMPATIBLE TAPE:
Su cassette es incompatible.

PLEASE RE-OPERATE
AFTER PUSHING
RESET BUTTON:
Se ha detectado un mecanismo anormal. Pulse el botón [RESET] (*-81-*). Ello puede solucionar el problema.

TO SERVICE:
Se trata de un mal funcionamiento.

CARD FULL:
La tarjeta no tiene suficiente memoria. Seleccione el modo de tarjeta y borre los archivos sin necesitar.

NO CARD:
No se ha insertado la tarjeta.

NO FILE:
La tarjeta no contiene archivos grabados.

UNPLAYABLE CARD:
Se está tratando de reproducir datos que son incompatibles con esta videocámara.

CARD ERROR:
Esta tarjeta no es compatible con esta videocámara.

COPY INHIBITED:
Las imágenes no pueden grabarse correctamente porque el medio está protegido contra la copia.

INCORRECT
OPERATION:
Ha intentado grabar en una cinta en el modo VCR.
Está pulsando el botón [PHOTO SHOT] en la grabación MPEG4 o grabación de la voz.
Ha intentado grabar en una cinta con el modo de tarjeta.

CONNECT USB CABLE:
El [WEB CAMERA] en el submenú [CAMERA SETUP] del menú principal [CAMERA FUNCTIONS] está ajustado a [ON] con el cable USB conectado. Conecte el cable USB a la viedocámara y al ordenador personal.

DISCONNECT USB CABLE:
Está pulsando el botón de inicio/parada de la grabación, el botón [PHOTO SHOT] o el botón [TITLE] en el modo de CÁMARA WEB.
Se está pulsando el botón [TITLE] en el modo de cámara o en el modo VCR teniendo conectado un cable USB.
Está tratando de grabar en una tarjeta teniendo conectado un cable USB.
CANCEL WEB CAMERA MODE:
No es posible hacer funcionar el interruptor [OFF/ON/MODE] en el modo de CÁMARA WEB.

Notas y recomendaciones

■ Respecto a la administración de potencia

- Cuando la videocámara se usa durante un largo periodo de tiempo, se calienta, lo cual no significa mal funcionamiento.
- Si el indicador [CHARGE] no se ilumina aunque la batería esté conectada al adaptador de CA, desconecte la batería y vuelva a conectar.

■ Insertar/sacar el cassette

- Si se usa un cassette ya grabado, puede usar la función de búsqueda de cámara para encontrar la posición donde se quiere continuar grabando.
- Si se mete un nuevo cassette, rebobinar hasta el principio de la cinta antes de comenzar la grabación.
- Cuando inserte el cassette, asegúrese que esté en la dirección adecuada y empujarlo hasta el fondo.
- Cuando está activada la tapa del cassette, no toque otra cosa que no sea el botón [PUSH CLOSE].
- Cuando se cierra la tapa del compartimento del cassette, haga que la tapa no agarre nada, tal como un cable opcional del micrófono.

■ Sonidos de alarma

Cuando [BEEP SOUND] en el submenú [OTHER FUNCTIONS1] del menú principal [CAMERA FUNCTIONS] está en [ON], los pitidos de alarma/confirmación están establecidos así.

1 pitido
- Cuando se comienza a grabar
- Cuando se enciende el interruptor [OFF/ON/MODE] de [OFF] a [ON]

2 pitidos
- Cuando se produce una pausa en la grabación

2 bips por 4 veces
- Si realiza una operación errónea antes o durante la grabación

■ Verificación de la grabación

- Para verificar la grabación, el modo de velocidad de grabación (SP/LP) tiene que ser el mismo que el modo usado para grabar. Si fuese diferente, las imágenes reproducidas estarían distorsionadas.

■ Búsqueda de cámara

- En el modo de búsqueda de cámara, las imágenes podrían presentar la forma de mosaico. Este es un fenómeno característico del vídeo digital y no de un mal funcionamiento.
- Si los modos de velocidad de grabación (SP/LP) de la grabación previa y actual son diferentes, las imágenes reproducidas podrían presentar distorsiones.

■ Accionamiento rápido

- Durante el modo de espera de accionamiento rápido, se agota una cantidad de electricidad de un minuto.
- Cuando la videocámara se deja el modo de pausa de grabación durante 6 minutos, ésta pasará al modo de espera de accionamiento rápido. Vuelva a encender la videocámara, ponga el interruptor [OFF/ON/MODE] a [OFF] y luego vuelva ajústarlo a [ON] (se repondrá el modo de accionamiento rápido).
- Esta función no se activa en los siguientes casos, aunque está encendida la lámpara de grabación de accionamiento rápido:
  - No se inserta la cinta, mientras está ajustado el modo de cinta.
  - No se inserta la tarjeta, mientras está ajustado el modo de tarjeta.
- En los siguiente casos, el accionamiento rápido se borra temporalmente cuando está ajustado el modo correspondiente. Vuelva a ajustar el modo de cámara y se repondrá el modo de accionamiento rápido.
  - Ajuste al modo VCR o al modo de reproducción de tarjeta
  - La batería está sustituida
- Si se pulsa el botón [QUICK START] y se mantiene durante 2 segundos, el modo de espera de accionamiento rápido, se apagará la lámpara y la videocámara se apagará completamente.
- Si la videocámara no se activa durante 30 minutos cuando está encendida la lámpara de grabación de accionamiento rápido, la lámpara se apagará y la videocámara se apagará completamente.
- En el modo de balance de blancos, el color puede ser grabado anormalmente al comienzo de la grabación.

- El aumento del zoom difiere de cuando se está en el modo de accionamiento rápido y cuando empieza la grabación.

■ Photoshot

- La grabación Photoshot resulta de cualidad ligeramente inferior.

■ Función de Photoshot progresiva

- Las imágenes fijas se encuentran grabadas en un punto de la cinta algo rebobinada con respeto al momento en el que se pulse la tecla [PHOTO SHOT].
- Cuando se cambia al modo de imagen fija, se oye un clic. Este es el sonido del iris que se cierra y no un mal funcionamiento.
- Si graba imágenes fijas en el modo de Photoshot progresivo cuando la videocámara está ajustada al AE programada (*-99-*), el brillo de las imágenes puede cambiar.
- El uso de las funciones de vista nocturna anula la función Photoshot progresivo.

Respecto al ajuste [PROGRESSIVE]

- Cuando se visualiza la indicación [P], se puede usar la función de Photoshot progresiva.

Cuando [PROGRESSIVE] está en [ON]:

Se puede usar la función Photoshot progresiva en cualquier momento. En ese caso, sin embargo, se desactivan las siguientes funciones.

- Modos de efecto digital en [EFFECT1] *-102-*
- Zoom digital [D.ZOOM] *-96-*
- 1/750 s o más rápida velocidad de obturación *-101-*

Cuando [PROGRESSIVE] está en [AUTO]

No se puede usar la función Photoshot progresiva en los siguientes casos.

- Cuando la amplificación del zoom es de aproximadamente 10× o más
- Cuando la velocidad de obturación es de 1/750 seg. o más
- Cuando [EFFECT1] está ajustado en [WIPE], [MIX], [STROBE], [GAIN UP], [TRAIL], [MOSAIC], [MIRROR]
- Cuando las imágenes se visualizan en una pantalla multiple

■ Auto grabación temporizada

- Cuando [BEEP SOUND] en el [OTHER FUNCTIONS1] submenú en el menú principal [CAMERA FUNCTIONS] está ajustado a [ON], se emitirá un sonido de bip junto con el destello de la lámpara de grabación en el modo de espera del autotemporizador.
- Abriendo el interruptor [OFF/ON/MODE] se suprime el modo de espera del autotemporizador.

■ Función de zoom In/Out

- Cuando se usa el zoom sobre un objeto lejano, se consigue un enfoque de formas si el objeto grabado está a 1,2 metros o más de la videocámara.

■ Función de micrófono de zoom

- La función del micrófono zoom tal vez no funcione correctamente si hay demasiado ruido en el entorno de la videocámara.
- Ésta no funciona con un micrófono externo.

■ Función de zoom digital

- A medida que aumenta el acercamiento del zoom digital, la calidad de la imagen podría deteriorarse.
- El balance del blanco no puede ajustarse en la escala del zoom digital.

■ Función estabilizadora de la imagen

- El estabilizador de la imagen no funciona en un lugar débilmente alumbrado. En este caso relampaguea la indicación [ ].
- Bajo iluminación fluorescente, el brillo de la imagen puede cambiar o los colores pueden no ser naturales.
- Puede producirse distorsiones de fantasma de imagen.
- Cuando se usa un trípode, se recomienda apagar el estabilizador de imagen.
- Dentro de la gama del zoom digital o bien cuando están unidas las lentes de conversión, la función estabilizadora de la imagen podría no funcionar eficazmente.

■ Función de compensación de contraluz

- Cuando se ajusta manualmente el iris, no funciona la función de compensación de reproducción.
- Operando el interruptor [OFF/ON/MODE] la función de compensación de contraluz se cancela.

■ Función de vista nocturna

- En un lugar brillante, como al aire libre, la imagen grabada podría resultar blancuzca.
- En un lugar oscuro, la imagen grabada se presenta en forma de lapso de tiempo.
- Ajuste manualmente el enfoque.
- La función Photoshot progresivo se desconecta automáticamente.
- No puede ser usada la función de Photoshot continuo.
- No puede ajustarse el balance de blancos.
- No puede ajustarse la velocidad de obturación.
- En [EFFECT1]no pueden ajustarse los modos del estabilizador de la imagen, de la AE programada ni del efecto digital.

- Cuando se graba con la función de vista nocturna, se recomienda que se utilice el trípode.
- La función de vista nocturna hace alargar el tiempo de carga de señal CCD hasta 25 veces más que el normal, de forma que pueden grabarse con brillo las escenas oscuras que resultarían invisibles a ojos vista. Por esta razón, pueden verse puntos brillantes, pero eso no es un funcionamiento defectuoso.

■ Función de reducción de ruido del viento

- No funciona con el mando a distancia libre con micrófono ni con un micrófono externo.
- Cuando está en [ON], la directividad del micrófono, según la fuerza del viento, se ajusta para reducir el ruido de éste último.

■ Función de cine

- Empleando el modo de cine no se ensancha el ángulo de grabación.
- Si reproduce la cinta grabada en modo de cine en un aparato de TV con formato de pantalla ancha (16:9), el tamaño de la reproducción se ajusta automáticamente para acoplarse al formato de la pantalla. Para más información, consulte las instrucciones de la TV.
- Cuando las imágenes se visualizan en la pantalla de la televisión, la indicación fecha/hora a veces no aparece.
- Según la TV, la calidad de la imagen podría resultar deteriorada.
- El modo de cine se cancela cuando se visualiza un título.
- El uso del modo de cine va a desactivar [MULTI] y [P-IN-P] v [EFFECT1].
- Según el software que se está utilizando, la imagen de cine importada puede no visualizarse correctamente.

■ AE programada

- Si se selecciona cualquier modo de programas AE, no se puede ajustar la velocidad del obturador (-*101*-) o iris (-*101*-).
- No puede utilizarse el modo deportivo, el de retrato o de baja luz con el modo de aumento del brillo [GAIN UP].
- Cuando se usan el modo deportivo, el modo de retrato o el modo de baja iluminación, el usar la función de vista nocturna suprime este modo.

Modo deportivo

- Durante la reproducción normal, el movimiento de la imagen podría no ser clara.
- No grabe bajo luz fluorescente, luz azul o blanca, ya que el color u brillo de la imagen reproducida podría cambiar.
- Si graba un objeto iluminado con una luz fuerte o el objeto refleja la luz fuertemente, pueden aparecer líneas verticales de luz.
- Si la luz no es suficiente, la indicación [ ] destella.

Modo deportivo/Modo de retrato

- Si graba una imagen fija en el modo de Photoshot progresivo, el brillo y calidad de la grabación de las imágenes fijas puede ser inestable.
- Si se usa este modo para la grabación en interiores, las imágenes reproducidas pueden oscilar.

Modo de baja iluminación

- Las escenas extremamente oscura pueden resultar insatisfactorias.

Modo de foco de luz

- Con este modo, las imágenes grabadas pueden aparecer muy oscura.
- Si el objeto grabado es muy claro, puede que se vea muy difuminado.

Modo de surf y nieve

- Si el objeto grabado es muy claro, puede que se vea muy difuminado.

■ Balance del blanco

En los siguientes casos, no se puede cambiar el balance del blanco:

- Cuando se ajusta [EFFECT1] del submenú [DIGITAL EFFECT] en el menú principal [CAMERA FUNCTIONS] [GAIN UP], o si se ajusta [EFFECT2] [SEPIA] o en [B/W].
- Cuando se define el zoom a 10× o más alto
- Durante el modo de imagen fija digital
- Cuando se visualiza un menú
- Cuando se usa el modo de vista nocturna

En los casos siguientes, la indicación destella [ ]:

- El destello indica que todavía está vigente el anterior ajuste de balance de blanco. Este ajuste se mantendrá hasta que se ajuste nuevamente el balance del blanco.
- Con poca luz puede ser que no se consiga ajustar manualmente el balance del blanco.

■ Ajuste manual de velocidad de obturación

- Se podrían ver líneas verticales de luz en la imagen reproducida de un objeto brillante o reflectante.
- Durante la reproducción normal, el movimiento de la imagen podría no ser clara.

- No grabe con luz fluorescente, azul o blanca, ya que el color y el brillo de las imágenes pueden convertirse en inestables.
- Si está usando el modo de aumento del brillo (*-102-*), el modo de la AE programada (*-99-*) o el modo de vista nocturna (*-98-*), no puede Ud. ajustar la velocidad de obturación.

■ Ajuste manual del Iris

- Dependiendo de la ampliación del zoom, existirán valores de iris que no se visualizarán.
- Si está usando el modo de vista nocturna o el modo de la AE programada (*-98-*), no puede Ud. ajustar el iris.*-99-*
- Si se intenta ajustar la velocidad del obturador después de configurar el diafragma, el valor seleccionado para el diafragma se borrará.

■ Funciones de efectos digitales

- No se puede usar [MULTI], [P-IN-P], [WIPE], [MIX] o [TRAIL] de [EFFECT1] junto con los modos digitales de [EFFECT2] del submenú [DIGITAL EFFECT].
- Si ha ajustado [EFFECT2] a [B/W] o [SEPIA], no se puede cambiar el modo del balance del blanco. (*-99-*)
- Ajustando el modo de cine se va a suprimir el modo de imagen a imagen y el modo de imagen múltiple.

En los siguientes casos, no es posible usar [EFFECT1] en el submenú [DIGITAL EFFECT].

- Cuando [PROGRESSIVE] está en [ON] (*-95-*)
- Cuando está ajustado el modo de vista nocturna (*-98-*)

En los siguientes casos, usando la función de efecto digital no es posible.

- Modo de tarjeta
- Titulación

Cuando se selecciona [GAIN UP], se hace de la siguiente forma.

- Modo de enfoque manual
- La velocidad de obturación y el balance del blanco no se pueden poner en función.
- El modo deportivo [ ], el modo de retrato [ ] y el modo de iluminación baja [ ] se borran.

Modo cortinilla y modo mezcla

Si se lleva a cabo una de las siguientes operaciones, las imágenes almacenadas se borrarán, y las funciones de cortinilla y mezcla no se pueden usar.

- Utilización de la función de búsqueda de cámara
- Oprima el botón [STILL]

Modo de imagen en imagen

- Si se actúa en el interruptor [OFF/ON/MODE], desaparece la imagen más pequeña.
- No pueden introducirse títulos en la imagen más pequeñas.

Modo de imagen múltiple

- Si está apretado el botón [MULTI] mientras que se emplea el modo de auto grabación de espejo (*-94-*) la imagen fija se visualiza en el ángulo superior a la derecha de la pantalla, pero, en la realidad, la imagen se graba en el ángulo izquierdo superior como de costumbre.
- La imagen múltiple no puede ser usada en el modo de imagen fija digital.
- La calidad de las imágenes múltiples se deteriora ligeramente.
- Las partes inferior y superior de las múltiples imágenes serán cortadas levemente.

■ Reproducción

Repetición de la reproducción

Si se mantiene apretado el botón [▶] durante 5 segundos o más a lo largo, la videocámara pasa al modo de reproducción repetida y aparece la indicación [R ▷]. (Para cancelar el modo de reproducción repetida, ajuste el interruptor [OFF/ON/MODE] a [OFF].)

Escuchar el sonido de reproducción mediante los auriculares (sólo NV-GS50)

Si se quiere usar los auriculares para escuchar el sonido reproducido, ajuste [AV JACK] en el submenú [AV IN/OUT SETUP] a [OUT/PHONES] y conecte los auriculares a la toma [PHONES] (*-80-*) en la videocámara. En este caso, no será reproducido sonido alguno (incluyendo los de advertencia y de obturación) a través del altavoz incorporado en la videocámara.

Escoger el sonido durante la reproducción

Se puede seleccionar el sonido usando el ajuste [AUDIO OUT] del submenú [PLAYBACK FUNCTIONS].

STEREO:	Sonido estéreo (sonido principal y subsonido)
L:	Canal de sonido izquierdo (sonido principal)
R:	Canal de sonido derecho (subsonido)

- Al doblar una cinta grabada en el [12bit], seleccionado como [AUDIO REC] en el submenú [RECORDING SETUP], si [AUDIO OUT] está ajustado a [MIX], el sonido reproducido puede convertirse en sonido estéreo independientemente del ajuste del [12bit AUDIO].

■ Funciones de búsqueda de índices

- La búsqueda de índice puede no ser posible al inicio de la cinta.
- La función de búsqueda de índices fotográficos no puede usarse en imágenes fijas ya que las señales de índice de fotografía no se graban en imágenes fijas grabadas en el modo Photoshot continuo.
- Puede ser que la búsqueda de índice de escenas no funcione apropiadamente si el intervalo entre 2 señales es menor de 1 minuto.

■ Función de zoom de reproducción

- No se pude ajustar el volumen del sonido por medio del mando a distancia en el modo de zoom de reproducción.
- Si se apaga la videocámara o si se pasa del modo VCR al de cámara, el modo de zoom de reproducción se cancela automáticamente.
- Aunque se hayan usado las funciones de zoom de reproducción, las imágenes provenientes del terminal DV (*-81-*) no se amplifican.
- Cuanto más se amplía la imagen, la calidad se deteriora.
- Durante un zoom de reproducción, la función de búsqueda de velocidad variable no puede ser cambiada desde el mando a distancia.

■ Funciones de efectos digitales de reproducción

- Las señales de las imágenes a las que se le añaden efectos digitales durante la reproducción, no pueden sacarse del terminal DV (*-81-*).
- No se puede usar la función de cortinilla ni la de mezcla mientras se reproducen las partes de cinta no grabadas.

Modo de imagen múltiple (Modo videograbadora)

- La calidad de las imágenes múltiples se deteriora ligeramente.
- Las pantallas de modo múltiple de reproducción no pueden salir a través del terminal (*-81-*).
- Habiendo una entrada desde el terminal DV, no puede crearse una pantalla múltiple. (sólo NV-GS50)
- Cuando las señales proceden de la toma de entrada/salida S-Video o bien de la toma entrada/salida Audio-Video, no puede volver a visualizarse una imagen múltiple. (sólo NV-GS50)
- En una pantalla múltiple no puede visualizarse la entrada de señales desde la toma de entrada/salida S-Video o de la toma entrada/salida Audio-Video. (sólo NV-GS50)
- Si cambia la videocámara del modo de imagen múltiple de índice al modo cámara, el ajuste del [SCAN MODE] en el submenú [MULTI-PICTURES] del menú principal [CAMERA FUNCTIONS] se pone automáticamente en [STROBE].

■ Reproducción en un televisor

- Si ajusta [AV JACK] del submenú [AV IN/OUT SETUP] a [IN/OUT], no se verá nada en la pantalla de la televisión excepto durante la reproducción. (sólo NV-GS50)
- El tamaño de la imagen puede que se visualice de otro modo cuando se reproduce una imagen de cine en un televisor de pantalla extendida con [B/W] o [SEPIA] con efectos digitales de reproducción.

■ Doblaje de audio

- La sección en blanco de una cinta no puede doblarse.
- Los sonidos enviados a través del terminal DV no se pueden doblar.
- Si una cinta presenta una parte no grabada cuando se dobla la cinta, las imágenes y los sonidos podrían presentar interferencias cuando se reproduce esta parte en blanco de la cinta.
- Si se ajusta el contador de 0 a la posición donde se quiera parar el doblaje del audio, en modo que se pueda usar la función de parada de memoria (*-144-*), el doblaje de audio se termina automáticamente cuando la cinta llega a la posición marcada.
- En caso de importar datos grabados con el doblaje de audio al ordenador personal, usando el programa de software del ordenador, sólo se puede pasar el sonido original (ST1) dependiendo del programa de software.

■ Grabación de los contenidos de otro equipo

Grabación en una tarjeta

Si ajusta el selector [TAPE/CARD/CARD MODE] a [CARD], puede usar la función de tarjeta Photoshot para señales de entrada externas.

- Pueden aparecer líneas negras en los 4 lados de la imagen.
- Si se visualiza la indicación [VOICE], no es posible la grabación en tarjeta.

Conversión analógica-digital

- Cuando la videocámara se conecta con otros equipos de vídeo digital a través del terminal DV, las imágenes grabadas en la forma analógica desde otro equipo externo pueden pasarse al equipo de vídeo digital a través del terminal DV.

- Para las señales de vídeo analógicas de salida DV enviadas desde otros equipos, ajuste [DV OUT] del submenú [AV IN/OUT SETUP] a [ON]. (Normalmente, mantener el ajuste [DV OUT] a [OFF]. Si se ajusta a [ON], la calidad de la imagen podría ser de peor calidad.) (sólo NV-GS50)

■ Utilización del cable DV para grabar (Doblaje digital)

- Independientemente del ajuste, el doblaje digital se ejecuta automáticamente del mismo modo de grabación audio que el del cassette por el lado de reproducción.
- Las imágenes del monitor del lado grabado podría presentar disturbios, pero no afecta a las imágenes grabadas.
- Aunque se usen los efectos digitales de reproducción, zoom de reproducción o título de reproducción, estos efectos no parten del terminal DV.
- Aunque use equipos con terminales DV (como IEEE1394), podría no ser posible llevar a cabo el doblaje digital en algunos casos.
- La fecha u otra información a ser visualizada no puede aparecer si el software del equipo conectado no apoya la función de visualización.

■ Grabación en tarjeta

- Aunque el [SHTR EFFECT] esté ajustado en [ON], el efecto de obturación no puede ser grabado en la imagen.
- Durante el copiado automático de las imágenes de cinta en una tarjeta, se visualiza el número de imágenes que todavía pueden grabarse en la tarjeta. Cuando pasa a [0], la cinta está en el modo de pausa de grabación.
- Las imágenes con señales de formato de pantalla ancha no pueden copiarse.
- Cuando el color de la pantalla cambia u se oscurece, ajuste la velocidad del obturador manualmente a 1/50 o 1/100.

Photoshot en tarjeta

- El sonido no puede ser grabado.
- Ponga el interruptor [PROGRESSIVE] en [ON].
- El formato del archivo apoyado por esta videocámara es el JPEG. (No todos los archivos con formato JPEG pueden reproducirse.)
- Si se selecciona [NORMAL] o [ECONOMY] para grabar, la imagen reproducida puede contener patrones de ruido de tipo mosaico según el contenido de la imagen.

Photoshot continuo de tarjeta

- Cuando el [BURST MODE] está ajustado a [🖳 H], el [PROGRESSIVE] se pone automáticamente en [OFF], y cuando está ajustado [🖳 L], el [PROGRESSIVE] se pone en [ON].
- .Tras soltar el botón [PHOTO SHOT], pueden ser grabadas una o más imágenes fijas.
- Cuando se ajusta [BURST MODE] a [🖳 H]:
  - La pantalla no se pone fija por cada encuadre.
  - Aunque [CINEMA] esté ajustado en [ON], en la parte superior e inferior de la imagen no pueden ser grabadas las barras negras.
- El Photoshot continuo de tarjeta y la función de título no puede ser usada al mismo tiempo.
- Cuando [SELF TIMER] está ajustado en [ON], la videocámara graba el número máximo de imágenes grabables según la configuración de [BURST MODE].

Grabación de las imágenes moviendo (MPEG4)

- El formato del archivo apoyado por esta videocámara es el ASF. (No todos los archivos con formato ASF pueden reproducirse.)
- El botón [PHOTO SHOT] no funciona.
- Se desactivan las funciones a continuación:
  - Micrófono zoom *-96-*
  - Zoom digital *-96-*
  - Aparicion/Desaparicion de la Imagen *-97-*
  - Funciones de efectos digitales *-102-*
  - Funciones de título *-121-*
  - Auto temporizador *-95-*
- Aunque [CINEMA] esté ajustado en [ON], en la parte superior e inferior de la imagen no pueden ser grabadas las barras negras.
- El sonido se graba en el mono-aural, el cual mezcla [L] y [R] del sonido estéreo.
- Cuando con otro equipo se reproduce la imagen en movimiento MPEG4 que se grabó por esta videocámara, en la parte superior e inferior de la pantalla pueden aparecer barras negras.
- Cuando la imagen grabada en MPEG4, para la que [MPEG4 MODE] fue ajustado a [SUPERFINE] o [FINE], se reproduce en otras cámaras (NV-EX21, NV-MX8, NV-MX350 etc.), pueden aparecer [×] o [PLEASE RE-OPERATE AFTER PUSHING RESET BUTTON]. Ello no es un funcionamiento incorrecto.
- Más de 100 horas de tiempo que queda se indican con [R:99h59m].

Grabación de la voz (Función de grabación de la voz)

- El botón [PHOTO SHOT] no funciona.
- El sonido se graba en el mono-aural, el cual mezcla [L] y [R] del sonido estéreo.
- El tiempo continuo de grabación de la voz depende de la capacidad de la tarjeta de memoria. (24 horas, máx.)
- Más de 100 horas de tiempo que queda se indican con [R:99h59m].

■ Reproducción de la tarjeta

- Si se reproduce un espacio en blanco (sin grabar), la pantalla pasa a ser blanca y aparece la indicación [NO FILE].
- Si se intenta reproducir un archivo grabado en un formato diferente o un archivo cuyos datos presentan defectos, podrían aparecer en forma de advertencia la indicación [×] y la [UNPLAYABLE CARD].
- En el reproducir una imagen que se grabó por otro equipo, su tamaño y el de esta videocámara pueden aparecer de manera diferente.
- Esta videocámara reproduce también imágenes fijas mega-pixel hasta un tamaño de 2560×1920 que se grabaron con otro equipo. Sin embargo, necesita un tiempo más largo que el normal y la imagen podría no reproducirse.
- Cuando se reproduce un archivo sin estandarizar, podría no visualizarse el número de archivo de la carpeta.
- En los siguientes casos, pueden aparecer barras negras según el dispositivo de reproducción.
  - Cuando se reproduce una imagen fija de mega-píxeles con esta videocámara y se la graba en una cinta
  - Cambio del tamaño de la imagen a 640×480 con DV STUDIO
- Cuando se reproduce la imagen en movimiento MPEG4 teniendo un sujeto que se mueve rápidamente o haciendo funcionar el zoom, la imagen parece que se detenga momentáneamente o bien puede aparecer una forma parecida a un mosaico. Eso no es un funcionamiento defectuoso.
- Los datos de MPEG4 no pueden ejecutar una reproducción progresiva/regresiva, ni una reproducción de cámara lenta (en sentido de avance o inverso), ni un avance de imágenes fijas (en sentido de avance o inverso), ni una reproducción Jog.
- Los productos de nuestra videocámara, NV-MX8, NV-MX350, NV-EX21 no pueden reproducir los datos MPEG4 grabados con [SUPERFINE] o [FINE].
- Con nuestros productos de videocámara NV-MX8, NV-MX350, NV-EX21, NV-GX7, NV-MX500 y otros pueden reproducirse los datos de la voz, mientras que ello no está disponible con nuestro producto de videocámara (NV-MX7), el cual tiene la función de reproducción de la música, el SD-Jukebox y la grabadora IC (RR-XR320) con el apoyo de la tarjeta de memoria SD.
- Para la imágenes moviendo MPEG4 grabadas por otro equipo, cuando se van a reproducir puede visualizarse [×]. Si, en este caso, se pulsa el botón [▶], aparecerá [▷] durante unos segundos luego se visualizará la siguiente imagen.
- Si se reproduce ininterrumpidamente una imagen moviendo MPEG4 durante un largo tiempo, podría pararse la reproducción a media ejecución y la videocámara permanecer enteramente inmóvil mientras que se está visualizando una imagen fija. Al ocurrir esta condición pulse el botón [RESET].
- Al ejecutar una reproducción progresiva o regresiva de datos de la voz, el tiempo pasado de reproducción podría no corresponder al tiempo real de grabación del sonido.
- Los datos MPEG4 o de sonido no pueden producirse desde el terminal DV.
- Al reproducir una MPEG4 o datos de la voz que se grabaron por otro equipo, una parte del tiempo pasado de reproducción podría ser indicado con [--].
- Si intenta Ud. reproducir un archivo que se grabó con otro equipo, puede aparecer la indicación [×] y ser imposible la reproducción. O bien, puede aparecer la indicación [×] durante la reproducción, presentarse en forma de lapso de tiempo la imagen reproducida y resultar no sincronizados la imagen con el sonido.

■ Ahorro de energía de la voz

- La función de ahorro de energía es la de apagar el monitor para reducir el consumo de corriente cuando no hay funcionamiento alguno en el modo de grabación del sonido. Cuando [VOICE POWER SAVE] en el submenú [OTHER FUNCTIONS1] del menú principal [CAMERA FUNCTIONS], o en el submenú [OTHER FUNCTIONS] del menú principal [CARD FUNCTIONS], está ajustado a [ON], se activa la función de ahorro de energía y la pantalla se apaga tras unos segundos después de algunas operaciones como la reproducción o la grabación.
- El ahorro de energía de la voz se anula siempre que se realice una cualquier operación.
- No olvide desactivar la alimentación.

■ Grabación de una imagen de tarjeta en una cinta

- Cuando se graba la imagen de tarjeta en una cinta, su tamaño se convierte en 720×576 según el formato DV.
- Si intenta grabar una imagen fija con un gran tamaño de imagen en una cinta, podría darse una reducción en la calidad de la imagen.
- Cuando se graban las imágenes de tarjeta en una cinta, se graba automáticamente una señal de índice Photoshot con una imagen.
- Aunque se edite la diapositiva, ésta no se aplica al orden de copiado de las imágenes.
- Los datos MPEG4 y los datos del sonido no pueden ser grabados en una cinta.

■ Diapositiva

- La reproducción puede ser ajustada de 7 a 99 segundos para las imágenes de tamaño [2048×1496], [UXGA] y [QXGA] y de 5 a 99 segundos para los demás tamaños. (*-128-*)
- Lleve a cabo el ajuste diapositivas con su propia videocámara en funcionamiento.
- Dependiendo de la imagen el tiempo de reproducción podría ser más largo de lo normal.
- Si se realiza la reproducción de las diapositivas después de la visualización de los Títulos, los Títulos desaparecerán.

■ Creación de un título

- Cuando aparece la indicación [MPEG4] o bien [VOICE], la función de creación del título no es posible.
- Incluso ajustando el contraste del título, puede que no aparezcan las zonas en las que hay una diferencia entre oscuro y claro o un salto entre iluminado u oscurecido.
- Si se utiliza un pequeño objeto como título, el título puede que no aparezca.
- Si se crean títulos, el número de imágenes que pueden grabarse en una tarjeta disminuye.
- Si el número de imágenes que pueden grabarse en una tarjeta es pequeño, puede ser que no se pueda crear un título.

■ Inserción de títulos

- Cuando aparece la indicación [MPEG4] o bien [VOICE], no es posible la función de titulación.
- Los títulos originales se añaden tras los títulos preajustados.
- Si se pulsa el botón [TITLE], se visualiza el último título original. Cuando no está creado un título original, se visualiza el título prefijado. (La tarjeta suministrada contiene títulos.)
- No se pueden usar simultáneamente las funciones de titulación y los efectos digitales.
- No se pueden usar simultáneamente la función de título y el Photoshop continuo de tarjeta.
- Cuando se visualiza un título en modo de reproducción, éste no es una salida del terminal DV.
- Una vez que se haya introducido el título, no puede usarse el modo de imagen múltiple.
- Con esta videocámara no puede ser reproducido, ni añadido a la imagen, un título colorado enteramente por otro equipo.
- No puede ser visualizado un título con tamaño diferente de 640×480.

■ DPOF

- Lleve a cabo los ajustes DPOF con su propia videocámara en funcionamiento.
- Verificar los ajustes DPOF ocupa poco tiempo. Espere hasta que la lámpara [ACCESS] se apaga.

■ Ajuste de bloque

- El ajuste de bloqueo llevado a cabo por la videocámara sólo es efectivo para esta videocámara.
- La tarjeta de memoria SD tiene una protección contra escritura. Si se encuentra en el lado [LOCK] no se puede escribir ni formatear la tarjeta. Se puede si se mueve hacia atrás.
- Los datos MPEG4 grabados por otra videocámara podrían no cancelar la configuración de lock.

Precauciones para el uso

■ Después del uso

1 Saque el cassette. (*-86-*)
2 Ajuste el interruptor [OFF/ON/MODE] a [OFF].
3 Extraiga la tarjeta. (*-113-*)
4 Desconecte la alimentación y retraiga el visor o el monitor de cristal líquido. (*-84-*, *-87-*)
5 Instale la tapa en el objetivo para protegerlo.

■ Precauciones para el uso

Cuide de que no entre agua en la videocámara cuando la utilice bajo la lluvia o nieve o en la playa.

- El agua puede provocar daños en la videocámara o la cinta. (Pueden ocurrir fallos irreparables.)
- Si salpica agua de mar por accidente sobre la videocámara, humedezca un paño suave con agua del grifo, apriete para escurrir bien el agua y limpie cuidadosamente el cuerpo de la videocámara. A continuación, pase un paño suave y seco.

Mantenga la videocámara fuera de campos magnéticos (tales como los producidos por hondas microondas, televisión, videojuegos, etc.).

- Si usa la videocámara en o cerca de la televisión, su radiación electromagnética puede distorsionar la imagen y sonido.
- No la use cerca de un teléfono móvil, pues podría causar ruido que podrían dañar las imágenes y el sonido.
- Un campo magnético fuerte generado por los altavoces y motores grandes puede dañar las grabaciones en la cinta y distorsionan la imagen.
- La radiación electromagnética de los microprocesadores pueden influir adversamente en la videocámara y provocar distorsión de imagen y sonido.
- Si la videocámara se ve afectada adversamente por el equipo magnetizado y no funciona correctamente, apague la videocámara y desconecte la batería o el adaptador de CA y coloque la batería o conecte nuevamente el adaptador de CA. Conecte la videocámara.

No utilice la videocámara cerca de un transmisor de radio o línea de alta tensión.

- Si se graba cerca de un transmisor de radio o lineal de alta tensión, la imagen y sonido grabados pueden verse afectados.

No utilice la videocámara como equipo de vigilancia o uso industrial.

- Si se utiliza la videocámara durante mucho tiempo seguido, la temperatura en su interior sube mucho y puede provocar un mal funcionamiento.
- Esta videocámara no fue diseñada para uso industrial.

Cuide que no entre arena y polvo fino en la videocámara cuando la utilice en la playa o lugares similares.

- La arena y el polvo pueden dañar la videocámara y el cassette. (Tenga especial cuidado cuando coloque o saque el cassette.)

No rocíe insecticida o productos volátiles en la videocámara.

- Estos líquidos pueden deformar el exterior y hacer que la capa superficial se despele.
- No deje la videocámara en contacto directo permanente con productos de caucho o plástico.

No use gasolina, diluyente o alcohol para la limpieza de la videocámara.

- Puede deformarse el exterior y hacer que la capa superficial se despele.
- Antes de limpiar, desmonte la batería o desenchufe el cable eléctrico de CA de la toma de corriente.
- Limpie la videocámara con un paño suave y limpio. Para eliminar las manchas, limpie con un paño empapado en un detergente neutro diluido en agua y frote después con un paño seco.
- Cuando guarde o transporte la videocámara, guárdela en una bolsa forrada suave o caja para evitar que se desgaste el revestimiento exterior del cuerpo de la cámara.

Después de usar, saque siempre el cassette y la batería o desenchufe el cable eléctrico CA de la toma de corriente CA.

- Si deja el cassette en la videocámara, la cinta puede aflojarse y dañarse.
- Si deja la batería en la videocámara durante mucho tiempo, el nivel de la tensión puede caer mucho y no podrá utilizar más la batería ni siquiera después de cargarla.

■ Respecto al adaptador CA

- Si la temperatura de la batería está muy alta o muy baja, la luz [CHARGE] puede seguir destellando y no será posible realizar la carga. La carga empieza automáticamente después de que la batería se haya enfriado o calentado lo suficiente. Sin embargo, si la luz [CHARGE] continúa destellando después de enfriarse o calentarse lo suficiente, puede haberse producido una avería en la batería o en el adaptador de CA. En este caso, consulte con su tienda.
- Cuando la batería está caliente, demorará más en cargarse de lo normal.
- Cuando se usa el adaptador CA cerca de una radio, puede haber distorsión en la recepción de la radio. Aleje el adaptador de CA más de 1 metro de la radio.
- Cuando el adaptador de CA está en uso, puede escucharse cierto ruido, pero esto es normal.
- Después de usar, asegúrese de desconecte el cable de CA del toma corriente. (Si lo deja conectado se seguirá consumiendo una pequeña cantidad de electricidad.)
- Mantenga siempre los terminales del adaptador de CA y la batería limpios.

■ Condensación

Si la indicación de condensación destella después de que la videocámara se ha encendido, se ha formado condensación en su videocámara. En ese caso, se apaga automáticamente la videocámara tras 1 minuto.
Siga los siguientes pasos:

1 Saque el cassette.
- No puede obrar ninguna de las demás funciones. Según la cantidad de condensado, puede ser difícil de sacar el cassette. Si ello ocurre, espere durante 2 o 3 horas antes de extraer el cassette.

2 Deje el compartimento del cassette abierto y espere 2 o 3 horas.
- El tiempo necesario depende de la humedad condensada y la temperatura ambiente.

3 Después de 2 o 3 horas conecte la videocámara y verifique que la indicación de condensación está apagada.
- Aunque no aparezca más la indicación de condensación, espere 1 hora adicional para mayor seguridad antes de volver a utilizar la videocámara.

Preste atención a la condensación antes de que aparezca la indicación de condensación.
- Como la humedad se va condensando gradualmente, el indicador puede no aparecer durante los primeros 10–15 minutos después de haberse condensado la humedad dentro de la videocámara.
- En lugares a lo sumo fríos la condensación puede congelarse y formar escarcha. En este caso, antes se derrita la escarcha, así formando condensación, luego necesitan 2–3 horas más para que se elimine la condensación.

Cuando el objetivo está nublado:
Ajuste el interruptor [OFF/ON/MODE] a [OFF] y deje la videocámara en este estado durante 1 hora. Cuando el objetivo llega a la misma temperatura ambiente, deja de velarse de forma natural.

■ Cabezales de vídeo sucios y solución

Cuando los cabezales de vídeo (que entran en contacto con la cinta) están sucios, la imagen reproducida contiene patrones de mosaico o toda la pantalla queda negra. Si se ensucia todavía más, la grabación se deteriora y en el peor de los casos puede no grabar en absoluto.

Causas de suciedad en los cabezales
- Mucho polvo en el aire
- Alta temperatura o humedad en el ambiente
- Cinta dañada
- Largo tiempo de uso

Utilización del cassette de limpieza de cabezales en el formato mini DV

1 Coloque el cassette de limpieza en la videocámara de la misma forma que con un videocasete normal.

2 Oprima el botón [►] y después de unos 20 segundos aproximadamente oprima el botón [■]. (No rebobine la cinta.)

3 Saque el cassette de limpieza. Coloque un videocassete, realice una grabación y reproduzca la cinta grabada para comprobar la imagen.

4 Si la imagen sigue sin verse nítida, repita los pasos 1 a 3. (No use el cassette de limpieza más de 3 veces seguidas.)

Notas:
- No rebobine la cinta en el cassette de limpieza después de cada uso. Rebobine sólo después de que la cinta ha llegado a su final y utilice nuevamente de la misma forma que para el principio.
- Si los cabezales de vídeo vuelven a quedar sucios en seguida después de la limpieza esto puede deberse a una cinta dañada. En este caso, deje de usar inmediatamente ese cassette.
- Tenga cuidado de no limpiar demasiado los cabezales de vídeo. (Si los limpia demasiado puede desgastar excesivamente los cabezales de vídeo y la imagen no se reproducirá nítidamente incluso después de la limpieza.)
- Si el uso de un cassette de limpieza no elimina la suciedad de los cabezales de vídeo, es necesario hacer limpiar o reparar la videocámara en un centro de servicio. Consulte con la tienda.
- Las cassettes de limpieza se pueden adquirir en los centros de servicio.
- La limpieza de cabezales de vídeo debido a que está tapado no es una avería de este producto y no está cubierta por su garantía.

Inspección periódica
Para mantener la calidad de la imagen, recomendamos cambiar las piezas gastadas, tales como los cabezales de vídeo, cada 1000 horas de uso. (Sin embargo, esto depende de las condiciones de uso tales como la temperatura, humedad y polvo etc.)

■ Uso óptimo de la batería

Características de la batería
Es una batería de litio recargable. Genera electricidad por una reacción química en su interior. Esta reacción depende mucho de la temperatura y humedad ambiente y su duración se acorta a altas y bajas temperaturas. Cuando utilice en lugares muy fríos, la batería puede funcionar sólo 5 minutos. Si la batería se calienta mucho, se activa una función protectora que evita su uso durante un cierto periodo de tiempo.

Asegúrese de sacar la batería después del uso

Asegúrese de sacar la batería de la videocámara. (Si se deja en la videocámara, seguirá consumiendo un poco de electricidad aunque la videocámara esté desconectada.) Si deja la batería en la videocámara durante mucho tiempo puede descargarse excesivamente y no podrá cargarla más. La batería pasa a ser inutilizable tras ser cargada.

Eliminación de la batería

- La batería tiene una vida útil limitada.
- No queme la batería porque puede explotar.

Mantenga los terminales de la batería siempre limpios

Compruebe que los terminales no estén tapados por el polvo, suciedad y otras sustancias.

Si deja caer accidentalmente la batería, confirme que la batería en sí y los terminales no están deformados.

La colocación de una batería deformada en la videocámara o en el adaptador de CA puede dañar la videocámara o el adaptador de CA.

■ Precauciones al guardar

Antes de guardar la videocámara, saque el cassette y la batería.

Guarde todo el equipo en un lugar seco y con una temperatura relativamente constante. (Temperatura recomendada: de 15 a 25°C, Humedad recomendada: de 40 a 60%)

Videocámara

- Envuelva en un paño suave para evitar que entre el polvo.
- No deje la videocámara en lugares con altas temperatura.

Batería

- Las temperaturas muy bajas o altas acortan la vida de la batería.
- No la guarde en lugares con humo o polvo, porque los terminales pueden corroerse y provocar un mal funcionamiento.
- **No permita que objetos de metal (cadenas, y horquillas para el pelo) toquen los terminales de la batería. Eso puede originar un cortocircuito que genera tan calor que el tocar la batería puede provocar quemaduras graves.**
- Guarde la batería después de descargarla. Si se va a guardar la batería durante un largo periodo de tiempo, se recomienda cargarla completamente una vez al año y utilizar toda su carga antes de volver a guardarla descargada.

Cassette

- Rebobine la cinta antes de guardar. Si deja el cassette con la cinta por la mitad durante más de 6 meses (según las condiciones en las que se guarde) se puede aflojar la cinta. Rebobínela al principio.
- Ponga el cassette en su caja y guarde. El polvo, los rayos directos del sol (rayos ultravioletas) y la humedad pueden dañar la cinta. El polvo con partículas minerales duras y los cassettes sucios pueden dañar los cabezales de vídeo y otras partes de la videocámara. Acostúmbrese a guardar siempre los cassettes en sus cajas.
- Bobine completamente la cinta hacia adelante y rebobine por lo menos cada medio año. Si deja el cassette durante más de 1 año sin bobinar/rebobinar puede deformarse el cassette porque se hincha o encoge la cinta por los cambios de temperatura y humedad. También puede pegarse la cinta.
- No coloque el cassette cerca de objetos o equipos con campos magnéticos fuertes.
- La superficie de la cinta tiene una capa de partículas magnéticas microscópicas que permiten grabar las señales. Estos objetos tales como cadenas y juegos con imanes tienen más magnetismo de lo que la gente piensa y pueden borrar el contenido de la cinta o provocar ruidos en la imagen y el sonido.

Tarjeta

- Mientras se está leyendo la tarjeta, no la retire, no desconecte la alimentación, y no la someta a vibraciones o golpes.
- No deje la tarjeta en un lugar de altas temperaturas, expuesto a la luz solar directa, o donde puedan generarse ondas electromagnéticas y electricidad estática.
- No doble ni deje caer la tarjeta porque esto podría estropear la propia tarjeta o el contenido almacenado.
- Tras el uso, asegúrese de quitar la tarjeta de la videocámara.
- Tras el uso, guarde la tarjeta de memoria SD en la talega adjunta.
- No toque los terminales de la parte trasera de la tarjeta con los dedos. No deje que entre polvo, suciedad o agua.

■ Monitor de cristal líquido /Visor/visera del objetivo

Monitor de cristal líquido

- En lugares donde hay grandes cambios de temperatura, puede condensarse la humedad en el monitor de cristal líquido. Limpie con un paño suave y seco.

- Cuando la videocámara está muy fría, al conectarla, el monitor de cristal líquido es, al principio, más oscura de lo normal. Sin embargo, a medida que sube la temperatura, el monitor de cristal líquido recupera su brillo normal.

Se utiliza una tecnología de extraordinaria precisión para producir una pantalla monitora de cristal líquido con un total de aproximadamente 113.000 pixeles. Tiene pixeles efectivos al 99,99% encendidos con sólo un 0,01% de los pixeles inactivos o permanentemente encendidos. Sin embargo, esto no es un funcionamiento defectuoso y no afecta la imagen grabada.

Visor

- No deje el visor u objetivo al sol. Puede dañar seriamente las piezas internas.
- Cuando se usa la videocámara con una batería de gran capacidad (CGA-DU21; opcional) unida a ésta, no es práctico mirar en el visor por detrás de la batería.

Para producir una pantalla visor, se utiliza una tecnología de muy alta precisión que proporciona un total de aproximadamente 67.500 píxeles para el NV-GS40 y alrededor de 113.000 píxeles para el NV-GS50. El resultado es el de tener el 99,99% de píxeles efectivos y un sólo 0,01% de pixeles inactivos o permanentemente encendidos. Sin embargo, esto no es un funcionamiento defectuoso y no afecta la imagen grabada.

Visera del objetivo

- No trate de instalar lentes de conversión en el frente de la visera del objetivo ya que no tienen una montura roscada.
- Cuando se desea unir el objetivo de conversión telescópica (VW-LT2714N2E; opcional), el objetivo de conversión de gran angular (VW-LW2707N2E; opcional), el protector MC (VW-LMC27E; opcional), o el filtro ND (VW-LND27E; opcional), antes de todo gire el objetivo en la dirección contraria a la de las agujas. Si se utiliza el protector MC o el filtro ND, el objetivo puede ser montado en el filtro.
- Cuando mueva la palanca [W/T] hacia [W] durante la grabación con el filtro y lente de conversión instalada, las 4 esquinas de la imagen pueden tener sombras. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del accesorio que use.
- Guarde la visera del objetivo instalada en la videocámara para que no entre luz innecesaria.

Antes de acudir al servicio técnico (Problemas y soluciones)

Alimentación

1: La videocámara no se conecta.

- ¿Se conectó bien la corriente de alimentación? (*-84-*)

2: La videocámara se desconecta automáticamente.

- Si deja la videocámara en pausa de grabación durante más de 6 minutos se desconecta automáticamente para proteger la cinta o la tarjeta y ahorrar la batería. (*-93-*, *-113-*)

3: La videocámara se desconecta inmediatamente.

- ¿La batería está sin carga? Cargue la batería o instale una batería cargada. (*-84-*)
- ¿Hay condensación? Espere hasta que se apague la indicación de condensación. (*-138-*)

Batería

1: La batería se descarga rápidamente.

- ¿Se ha cargado completamente la batería? Cárguela con el adaptador CA. (*-84-*)
- ¿Está usando la batería en un lugar muy frío? La temperatura ambiente influye en la duración de la batería que es más corta. (*-139-*)
- ¿La batería está inservible? La batería ya es inservible si la batería va a durar muy poco tiempo aun cuando se haya enteramente cargado.

2: No se puede cargar la batería.

- Si el cable de entrada CC está conectado al adaptador de CA, no se puede efectuar la carga. Desconecte el cable de entrada CC.

Grabación normal

1: La videocámara no graba a pesar de que hay una fuente de alimentación y el cassette está bien instalado.

- ¿La palanca para evitar el borrado está abierta? Si está abierta (en [SAVE]), no se puede grabar. (*-87-*)
- ¿La cinta está al final? Coloque un nuevo cassette. (*-86-*)
- ¿La videocámara está conectada? (*-93-*)
- ¿Está encendida la lámpara [CAMERA]? Si la lámpara [CAMERA] no está encendida, no podrán activarse las funciones de grabación. (*-93-*)
- ¿Hay condensación? Espere hasta que se apague la indicación de condensación. (*-138-*)

Otras grabaciones

1: No funciona el enfoque automático.

- ¿Se ha seleccionado el modo de enfoque automático? Si se ha seleccionado, el enfoque se ajusta automáticamente. (*-102-*)
- Existen objetos y circunstancias en la grabación en los que el enfoque automático no funciona correctamente. En ese caso, use el modo de enfoque manual para ajustar el enfoque. (*-143-*)

Edición

1: No se puede hacer el doblaje de audio.

- ¿La palanca para evitar el borrado está abierta? Si está abierta (en [SAVE]), no se puede grabar. (*-87-*)
- ¿Está tratando de editar partes de la cinta grabadas en el modo LP? El modo LP no permite que funcione el doblaje del audio. (*-92-*)

Indicaciones

1: El código de tiempo no es el correcto.

- En el modo de reproducción en cámara lenta hacia atrás, el contador del código de tiempo puede no ser estable, pero no se trata de mal funcionamiento.

2: Desaparece la indicación del tiempo de cinta remanente.

- Cuando grabe imágenes fijas en el modo Photoshot, la indicación del tiempo remanente de la cinta puede desaparecer temporalmente. Sin embargo, aparece cuando grabe normalmente.

3: La indicación de tiempo de cinta remanente no coincide con el tiempo de la cinta.

- Si se graban, una a continuación de otra, escenas de menos de 15 segundos, el tiempo de la cinta remanente no es correcto.
- En algunos casos, la indicación de tiempo de cinta remanente puede mostrar un tiempo de 2–3 minutos más corto del real.

Reproducción (Imágenes)

1: Las imágenes no se reproducen cuando oprime el botón [►].

- ¿La luz [VCR] está encendida? Si la luz [VCR] no está encendida, no se puede usar la función de reproducción. (*-105-*)

2: Aparecen patrones de mosaico en la imagen durante la localización progresiva, regresiva o en cámara lenta.

- Esta es una característica del sistema de vídeo digital. No es un mal funcionamiento.

3: La videocámara está correctamente conectada al televisor pero no se reproduce la imagen.

- ¿Se seleccionó “Vídeo Input” en el televisor? Lea el manual de instrucciones del televisor y seleccione el canal correspondiente a las tomas de entrada utilizadas para la conexión.

4: La imagen reproducida no está clara.

- ¿Los cabezales de vídeo de la videocámara esta sucios? Si es así, la imagen no puede reproducirse nítidamente. (*-139-*)

Reproducción (Sonido)

1: No se reproduce el sonido desde el altavoz incorporado en la videocámara o desde los auriculares.

- ¿El volumen está muy bajo? Durante la reproducción, mantenga el dial [PUSH] pulsado hasta que aparezca la indicación [VOLUME]. Gire el dial [PUSH] para ajustar el volumen. (*-105-*)

2: Se reproducen distintos sonidos al mismo tiempo.

- [12bit AUDIO] en el submenú [PLAYBACK FUNCTIONS] del menú principal [VCR FUNCTIONS] se ha ajustado a [MIX]. Como resultado, el sonido original y el sonido grabado con el doblaje de audio se reproducen al mismo tiempo. También es posible reproducirlos separadamente. (*-111-*)

3: El sonido original se borró al hacer el doblaje de audio.

- Si se realiza el doblaje de audio grabando en el modo [16bit] se borra el sonido original. Si desea conservar el sonido original, seleccione el modo [12bit] para la grabación original.

4: No se reproduce ningún sonido.

- Aunque se reproduzca un cassette sin doblaje de audio, ¿El [12bit AUDIO] en el submenú [PLAYBACK FUNCTIONS] del menú principal [VCR FUNCTIONS] está ajustado a [ST2]? Cuando reproduce un cassette en el que no se hizo un doblaje de audio, [12bit AUDIO] debe ajustar a [ST1]. (*-111-*)
- ¿Esta obrando la función de búsqueda de velocidad variable? Pulse el botón [►] para cancelar la función de búsqueda de velocidad variable. (*-105-*)

Tarjeta

1: Las imágenes grabadas no están nítidas.

- ¿El [PICTURE QUALITY] en el submenú [CARD SETUP] está ajustado a [NORMAL] o [ECONOMY]? Si está en [NORMAL] o [ECONOMY], las imágenes con muchos detalles finos pueden contener patrones de tipo mosaico. Ajuste el [PICTURE QUALITY] a [FINE]. (*-114-*)

2: La imagen Photoshot en tarjeta reproducida no se ve normal.

- Pueden estar dañadas las imágenes. Para evitar la pérdida de los datos de imagen, se recomienda hacer una copia de reserva en un cassette o en el ordenador. (*-118-*, *-125-*)

3: Durante la reproducción aparece la indicación [×].
- La imagen se grabó en un formato diferente, o sus datos están dañados.

4: La tarjeta no puede usarse incluso después de formatearse.
- La videocámara o la tarjeta pueden estar estropeadas. Consulte a su concesionario para hacer las reparaciones necesarias.

Otros

1: El mando libre a distancia con micrófono no funciona correctamente.
- Si no está insertado firmemente, él no funcionará correctamente.

2: La videocámara hace ruido al moverla.
- Es un sonido del movimiento del objetivo y no una avería.

3: Cuando está desconectado el cable USB, va a aparecer un mensaje de error.
- Para desconectar el cable USB con seguridad, haga clic dos veces en el icono [] en la bandeja de tareas y siga lo indicado en la pantalla. (*-125-*)

Explicación de términos

■ Sistema de vídeo digital

Este sistema convierte la imagen y sonido en señales digitales grabadas en la cinta. Esta grabación completamente digital permite grabar y reproducir la imagen y sonido con mínimo deterioro de la calidad.
Además, los datos tales como el código de tiempo, fecha y hora, se graban automáticamente como señales digitales.

Compatibilidad con cassettes S-VHS y VHS

Esta videocámara usa un método digital para grabar la imagen y sonido donde no existe compatibilidad con los equipos de vídeo S-VHS o VHS convencionales, usando medios de grabación analógicos.
El tamaño y la forma del cassette son también diferentes.

Compatibilidad con señales de salida

Como las señale de audio y vídeo que salen por las tomas de audio y vídeo son analógicas (al igual que un sistema de vídeo convencional) puede Conectar esta videocámara a su videograbadora S-VHS o VHS o a su televisor parar reproducir.

■ Enfoque

Ajuste de enfoque automático

El sistema de enfoque automático mueve automáticamente la lente de enfoque interna hacia adelante o atrás y ajusta el foco para que el objeto se vea claramente.
Sin embargo, el sistema de enfoque automático no funciona apropiadamente en los siguientes casos y condiciones.

Utilice el manual del modo de enfoque manual.

1) Grabación de objetos con una parte que está cerca de la videocámara y otra alejada
- Como el enfoque automático se ajusta en el centro de la imagen, es imposible a veces hacer que las dos partes queden enfocadas.

2) Grabación de objetos detrás de un vidrio cubierto con polvo o sucio
- El objeto no queda enfocado ya que el enfoque se ajusta en el vidrio sucio.

3) Grabación de objetos en un entorno oscuro
- Como la cantidad de luz que entra por el objetivo es muy poca, la videocámara no puede enfocar con precisión.

4) Grabación de objetos rodeados por otros objetos con superficies brillantes o que reflejan mucho la luz
- Como la videocámara ajusta el enfoque sobre objetos con superficies brillantes o que reflejan la luz, el objeto mismo puede quedar desenfocado.

5) Grabación de objetos que se mueven rápido
- Como el objetivo de enfoque interno se mueve mecánicamente, tiene un cierto retardo al seguir objetos que se mueven rápidamente.

6) Grabación con poco contraste
- Como la videocámara ajusta el enfoque sobre la base de contornos verticales, los objetos con poco contraste, por ejemplo una pared blanca pueden quedar desenfocados.

■ Código de tiempo

La señal del código de tiempo es un dato de tiempo en horas, minutos, segundos y cuadros (25 cuadros/segundo). Se incluye en la grabación para que cada imagen de la cinta tenga su propia dirección.

- El código de tiempo se graba automáticamente en el subcódigo de cada grabación que se haga.
- Cuando se mete un cassette nuevo (previamente borrado), el Código de tiempo comienza automáticamente desde cero. Si se mete un cassette grabado, el código de tiempo salta desde el punto donde se grabó la última escena. (en este caso, cuando se mete el cassette, el indicador cero [0h00m00s00f] podría aparecer, pero el código del tiempo comienza desde el valor precedente.)
- El código de tiempo no puede volver a cero.
- A menos que se grabe continuamente el código de tiempo desde el principio de la cinta, no es posible hacer una edición precisa. Para que el código se grabe sin interrupción, recomendamos usar la función de búsqueda de la cámara (*-94-*) o búsqueda de espacios en blanco (*-107-*) antes de grabar una nueva escena.

■ Función de parada de memoria

La función de parada de memoria es conveniente en los siguientes casos.

Rebobinado o avance rápido de la cinta a la posición deseada

1 Ajuste [DISPLAY SETUP] >> [C.DISPLAY] >> [MEMORY].

2 Vuelva a cero el contador de cinta en el punto al que quiere volver para reproducir. (*-82-*, *-90-*)

3 Empiece a reproducir o grabar.

4 Luego la reproducción o la grabación ha terminado:
Gire el interruptor [OFF/ON/MODE] y ajuste la videocámara al modo VCR.
- La lámpara [VCR] se enciende.

5 Rebobine la cinta.
- La cinta se detiene automáticamente en la posición de cero del contador.

Parada automática de la edición de doblaje de audio

1 Ajuste [DISPLAY SETUP] >> [C.DISPLAY] >> [MEMORY].

2 Vuelva a cero el contador de la cinta en el punto donde se desea parar la edición.

3 Empiece a reproducir imágenes fijas en el punto donde desea comenzar el doblaje del audio.

4 Inicie el doblaje de audio. (*-110-*)
- El doblaje del audio se para automáticamente en la posición donde el contador se había ajustado a cero.

Especificaciones

Especificaciones

Videocámara digital
Información para su seguridad

Fuente de alimentación:
CC 7,9/7,2 V
Consumo de corriente:
Grabación
2,1 W (con el visor)
3,0 W (con el monitor de cristal líquido)

Formato de grabación:
Mini DV (Formato SD de vídeo digital para uso doméstico)
Cinta utilizada:
Videocinta digital de 6,35 mm
Tiempo de grabación/ reproducción:
SP: 80 min.; LP: 120 min. (con DVM80)
Vídeo
Sistema de grabación:
Componente digital
Sistema de televisión:
CCIR: 625 líneas, 50 campos señal de color PAL
Audio
Sistema de grabación:
Grabación digital PCM
16 bit (48 kHz/2 canales), 12 bit (32 kHz/4 canales)
Sensor de imagen:
Sensor de imagen por CCD de 1/6-pulgadas
Objetivo:
Iris automático, F1,8, Distancia focal; 2,3–23 mm, macro (Autoenfoque de entera gama)
Diámetro del filtro:
27 mm
Zoom:
10:1 Potencia zoom
Monitor:
2,5-pulgadas de cristal líquido
Visor:
(NV-GS40) Visor electrónico
(NV-GS50) Visor electrónico de color
Micrófono:
Estéreo
Altavoz:
1 altavoz redondo ∅ 20 mm
Iluminación normalizada:
1,400 lx
Iluminación mínima necesaria:
1 lx (Modo vista nocturna de color)
Nivel de salida del Video:
1,0 Vp-p, 75 ohmios
Nivel de salida del S-Video:
Salida Y: 1,0 Vp-p, 75 ohmios
Salida C: 0,3 Vp-p, 75 ohmios
Nivel de salida de audio (línea):
316 mV, 600 ohmios
Nivel de entrada de Video: (NV-GS50)
1,0 Vp-p, 75 ohmios
Nivel de entrada de S-Video: (NV-GS50)
Entrada Y: 1,0 Vp-p, 75 ohmios
Entrada C: 0,3 Vp-p, 75 ohmios
Nivel de entrada de audio (línea): (NV-GS50)
316 mV, 10 kilo ohmios o más
Entrada Mic:
Sensibilidad Mic –50 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz) (mini toma estéreo)
USB:
función de lector/escritura de tarjeta, conforme al USB 2,0 (12 Mbps máx.)
No hay respaldo protector de copyright
Interfaz digital:
(NV-GS40) Terminal de salida DV (IEEE1394, 4-patillas)
(NV-GS50) Terminal de entrada/salida DV (IEEE1394, 4-patillas)
Dimensiones:
Aprox. 66 (An)×83 (Al)×110 (Prof.) mm
Peso:
Aprox. 435 g (sin batería ni cassette DV)
Aprox. 495 g (con CGA-DU07 y DVM60)
Temperatura de funcionamiento:
0°C–40°C
Humedad de funcionamiento:
10%–80%
Funciones de memoria de tarjeta
Soporte de grabación:
MultiMediaCard, tarjeta de memoria SD
Compresión de imagen:
JPEG
Tamaño de la imagen fija:
640×480 pixeles (VGA)
Compresión de vídeo:
MPEG4
Tamaño de imagen MPEG4:
SUPERFINE: 320×240 pixeles (QVGA)
FINE: 176×144 pixeles (QCIF)
NORMAL: 176×144 pixeles (QCIF)
Compresión de sonido:
G.726
Cámara Web
Compresión:
JPEG
Tamaño de la imagen:
160×120 pixeles (QQVGA)

Adaptador de CA
Información para su seguridad

Fuente de alimentación:
CA 110–240 V, 50/60 Hz
Consumo de corriente:
19 W
Salida de CC:
CC de 7,9 V, 1,4 A (funcionamiento de la videocámara)
CC 8,4 V, 0,65 A (carga de batería)

Dimensiones:
61 (An)×32 (Al)×91 (Prof.) mm
Peso:
Aprox. 105 g

El peso y las dimensiones son aproximados.
Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Número máximo de imágenes fijas grabables en una tarjeta de memoria SD (opcional)

PICTURE QUALITY	FINE	NORMAL	ECONOMY
8MB	45	95	190
16MB	100	200	400
32MB	220	440	880
64MB	440	880	1760
128MB	880	1760	3520
256MB	1760	3520	7040
512MB	3520	7040	14080

- Estas figuras varían según el sujeto a ser fotografiado.

Tiempo máximo grabable de imágenes moviendo MPEG4 en una tarjeta de memoria SD (opcional)

MPEG4 MODE	SUPERFINE	FINE	NORMAL
8MB	1min30sec.	2min	6min.
16MB	4min.	5min.	15min.
32MB	8min.	10min.	32min.
64MB	17min.	21min.	1h5min.
128MB	35min.	44min.	2h20min.
256MB	1h10min.	1h33min.	5h.
512MB	2h20min.	3h17min.	10h30min.

- Tiempo máximo de grabación continua:
  [SUPERFINE]: 2 minutos
  [FINE]: 2 minutos
  [NORMAL]: 120 minutos

Tiempo máximo grabable de la voz en una tarjeta de memoria SD (opcional)

8MB	25min.
16MB	58min.
32MB	2h.
64MB	4h.
128MB	8h10min.
256MB	17h.
512MB	34h30min.

- Tiempo máximo de grabación continua: 24 horas
- "1h10min." indica 1 hora y 10 minutos.
- Los números indicados en la tabla son aproximados.

S

VQT0C44-2
F0103Me2033 (2500 Ⓒ)
C

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web site: http://www.panasonic.co.jp/global/